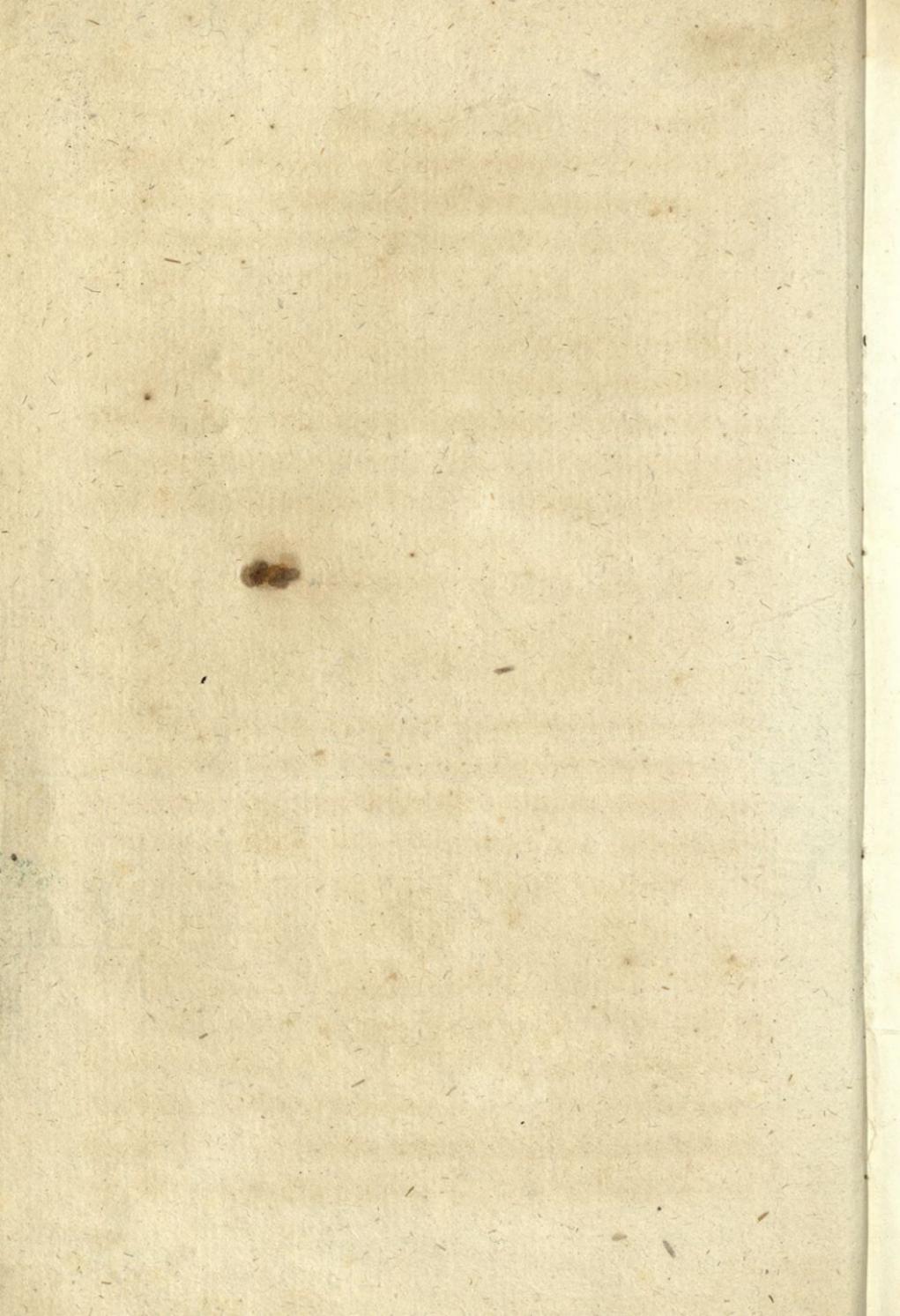


22060. II. B. c. 2.





# APOSTOLUS

E CODICE MONASTERII ŠIŠATOVAC

ILLUSTRISSIMO PRINCIPI

PALAEO - SLOVENICE

PATRIAE LINGUI MONUMENTUM  
EDIDIT

VENERABUNDUS

F. MIKLOSICH.



VINDOBONAE, 1853.

APUD GUILELMUM BRAUMÜLLER.

# APOSTOLIS

E GODICE MONASTERII SLOVENIACI

LATVIAE - SLOVENIE

RINDT

E MIKLÓSICII



ALINDORONAV, 1828.

APUD GUILIELMUM BRAUNFELSER

Codices palaeo-slovenici et linguae resuiciuntur, dividuntur in codices  
ILLUSTRISSIMO PRINCIPI

MICHAELI M. OBRENOVIC

ensis a nobis ibidein I HOC  
alia Ev angulum Ostrovum quod ad codices vere palaeo-  
Patriae Linguae Monumentum  
1843. Quod ad codices VENERABUNDUS  
ter monumenta historica apud Belgradum 1840 et ea  
quae Pragae 1831 a P. L. Šafarikio edita sunt.  
OFFERT  
vulgaris balcanus non puerus codicis liturgiam iudee ab  
auctoritate secunda GRATUS EDITOR.

ILLUSTRISIMO PRINCIPI  
MICHAELI DE OBRENOVICI

HOE

PATRIAE INGENUAR MONUMENTUM

ARNEDVRINDUS

OFFERT

GRATIAS EDITOR

**Codices palaeo-slovenici, si linguam respicis, dividuntur in codices vere palaeo-slovenicos, russico-slovenicos, serbico-slovenicos et bulgarico-slovenicos.**

**E** primo genere hucusque editi sunt Glagolita Clozianus a B. Kopitario Vindobonae 1836 et Codex Supraslensis a nobis ibidem 1851; e secundo praeter innumera alia Evangelium Ostromiri, quod ad codices vere palaeo-slovenicos proxime accedit, ab A. Vostokovio Petropoli 1843. Quod ad codices serbico-slovenicos attinet, praeter monumenta historica, quae Belgradii 1840 et ea, quae Pragae 1851 a P. J. Šafaříkio edita sunt, typis vulgatos habemus non paucos codices liturgicos inde ab exeunte seculo decimo quinto, maximam partem Venetiis; at hi libri liturgici primum nunc nonnisi in bibliothecis reperiuntur, tum e codicibus sat recentibus fluxisse videntur. **E** quarto genere hucusque nihil in lucem prodiit. Cum vero linguae palaeo-slovenicae studiosorum magni intersit id quoque hujus linguae genus cognoscere, quod libri serbico-slovenici praebant, nos hunc codicem typis exscribendum curavimus.

Codex noster, continens Apostolum, id est eas  
 Actuum apostolorum et Epistolarum partes, quae in ec-  
 clesia orientali diebus dominicis et festis leguntur inde a  
 pascha, membranaceus, litteris cyrillicis uncialibus ex-  
 aratus, foliorum ducentorum viginti sex (olim duento-  
 rum triginta, desunt enim folium olim septimum, trigesi-  
 num nonum, quadragesimum quartum et octagesimum  
 quintum), forma quarta, quavis pagina continente li-  
 neas viginti duas, servatur nunc in monasterio Šišato-  
 vac sito in Francochorio, quod nunc Fruška Gora, id  
 est, фрушка гора nominatur. Quo tempore et quo loco  
 scriptus fuerit codex, indicant verba, quae in fine co-  
 dicis leguntur: сини апостоль написа се въ днни благо-  
 роднааго о крали Стефана Оурова отретијего вѣсѣхъ  
 срѣбъскыи хъ земљи и поморскыи хъ, повелѣниемъ архи-  
 юнискоу па вѣсѣхъ срѣбъскыи хъ земль и поморскы-  
 и хъ кирик Никодима, роукою оу богааго и многогрѣш-  
 нааго чръноризьца Дамиана и недостоинааго и нареци  
 се, на по милости божији ѹръмонаха, симоуже штк-  
 чество гробъ а Богатство грѣши и параклитникъ и шхъ-  
 таикъ, оу Пеки въ градѣ рекомък Жрѣлѣ, на славо-  
 словије светкии троиции въ лѣтѣ ۲۷۸. молю же вы,  
 штъци и братие, кога богъ сподобии чисти книги сини,  
 аще что коудеть въ нихъ погрѣшено или гробостию или  
 недоумѣниемъ моего безумия, исправляюще и про-  
 ходеюще чистѣ и благословите, а не кънкте. а въсъ

когъ да простиши и благословитъ, unde patet scriptum  
fuisse nostrum codicem anno absorbe condito 6832, id  
est, a Christo nato 1324, tempore Stephani Urosii tertii,  
Regis Serbiae et Regionis Maritimae in urbe (градъ)  
Žrêlo (жрѣло) prope Pek, (Пек i. e. palaeo-slovenice  
Паштъ, сербice Пећ) hodie Ipek, jussu Archiepiscopi  
Serbiae Nicodemi, manu Hieromonachi Damiani.

Urbis Žrêlo nunc nullum vestigium superest, nisi  
forte latet in Schrili, qui locus, teste Fr. Weiss in ta-  
bula geographica Turciae publici juris facta Vindobonae  
1829, non longe distat ab Ipek.

Editoris munere functi sumus eodem modo, quo in  
edendo Codice Suprasliensi, quem anno 1851 sumti-  
bus Caesareae Scientiarum Academiae Vindobonae pro-  
diisse constat: nos igitur singulas voces separatis  
scripsimus, compendia resolvimus et ea interpunctione  
usi sumus, quam sensus postulare videbatur; spiritui  
leni, ubi eum pro semivocali positum intelleximus, sub-  
stituimus literam և, quod in Codice Suprasliensi fa-  
cere non licuit. Praeter haec nihil mutandum censui-  
mus, quamquam versio scateat mendis tum interpreti-  
tum librario tribuendis.

Ante lectionem corrigere sequentia: pag. 1. lin. 24.  
и́ко ви́ко, pag. 4. lin. 14. и ви и, pag. 6. lin. 15 въ  
и въ, pag. 35. lin. 19. и Інсует ви Інсует, pag. 39.  
lin. 3. — дѣтъ и ви дѣтъ и, pag. 40. lin. 24. штъ- ви

wt̄, pag. 208. lin. 25. I. Joann. III. 9.—24. IV. 1.—11.  
in I. Joann. III. 9.—22., pag. 212. II. Joann. I. 1.—13.  
in II. Joann. 1.—13., pag. 214. III. Joann. I. 1.—10.  
in III.) Joann. 1.—10.

Restat, ut debitas gratias agamus Serborum Patriarchae, Josepho, qui, patriae linguae amore ductus, codicem *monasterii Šišatovac*, nobis utendum concessit.

Vindobonae ultima Decembris 1852.

**Editor.**

Светаго мъченика Григория

Светаго мъченика Григория и  
Калостолина. **Calendarium.**

Паметъ пророка Ильи и инъхъ

Светыи Ильи и инъхъ

Светаго мъченика Григория

Светаго мъченика Григория

**МЪСЕЦЬ СЕКТѢМБРЬ.**

а. Светаго Симеона стольника.

в. Светаго мученика Маманкта.

г. Светаго Интима.

д. Светыи мученик Еавули и инъхъ.

е. Паметъ пророка Захарии и инъхъ.

з. Сборъ Михаила и Гаврила.

и. Рождество светыи богоородице.

о. Сборъ светыи праведников Іакова и Янны.

ві. Светаго мученика Авксентома.

гі. Светаго Корнилия схтыника.

ді. Ездвижение чистынаго креста.

еі. Светаго мученика Никити.

зі. Светыи мученице Юфимию.

і. Светыи мученик Харлампий и инъхъ.

к. Светаго мученика Юустатия.

кг. Зачетие Івана крестителя.

кд. Светыи мученице Фекли.

ке. Светыи мученице Юфросины.

кв. Прѣставление Івана богословца.

кз. Светыи Юфихарии.

ки. Паметъ штыца нашего Харитона.

кд. Паметъ прѣподобнаго штыца нашего Курника.

л. Светаго Григория єпискоупа.

## МЪСЕЦЬ СѢКТѢБРЬ.

- а. Паметъ светаго апостола Інаніе.  
 в. Светаго Күпрѣана и Оустины.  
 г. Светаго мѹченика Дишнисна.  
 д. Светаго Ишродея.  
 е. Светыи Мамельхы и Ханитоны.  
 з. Светаго апостола Фомы.  
 з. Светыю мѹченикоу Серыгни и Бакъха.  
 и. Паметъ прѣподобныи Мелание.  
 д. Светаго апостола Иакова алѣфевва.  
 і. Светыю мѹченикоу Ієулампія и Ієуламъпіе.  
 аі. Светаго апостола Филипа.  
 ві. Светыхъ мѹченикъ Прова, Таръха и Янъдроника.  
 гі. Светаго Карпа инѣхъ.  
 ді. Светыхъ мѹченикъ Назарія, Геръвасія, Протасія и Келасія.  
 еі. Светаго Ликиана.  
 гі. Светаго Логина сътьника.  
 зі. Светаго пророка Ишсіе.  
 и. Паметъ светаго апостола Лоукы.  
 ді. Паметъ светаго пророка Ишила.  
 к. Светаго мѹченика Яретемія чоудотворца.  
 ка. Паметъ прѣподобнаго штъца нашего Ила(ри)она великалго.  
 кв. Светаго Яверкія.  
 кг. Светаго Иакова брата господнія и Иосифа.  
 кд. Светаго Яреды и иже с нимъ, д. мѹченикъ.  
 ке. Светыхъ мѹченикъ Марькиана и Марькоурия и светаго Нестора.

- кв. Светаго мученика Димитрия.
- кз. Светыҳъ мученикъ Марка, Сотирыҳа, Иудетини и Капетолини.
- ки. Паметъ прѣподобнаго Яврамия.
- кд. Светыиа Анастасии Римляниини.
- л. Светаго Зиновия и Зиновиис сестры юго.
- ла. Светаго свещеномученика Ієпимаха юпискоупа и ин'хъ.

### МЪСЕЦЬ НОЄМБРЬ.

- а. Светыю бывъмъздѣннику и чоудотворцоу Козьмы и Дамиана.
- в. Светыҳъ мученикъ Якунъдина, Пигасия и ин'хъ.
- г. Светыҳъ мученикъ Якепъсими юпискоупа и Иоанна прозвитера.
- д. Паметъ штыца нашего Иоанника и скетыиа Софии.
- е. Светыҳъ мученикъ Галактиона и дроужини юго.
- в. Светаго штыца нашего Павла и Ялекъсанъдра.
- з. Светаго Нерона и снимъ светыҳъ. лг. иже въ Мелетини.
- и. Светаго архистратига Минханла.
- ж. Паметъ прѣподобные Матроны.
- і. Светыҳъ апостолъ шть. о. Огулумъпы, Родишина, Госипатра, Терентия.
- л. Светыҳъ мученикъ Мины, Биктора и Екенътия.
- ві. Светаго штыца нашего Иоана милостиваго.
- гі. Светаго Иоана златоустаго.
- ді. Светаго апостола Филипа.
- іі. Светаго Иакова, брата Иоана ючанъгелиста, и Гогрии, Самоны и Якива.
- зі. Светаго и славнаго апостола и ючанъгелиста Мадка.

- зі. Паметъ прѣподобнаго штъца нашего Григория.  
 иі. Свѣтаго Платона.  
 ді. Паметъ свѣтаго пророка Явдия.  
 к. Паметъ прѣподобнаго штъца нашего Григория Декаполита.  
 ка. Бѣнесеніе свѣтыиѣ богородицѣ въ цркви.  
 кв. Свѣтыиѣ мѹченикъ Маркка и Стѣфана и Прокопія и Пилимона иже шть о. апостоль.  
 кг. Паметъ штъца нашего Ямѣфилохіа.  
 кд. Паметъ штъца нашего Григория юпискоупа акраганска.  
 ке. Свѣтаго свѣренъномѹченика Клименти и Петра александрийскаго и Меркурия и свѣтыиѣ мѹченице Катерини.  
 кв. Паметъ штъца нашего Ялумпія и Георгія и свѣщение цркви.  
 кз. Свѣтаго Иакова перѣскаго.  
 ки. Свѣтаго мѹченика Иринарха.  
 кд. Прѣподобнаго штъца Ишана Дамаскина.  
 л. Свѣтаго и славнаго апостола Янкдрѣя.  
 и. Паметъ прѣподобнаго апостола апостола Павла.  
**МѢСЕЦЬ ДЕКЕБРЬ.**  
 а. Свѣтаго пророка Наумана.  
 в. Свѣтаго пророка Ямвакоума.  
 г. Свѣтаго пророка Софронія и Феодоула.  
 д. Свѣтыиѣ мѹченице Еарквары.  
 е. Свѣтаго штъца нашего Савки.  
 з. Паметъ прѣподобнаго штъца нашего Николы.  
 з. Паметъ прѣподобнаго штъца нашего Ямѣбросія юпискоупа мединланська.

- и. Память прѣподобнаго штъца нашего Патапия.  
ж. Зачетиє свѧтыи Янкы, югда зачеть свѧтою бого-  
родицоу.  
и. Свѧтихъ мѹченикъ Мини и Іѡрьмогена и Іѡуграфа.  
ж. Память прѣподобнаго штъца нашего стольника Да-  
нила и свѧтаго Лоуки новаго стольника.  
ж. Память прѣподобнаго штъца нашего Спиридона  
чудотворца.  
г. Свѧтихъ мѹченикъ Іѡакістрата, Августата, Пре-  
ста и Марѣдрии.  
д. Свѧтихъ мѹченикъ Фирса и Селевѣктии и Филимона.  
е. Свѧтаго свещеномѹченика Іѡлентія.  
ж. Свѧтаго пророка Ягыгїа.  
з. Свѧтихъ трехъ отрокъ и Данила пророка.  
и. Свѧтихъ мѹченикъ Севастиана и дружини юго.  
ж. Свѧтаго мѹченика Бонифантии и Ятинодора.  
к. Свѧтаго свещеномѹченика Игнатия богоносьца.  
ка. Свѧтыи мѹченице Иоуданіи.  
кв. Свѧтыи мѹченице Анастасије.  
кг. Свѧтихъ мѹченикъ иже въ Критѣ.  
кд. Свѧтыи мѹченице Іѡвгеніе.  
кв. Рождество господа нашего Іисуса Христа.  
кв. Сборъ свѧтыи богородице.  
кв. Свѧтаго прѣвомѹченика Стѣфана.  
ки. Память штъца нашего јеѡдвара.  
кд. Свѧтихъ младѣнцевъ.  
ж. Память прѣподобные Яноуси.  
ла. Прѣподобные матере наше Медание.

## МѢСЕЦЬ ГЕНЬЯРЬ.

- а. Оврѣзаніе господа нашего Іисуса Христа и память прѣподобнаго штѣца нашего Басилия.
- б. Прѣподобнаго штѣца нашего Геливестра.
- г. Светаго пророка Михаїа и мѹченика Гордия.
- д. Светаго Ѣѡакима.
- е. Память прѣподобнаго Яполинария и Григория, въ накачерниѣ богоизвѣщенія.
- ж. Богоизвѣщеніе.
- з. Скорбь светаго Іоанна прѣдтече и крестителя.
- и. Память святых мѹченице Домини и Оулитана.
- к. Светаго мѹченика Полуїекта и память великаго троїца.
- л. Прѣподобнаго штѣца нашего Григория юпискоупа и прѣподобнаго Доментьяна.
- м. Прѣподобнаго штѣца нашего Ѣѡанна.
- ві. Светыи мѹченице Татианы.
- гі. Светыи мѹченикъ Ѣѡаннъ мѹгла и Стратоника.
- ді. Страстъ светыи и прѣподобныи штѣци нашии чрыноризъи иже въ синансцѣи горѣ изъбиеніиыхъ.
- еі. Прѣподобнаго штѣца нашего Іоанна коѹшника.
- жі. Светаго и връховнааго апостола Петра, поклоненіе чистыиъ вѣригамъ.
- зі. Память прѣподобнаго штѣца нашего Йильтония великааго.
- иі. Светыи штѣци нашии Йоанасия и Кѷрила.
- ді. Прѣподобнаго штѣца нашего Макария Ѣєг҃уптскаго.
- к. Прѣподобнаго штѣца нашего Іѹакима.

- ка. Светаго апостола нашего Максима исповѣдника.  
 кв. Светаго апостола Тимофія.  
 кг. Светаго свещеномоученика Климента.  
 кд. Паметъ прѣподобнаго Зенија.  
 ке. Прѣподобнааго апостола нашего Григория богословыца.  
 кг. Паметъ прѣподобнааго апостола нашего Ксенофонта  
     и жены юго и чедоу.  
 кз. Прѣнесение мощемъ Ивана златоуста апостола.  
 ки. Паметъ светаго Іоффрея Сурини.  
 кд. Прѣнесение мощемъ светаго Игнатия богоносца.  
 л. Светаго свещеномоученика Иполоута.  
 ла. Страстъ светыю мученикоу Куря и Ивана.

### МЪСЕЦЬ ФЕРЪЯРЬ.

- а. Светаго мученика Трифона.  
 в. Срѣтеніе господа нашего Іисуса Христа.  
 г. Паметъ светаго и праведнааго Симеона и Якви  
     пророчице.  
 д. Прѣподобнаго апостола Сидора.  
 е. Светыи мученице Ягафии.  
 ё. Прѣподобнаго апостола нашего Еукола єпископа.  
 з. Прѣподобнаго апостола нашего Парѳения.  
 и. Светаго пророка Захарии и светаго Феодора стратилата.  
 ѕ. Светаго мученика Никифора.  
 і. Светаго свещеномоученика Харалапия.  
 ал. Светаго свещеномоученика Бласия.  
 ві. Светаго Мелетия архиєпископа антиохийскаго.  
 гі. Прѣподобнаго апостола нашего Мартина.

- д. Память прѣподобнаго штьца нашего Явѣденія.  
 е. Свѣтаго Геннима оученика павлова.  
 ѿ. Свѣтыхъ моученикъ Памѣфилъ, Иальнкта, Павла,  
     Порѣфориа, Селенукии и дроужини ихъ.  
 з. Свѣтаго Феодора Тирона.  
 и. Прѣподобнаго штьца нашего Лешнкта папы римскаго.  
 я. Свѣтыхъ моученикъ Архипа, Филимона, Апѣфии.  
 к. Память прѣподобнаго штьца нашаго Лешнкта єпискоупа.  
 ка. Прѣподобнаго штьца нашего Ієвкстата патриархъа.  
 кв. Обрѣтеніе чистыныхъ моции.  
 кг. Свѣтаго свещеномоученика Полукарпъа.  
 кд. Обрѣтеніе чистыныѣ главы Івана прѣдѣтече.  
 ке. Прѣподобнаго штьца нашего Тарасия.  
 кз. Прѣподобнаго штьца нашаго Порѣфориа єпискоупа.  
 ки. Прѣподобнаго штьца нашаго Прокопия и Декаполита  
     исповѣдника. Свѣтаго моученика Нистория єпискоупа.

### МЪССЦЬ МЯРТЬ.

- а. Прѣподобны моученице Іевидокиie.  
 в. Свѣтаго свещеномоученика Феодота єпискоупа.  
 г. Свѣтыхъ моученикъ Ієкторима, Клѣшика.  
 д. Свѣтыхъ моученикъ Паулъ и Оулнанъ сестры іего.  
 е. Страсть свѣтаго Конона Шгородѣника.  
 ѿ. Свѣтыхъ моученикъ новоизвѣнніихъ Сурин  
     моучениыхъ.  
 з. Свѣтыхъ свещеномоученикъ єпискоупъ сківѣшихъ  
     къ Коураксоуну, Басия, Ієулагения и дроужини іею.

- и. Прѣподобнаго архієпіскопа Никомидійскаго.
- ж. Страстъ свѣтыхъ Христовъ мученикъ . м. въ градѣ Сѣвастии мученикъ.
- и. Страстъ свѣтыхъ мученикъ Константата и иже съ нимъ.
- л. Прѣподобнаго архієпіскопа Софронія єпіскопа.
- м. Прѣподобнаго архієпіскопа нашего Феофана исповѣдника.
- н. Бѣзвращеніе мученикъ свѣтаго Никифора.
- ді. Свѣтаго Алеѣадра и Енедикта.
- ні. Свѣтыхъ мученикъ Алеїандроу двою и иже съ ними.
- ві. Страстъ свѣтаго мученика Папы.
- зі. Памѧть свѣтаго Алеѣски чловѣка божиаго и вспоминаніе прѣсвятаго вскрѣщеніе праведнаго Лазаря драга Христова.
- иі. Свѣтаго архієпіскопа Куріла єпіскопа єрусалимскаго.
- ді. Свѣтыхъ мученикъ Хроусанкта и Даріи.
- к. Страстъ свѣтыи мученице Фотинии Самарянине.
- ка. Памѧть прѣподобнаго архієпіскопа нашего Иакова.
- кв. Свѣтаго священомученика Василія прозвитера.
- кг. Свѣтаго священомученика Никона и съ нимъ . р. мученикъ.
- кд. Прѣподобнаго архієпіскопа Никомидійскаго.
- ке. Благовѣщеніе прѣсвѣтыи Богородице.
- кг. Сборь свѣтаго архангела Гавриила.
- кз. Страстъ свѣтыи мученице Матроны.
- ки. Страстъ свѣтаго Филита соунклита и иже съ нимъ.
- кд. Свѣтаго священомученика Марка и свѣтаго Куріла диакона и инѣхъ множества.

а. Паметъ прѣподобнаго штъцат нашего Ивана лѣст-  
вичника.

ла. Страстъ светаго мученика Яуара.

### МѢСѢЦЬ АПРИЛЬ.

- а. Паметъ святые Марии Египеткини.
- б. Прѣподобнаго штъца нашего Никиты и Иоанна творца.
- г. Святые мученице Феодосие дѣкьи, инѣхъ жены све-  
тыхъ, Ягапин, Иринѣ, Хишине.
- д. Святыхъ мученикъ Феодора чудотворца и Гатопода.
- е. Паметъ прѣподобнаго штъца нашего Георгия.
- ж. Паметъ прѣподобнаго штъца Евтуха и блаженаго  
штъца нашего Методия юпискоупа моравскага.
- з. Прѣподобнаго штъца нашего Георгия юпискоупа  
иже въ Митулинѣ.
- и. Паметъ святыхъ апостолъ Родиона и иже съ нимъ.
- д. Святаго мученика Еупсогхна иже въ Кесарии.
- і. Святыхъ мученикъ Терентия Япринана и драугъ.
- л. Святаго свещеномоученика Инктипы.
- в. Прѣподобнаго штъца нашего Басилія исповѣдника.
- г. Прѣподобнаго штъца нашего Мартина.
- д. Страстъ святаго свещеномоученика Симеона архи-  
юпискоупа иже въ Персионѣ и инѣхъ множество.
- е. Святаго мученика Савки.
- ж. Святыхъ мученикъ Левица и иже съ нимъ.
- з. Паметъ прѣподобнаго Ягапита папы римскаго.
- и. Прѣподобнаго штъца нашего Козмю юпискоупа  
Халкидонскага.

- а). Память прѣподобнаго штъца нашего Иоанна Палѣша и Оурита (*sic pro graeco : παλαιολαυρίτης*).
- б). Прѣподобнаго штъца нашего Феодора трихинскаго.
- в). Свѣтаго Феодора иже Пиркгии памъфилиицкаго.
- г). Прѣподобнаго штъца Феодора Сикишта чоудотворца.
- д). Страстъ свѣтаго и славнаго Христова мѹченика Георгия.
- е). Свѣтаго мѹченика Савы стратилата.
- ж). Свѣтаго апостола евангелиста Марка.
- з). Свѣтаго свещенномѹченика Еасилия.
- и). Свѣтаго мѹченика Симеона съродника гospодъна.
- к). Свѣтаго апостола Якона и Сосипатра.
- л). Прѣподобнаго штъца нашего Мемнона чоудотворца.
- м). Свѣтаго и славнаго апостола Иакова сына Зеведеева, брата Иоана богословьяца.

### МѢСЕЦЬ МАИ.

- а). Свѣтаго пророка Ієремиі.
- б). Въ свѣтыхъ штъца нашего Ятанасія архієпископа алѣксандровскаго.
- в). Свѣтаго мѹченика Фимодѣка и Мавре.
- г). Свѣтыхъ мѹченикъ Прова, Таркха, Янѣдроника.
- ж). Свѣтыи мѹченице Юрини.
- з). Страстъ свѣтаго и праведнаго Иоакима и свѣтаго Димы.
- и). Память на небеси явльшаго се знаменія чистѣнаго креста при Костантинѣ царі, сыноу великааго Костантиніа, и при Кѷрилѣ архієпископѣ іерусалимскѣ.
- м). Свѣтаго апостола Иоана євангелиста.

- ə. Светаго и славнага пророка Исаија.  
 і. Светаго апостола Симона зилота.  
 ал. Експоминание благоволіеніемъ божиємъ доу́ховно  
творимъ съдѣлание сего богохранимаго царскаго града.  
 ві. Прѣподобнааго штъца нашего Іоанна архимепискоупа күпрѣскаа и Германа юпискоупа костанктина града.  
 гі. Светыи мѹченице Глоўкерије.  
 ді. Светаго мѹченика Сидора.  
 еі. Прѣподобнаго штъца нашего Паҳомия и Феѡдира.  
 ёі. Прѣподобнаго штъца нашего Геѡргия митрополита митоулинськаа.  
 зі. Светаго апостола Індроника єдинаго штъца.  
 иі. Светыи мѹченикъ Петра, Дишина и прочихъ.  
 ёі. Светаго свещенномѹченика Патрикия.  
 к. Светаго мѹченика Талелка.  
 ка. Светаго и славнаго и великаго цара Костанктина и Іоанни матере юго.  
 кв. Светаго мѹченика Басилиска.  
 кг. Светаго Михаила юпискоупа синанскааго.  
 кд. Прѣподобнааго Симеона иже въ дивицѣ горѣ.  
 ке. Третніе шврѣтеніе чисткныи главы прѣдѣтечевы.  
 кв. Светаго апостола Карла єдинаго штъца.  
 кз. Светаго Ілидия.  
 ки. Светыи мѹченика Іоакима.  
 кд. Светыи мѹченице Феѡдосије.  
 л. Светаго Іевтихия мѹченика богословыца.  
 ла. Светаго мѹченика Іеремииа.

МЪСЕЦЬ ИЮНЬ.

- а. Светаго мученика Иоустина.
- б. Светаго Никифора патриархъа костанътина града.
- г. Светаго мученика Лоуклиана.
- д. Светаго Митропана патриархъа костантини града.
- е. Светаго и прѣподобнаго Илариона игоумена новаго.
- ж. Светаго Дородка юпискоупа тиръска.
- з. Светаго Феодшта юпискоупа Янкгиры.
- и. Светаго и великааго мученика Феодора стратилата.
- ю. Светыхъ мученикъ Преста и Дишмида.
- л. Светаго мученика Беневамина.
- м. Светыю апостолу Еаръдоломку и Еарънавы.
- в. Светаго штыца нашего Сноуфрия.
- р. Светые мученице Юкилине.
- д. Светаго пророка Ёлисѣя.
- е. Светаго пророка Ямоса, штыца Иасиен.
- ж. Светаго Тихона чоудотворца.
- з. Светыхъ мученикъ Маноуила и Савела, Изманла.
- и. Светаго мученика Лешнътия.
- ю. Светаго апостола Иуды.
- к. Светаго Медодия юпискоупа.
- ка. Светаго мученика Иоулана.
- кв. Светаго Ёвксевия.
- кг. Светые мученице Ягрининие.
- кд. Рождество чистънаго прѣдьтече.
- ке. Светые мученице Февронии.
- кв. Прѣподобнаго Давида солоунскаго.
- кз. Прѣподобнаго Самъскона.

- ки. Прѣнесение мошемъ свѣтыхъ мученикъ Куря, Иоанна.  
 кд. Свѣтыю и врѣховию апостолу Петра и Павла.  
 л. Свѣтыхъ вѣ. апостоль.

### МѢСЕЦЬ ИЮЛЬ.

- а. Свѣтыхъ чоудотворца Козьмы и Дамиана.  
 в. Положение ризъ и пояса прѣсвѣтыхъ когородицѣ иже Блахѣрынѣ (греч: въ Блахѣрынѣ εν Βλαχέρναις).  
 г. Свѣтаго мученика Иакинта.  
 д. Прѣподобнаго Янѣдрѣя юписконца юеритѣскаго.  
 е. Свѣтаго свещенномоученика Ястини.  
 ж. Прѣподобнаго штѣца нашего Сисои великаго.  
 з. Прѣподобнаго Фомы иже въ Мален.  
 и. Свѣтаго мученика Прокопия.  
 ѝ. Свѣтаго свещенномоученика Панѣкратіи.  
 і. Свѣтыхъ мученикъ .мѣ. иже въ Никополи.  
 ал. Свѣтыи мученице Юфимию.  
 ві. Свѣтыхъ мученикъ Прокла, Иларіи.  
 гі. Свѣтаго мученика Герифишина.  
 ді. Свѣтаго апостола Якули.  
 еі. Свѣтыю мученикоу Курила, Ноулти.  
 ві. Свѣтыхъ мученикъ Синисифора и Порфурия. Ек  
тиже дѣнь паметъ творимъ свѣтыхъ штѣцкъ .хл,  
иже въ Халькидонѣ. Свѣтыхъ штѣцкъ .го скора.  
 зі. Свѣтыи мученице Марини.  
 иі. Свѣтаго мученика Юмиліана.  
 ѕі. Прѣподобнаго Диа.  
 к. Огњеное въхожденіе свѣтаго пророка Илии.  
 ка. Прѣподобнаго Симеона оуродиваго.

- кв. Прѣподобныи **Маріе и Магдалини.**
- кг. Свѣтаго моученика Трофима и прочиихъ.
- кд. Свѣтыи моученице Христини. въ тѣждѣ днѣ оу-  
биеніи свѣтыю моученикоу Бориса и Глѣба.
- кѣ. Оуспеніи свѣтыи Ииыны матерѣ прѣсвѣтыи вого-  
родице.
- кв. Свѣтыхъ моученикъ Ієримола и Ієримила и Ієримо-  
ката.
- кз. Свѣтаго и великаго моученика Пантелеймона.
- ки. Свѣтаго моученика Іѹстасфии. Свѣтыхъ апостола  
Прохора и Тимона и Парменіи.
- кд. Свѣтаго моученика Калиника.
- л. Свѣтаго Ишва воиника.
- лл. Свѣтыи моученице Ивлиты. въ тѣждѣ днѣ прѣпо-  
добнаго Іѹдокима новаго.

### МѢСЕЦЬ ЯВГОУСТЬ.

- а. Свѣтыхъ Макевен Ієлезара и Соломонини и . з.  
штроки іїи.
- в. Бѣзвраціеніе мощемъ прѣвомоученика Стѣфана.
- г. Свѣтыхъ штыць Далмата, Флоуста, Исакия.
- д. Свѣтаго моученика Ієлеутерія.
- е. Свѣтаго Іѹсегния.
- ж. Бѣспоминаніе вожествынаго прѣвображенія госпо-  
да бoga и спаса нашего Іисуса Христа.
- з. Свѣтаго моученика Доменідія.
- и. Прѣподобнаго Іємиліана.
- ж. Свѣтаго апостола Мадѣка.
- і. Свѣтыхъ моученикъ Лавренктия и прочиихъ.

- аі. Светаго мученика Ієупла диакона.
- ві. Светыхъ мученикъ Фотия и Яникита.
- гі. Прѣнесение мошемъ светаго Максима исповѣдника.
- ді. Светаго пророка Малахия.
- еі. Оуспеніе прѣсвѣтыя богородице.
- ві. Светаго оукроуца спаса нашего и бoga и светаго мученика Дишмida.
- зі. Светыхъ мученикъ Паула и Оулианы сестры ѹего.
- иі. Светыхъ мученикъ Лавра, Флора.
- ді. Светаго Янѣдріка стратилата и с нимъ мученикъ.
- к. Светаго пророка Самоуца (рго: Самоуила).
- ка. Светыя мученице Еасиси и чедомъ ѿсе.
- кв. Светаго мученика Ягатоника и дружини ѿсе.
- кг. Прѣподобнаго Калиника архызепископа костанктина града.
- кд. Светаго Ієутихія оученика взыкаша Івана богословца.
- ке. Светаго апостола Тита оученика апостола Паула.
- кг. Светыхъ мученикъ Янѣдриана и Наталию.
- кз. Прѣподобнаго Пумена штъходника.
- ки. Прѣподобнаго Монеска Ієдинпа.
- кд. Оускъновеніе главы Івана крестителя.
- л. Светыхъ свещеномученикъ Филика и иже с нимъ.
- лл. Положение чистыаго пояса прѣсвѣтыя владычице наше богородице въ Халькопрати.
- л. Прѣподобнаго Аниана.
- л. Царскому възнесенію възнесенію Иоанна.
- л. Царскому възнесенію възнесенію Иоанна.

поставимъ иже. Икою изображено Гарблакъ, иже  
налична Новѣкъ, и Аистъдъкъ, и Соколъ да рѣши  
мнозъ эти анилатоаны. И да ѿ зицьдълъ да буде. СІ  
Анилатоаны. И да вѣтъ да вѣтъ да вѣтъ. Эй зицьдълъ  
такъ. Act. apost. I. 1.—11.

1. Прѣвое слово створихъ и всѣхъ, и Оѳифиле,  
іеже начетъ Іисоусъ творити же и оучити, 2. до нєгоже  
днѣ заповѣдалъ апостоломъ дѹхомъ свѣтымъ, іеже  
избралъ, вѣзнесе се. 3. прѣдъ нимиже и ста живъ по  
моучении своемъ по мнозѣхъ знамениихъ, дѣлами тѣ  
являюще се имъ и глаголиша таже и царьствии божин. 4. и  
с ними іадки повелѣвша имъ шть Иерусалима не лоу-  
чить се, ик ждати шѣктоанія штика, іеже слышасте  
шть мене. 5. яко Іоанкъ кръстиль юстъ водою, вы же  
кръстните се дѹхомъ свѣтымъ не по мнозѣхъ днѣхъ  
сихъ. 6. шни же скшѣдкше се вѣпрашають и глаголю-  
щие: господи, аще вѣ лѣтъ се оуетрашающи царьствиє  
израїлеви; 7. рече же къ нимъ: не вѣамъ юстъ разоу-  
мѣти врѣменкъ и лѣтъ, ихъже штьцъ положин вѣ  
своєи власти, 8. ик принимѣте силу нашѣдкшоу свѣ-  
тоуому дѹху на вы, и боудете ми свѣдѣтели вѣ  
Иерусалимѣ же и вѣ всен Иуден и Самарин и до по-  
слѣднинихъ земель. 9. и сии речъ зрециимъ имъ вѣзеть  
се, и шблакъ подкюеть и шть шчию ихъ. 10. и яко вѣ-  
знирающе вѣху на небо и доуцу юмоу, и се, можа  
дѣка стаста прѣдъ ними вѣ одѣжди вѣклѣ, 11. таже и  
рѣста: можи галилѣиции, чѣто стоните зреце на небо;  
екъ Іисоусъ вѣзнесы се шть вакъ на небо сице приидетъ,  
имъже шобразомъ видѣсте и идоуци на небо.

## Act. apost. I. 12.—26.

12. Тогда възвратиша се въ Иерусалимъ ѿ горы нарицаюмыи ю **Ієленикъ**, иже юсть близъ Иерусалима, соуботѣ имоущи поуть. 13. и югда въннидоу, възнидоша въ горыникоу, идѣже вѣкахоу живоущи **Петръ же и Иаковъ, Іоанъ, Янъдренъ, Филиппъ, Фома, Баръдоловенъ и Матвій, Иаковъ Яльфевъ, Симонъ Зилотъ и Иуда Иаковль.** 14. синъ вѣси вѣкахоу трыпеціе юдиномысльно молитвою и моліеніемъ съ женами и съ **Марію**, матерю іисусовою, и съ братиєю юго. 15. и въ днни си є въставъ **Петръ** по сердѣцѣ оученикъ рече: вѣкаше же народъ числомъ въ коупѣ **рѣ**. 16. моужи и братиа, подобаше, да събоудоутъ се книгы си, юже прѣждѣ рече доухъ свѧтыи оусты давидовы и **Иудѣкъ** бывшиимъ вожди имьшиимъ **Іисуса**, 17. яко причтень вѣ съ нами, и дошъль вѣ юмоу ждрѣби слоужьбы си. 18. съ оубо стежа село ѿть мѣзды неправеднаги и ницъ бывъ расѣде се польма, и излия се вса оутроба юго. 19. и разумно бысть всѣмъ живоущимъ въ Иерусалимѣ, яко нареци се селу томоу своимъ юмоу ѹзыкомъ акельдама, юже юсть село крѣви. 20. писано во юсть въ книгахъ псальмъскыхъ да боудеть дворъ юго поусты, и да не боудеть живоущаго въ ніемъ, и ѹспикоупстство юго да прѣкметъ ины. 21. подобаетъ оубо съшьдьшихъ се съ нами моужъ въ всако врѣме, въ ніеже вънніде изнide въ насъ господь **Іисусъ**, 22. зачынъ ѿть крещенія **Іоаннова**, до ніегоже днне възнесе се ѿть насъ, съвѣдѣтелю въскрѣсению юго быти съ нами ѿть сею юдиномоу. 23. и

поставиша дваа, Ишнию нарицаемаго Парксаюу, иже  
наричеть Иоустъ, и Матъдю. 24. и помолкше се рѣши-  
тыи, господи, срѣдъцевѣдьче всѣхъ, ави, югоже изъ-  
браа штѣ сею шбою юдиного 25. приести причть слѹ-  
женія сего и апостольства, из югоже испаде Июда ити  
въ свою мѣсто. 26. и врѣгоше ждрѣбніе има, и паде  
ждрѣбніе на Матъдинъ и причтенъ быстъ къ юдиному  
на десете апостолькъ.

Act. apost. II. 1.—13.

1. И югда скончаше се дѣниє пѣтикоѣнни, вѣхѹ  
всїи апостоли юдинодушно въ коупѣ. 2. и бысть вѣ-  
незапоѹшоумъ яко носимоѹ доѹхѹ боурноѹ, и исплѣнни  
всѧ домъ, идѣже вѣхаѹ сѣдеши. 3. и явиша се имъ  
раздѣлиеми юзыци яко шгынънни, сѣде же на юдиномъ  
комъждо ихъ. 4. и исплѣниша се вси доѹха свeta,  
и начеше глаголати инѣми юзыки, яко доѹхъ даиша  
имъ провещавати. 5. вѣхаѹ же въ Иероусалимѣ жи-  
воущен Июдѣи, моужи благоговѣнни штѣ всего юзыка  
иже подъ небесемъ. 6. бывши же гласоѹ семоѹ снide се  
народъ, и разѣмъ се, якоже слышаѹ юдинъ къждо  
въ свои юзыки глаголюще ихъ. 7. дивлаѹ же се, и  
чюждаѹ се глаголюще къ себѣ не се ли соуть синъ вси  
глаголющен Галилѣи; 8. то како мы слышнимъ къждо  
юзыкомъ своимъ, въ ниемъже родиходомъ се, 9. Парѣтѣи  
и Мидѣи и Єламитѣи и живоущен Междюрѣчин, въ  
Июдѣи же и Кападоки, въ Понѣтѣ и въ Ясии, 10. въ  
Фроѹгни же и въ Памѣфилии, въ Ієгуптѣ и странахъ  
ливинискахъ иже по Куринни, и приходещен Римляне,

11. Июден же и пришельцы, Криткне и Яравлане, слышнимк глаголюще ихъ нашими языки величия божия; 12. дивляхѹ же се къ се<sup>к</sup> глаголюще чьто оубо хощеть се быти; 13. ини же роугающе се глаголахѹ како мкстомъ испакнени соутъ.

Act. apost. II. 14.—21.

14. Ставъ же Петръ съ юдинъмъ на десете вѣдни же гласъ свои и рече имъ моужи Июден, живоуши въ Иерусалимъ вѣси, се вамъ разоумно боуди, и вѣноуши глаголы мои. 15. не тако бо выи мнине, сини погани соутъ, есть бо часъ Гдкнъ. 16. ик се есть реченою пророкомъ Ишильемъ. 17. и боудеть въ послѣднине дкни, глаголиетъ господъ, излѣю ѿть доуха моего на всакоу плѣть, и прорекоутъ сынове ваши и дѣцери ваши, и юноше ваше видѣнна оуздреть, и старцы ваши скния видѣтъ. 18. ибо на рабы мои и на рабынне мои въ шны дѣнни излѣю ѿть доуха моего, и прорекоутъ. 19. и дамъ чудеса на небеси вѣспрь и знаменія на земли низъ, крквь и ѿгњи и коуреніе дымъ. 20. слынкце прѣложитъ се въ тѣмоу и лоуне въ крквь, прѣжде даже не приидетъ дѣнъ господнъ великии, просвѣщенныи. 21. и боудеть, всакъ, иже аще призоветъ име господнє, спасетъ се.

Act. apost. II. 22.—37.

22. Моужи израильскцини, слышите словеса сини Иисоуса Назарянина, моужа ѿь бога извѣстована въ всаки силами и чудесы и знаменни, аже створии имъ

богоъ по срѣдѣ вѣкъ, ажѣ и сами вѣсты, 23. сего нарочитомъ скрѣтомъ и проповѣданиемъ божиимъ продана приемьше рукаами безаконицкими пригвождьше огнистѣ: 24. ієгоже богоъ вскрѣсиль раздрѣшъ колѣзни смртныи, ажѣ не вѣръ възмѣжно дрѣжати се іемоу ю. 25. Давидъ бо глаголиетъ и ніемъ прѣдѣзрѣхъ господа прѣдъ мною присно, ако и десною мене єсть, да се не подѣвижу. 26. сего ради възвеселитъ се срѣдьце моє, и възрадоуетъ се юзыки мои, юще же и пласти мои възелитъ се на оупваніе: 27. ако не ѿставиши доуша моѧ въ адѣ, и не даси же прѣподобномоу своемоу видѣти исталѣнія. 28. сказалъ ми юси поути живота, и испльниши ме веселія съ лицемъ твоимъ. 29. моужи и братиа, достонно єсть реци къ вамъ съ дрѣзвеніемъ и патриарѣ Давидѣ, ако оумрѣть и погреенъ бынъ бысть, и гробъ юго єсть въ нась доже и до сего днѣ. 30. пророкъ оубо сы и вѣдьми, ако клетвою кълет се іемоу богоъ, што плода чрѣсълъ юго по пласти въздигнути Христа и посадити на прѣстолѣ юго, 31. прѣждѣ видѣвъ глагола и вскрѣсении христовѣ, ако не ѿстави се доуша юго въ адѣ, ни пласти юго видѣ и исталѣнія. 32. сего Іисуса вскрѣсили богоъ, іемоуже вси мы послуши юскимъ. 33. десницаю оубо божию възнесенъ и ѿещаніе скѣтаго доуха приемъ што ѿтыца излия се, юже въ ныніа видите и слышинте. 34. не възинде бо Давидъ на некеса, глаголиетъ же самъ рече господъ господеви моемоу сѣди и десною мене, 35. донѣже положоу врагы твои подъно жиє ногама твоима. 36. твѣдо оубо да разоумѣистъ всакъ домъ израилевъ, ако господа Іисуса Христа, ієгоже

вогъ вскрѣсль, сего Іисоуса, іеже въи распесте. 37. слышавъше же оумилише се срѣдцы, рекше къ Петроу и къ прочимъ апостоломъ чьто створимъ, моужи и братия;

*и да оно съзиданіе на иконы и земли*

Act. apost. II. 38.—43.

38. Екъ шны днни рече Петъръ къ людемъ: поканите се, и да крестите се ккждо въасъ въ имѣ Іисоу Христово въ штьпоущеніе грѣховъ и принимете даръ святаго дууха.

39. въмъ бо юстъ шбѣтование и чедомъ вашиимъ и въсѣмъ далнимъ, юлико аще призоветъ господъ вогъ нашъ. 40. и инѣми же словеси болѣшимъ свѣдѣтельство-  
каше, и молиша глаголи: спасѣте се шть рода лоука-  
ваго сего. 41. шви же оубо въ сластъ приемъше слово  
юго крестише се, и приложи се въ тѣ днни доушъ ико три  
тысоуше. 42. вѣкаю же тѣкпеце въ оученый апостоль-  
сцѣк и въ шбѣщеныи и въ прѣломленіи хлѣбоу и въ  
молитвахъ. 43. бысть же въсакон доуши страхъ, мънога  
же чоудеса и знамения апостолы быше въ Иероусалимѣ.

Act. apost. III. 1.—8.

1. Екъ шни днни Петъръ и Ишанъ въздоста въ црквокъ  
на молитвоу въ годиноу деветою. 2. и ютеръ моужъ  
хромъ шти чрѣка матерѣ своєї ски носимъ бѣкъ, иже пола-  
гахоу по въсе днни прѣдъ дверимъ црквокънными реко-  
мыими красныими, просити милостииніе шть вълазещихъ  
въ црквокъ. 3. иже видѣвъ Петра и Ишана хотеца  
вънити въ црквокъ молиша милостииню, приести.  
4. възрѣвъ же Петъръ на икъ Ишаномъ рече: възри на

ны. 5. шнъ же прилежаше ю ми нѣкъто шть нюю присти. 6. рече же Петръ сребра и злата нѣсть оу наю. нѣ юже имавъ, то ти давъ въ имѣ Іисоуса Христа Назарѣка вѣстани и ходи. 7. и юемъ и за десною рукою вѣздвиже, аби ю оутвѣрдаста се юмоу плешикъ и глезни, 8. и вѣскочъ ста, и хождаше и вѣниде с нима въ црквь ходи и скаче и хвале бoga.

*Act. apost. III. 11.*

11. Еѣ шны дыни дрѣжею исцѣлѣвшишомоу хромоу Петра и Иоанна притекоше къ нима вси людии въ притворь нари- deest folium ipsum continens act. apost. III. 11.—16. et V. 12.—19.

*Act. apost. V. 19. 20.*

...тѣмници, изведѣ же ю рече. 20. идѣте, и ставьши въ цркви глаголите людемъ все глаголы жизни сею.

*Act. apost. III. 19.—26.*

19. Еѣ шны дыни рече Петръ къ людемъ. поканите се оубо и вѣратите се, да ѿѣстните се шть грѣхъ вашихъ, 20. яко да приидоуть врѣмена штьдыхания шть лица господъна, и послѣть прѣждѣ приставленаго вамъ Іисоуса Христа; 21. югоже подобаєтъ небеси оубо присти до лѣтъ оустроенія всѣхъ, имѣже глагола богъ оусты всѣми светкими пророкы своили шть вѣка. 22. Мони бо штьцемъ нашимъ рече. яко пророка вамъ вѣздигнетъ господъ богъ ваши шть вратише ваше яко мене. того послушайте и всѣхъ, юлико речетъ къ вамъ.

23. боудеть же въсака доуша, аще аще не послуша-  
иеть пророка того, потрѣбить се ѿть людыи. 24. и въси  
иже пророци ѿть Самоила и прочин по редоу въси,  
юлико глаголаше, и проповѣдаше въ днни тыи. 25. въ  
иесте сынове пророкъ и завѣта, иже завѣща богъ къ  
ѡтъцемъ нашимъ, глаголиѣ къ Авраамоу: и въ склонни  
твоемъ благословетъ се въса ѿтъчествна земліе.  
26. въмъ бо прѣждѣ богъ въздвигъ штока своєго Іисоу-  
са посла и благовѣстещъ въ възвращати се комоуждо  
иуть злобъ своихъ.

Act. apost. IV. 1.—10.

1. Въ ѿни днни глаголющемъ апостоломъ къ людемъ  
наидоу на ніе иерѣи и стратигъ црковныи и садоуки,  
2. жалеще си, за ніе оучаюгъ люди и проповѣдаюгъ въ имени  
исоусовѣ въскрѣшению мртвыхъ, 3. и възложише на ніе  
роуцѣкъ, и положише ю въ съблудению на оутрѣи: вѣкъ бо  
вечеръ юже. 4. мнози же слышавши ихъ слово вѣрокаше, и  
бысть число моужъ яко пять тысоуци. 5. бысть же на  
оутрѣи събрati се кнеземъ ихъ и старьцемъ и книжникомъ  
въ Иероусалимъ, 6. и Янна архијерѣи и Каніафа Іанъ, и  
Александъръ и юлици вѣкаюгъ иуть рода архијеренска, 7. и  
поставльше ю по срѣдѣ въпрашаюгъ коюю силою или  
цѣмъ именемъ створисте се выи; 8. тѣгда Петръ  
испльнь се доуха света рече къ нимъ: кнези людии и старь-  
ци израилевы, 9. аще мыи днньсь истезліеми юсмы  
въ благодѣяннии чловѣка вѣдна, и чемъ спасенъ бысть,  
10. разумно боуди въсѣмъ въмъ и въсѣмъ людемъ  
израилевомъ, яко въ име Іисоуса Христа Назареа, иже

вы пропесте, югоже богоь въскрѣси изъ мртвыхъ, и  
семь състоитъ прѣдъ вами здравъ.

Act. apost. IV. 13.—22.

13. Въ шны дѣни видѣше петрово дѣзновеніе и  
ишано во разоумѣвше, яко чловѣка некнижника юста  
и приста, дивляючоу се знахоу же я, яко съ Іисоусомъ вѣ-  
леста. 14. чловѣка же видѣше с нима стояюща исцѣлѣв-  
шагоничесоже не имѣахоу противоу реши. 15. пове-  
лѣвше же има вѣнъ изъ сънѣма ити, истездахоу се къ се-  
бѣ 16. глаголюще чѣто створимъ чловѣкома сима; яко  
оурбо разоумно знаменіе бысть има, и вѣсѣмъ живоу-  
щимъ въ Иероусалимѣ явѣ, и не можемъ штьвещати се.  
17. нѣ да не болѣ прострѣть се въ людехъ, прѣщениемъ  
запрѣтили има къ томоу не глаголати и въ имени семы.  
18. и призвавше я запрѣтише има штьноудѣ не про-  
вещавати ни оучити и въ имени Іисоу христовѣ. 19. Петъ  
же и Ишанъ штьведавшаа къ нимъ рѣста аще праведно  
юстъ прѣдъ богою вѣсъ послѹшати паче нежели богоа,  
сѹдите. 20. не можевѣ бо вѣ, юже видѣховѣ и слы-  
шаховѣ, не глаголати. 21. шни же запрѣтившесе има  
поустишѣ яничесоже шбрѣтающе, яко моучити я лю-  
ди ради, яко вѣси прославляючоу богоа и въ быкшемъ.  
22. лѣтъ бо вѣ болѣ тѣ чловѣкъ, и ніемъ же бысть чю-  
до се исцѣленія.

Act. apost. IV. 23.—31.

23. Въ шны дѣни штьпоущена быкша апостола  
приндоста къ своимъ и покѣдаста, юлико къ нима архи-

юрѣни и старцы рѣшили. 24. ини же слышавши юдино-  
доушъно въздигоу гласъ къ богоу, и рѣшили владыко,  
ты боже, створенъ небо и землю и моря и вса та же въ  
нихъ, 25. рекы осты раба твоего Давида въ скончаніи  
шеташе се іезуци, и люди поучиша се тѣцѣтнымъ;  
26. присташе царю земльныи, и кнезы скбраша се на  
господа и на Христа юго. 27. скбраша ко се въ истиноу  
въ градѣ семъ на светыи штрокъ твой Иисуса, югоже по-  
маза, Иродъ же и понтийскыи Пилатъ съ іезуки и людь-  
ми израильскыи, 28. створити велико роука твоя и  
съвѣтъ твой прѣждѣ нарече быти. 29. и нына, господи,  
призри на прѣщения ихъ, и даждь рабомъ твоямъ съ  
въсацѣмъ дрѣзвеніемъ глаголати слово твое, 30. про-  
стырающоу тебѣ роукою твою на исцѣленія и знаме-  
ния и чудеса бывати именемъ светаго твоего штрака  
Иисуса. 31. и молещемъ се имъ поколѣба се мнѣсто, въ  
ниемъже вѣхахоу скбраны, и напльниша се вси доуха све-  
таго, и глаголахоу слово божиє съ дрѣзвеніемъ.

Act. apost. V. 1.—11.

1. Бы ины дни моужъ істерь именемъ Янания съ  
Самъфирою женою свою продастъ стежание, 2. и оутан-  
шъ цѣкны, скѣдоуши женѣ юго и принесъ честъ істерау  
при ногахъ апостоломъ положи. 3. рече же Петъръ Яна-  
нию, по чьто испльни неприязнь срѣдьца твою, скльгати  
ти доухоу светомуу и оутанти шть цѣкны села; 4. не  
соущає ли твою бѣ, и проданою въ твоюи юласти бѣ;  
по чьто положи въ срѣдьци своимъ венъ сию; не скльга  
чловѣкомъ на богоу. 5. слыша же Янания словеса сиы

падъ издѣшъ. и бысть страхъ велии на всѣхъ слыша-  
цихъ сынъ. 6. и вѣставше юноше вѣстрѣши и, и из-  
нескше и погребоше. 7. бысть же миноукашемъ тремъ  
часомъ, и жена юго не вѣдоуши бывшааго вѣниде.  
8. штѣвѣцлавъ же іенъ Петръ рече. рѣци ми, на толицѣ  
ли село штѣдаста; ина же рече. еи, на толицѣ. 9. Петръ  
же рече іенъ по чьто свѣщаста искѹсити доухъ господинъ;  
се, ногы погреbшихъ моужъ твои при дверехъ, и те изне-  
соутъ. 10. паде же абиє при ногоу юго, и издѣшъ  
вѣсьдѣшъ же юноше шбрѣтоше ю мрѣтвоу, и изнескше  
погребоше ю оу моужа іе. 11. и бысть страхъ велиикъ на  
всѣхъ цркви и на всѣхъ слышацихъ.

Act. apost. V. 21.—32.

21. Бѣ шны дѣни вѣсьдѣшъ апостолы въ црквь и  
оучлахоу. пришѣдъ же архиерѣки и иже с нимъ съзваше  
сънѣмъ и всѣ старыце сыновъ изрилиевъ, и послаше въ  
тѣмницеу привести ихъ. 22. слоугы же шѣдѣшъ не шбрѣ-  
тоше ихъ въ тѣмници. възврашьше же се повѣдаше  
23. глаголюще. яко шбрѣтохомъ оубо тѣмницеу за-  
твореноу всакоу тврдынию, стражніе же стоюще прѣдъ  
дверми, штѣврѣзъ же въноутрь ниединогоже шбрѣ-  
тохомъ. 24. іегда же слышаше словеса си иерѣки же и  
страгицъ црковыны, архиерѣки же, дивляхоу се въ  
нихъ, чьто оубо боудеть се. 25. пришѣдъ же іестеръ по-  
вѣда имъ яко се, моужи, іеже въсадисте въ тѣмницеу,  
соуть въ цркви стоюще и оучеще люди. 26. тогда шѣдъ  
страгицъ съ слоугами приведе ю не съ ноуждею. коихоу  
бо се люди, да не камениемъ побиютъ ихъ. 27. приведъ-

ше же поставиша ю на сънкмици, и въпроси ю архидијакони 28. глаголю не запрѣчиши ли запрѣтихомъ вами не оучити в имени семъ; и се, испльнисте Иерусалимъ оучениемъ вашимъ, и хощете навести на ны кръвъ чловѣка сего. 29. штьвеши жа Пётръ и вси апостолы рѣкше послоушати подобаиетъ бoga паче нежели чловѣкъ. 30. когдъ штыцъ нашихъ въздвиже Іисуса, югоже вън рукали юмъше шѣкии на дрѣкѣ. 31. сего богъ владыкоу и спаса възнесе десницаю своюю, дати покаяние Израилевы въ штьпоучению грѣховъ. 32. и мы и юсъмы юмоу свѣдѣтелю глаголомъ симъ и доуχъ же светы, иже дастъ богъ послоушающимъ юго.

### Act. apost. VI. 1.—7.

1. Въ шны дни оумножъшимъ се оученикомъ бысть рапѣтъ юлинъскъ ю Еврѣхъ, яко прѣарими бываюшъ въдовице ихъ повседѣньевыніе дажде. 2. и призвавши же юха на десете народъ оученика рѣкше: не лѣко юсть намъ шставивши слово божиє слоужити трапезамъ. 3. изыщите оубо, братије, шть въсъ самѣхъ зъ моужъ свѣдѣтельствованъ, испльни доуχа света и прѣмоудрости, юже поставимъ надъ трѣбованиемъ. 4. мы же въ молитвѣ и слоужебѣ слова да прѣбываюмъ. 5. и годъ бысть слово се прѣдъ всѣмъ народомъ: изъбраше же Стѣфана, моужа испльни вѣры и доуχа света, и Филипа и Прохора и Никонора и Тимона и Парменоу и Николаја пришъльца антиохинскааго. 6. юже поставиша прѣдъ апостолы, и помольше се възложише на нїе руки. 7. и слово господнє растѣкаше, и множаше се число оучен-

никъ въ Иерусалимъ зѣло, многъ же народъ иерусалійскъ послушашоу вѣры.

Act. apost. VI. 8.—15. VII. 1.—5. 47.—59.

8. Бѣ шы дѣни Стѣфанъ исплѣнъ вѣры и силы твориша чудеса и знаменія велия въ людехъ. 9. всташе же нѣсіи иже шть сънѣма рекомааго ливерѣтийска и киринѣска и александровска и иже шть Киликіє и Йеніе стезающе се съ Стѣфаномъ, 10. и не можашоу противодѣлти прѣмудрости юго и доугоу, имъ же глаголаше. 11. тогда наѹчише моуже глаголюще: яко слышаюмъ и глаголющъ глаголы хоулѣніе на Монса и на Бога. 12. подвигнуше же люди и старцы и книжочиє, и нападиша всхътише и, и приведоше и на сънѣмище; 13. поставиша же свѣдѣтели лѣже глаголюще: чловѣкъ съ не прѣстаєтъ глаголы хоулѣніе глаголиє и мѣстѣ светѣлъ семъ и законѣ. 14. слышаюмъ бо и глаголющъ яко Іисоусъ Назарянинъ съ разоритъ мѣсто се, и изъмѣнить шкычаю, іеже прѣдасть намъ Монса. 15. и вѣрѣвши на нѣ вси сѣдеценъ въ сънѣлѣ видѣши лице юго яко лице ангела. VII. 1. рече же архиєрѣки: аще си тако соутъ; 2. шыкъ же рече имъ: моужи и братия и штыци, послушашите, Богъ славы тави се штыцоу нашемоу Явраамоу, сощюоу въ Междоурѣчинъ, прѣждѣ да же не вѣсели се въ Харашинъ, 3. и рече къ немоу: изиди шть землю своєе и шть рода своєго, и приди въ землю, въ нюже аще ти покажоу. 4. тогда изиде шть землю халѣдѣскыи и вѣсели се въ Харашинъ, и шть тоудоу по оумрѣтви штыца своєго прѣсели се въ землю сию, въ нѣкіиже вѣнъ нынѧ

живете, 5. и не дасть юмоу достоинна на н'ки ни сто-  
 пы нозък. 47. Соломонъ же създа юмоу храминоу. 48. и  
 вышнии не въ роукотвореныхъ црквахъ живеть, иакоже  
 пророкъ глаголиеть. 49. иебо прѣстолъ мнѣкъ, а земля  
 подъножиє ногама моима. вънъ храмъ съзиждете ми,  
 глаголиеть господь, или које л'кесто поконциоу моюмоу;  
 50. не роука ли мои створни въса сы; 51. жестокошии и  
 нешбрѣзаныи срѣдьци ни оужесы своими, выи присно-  
 доуходоу светомуу противите се, иакоже и штьци ваши  
 тако и выи. 52. кого шть пророкъ не изъгнаша штьци  
 ваши; и оубиши прорекышеи и пришествии праведнаго,  
 юмоуже выи ныни прѣдателю и оубинце бысте. 53. иже  
 присните законъ повелѣниемъ ангеловомъ, и не схрани-  
 сте. 54. слышаще же сми распыхахоу се срѣдьци своими,  
 и скръжтаахоу зоубы на нъ. 55. Стѣфданъ же испльнъ сън  
 доухода света, въэрѣвъ на иебо видѣкъ славоу божию Іисоуа  
 стоюща и десною бoga, и рече се, виждоу небеса шть-  
 врьста и сына чловѣчча стоюща и десною бога.  
 56. въскликнувшъ же гласомъ велииємъ затъкоу оуши  
 свои, и оустремише се юдинодоушко на нъ, 57. изведѣ-  
 ше же и вънь града камениемъ побиваахоу и. и скѣ-  
 дѣтелю положише ризи свои при ногоу юноши ютероу  
 нарицающоу се Гаулou, 58. и камениемъ побиваахоу  
 Стѣфана, молеца се и глаголища. господи Іисоусе  
 Христе, приними доуходъ мон. 59. поклонъ же колѣнѣкъ  
 възѹпн гласомъ велииємъ глаголиє. господи, не постави  
 имъ грѣха сего. и се рекъ оуспе.

## Act. apost. VIII. 5.—17.

5. Бъшны дѣни Филипъ съшъдъ въ градъ са-  
маріанскъ проповѣдаше имъ Христа. 6. вѣнимахоу же  
народи глаголиемъмъ шткъ Филипа юдинодоушъно слы-  
шеши и видѣши знаменія, иже твориша. 7. многомъ во  
имоушемъ доухъ нечисти, и вѣниюще гласомъ велиюмъ  
исъхождахоу. 8. мнози же иславленіи и хроми исцѣлѣ-  
ше. 9. и бысть радость велия въ градѣ томъ. моужъ же  
иетеръ именемъ Симонъ прѣжде бѣ въ градѣ томъ  
вльхвоує и оустрошає страноу самаринскоу, нарече се  
нѣккого соуща велика, 10. юмоуже вѣнимахоу вѣси шть  
мала до велика глаголиюще. си юесть сила божия велика.  
11. вѣнимахоу же юмоу, за ніє многаа лѣта корѣниемъ  
дивъ твориша имъ. 12. югда же вѣроваше Филипуу благо-  
говѣствоующоу иже въ царьствии божии и въ именіи иисо-  
совѣ, кръщахоу се моужи и жены. 13. Симонъ же и тѣ вѣ-  
ровавк и кръцъ се бѣ прѣбыває оу Пилипа, виде же силы  
велие и знаменія бывающаа дивляша се. 14. слы-  
шавше же апостолы иже въ Иерусалимѣ, яко приестъ  
Самарія слово божие, послаше къ нимъ Петра и Иоана.  
15. иже съшъдъша молиста се въ инхъ, яко да прин-  
моутъ доухъ свѣтъ. 16. не оу во бѣ ни на юдиного инъ  
напалъ, и въ тѣкъмо кръщени бѣахоу въ име иисоу хри-  
стово. 17. тѣгда вѣзложиста роукы на ніє, и приеше  
доухъ свѣтъ.

## Act. apost. VIII. 18.—25.

18. Бъшны дѣни видѣвъ Симонъ, яко вѣзложи-  
юмъ роукы апостольскы дають се доухъ свѣтъ, принесе

имъ срѣбро, 19. глаголи. дадите и мнѣ шкластъ сию,  
да, на нєгоже аще възложоу роуцѣкъ, приметъ доухъ  
свѧтъ. Петър же рече къ ніемоу. 20. срѣбро твою съ тобою  
да коудеть въ погыбѣль, яко даръ божий непъщева сре-  
бромъ стежати. 21. и єсть ти чести ни ждрѣниа въ сло-  
веси семь. срѣдьце бо твою и єсть право прѣдъ богомъ.  
22. покан се оуко ѿть злобы твоїе сею, и моли се бого-  
ви, аще оуко ѿтъдастъ ти се помышленіе срѣдьца тво-  
ющаго те соуща. 23. въ злѣкъ во горїести и въ сквоуцѣкъ неправедѣнѣкъ  
виждоу те соуща. 24. ѿтъвѣшавъ же Симонъ рече. по-  
молите се вѣнъ къ когоу ѿ мнѣ, яко да ничтоже при-  
дется на мене, и хъже глагола. 25. иша же засѣдѣкъ-  
тельствовавшиа и глаголавшиа слово господнє възвра-  
тиста се въ Иерусалимъ, многы же вѣси самарянскы  
благовѣствоваста.

### Act. apost. VIII. 26.—39.

26. Бѣ ины дѣни ангелъ господнъ рече къ Филипу  
глаголи. вѣстани, и иди на полоудѣне на поутъ схо-  
дещъ ѿть Иерусалима въ Газоу. тъ юсть поустъ. 27. и  
вѣставъ поиде. и се, моужъ моуринъ каженикъ, сильнь  
Канѣдакиє царице моурскы, иже въкъ надѣ вѣсю газою  
тою, иже приде поклонити се въ Иерусалимъ. 28. въкъ  
же вѣзвращає се и изде на колесници своєи, и чѣтѣша  
пророка Исаню. 29. рече же доухъ Филипови. пристоупи  
и приближи се къ колесници сен. 30. притеекъ же Филипъ  
слыша и чѣтоуца пророка Исаню, и рече разумѣши  
ли оуко, аще чѣтеши; 31. иша же рече. како оуко мо-  
гou разумѣти, аще не кто наставитъ мене; оумоли же

Филипа, възлѣзыша сѣсти с нимъ. 32. слово же книжноє, іеже чѣткаше, вѣкаше иако агнцы премо стригоушиоу и вѣзыгласникъ. тако не штвръзаєть оуеть своихъ. 33. въ смѣріении своемъ соуды юго възети се а родъ юго кто исповѣстъ; иако възелистъ се шть землю животъ юго. 34. штквещаавъ же каженикъ Филипови рече: молю тѣ, ш чемъ пророкъ глаголиеть се; сеbe ли ради или въ иномъ ютерѣ; 35. штвръзы же Филиппъ оуста своя и начинъ шть книгъ сиихъ благовѣсткова іемоу Іисусу Христу. 36. и такоже идѣста по поуты, приидоста на ютероу водоу, и рече каженикъ се, вода что възвраняєть ми крестити се; 37. рече же іемоу: аще вѣроуиши шть всего срѣдьца своего, лѣтъ ти єсть. штквещаавъ же рече: вѣроу ѿ сына божия быти Іисуса Христа. 38. и повелѣ стати колесници, и слѣвоста шва въ водоу, Филиппъ же и каженикъ, и крести и. 39. югда же възидоста шть воды, доуихъ же светы нападе на каженика, ангелъ же господинъ всхъти Филипа, и не видѣ юго къ томоу каженикъ и идѣаше же въ поуты свои радѹи се.

Act. apost. VIII. 40. IX. 1.—19.

40. Бѣ шкы дѣни Филиппъ же шбрѣте се въ Язотѣ, и мимо идѣи благовѣстковаше въ градѣхъ всѣхъ, донѣдѣже вънide въ Кесарію. IX. 1. Сауль же и юще дѣхи си гнѣвомъ и оубинствомъ на ученики господине, принадѣ къ архіиерѣвъ, 2. проси оу ніего боуковъ на листъ написанъ въ Дамаскъ къ сънмишемъ, да, аще ютеры швреиетъ на поуты соуше, можи же и жены, связаны приведетъ въ Иерусалимъ. 3. вънегда же бысть при-

ближає се въ Дамаскъ и вънезапъкоу ѿблиста и свѣтъ  
 съ небесе. 4. и падъ на земли слыша гласъ глаголющъ ю-  
 мѹ Саулъ, Саулъ, что же гониши; 5. рече же къто  
 ты юси, господи; господъ же рече азъ іесумъ Іисоусъ, ю-  
 гоже ты гониши. 7. и въстанъ, и иди въ градъ, и ток  
 речетъ ти се, ччто ти подобаєть творити. и моужи гре-  
 доушен съ нимъ стояхѹ дивеце се, слышаще оубо гласъ,  
 ниединогоже не видеце. 8. въста же Савкаль шть землю  
 штвркстама же ючима юго ниединого не видѣаше за  
 роукѹ же и юмъше въведоше въ Дамаскъ. 9. и кѣ три  
 дѣни не виде, не ясть же ни пить. 10. кѣ же ютеръ  
 ученикъ въ Дамаскѣ именемъ Янания, и рече къ ніемѹ  
 господъ въ снѣ Янания. инкъ же рече се, азъ, господи.  
 11. господъ же къ ніемѹ въставъ и иди въ стѣгни нари-  
 цающеие се правые, и възїши въ домѹ юдинѣ Саула,  
 родомъ Таркѣнина. се бо молитъ се, 12. и видѣ въ снѣ  
 моужа именемъ Янанию въшѣдъша и възложъша на нь  
 роукѹ, тако да прозрить. 13. штьвеца же Янания го-  
 споди, слыша щь многъ и моужи томъ, юлико зла  
 створи свѣтымъ твоимъ въ Иероусалимѣ. 14. и здѣ  
 имать юблестъ щь архидѣрки, скезати все, иже нари-  
 цаютъ имѧ твою. 15. рече же господъ къ ніемѹ иди, тако  
 съсѹдъ избраныи ми юсть съ, понести имѧ моѧ прѣдъ  
 юзыки же и цари и сїнми израилевы. 16. азъ бо ска-  
 жоу юмоу, юлико подобаєть юмоу ѿ имени моемъ  
 приести. 17. идѣ же Янания, и вънide въ храминоу и  
 възложивъ на нь роукѹ рече Саулъ брате, господъ по-  
 слалъ мене, Іисоусъ явивъ ти се на поутн, въ нѣже идѣаше,  
 тако да прозриши и наплѣнивъ се душа свѣтаго. 18. и амин

штъпадоше шть юго акы чешоуіе, прозрѣ же абиіе,  
и вѣставъ крести се, 19. и приемъ брашно оукрѣпи се.

Act. apost. IX. 19.—31.

19. Бѣ шны дѣни бысть Гаулъ съ оученики иже въ  
Дамасцѣ дѣни ієстери. 20. абиіе въ сънѣмнинхъ про-  
повѣдаша Иисоуса, яко съ юесть сынъ божин. 21. дивлях-  
жесе вси слышаи, и глаголаючи не съ ли юесть раздро-  
шивши въ Иерусалимѣ все нарицающи имѧ Иисоусово,  
и здѣ на то приде, да скезаны ведеть ю къ архіиерѣшь;  
22. Гаулъ же паче крѣплише се, и съмѹщаи Иудѣю  
живоуци въ Дамасцѣ сказаи, яко съ юесть Христосъ.  
23. яко же скончавлаючи се дѣни мнозини, свѣщаи  
Иудѣи оубити и. 24. разоумнѣ же бысть ковь ихъ Пав-  
ловы. стрѣжаючи же вратъ дѣнь и нощъ, яко да оуби-  
ютъ и. 25. поиемъше же и оученици юго ношию изъса-  
дише и съвѣсьше по стѣнѣ въ кошница. 26. пришѣдъ же  
Гаулъ въ Иерусалимъ шкоушаще примѣшати се оуче-  
ницихъ. и вси болаючи се юго, не вѣроующи, яко оуче-  
ники юесть. 27. Еарьнава же поиемъ и приведе къ апосто-  
ломъ, и сказа имъ, како видѣ гospода, и како глагола  
иemoу, и како въ Дамасцѣ дѣяше и имени Иисоусовѣ.  
28. и бѣ с ними ходѣ и исходѣ въ Иерусалимѣ, и дѣяше  
и имени Иисоусовѣ, 29. глаголаше же и стезаشه се съ Ієли-  
ны. шны же начинаючи оубити и. 30. разоумѣвши же бра-  
тия свѣсиши и въ Кесарію, и штъпоустиниши и въ Тарѣск.  
31. црквиши же оубо по вѣски Иудѣи и Галилѣи и Сама-  
рїи имѣха миръ, съзиндающи се и ходещи въ страсти го-  
сподкни, и оутѣшениемъ свѣтаго дucha множаючи се.

## Act. apost. IX. 32.—42.

32. Бѣ шны дѣни быстѣ Петроу посѣщающоу всѣхъ, снити и къ свѣтымъ живоушиимъ въ Лудѣк. 33. шрѣте же тоу чловѣка ютера именемъ Сынею, шть шеми лѣтъ лежецаа на ѿдрѣ, иже вѣкъ шслабленъ жилами. 34. и рече юмоу Петръ Сынеа, ицѣляєть тѣ Иисоусъ Христосъ. вѣстани, и вѣзми ѿдрѣ твои. и авиє вѣста. 35. и видѣше вси живоушии въ Лудѣк и въ Іасаронѣк, иже шбратише се къ господеви. 36. въ Ишпѣ же вѣкъ ютера оученица именемъ Тавида, таже сказаюма глаголиєть се Срѣна. та вѣкъ пльна благыихъ дѣлъ и милостиније же твориша. 37. быстѣ же въ дѣни тии болѣвши вѣи оумрѣти. шмыкши же ю положиша въ горѣници. 38. близъ же соѹци Лудѣк Ишпин, оученици же слышавши, яко Петръ юсть въ нѣки, послаше два моужа къ ниему молеще и, да не лѣнить се прити до нихъ. 39. вѣставъ же Петръ съ нима иде. югоже пришѣдъша вѣзведоше въ горѣници, и сташе прѣдъ ними вѣсе вѣдовице плачоуши се и показающе срачице и рызи, юлико же твориша съ ними соѹциа Срѣна. 40. изѣгнавъ же вѣсе Петръ, и поклонъ колѣнѣк помоли се, и шбрацъ се къ тѣлоу рече. Тавита, вѣстани. шна же штврьзе шчи свои, и видѣвши Петра сѣде. 41. юмъ же ю за роукоу постави ю. призвавъ же свѣтыи и вѣдовице постави ю прѣдъ ними живоу. 42. оукѣдѣно же быстѣ се по вѣски Ишпин, и мнозин вѣроваше на господа.

## Act. apost. X. 1.—16.

1. Бѣ шны дѣни моужъ ютеръ вѣкъ въ Кесарии, именемъ Корнилии, сътѣныкъ шть спирѣ нарѣцающе се

итальски, 2. благовѣрныи и бою се бога съ всѣмъ  
 домомъ своимъ, творе же милостиниѣ многы людемъ  
 и моле се богоу приноси. 3. видѣкъ въ видѣннинъ авѣкъ,  
 яко въ деветоу годиноу дѣне, ангела божия вѣшь-  
 ша къ ніемоу и рекъша юмоу. Корнилии. 4. ины же  
 вѣрѣкъ на нѣ и оужасънъ бывъ рече. чѣто юсть, госпо-  
 ди; рече же юмоу. молитви твои и милостыніе твои  
 взыдоу въ память прѣдъ вогомъ. 5. и нынѧ посланъ въ  
 Ишпъ моуже, и призови Симона нарекомаго Петра.  
 6. съ бо шпиталь юсть оу иккого оусмаря, юмоуже  
 юсть храмъ при мори. 7. яко же штиде ангелъ гла-  
 голиенъ къ Корнилиоу, призвавъ два шть рабъ своихъ  
 и конна благовѣрна, иже слѹжаше юмоу, 8. и ска-  
 завъ имъ все послано въ Ишпъ. 9. въ оутрѣки же идоу-  
 щемъ имъ по поути и приближающимъ се имъ къ гра-  
 доу вѣзиде Петръ на горынице помолитви се въ шесты  
 часк. 10. бысть же приальчънъ, и хотѣкъ въкусити. го-  
 товещемъ же ишѣмъ нападе на нѣ оужасъ, 11. и видѣкъ  
 неко штвѣсто и сходецъ на нѣ скоудъ ютеръ яко пла-  
 щаницоу великоу, на четыри оуглы привезеноу и низъ  
 висециоу на землю, 12. въ ніемъже вѣхоу вѣса четвѣр-  
 нога землии и звѣри и гады и птице небесные. 13. и  
 бысть гласъ къ ніемоу. вѣставъ, Петре, заколи и таждъ.  
 14. Петръ же рече. никакоже, господи, яко николи-  
 же тадохъ сквернава и нещчищена. 15. и гласъ вѣтори-  
 цею пакы къ ніемоу. также когъ юнистиль юсть, тыи не  
 ѿскверни. 16. се же бысть третицю, анивъ вѣзеть се  
 скоудъ на небо. ионилоп юют зиитсами и юют ална  
 лионло Э юланци и юют за оауо насон. 28. ионилоп

Act. apost. X. 21.—33.

21. Екъши дыни скъпѣкъ Петроу къ моужемъ посланимъ шть Корънила рече се, азъ юсъмъ, югоже винищете ччто юстъ вина, юеже ради при досте; 22. шни же рѣше Коръниль скътъникъ, моужъ правъдикъ и воює се бога, скъдомъ же шть всесого юзыка иудѣйскаа, глаголано юмоу бысть шть ангела света призвати та въ домъ свои и слышати глаголки шть тебе. 23. призвавъ же ю оучрѣди. въ оутрѣки же Петроу въставъ и изиде съ ними, и ютери шть братнис иже шть Ишпнис идоу съ нимъ. 24. и въ оутрѣки вънидоу въ Кесарію. Коръниль же въ чає ихъ, съзвавъ срѣдоболю свою и любимые дроугы. 25. и въннегда бысть вънити Петроу, срѣтъ Коръниль, и падъ на негоу поклони се юмоу. 26. Петроу же въздвиже и глаголиє въстани, ибо азъ самъ чловѣкъ юсъмъ. 27. и скъ нимъ бесѣдоує въннеде въ градъ, и обрѣте събранны многы. 28. рече же къ нимъ: вини сами вѣсте, яко не подобаєтъ моужоу Иудѣю прилѣплати се ни приходить къ иноплеменныи комъ: и мѣ мнѣ богъ оуказа ни юдиного скврѣнава или нечиста глаголати чловѣкъ. 29. тѣмъ же безъ соумнѣния придохъ званъ вами. въпрашаю вѣ оуко: кымъ словомъ посласте по ме; 30. Коръниль же рече: шть четвртаго часа дыне до сего часа вѣхъ посте се и въ деветыи часъ моле се въ домоу своемъ, и се, аки ю моужъ ста прѣдъ мною въ юдѣжи скѣтлѣ, и рече: 31. Корънилие, оуслышана бысть молитва твоя, и милостынис твою поменовени выше прѣдъ богомъ. 32. посли оуко въ Ишпъ, и призовы Симона,

иже нарцаєтъ се Петъръ съ виталью єсть въ домоу си-  
монахъ огомаря при мори, иже пришкдѣ наѹчитьте.  
33. ани же послахъ къ тѣвѣ, тыи же добрѣ створы  
приндыи. нына оубо вси мыи прѣдъ богомъ придохомъ  
слышати въса повелѣна тѣвѣ шть бога. *ж* и *л* *д* *о* *н* *и* *н* *у*

*Act. apost. XIV. 6.—17.* *ж* *л* *о* *н* *и* *н* *у*

6. Екъ шны дьни смотркаша апостола Барнава и  
Павла прибѣгоста въ грады лукашнскыи въ Лустроу  
и въ Деврѣ и въ шластѣ и въ кастан благовѣствоу-  
юща. 7. и ютеръ мужъ въ Лустрѣ немощиы ногама  
сѣдѣаше, хромъ сини шть чрѣка матери своеи, иже ни-  
колиже не бѣ ходилъ. 8. слышаше Павла глаголюща, иже  
възрѣвъ на него видѣвъ, яко иматъ вѣроу спасти се,  
9. рече величимъ гласомъ тѣвѣ глаголю въ име Гисоуса  
Христоса, вѣстани на негоу своюю. шны же ютии  
въскочк и хождаше. 10. народи же видѣвши, иже  
створи Павль, въздвигоу гласъ свои лукашнскыи гла-  
голюще, кози оуподобляше се чловѣкъ сидоу къ намъ,  
11. зваю же Барнавоу Дию, а Павла Ієримию, по  
ниже тѣ вѣ надѣ словомъ. 12. иерѣи же дніевъ соѹтоу-  
юмоу прѣдѣ градомъ, юнѣцѣ и вѣнѣцѣ надѣ врата принесъ,  
екъ народи хотѣаше жрѣти. 13. слышавши же апостола  
Барнава и Павла, растрѣзвыша ризы свои, въскочиста  
въ народъ, въпиюща 14. и глаголюща: мужи, что тво-  
ритѣ; и вѣ подобна вамъ юсвѣ чловѣка, благовѣ-  
ствоующа вамъ шть сихъ соѹеткнныхъ и обращати се къ  
богу живоу, иже створи небо и землю и море и все  
иже въ нихъ, 15. иже въ мимошдѣшиенъ годы роды

шставивъ въсе юзыки ходити въ поути своє 16. иже оу-  
бо не бесвѣдѣтельства сеbe шстави, благотворе съ небесе,  
намъ дѣждъ дає и вѣкменьнаа гохъза, насыщає пище и  
веселія срѣдьца наша. 17. и си глаголюща юдъва оустави-  
ста народъ не жрѣти има, ны ити комоуждо въ свою си.

Act. apost. X. 34.—43.

34. Бѣ юны дѣни штврѣзъ Петръ оуста свою ре-  
че въ истину разоумѣю, иако не на лица зритъ богъ,  
35. ны въсакыи юзыки воен се юго и творен правѣдоу  
приютъ имъ юесть 36. слово юже послано сыномъ израи-  
лѧкомъ, благовѣщає миръ Іисусомъ Христомъ съ юесть  
всѣмъ господъ 37. выи вѣсте глаголь вѣвши по вѣски  
Июдѣи начини ѿть Галилѣи по крѣщени, юже пропо-  
вѣда Ишањ, 38. Іисуса Христа иже ѿть Назарѣда, иако  
помаза и богъ доуходъ светымъ и силою, иако прѣкде  
благотворе и исцѣлає въсе наслованыи ѿть неприязни,  
иако богъ вѣ с нимъ 39. и мыи юсмы юмоу свѣдѣтельє  
всѣмъ, иже створи въ земли июдѣискїи и въ Иеро-  
салимѣ югоже и оубише ѿбѣсьше на дрѣвѣ. 40. сего  
богъ всѣрѣсни третин дѣнь, и не дасть юмоу явити се  
41. всѣмъ людемъ, ны свѣдѣтельємъ прѣкде нарече-  
ныи ѿты бога намъ, иже иахомъ и пихомъ с нимъ по  
вѣскрѣсени юго ѿты мрѣвыхъ. 42. и повелѣ намъ  
проповѣдати людемъ и засвѣдѣтельствовати, иако тъ  
юесть наречены ѿты бога соудни живымъ и мрѣвымъ.  
43. и семъ вси пророци свѣдѣтельствують, ѿтыпоу-  
ченіе грѣховъ приютъ именемъ юго всѣмъ вѣрою-  
щимъ въ ны.

## Act. apost. X. 44.—48. XI. 1.—10.

44. Бы ины днни глаголющю Петроу глаголы сиে нападе доухъ светы на въсе слышаще слово. 45. и оужасоша се иже шть шврѣзания вѣрьны, и юлицы ихъ съ Петромъ придоу, яко и въ юзыцѣхъ даръ светаго доуха прошитъ се. 46. слышаахоу бо ю глаголюща въ юзыки и величающи бoga. 47. тогда штквеца Петроу юда воды възвратити можетъ кто не крестити се симъ, иже доухъ светы приноша иакоже и мыи; 48. повелѣ же крестити се имъ въ име Госуа христово. тогда молиша и прѣбывти днни ютеры. XI. 1. слышаша же апостолы и братья соуда въ Иудѣи, яко юзыци приноша слово божиє. 2. и югда възиде Петроу въ Иероусалимъ, прѣхоу се с нимъ иже шть шврѣзания. 3. глаголюща: яко къ моужемъ не имоущемъ шврѣзания вънide и юсть с ними; 4. начинъ же Петроу сказаше имъ по редоу глаголи: 5. азъ вѣхъ въ градѣ ишпинсцѣ моле се, и видѣхъ видѣниє въ оужасѣ, сходецъ съсѹдъ ютеръ яко плацаниющ веню за четыри краи въсеноу шть небесе, и приниде до мене. 6. на юже възрѣхъ разоумѣвахъ и видѣхъ четврѣ ногы землнныє и звѣри и гады и птице небесныє. 7. слышаахъ же гласъ глаголющъ ми: вставъ, Петре, заколи и юждѣ. 8. рекоухъ же: никакоже, Господи: яко въсе сквернаво и нечисто никогда не вънide въ оуста мои. 9. штквеца же ми гласъ второю съ небесе: юже юсть богъ юстиль, ты не сквернаваши. 10. се же быстъ трици, и пакы въсъхъти се въсе на неко.

Act. apost. XII. 1.—11.

1. Въ шны днни възложи Иродъ царь роуцѣшъ излоби-  
ти юстары иже шть цркве. 2. оуки же Иакова брата иша-  
нова мъчень. 3. и видѣвъ, ико годъ юсть Июдѣймъ,  
приложи юсти и Петра. въкахѹ же днниє шпрѣснѣчнни. 4.  
и югоже юмъ въсади и въ тѣмницеѹ, въдавъ четыреемъ  
четврѣдѣнѣвѣно воиномъ стрѣки и, хоте по пасцѣ изве-  
сти и къ людемъ. 5. Петра же стрѣжжахѹ въ тѣмници.  
молитва же вѣкъ выноу кывающи шть цркве къ богоу ю  
ниемъ. 6. югда же хотѣаше извести и Иродъ, тои ноци  
вѣкъ Петръ спѣ леждоу дѣтма воиномъ, связанъ жалѣзно-  
мъ оужема дѣтма стражије же прѣдъ дверимъ стрѣжжа-  
хѹ тѣмнице. 7. и се, ангелъ господинъ прииде, и свѣтъ  
въсия въ храминѣ: тѣкноу въже въ рѣбра Петра възбогу-  
ди и глаголиє: въстани въ скорѣ. и спадоу юмоу вѣжа же-  
лѣзна съ роукоу. 8. рече же ангелъ господинъ къ ниюу  
прѣпояши се и въстоупи въ плеснѣци свои. створи же  
тако, и глагола юмоу: шблѣци се въ ризоу свою, и по  
мижъ иди. 9. и изъшъдъ по ниемъ идѣаше, и не вѣдѣ-  
аше, ико истина юсть кывающею ангеломъ: мнѣаше же  
се синъ виде. 10. прѣшъдъша же прѣвоу стражоу и вѣто-  
роу приноста въ врати жалѣзнаа, та же въ севѣкѣ штурь-  
зоше се има: и изъшъдъша прѣдоста стѣгноу юдинуу,  
и акиє штиде ангель шть него. 11. и Петръ въ севѣкѣ  
кывъ рече: нынѧ вѣмъ въ истинуу, ико послана господь  
ангела своего, и изѣтъ ме шть роукоу иродовоу и въса-  
кого чаяния людии июдѣйскыиъ.

Act. apost. XI. 19.—30.

19. Къ тны днни расѣанни бывше апостолы шть скрѣби бывшає при Стѣфанѣ прѣдоу до Финикии и Кипра и Йактишхнє, ниєдномоуже глаголюще словесе тѣкъмъ Иудѣмъ. 20. вѣкахѹ же ютеры моужи кипрѣцини и киринѣцини, иже въшьдкше глаголахѹ къ Іѣлиномъ, благовѣствоующе господа Іисуса. 21. и вѣкъ роука господнна с ними, много же число вѣровавшихъ вѣратише се къ господеви. 22. слышаю же бысть слово въ оуши црквѣ соѹщие въ Иерусалимѣ и нихъ, и послаше Барнавоу прѣйти до Йактишхнє. 23. иже прѣшъдъ и видѣвъ благодѣть вожию вѣзрадова се, и оутѣшаše все привѣтомъ срѣдъца трѣпѣти въ господи, 24. яко вѣкъ моужъ благъ испльнѣ дѹха света и вѣкры. и приложи се народъ многъ господеви. 25. изиде же въ Тарсъ Барнава вѣзникати Гаулъ, и вѣрѣтъ и приведе въ Йактишхию. 26. бысть же има лѣто цѣло съвирати се има въ цркви и наѹчнти народы многы, нареќо же се прѣвоє въ Йактишхини оученици христианы. 27. въ сихъ же дннехъ скнидоу шть Иерусалима пророци въ Йактишхию. 28. вѣставъ же юдинъ шть нихъ именемъ Ягавъ прорече дѹхомъ гладъ велики хотѣцъ быти по всѣчи вѣселенїи. якоже и бысть при Клавдии Кесарѣ. 29. оученики, аще кто имѣаше, нарѣкше се въ слоѹжъкоу поустити живоушии въ Иудѣи братии. 30. иже и створише пославше къ старцемъ роукою варнавиною и саулею.

## Act. apost. XII. 12.—17.

12. Еъшны дѣни смотрѣ же Петръ въннде въ домѣ маринъ матеря ишанови, иже нарицають се Марька, идѣже вѣдоу мнози събрани и молеще се. 13. тлькоувѣшоу же Петрови въ двѣри вратыные, пристоупи же рабини слышати, именемъ Родни. 14. и познавъши гласъ Петровъ, шть радости не штврзѣ вратъ, притеекъши же по тѣда Петра стояща прѣдъ врати. 15. шни же къти рѣше: неистова ли юси; шна же крѣплаша се тако быти. шни же глаголаю, како аньгель юго юсть. 16. Петръ же прилежаще тлькинъ штврзъше же и видѣвъши и оужасоша се. 17. поманоувъ же имъ роукю мльчати сказа имъ, како и Господь изведе ис тѣмнине, рече же възвѣстите Иаковоу и братин син. и шѣдъ иде въ ино място.

## Act. apost. XII. 25, XIII. 1.—12.

25. Еъшны дѣни Барѣнава же и Саулъ възврати-  
ста се въ Иерусалимъ скончавъша слѹжъбоу, понь-  
шаа съ собою Ишана рекомадо Марька. XIII. 1. вѣдоу  
же ютеры въ Йактиишин въ соѹшин цркви пророци и  
ѹчитель, Барѣнава же и Симеонъ нарицають се Нигерь,  
и Лукин Киринѣанинъ, Манани же, четвртвотвластьни-  
ка Ирода клеврѣть, и Сауль. 2. слѹжещемъ же имъ го-  
сподеви и постещемъ се, рече же доуихъ светы: штьдѣлите  
ми оубо Барѣнавоу и Саула на дѣло, на ніеже призыва-  
ю я. 3. тогда пощъше се и моливъше се и възложъше на  
ни роуки послаше я. 4. сия же послана быкъша шть  
доуихъ света сидоста въ Селевъкию, шть тоудоу же иадоу

въ корабли въ Купръ. 5. и бывше въ Салеминѣ проповѣдь даста слово божие въ сиенмищихъ иудѣйскихъ имѣахоу же Ивана слѹжителѧ. 6. и прошѣдъша же всѧ штое до Панѣфа ѿбрѣтоста ютера вльхъва, лжѧ пророка, Иудѣя, іемъже въ имѣ Еарисъ, 7. иже вѣаше съ аньтипатомъ Срѣгъмъ и Павломъ, съ моужемъ разоумномъ. съ призвавъ Еарнавоу и Гаулъ въпрашаши слышати слово божие. 8. противляше же се има юлума коренитъцъ, тако во сказаиетъ се имѣ юго, ище разъвратити аньтипата штьвѣры. 9. Гауль же, иже и Пауль, испльнъ се доуха свѧта и възрѣвъ на нѣ 10. рече: и испльнене въсакою лысти и въсакою злобы, сыне непримѣнникъ, враже въсакою правды, не прѣстайеш ли развращає поути господніе правыи. 11. и се, нына рука господня на те, и боудеши слѣпъ, не видѣ сиенница до врѣмене. акие же нападе на нѣ тѣла и мракъ, и шесѧ искаше вожда. 12. тогда видѣвъ аньтипата бывше въ кровь, оужасає се и обучении господни.

### Act. apost. XIII.—24.

13. Бѣ ины днні штьвѣзкше се шть Памѣфа иже и Павлѣ приндоу въ Перѣгъ Фамѣфиліе. Иванъ же штьлоу че ѹю възврати се въ Иероусалимъ. 14. ина же пришѣдъша шть Перѣга при доста въ Янѣтихию писидинскѹ, и въшѣдъша въ сиенмище въ дннѣ соуботнини сѣдоста. 15. по чтени же закона и пророкъ послаше старѣишины събора къ нима глаголюще: моужа брата, аще коє есть слово вио оутѣшения къ людемъ, глаголита. 16. въставъ же Павлъ и помаивъ рукою рече: моужи израилѣткесии

и коиещи се бoga, послушашите: 17. когъ людии сихъ израилевъ избра штыце наше, и люди възнесе въ прѣшълъстѣкъ ихъ въ землю югуптъскоу, и съ мышыцею высокою изведе ю изъ ние, 18. и до мѣтъ пита ю въ поустыни, 19. и разори зъзыки въ земли ханаанъсцѣкъ, и раздѣли имъ землю ихъ, 20. и по томъ яко до четыри ста лѣтъ и пети десетъ, по сиихъ дасть имъ соудиє до Самонла пророка. 21. и шть толѣ просиша царя, и дасть имъ когъ Слоулъ, сына кисова, мужа шть колѣна вениаминова, лѣтъ мъ. 22. и прѣставль юго въздвиже имъ Давида цара, юмоуже и рече свѣдѣтельствовавъ: шбрѣтохъ Давида ніесенва, мужа по сердѣцу моемоу, иже створитъ въсе воле моє. 23. сего когъ шть склене по шбѣтовании въздвиже израилеви спасителя Іисоуса, 24. и проповѣдавшиоу Ишаноу прѣдъ лицемъ пришъствия юмоу кръщеније покаянию вѣскмъ людемъ израилевомъ.

*Act. apost. XIV. 19.—26.*

19. Въ шны днни изиде Павелъ съ Еарѣнавою въ Деръвъ. 20. благовѣствовавша же градоу томоу и научьша многыи възвратиста се въ Лустроу и Иконию и Пантишхию, 21. потврѣждающа доуше оученикомъ, молещаа прѣбывати въ вѣрѣ, яко многыими скрѣбъми подобаєть намъ вѣнити въ царѣство божиє. 22. свещьша же имъ на вѣсе грады попы, молеща же се съ постомъ прѣдаста ю господеви, въ ныже вѣроваше. 23. и прѣшъдьша Писидию придоста въ Паньфилию. 24. и глаголавшиа въ Перъгни слово господнє вѣнноста въ Ита-

лию. 25. шть тоудѣк же шть възоста се къ Янтишхю, иможе вѣкаста штѣдана благодѣтию божиєю на дѣло, юже сконьчаста. 26. пришѣдьша же и събравши црквовъ сказаста, юлико створи богъ съ нима, и яко штврѣзѣ дѣкри іезыкомъ вѣрѣ.

**Act. apost. XV. 5.—12.**

5. Бѣши дѣни вѣсташе ютеры иже шть юреси фаристїскыи вѣровавше и глаголюще: яко подобаетъ шврѣзати ие, прѣтити же влюсти законъ монсевъ. 6. събраша же се апостолы и старцы видѣти и словеси сеѧ. 7. многому же стезанию бывшоу вѣставъ Петръ рече къ нимъ: моужи и братия, вы вѣсте, яко шть прѣвыхъ дѣнен въ вакъ избра богъ оусты монми слышати іезыкомъ слово іеѹанѣглии и вѣровати. 8. и срѣдовѣдьца богъ свѣдѣтельствовавъ имъ и давъ имъ доухъ свѣтъ якоже и намъ, 9. иничесоже не разнѣствова междоу наими же и шнѣми, вѣрою ищѣцъ срѣдьца ихъ. 10. ныни же оубо чьто искоушаите бoga, вѣложити иго на вије оученикомъ, югоже ни мы ни отъци наши вѣзмогохомъ понести; 11. ии благодѣтию господа Іисоуса Христа вѣроуемъ спасти се якоже и шны. 12. оумлѣчавъ же вѣсъ народъ послушаахо: Барѣнавы и Павла, юже по вѣдаста, юлико створи има богъ знамени и чудесъ въ іезыцѣхъ.

**Act. apost. XV. 35.—41.**

35. Бѣши дѣни Павлъ же и Барѣнава живѣкаста въ Янтишхин, оучецаа и благовѣствующа и съ инѣми

и ютеры слово господнє. 36. по днєхъ же ютерѣхъ рече къ Баркнавѣ Павлѣ: возврашьша се шка да постѣти вѣкъ братию въ вѣскѣ градѣхъ, въ нихъже проповѣдаховѣ слово господнє, како живоутъ. 37. Баркнава же волаше съ собою поиети Ишана рекомааго Марька. 38. Павлѣ же молаше, штостоупльшаго шть Памѣфилию и не шкдыша с нима на дѣло, на нїже посланіе вѣхахоу, не поиети съ собою сего. 39. бысть же оуко распра, иако штѣдѣлити се има шть сеbe, Баркнава же поиемъ Марька прѣплоу въ Кипре. 40. Павлѣ же изѣправъ Силоу изиде прѣданъ благодѣти божинѣ шть братије. 41. проходжаше же Иудѣю и Киликию оутврѣждая цркви.

Act. apost. XVI. 16.—34.

16. Еь шны днни быстъ и доуфема апостолома на молитвоу раба ютера имоущии доухъ пидонъскыи срѣтеѧ, таже дѣла многа дѣлаше господемъ своимъ вѣховоу ѹющии. 17. таа въ слѣдѣ шкдыши Павла и Силы възѹпи глаголюци: сини чловѣци рабы бога вышнаго соутъ, иже проповѣдають намъ поутѣ спасенія. 18. се же твораше по вѣсе днни: стоуживъ же си Павлѣ и шбратиъ се доухоу рече: запрѣщаю ти именемъ исѹ христовомъ изити из нїе. и изиде въ тѣхъ часъ. 19. видѣвъ же го сподиј ѿю, иако изиде оупкваніе дѣла ихъ, и юмѣши Павла и Силоу влѣкоше на тѣгъ къ кѣнеземъ, 20. и привѣдыше ѿ къ стратигомъ рѣкше: сина чловѣка възмоушиста градъ нашъ, жидовина соуфа, 21. и прѣдаюта нрави, ихъже не подобають намъ прииємати ни творити,

римлянамъ соущемъ. 22. и снide се народъ на иа, и стра-  
тизи растрѣзавши има ризы повелѣше палицами бити та.  
23. многы же раны давши има въврьгоу и въ тѣмницеу,  
запрѣчиши тѣмничномоу стражоу тврдѣ стрѣчи и.  
24. иже запрѣщение таково прииѣмъ въсади и въ вѣно-  
трынию тѣмницеу, и ногы има заби въ кладѣ. 25. по-  
лоу нощи же Павлъ и Сила молитвою поиста бoga· по-  
слоушаю же юю оузыници. 26. вѣнезапоу же троусь  
быстъ великъ, яко подвизати се юнованию тѣмнице.  
штвркзоше же се двери всес, и всѣмъ оузы шлакѣ-  
ши. 27. вѣспеноувъ же тѣмничний стражъ и видѣ шт-  
врести двери тѣмници, и изъмъ ножъ хотѣаше се оубо-  
сти, мнѣ изъбѣгъше оузыники. 28. възгласи же и  
Павлъ гласомъ велиюмъ глаголиє· ничесоже не створи  
себѣ зла· вси бо юсмъ здѣ. 29. испросъ же свѣтию  
вѣскочи· и трепетънъ бывъ припаде къ Павлоу и Силѣ,  
30. изведѣ же и вѣнъ рече· господи, чкто ми подокаетъ  
творити, да спасоу се; 31. ина же рѣста· вѣроуи въ  
господа Іисуса Христа, и спасеши се ты и домъ твой.  
32. и глаголаста юмоу слово господине и всѣмъ иже въ  
домоу юго. 33. и поиѣмъ та въ тѣ часы ношию измы и  
шть раны, и крести се самъ и скон юмоу всен. 34. ани  
же вѣде и въ домъ скон, и постави има трапезоу, и  
възрадова се съ всѣмъ домомъ сконъ вѣровавъ богови.

### Act. apost. XVII. 1.—7.

1. Бѣ ины дни прѣшьдаша апостола Ямъдиполъ и  
Яполонию приидоста въ Солоунъ, идѣже пѣ съборище  
иудѣиско. 2. по ишычаю же сконому Павлъ вѣниде к

нимъ, и по три соуботы стезаше се с ними шть книга  
 3. сказаю и прѣлагаю имъ, яко подобаше Христоу мо-  
 гоу прияти и вѣскроеноути шть мрѣтвыхъ, яко съ юсть  
 Іисоусъ Христосъ, ієгоже азъ проповѣдаю вамъ. 4. и ю-  
 теры шть нихъ вѣроваше, и приложи се къ Павлу и Си-  
 лвію, честивки же ю Еліни народъ многъ, женъ же ста-  
 рѣшиихъ града не мало. 5. вѣзвѣновавше же против-  
 венъ се Иудѣи поюмьше тѣжники може ютеры злы  
 и народъ створкше мльвлахѹ по градѹ, и придоу въ  
 домъ Иасоновъ, и искаахѹ юю извести къ народѹ. 6. не  
 шврѣтъже юю вѣкалахѹ Иасона и ютеры шть братије  
 къ гражданомъ кличоуци: яко развеџавше вѣселеную  
 ти и здѣкъ приидоу, 7. іеже приютъ Иасонъ си вси про-  
 тивнѣкъ нравомъ кесаровомъ творетъ, цара иного глаго-  
 люще быти Іисоуса.

Act. apost. XVII. 19.—28.

19. Екъ ѿны дѣни поюмьше Ятингѣи Павла на ари-  
 юевѣ ледѣ вѣдоше глаголюще: не можемъ разоумѣти, чьто  
 юесть новое се глаголюще се токою обучение. 20. дикъна  
 ко ютера вѣлагаюши въ оуши наши: хощемъ же разоу-  
 мѣти, чьто оуко синъ хотеть быти. 21. Ятингѣи же вси  
 пришѣдши въ страныни ни въ чьто же ино праздни кѣ-  
 хѹ нѣ глаголати и слышати чьто новѣкіе. 22. ставъ же  
 Павлъ по срѣдѣ ариїева леда рече: можи адінѣсции,  
 по вѣсмоу яко хоудожнѣшиє ви видоу. 23. мимо  
 ходе бо и сказыраи тѣлеса богъ вашихъ шврѣтохъ тѣло,  
 на ніемъже пѣ написано име нѣвѣдома бoga. ієгоже ви  
 не вѣдоуще благочестие, сего азъ проповѣдаю вамъ.

24. богъ створъ и миръ и вѣса іаже въ ніемъ, некоу и земли съи господъ не въ роукотвореніахъ црквлахъ живетъ, 25. ни штъ роукъ чловѣческъ оугажданія приїмлєть, не трапкоуieничесоже, самъ дає вѣсъ жи-  
вотъ и дыханіе. 26. створи же штъ юдиное крьве  
вѣсакъ юзыкъ чловѣческъ жити по вѣсемоу лицоу зем-  
ли, нарекъ нарочита врѣмена и прѣдѣлы житию ихъ,  
27. искати господа, аще очко и вѣзыщоутъ юго и шврѣ-  
щоутъ, идѣкъ очко недалече юстъ ни штъ юдиного же насы.  
28. тѣмъ бо живемо и движемъ се и юсъмы.

Act. apost. XVIII. 22.—28.

22. Въ юны днни скшѣдъ Павлъ въ Кесарію, вѣлѣзъ  
и цловавъ црквовъ скнине въ Йнктишхю. 23. и створъ  
врѣмѣ ютеро изидѣ, прѣходе по редоу галатинскоу  
страноу и Фроугнию, оутверждади оученики. 24. Июдѣи  
же ютеръ именемъ Яполось, Ялександрининъ родомъ,  
мужъ рѣчицъ, прилаги се въ Іѣфесѣ, силы съи въ  
книгахъ. 25. скъ екъ наоученъ поути вожиу, горе доухомъ  
глаголаше и оучаше въ истину іаже и Іисоусѣ, вѣдѣ  
тыкъмо крещеніе ишаново. 26. скъ начеть дрѣзати на  
скнмици. слышавъша же Якула и Прискула прнеста и,  
и истѣкіе сказаста юмоу вожи поутъ. 27. хотешоу же  
юмоу прѣйти въ Йханю, оумольше братия написаше оу-  
ченикомъ прнести и иже пришѣдъ на помошь велию  
бысть вѣровавшими благодѣтию. 28. не прѣстає бо  
Июдѣи юбличаше прѣдѣ людьми сказаю книгами быти  
Христа Іисоуса.

## Act. apost. XIX. 1.—8.

1. Евънки дѣни бысть соѹщюу Яполосоу въ Коринѣ-  
ѧкъ, Павлоу же прошъдьшоу вышнєю страны прити-  
въ Ієфесь и шбрѣть ютерки оученикы, 2. рече къ нимъ:  
аще доѹхъ светы прииели юсте вѣровавши; шни же к  
ниему рѣшиши нини ны аще доѹхъ светы юстъ, слышають.  
3. рече же къ нимъ: въ чьто оубо кръстише се; шни же  
рѣшиши въ ишаново кръщение. 4. рече же Павль: Ишанъ  
оубо кръсти кръщение на покаяние людемъ глаголи, въ  
гредоѹщааго по ниемъ да вѣроууть, си рѣчи въ Христага  
Іисоуца. 5. слышавши же кръстнше се въ име господа  
Іисоуца. 6. и вѣложиши на нис Павлоу рѣцъ приде  
на нис доѹхъ светы, глаголаючъ же въ юзыки и пророчъ-  
ствоваючъ. 7. вѣкаше же вѣсѣхъ мoughъ яко вѣ. 8. вѣкъ  
же въ сѣньмище дръзаше по три мѣсяце стезаю се и прѣ-  
пираю таже въ царствии божии.

## Act. apost. XX. 7.—12.

7. Евънки дѣни събраномъ соѹщемъ оученикомъ  
прѣломити хлѣбъ Павль глаголаше имъ, хоте ити въ  
оутрѣ, прострѣть же слово до полуу ноши: 8. вѣкаю  
же свѣщие мѣногы въ горыници, идѣже вѣкаю събраны.  
9. сѣде же ютеръ юноша, именемъ Іевытихъ, при ю-  
кыници, вѣздрѣмавъ се сномъ тежъкомъ, глаголющоу  
Павлоу въ мнозѣ, прѣклонъ се ѿтъ сна спаде ѿтъ три-  
кровника долоу, и вѣзеше и мрѣтва. 10: слѣкъ же Павль  
нападе на ны, и юбыемъ и рече: не мѣвите, доѹша-  
бо юго въ ниемъ юстъ. 11. вѣлѣкъ же и прѣломль хлѣбъ

и въкоушк, много же покескдовавъ до зорк, тако изиде.

12. приведоше же штока жива, и оутѣшише се велики.

**Act. apost. XX. 16.—36.**

16. Еъ шны дѣни соуди Павклъ мимо ити Іѣфесъ, тако да не коудеть юмоу заккенѣти въ Ясии. тѣщае бо се, аще възможно юмоу би было, быти въ петикостыни дѣни въ Иєроусалимѣ.

17. шть Милита же пославъ Павклъ въ Іѣфесъ призыва попы цркковыные. 18. тако же придоу къ юмоу, рече имкъ вы вѣсте, шткъ прѣвала го дѣне,

шть нелиже придохъ въ Яснию, како с вами въсе лѣто быхъ, 19. слѣже господеви съ вѣсацѣмъ склѣреніемъ и многами слѣзами и напастыми приключашами ми се въ

ковъ шть Июдѣи. 20. яко ничтоже шткъ полѣзныхъ швеноухъ се не сказать вамъ и наѹчити вакъ прѣдъ людьми же и въ домохъ, 21. засвѣдѣтельствоуетъ же Июдѣи и Ієлиномъ покаяніе іеже къ богоу и вѣроу іаже

къ богоу нашемоу Іисоусоу Христоу. 22. и се, нына азъ

связанъ доуholmъ гредоу въ Иєроусалимѣ, прилюченіиъ ми се не вѣдѣши, 23. шкаче яко доухъ светы по въсе дѣни

засвѣдѣтельствоуетъ ми глаголи, яко оузы мене и скрѣбы ждоутъ. 24. ны ни въ єдиномъ же словесе творю,

ниже имамъ доуше мои чистыни сегѣ, яко скончати

течение ми съ радостию и слоужьбоу, юже приехъ шть

господа Іисоуса, засвѣдѣтельствовати еѹанѣгелие благо-

дѣти божиє. 25. и се, нына азъ вѣдѣкъ, яко къ томоу

юже не оуздите лица моего вы вси, въ ниже прѣидъ

проповѣдаю царствиє божиє. 26. тѣмъ же свѣдѣ-

тельствоую вамъ въ дѣнѣшнини дѣни, яко чистъ азъ

шть кркви въскхъ. 27. не ѿбніхъ бо се складти вамъ въсего съвѣта божия. 28. вѣниманте оуко себѣ и въсемоу стадоу, въ ніемъже вы постави донхъ свѣты юпіскоупы, пасти црквовъ господа бога, юже притвори сконю крквию. 29. азъ бо вѣдѣ, яко по ѿшѣствии моемъ вѣнидоутъ вльци тежыци въ вы, не щедеще стада, 30. и шть вась самхъ вѣстаноутъ моужи глаголюще развращенаѧ истрыгати оученники въ слѣдъ себе. 31. тѣмъ же вѣдите помнеше, яко три лѣта ноць и дньи не прѣстаяхъ оуче съ слѣзами юдиного когождо вась. 32. и се нынѧ, братиє, прѣдаю вы богови и словоу благодѣти юго, могоу ѿмоу наздати и дати вамъ достоиние въ свѣтыхъ въскхъ. 33. срѣброу или златоу или ризамъ ни юдиномоуже же вѣхотхъ. 34. сами вѣсте, яко трѣбованію моему и соѹшимъ съ мною послѹжиста роуцѣ сини. 35. вѣса сказахъ вамъ, яко тако троѹждающимъ се подобаетъ застоупати немощиные, помните же слово господа Іисоуса, яко самъ рече: блажено юсть паче дати нежели приюмати. 36. и си рекъ поклонъ колѣнѣкъ свои съ въскми помоли се.

*Act. apost. XXI. 8.—14.*

8. Еѣ ѿны дѣни изъшѣдъшемъ намъ иже ѿ Павлѣ апостоломъ шть Тура придохомъ въ Кесарію, и въшѣдъше въ домъ филиповъ юванѣглиста, соѹша шть седкмы. 9. сего же вѣкаю дѣвоу дѣщери дѣ прорицающе. 10. прѣбывающемъ же намъ дѣни многъ синде ютеръ шть Иудѣкъе пророкъ именемъ Ягавъ, 11. и пришѣдъ к намъ и възъмъ поясъ павловъ, скезавъ нозѣкъ и роуцѣкъ свои рече:

тако глаголють доухъ светыи моужа, югоже юсть поясъ съ, тако свежоутъ и въ Иерусалимъ Иудѣи, и прѣда-  
дѣти въ роуцѣкъ іезыкомъ. 12. яко же оуслышаҳомъ се,  
мыи же и домаживици не вѣзити юмоу въ Иерусалимъ.  
13. тогда штьвеца же Павлъ: что творите плачоуще се  
и скроушающе ми срѣдьце; азъ бо не тѣкъмо свезанъ  
быти нѣ и оумрѣти готовъ юсьмъ по имени господа  
Іисоука. 14. не оубѣждиши же юго оумльчаҳомъ рекише  
вола господня да боудетъ.

Act. apost. XXI. 26.—32.

26. Бѣ шны дѣни Павлъ поиемъ моуже въ оутрѣи  
дѣнь с ними юцѣкъ се вѣниде въ црквокъ, заповѣдаю  
кончание дѣніемъ юцѣнія, дондѣже принесено бысть  
ш юдиномъ кожаждо ихъ приношеніе. 27. югда же хотѣаше  
въ дѣніи скончати се, видѣвши и въ цркви Иудѣи  
иже штѣ Іасиѣ наѹстиша всъ народъ, и вѣложи-  
ше на нѣ роуцѣкъ вѣпнюще. 28. моужи израильтьсъци, по-  
можѣте: се юстъ чловѣкъ оученъ вѣздѣкъ все на люди и  
на законъ и на мѣсто се юще же и Іѣлини вѣвede въ црк-  
вокъ, и шкврѣи светою мѣсто се. 29. вѣкаху бо видѣ-  
ли Трофима юфесѣнина въ градѣ съ нимъ, югоже мнѣка-  
ху, яко въ црквокъ вѣвель юстъ Павлъ. 30. вѣзмете же  
се всъ градъ, и бысть стечение людемъ и юмьше Павла  
влѣчаҳомъ вѣнъ изъ цркви, и акие затворише се дѣври.  
31. искощемъ же юго оубити вѣзыде кѣсть къ тысоуци-  
нику спирѣкъ, яко вѣзмоути се всъ Иерусалимъ. 32. иже  
акие поиемъ воини и сѣтьника притече на нє. шны же  
видѣвши тисоуциника и воини прѣсташи киоюще Павла.

## Act. apost. XXIII. 1.—11.

1. Въ ины дни възрѣвъ Павлѣ на сињемъ рече: мѹжи и братиа, азъ въсю свѣтию живѣ когоди до сего днѧ. 2. архиерѣ же Йаннія повелѣ прѣдѣстојешимъ юмоу бити и по оустомк. 3. тѣгда Павлѣ к нємоу рече: бити те иматъ богъ, ст҃кно повакнїен. и тыи сѣдиши соудѣ мнѣ по закону, и прѣстоупле законъ велиши, да биютъ ме; 4. прѣдѣстојешен же рѣши архиерѣю божию досаждаиши; 5. рече же Павлѣ: не вѣдѣхъ, братиа, иако јестъ архиерѣи. писано бо јестъ: кнезоу людни своиу не речеши зла. 6. разоумѣвъ же Павлѣ, иако једина честь јестъ садоукии а дроуга фарисѣи, възупи въ сињимици: мѹжи и братиа, азъ фарисѣи јесъмъ, синь фарисѣвъ. и оупкании вскрѣшениа мрѣтвихъ азъ соудѣ приемлю. 7. се же рекышоу юмоу бысть распра фарисѣи и садоукии, и раздѣли се народъ. 8. садоукии во глаголють не бити вскрѣшению ни ангелоу ни доугоу а фарисѣи шбои исповѣдають. 9. бысть же кличъ великъ, и вѣставше јетеры шть книжникъ чести фарисеини прѣкахоу се къ себѣ глаголюще: ничесоже зла шбрѣтаиemy въ чловѣцѣ семъ. аще или доуихъ глагола юмоу или ангелъ; 10. мнозѣ же распри вѣвши оукопавъ се тысоуциныкъ, да не растрѣгають Павла, повелѣ воиномъ снити и вѣсѣтити шть штьсрѣды ихъ, вести же и въ пальку. 11. въ наставшиоу же ноци приставъ к нємоу господу рече: дрѣзан, Павле, иакоже во свѣдѣтельствова іаже и мнѣ въ Иероусалимѣ, тако ти подобаєтъ и въ Римѣ свѣдѣтельствовати.

Act. apost. XXV. 13.—19.

13. Ек шны дьни Ягрипа царь и Берникий придо-  
ста въ Кесарнию целовать Фиста. 14. ако же и множан-  
шиє дьни пожиста тоу, Фистъ сказа цареви аже въ Пав-  
лаѣ глаголиє: моужъ ютеръ юсть шставлень Филипп-  
сомъ оужникъ, 15. въ ніемъже бывашоу ми въ Иеруса-  
лимъ поимаше архинефти и старцы и юдѣици, проесце-  
ре на нк. 16. къ нимъ же штьверахъ: ако н'кеть шкы-  
чай Римланомъ даати ютера чловѣка въ погибѣлъ прѣ-  
ждѣ, донъдѣже рѣчъници на лица не становутъ на нк глаго-  
люци, въпрошень же штьвѣтъ дастъ въ винѣ. 17. скшѣдъ-  
шемъ же се имъ здѣ закъснѣниа ниединого створихъ,  
въ оутрѣки сѣдѣ на соудици повелѣхъ привести моужа.  
18. въ ніемъже ставьше клекетыци ниединою выны  
притыкахоу, ихъже непѣціевахъ азъ, 19. стезания же ю-  
тера въ своеніи вѣрѣ имѣахоу къ ніему и въ ютерѣ Исоуѣк  
оумѣръши, югоже глаголаше Павль жива.

Act. apost. XXVII. 1.—44.

1. Ек шны дьни ако же соуждено бысть штьвести се  
намъ въ Италию, прѣдаахоу Павла и и ютеры оужники  
сытникоу именемъ Июлю спиры севастовы. 2. вѣсѣдѣ-  
ше же въ корабль адрамитѣскъ, хотецъ вести се въ асин-  
скаю мѣсту, штьвездомъ се соѹщоу с нами Аристархъ-  
гоу македонскому Соловианиноу. 3. въ дроугы же при-  
стаҳомъ въ Сидонѣ. милосрѣдно же Июль Павлови дѣє  
повелѣ къ дроугомъ шѣдъшоу прилежание оулоучити.  
4. штѣ тоудоу же штьвездыше се прѣдаҳомъ въ Күпѣ,

за нє вѣтры бѣаю пропивки, 5. поучиноу же кили-  
 кинскоу и паньфилиискоу прѣкахавше пристаюомъ въ  
 мирѣхъ Лукніе. 6. и тоу шврѣтъ сѣтьныкъ корабль а-  
 лександровскъ везомъ въ Италию вѣсади ны въ ик. 7. въ  
 многы же днни късно юдоуше и юдва бывше въ Книдѣ,  
 не приемлющоу нась вѣтруу, прѣкадоюомъ Критъ по  
 Салѣмнини, 8. юдъва избирающе кран придоюомъ въ  
 лѣсто ютеро, нарекомо Добрая Пристаница, юмоуже  
 екъ близъ градъ Ласен. 9. многоу же лѣтоу прѣшъдъшоу  
 и соущоу оубо скблазнкоу плаванию, за нє и пость ю-  
 же екъ прѣшъль, молаше Павль 10. глаголиу имъ: моу-  
 жи, выждоу, яко съ досаждениемъ и многою тѣщетою  
 не тѣкъмо брѣмены кораблю ны и доушамъ нашимъ хо-  
 щеть быти плавание. 11. сѣтьныкъ же крѣмъчию и наѣ-  
 клира паче послоуаше нежели глаголилемыхъ штъ Павла.  
 12. недоброу же пристанищоу соущоу въ шзимѣние, мног-  
 жаниини створише сѣтъ штѣкести се штъ тоудѣ, аще  
 како могоутъ оулодъчши оу Финика шзимѣти, въ приста-  
 ници критъскѣ зреци къ ливѣ и ю къ хороу. 13. вѣзвѣ-  
 тавшоу же югоу мнѣкъвше волю свою оулодъчти, штѣ-  
 вѣзъше се при кран юдѣахоу въ Критъ. 14. не по мнозѣ  
 же вѣзвѣя противъни вѣтры боуринъ, нарицаен се  
 юевроплидонъ. 15. загѣданоу же бывшоу кораблю и не  
 могоущоу плавати противоу вѣтровъ вѣдавше се вѣнамъ  
 вѣлаюомъ се. 16. штокъ же ютеръ прѣкахавше, нари-  
 цающъ се Клавдии, юдъва вѣзмогоюмъ оудрѣжати ко-  
 рабль, 17. югоже вѣздвигъше помоцъ твориахоу, прѣ-  
 вивающе корабль: коюще же се, юда како въ сурѣ штѣ-  
 падоутъ, низложъше юдиноу, тако вѣлаю се. 18. зѣло

же троуждающемъ се намъ въ дроугыи изъмѣтание тво-  
 риахоу. 19. и въ третий днъ своими рукаами брѣме ко-  
 раблю штьврѣгохомъ. 20. ни сльнѣцоу же ни звѣздамъ  
 сияющимъ въ многыи днни, зимѣ же належещи не ма-  
 лѣк, оубо штыєтъ се вѣсака надежда гонезноутна намъ.  
 21. многоу же надѣнию соѹщоу, тогда ставъ Павль  
 по сердѣкъ ихъ рече. подобаше оубо, и моужи, послу-  
 шавше мене не штьвести се шть Крита, изѣбти же  
 досаждения сего и тьцеты. 22. и се нынѧ молю вѣ дрѣ-  
 зати. штыестыи бо доуши ниединного боудеть шть вакъ  
 развѣ корабля. 23. прѣдъ мною бо ста въ сию нощь ань-  
 гелъ божни, югоже юсьмъ, и юмоуже слѹжоу, 24. глагол-  
 ю. не бол се, Павле прѣдъ Кесаремъ ти подобаиетъ стати,  
 и се, да рова ты богъ вѣс плавающеи съ тобою. 25. тѣмъ  
 же дрѣзанте, моужи вѣкрою бо богови, яко тако боудеть,  
 якоже глаголано ми быстъ. 26. въ штокъ же ютерь подо-  
 баиетъ намъ штьпости. 27. и яко быстъ четвртла на  
 десете нощь вѣлающемъ се намъ въ поѹчинѣ, въ полуу но-  
 щи непыщевалахоу корабльници приближати се имъ на ю-  
 тероу страноу. 28. изъмѣрьше глоѹбинуошбрѣтохомъ  
 сежанъ въ, мало же прѣчахваше и паки изъмѣрьше шбрѣ-  
 тохомъ сежанъ въ. 29. воюще же се, юда како на проѹдъ-  
 наа мѣста штѣпадемъ, шть крьмы вѣврѣгьше анкыри  
 четыри и молахомъ се, да днъ боудеть. 30. корабльни-  
 комъ же искоущемъ вѣжати шть корабля и низвѣткьше  
 кораблици въ мори виноу твореющемъ, яко шть носа хо-  
 тетъ анкыри прострѣти, 31. рече же Павль сѣтъникоу и  
 воиномъ аще сини не шстаноутъ вѣ ладни, вѣи не може-  
 те спасти се. 32. тогда воины штѣрѣзаше оужа прѣ-

ходъцоу, и оставиша и откпости. 33. донѣдѣже оубо хоткаше дѣнъ быти, молаше Павлъ все приести брашно глаголи. 34. да і дѣнъ чающе неадѣше юсте, ющеничесоже приемыше. 35. тѣмъ же молю вы приести брашно се бо къ вашему спасению юсть ниединому вакъ власъ шть главы отпадетъ. 36. рекъ же си и приемъ хлѣбъ похваливъ бoga прѣдъ всѣми и прѣломль начетъ тасти. 37. бѣкаше же всѣхъ наск въ корабли доушъ сог. 38. наадѣше же се брашна шельгъчише корабль, исыпающе пышеникоу въ мори. 39. югда же дѣнъ бысть, не познаахоу землю, лоукоу же ютероу чоулаахоу имоуциоу кран, въ нюже хоткаахоу, аще можлаахоу, възвѣлѣши корабль. 40. и анкири штыемкше вѣзкаахоу се по морю, коупъно шслакльше оужа крѣмиломъ, и въздвыгъши лынкшоу тадриноу дыхающоумоу вѣтрыкоу вѣзкаахоу се на кран. 41. выпадавше же въ мѣсто искпно оуставиша ладию, и нось оубо оутвержда се ста недвижимъ, и крѣма разъбивааше се шть ноужде вльнъ. 42. конномъ же свѣтѣ истѣ, да оужныкы оубиютъ, да не кѣто исплоуи вѣтѣжитъ. 43. сѣтныкъ же, хоте допроводити Павла, възвѣрани сѣтѣгоу ихъ, повелѣ же оумѣюшимъ плавати вскочишиемъ прѣждѣ изити на кран, 44. а прочини, шви оубо на дѣницаахъ а дроузин на ютерѣ шть корабля. и таако бысть до края всѣмъ спасти се.

Act. apost. XXVIII. 1.—31.

1. Екъ шны дѣни спасени бываше иже въ Павлѣ, тьгда разоумѣхомъ, яко Мелетии штокъ нарицаиетъ се.

варвари же творцаху не мало милосердие наше. 2. възгнѣцкыше бо ѿгнь приишаши за настоешии даждь и зимоу. 3. съграждаждашоу же Павлоу множество рождаша и възложашоу на ѿгнь, юхидына шть топлоты излѣчиши и стѣккеноу и въ роукону. 4. югъда же оузвѣши варвари въсесівъ зѣмлю шть роуки юго глаголаахоу къ себѣ въ истину оубинца юсть чловѣкъ съ, югоже спасена шть моря соудь не штави жити. 5. ѿномоу же шть трескшоу зѣмлю въ ѿгнь не бысть никоюже люты. 6. ины же чланоу юго възгорѣти се или пасти се вънезапоу мрѣтва. на мнозѣ же члющемъ и видѣщемъ ничесоже зла юмоу соудила, прѣложкыше се глаголаахоу. боясь юсть. 7. ѿкроугъ же лѣкста того вѣкахоу села старѣнишнѣк ѿстрѣвномоу, именемъ Помъплишви, иже приишаши три дѣни любъзъно оучрѣди. 8. вѣкаше же штьцъ поплишви ѿгненемъ и троудомъ боле на ложи къ ніемоуже Павлѣ шѣдь и помоль се възложи на нѣ роукѣ, и ицѣли и. 9. семоу же бывшоу и прочи имоюще недоузы въ штокъ приходжахоу и ицѣлѣвалихоу. 10. иже и многами чистыми почтюше наше, и штькозециемъ се наше въкладоше юже въ трѣбование. 11. по трѣхъ же лѣксецинѣхъ вѣсѣдохомъ въ корабль ѿзимѣкыше въ штоцѣ алеѣданьдрѣсъцѣ, парасимовѣ дишскоровѣ. 12. и прѣкалавыше въ Сиракоусѣ и прѣбыхомъ гдѣни. 13. изъ нихъ же прѣкалавыше пристаҳомъ въ Ригѣ. и по юдиномъ дѣни възвѣкалавыше югоу въ второу юдротоу прѣкадохомъ въ Потишли, 14. идѣже ѿбрѣтьше братнию оумолиены быхомъ оу нихъ прѣбити дѣни з. и тако въ Римъ придохомъ. 15. шть тоудоу братниа слышавыше въ насъ изидоу

въ срѣтении нами до Яписка Фора и Трен Таверникъ и юже видѣвъ Павлъ похвалъ бoga прииеть дрѣзновеніе.

16. югда же придохомъ въ Римъ, сктыныкъ прѣдлаше оузыники воеводѣ, а Павлови повелѣно бысть въ себѣ жити и стрѣгоушили и воиномъ. 17. бысть же по трехъ днїхъ сказвати Павлоу соуцие старѣшини иудѣйскыи и сказающемъ се имъ глаголаше къ нимъ: моужи и братия, азъничесоже створъ противна людемъ ли шкычаемъ штычемъ, связанъ шть Июроуслима прѣданъ быхъ въ роуцѣ Римляномъ, 18. иже вѣстезавше ме хотѣхоу поустити, за нее не вѣаше ниединаже вина смиртна въ мнѣ. 19. глаголющемъ же въпрѣкы Иудѣямъ ноужда ми бысть нареци Кесара, не тако имыи чьто на языки свои глаголати. 20. за сию виноу молихъ видѣти и глаголати къ вамъ: оупѣвания бо ради израилевы оуже се желѣзъною ношоу. 21. шни же къ немоу рѣше: мыи ни кѣнгъ приехомъ шть Иудѣи въ тебѣ, ни пришасть къто шть братије сказа или глагола въ тебѣ зло. 22. молимъ же се шть тебе слышати, юже юесть твоя моудрость: въ юреси бо ски вѣсто намъ юесть, иако вѣздѣ въпрѣкы глаголиеть се. 23. шециавше же юмоу днѣ придоу къ немоу въ шбитѣль множаниши. имѣже сказоваше свѣдѣтельствоце царствије божије, прѣпираи же иже въ Іисоусѣ шть закона же монсевка и пророкъ, шть ютра и до вечера. 24. и шви послышаахоу глаголиеныхъ, шви же не вѣровахоу. 25. несъстрони же соуцие къ себѣ штьпоушени бывалаахоу рекъшоу же Павлоу глаголь юдинъ: иако добрѣ дочхъ светы рече Исаніемъ пророкомъ къ штычемъ нашимъ 26. глаголиє: иди къ лю-

демъ симъ, и ръци имъ слоухомъ оуслышите, и не имате разоумѣти, и видеце оузврите и не имате видѣти. 27. оудевелъ ко срѣдьце людии сихъ, и оушима тежко слышаше, и шчи свои скмѣжише, юда когда оузвреть шчима, и оушима оуслышеть, и срѣдьцемъ разоумѣютъ, и швратеть се, исъцѣлю ю. 28. разоумно оубо боуди вамъ, яко къ юзыкомъ послано юстъ спасение се божиє ти и оуслышетъ. 29. и се рекъшоу штидоу Иудѣи, многого имоющи къ секукъ стезание. 30. живе же Павлъ исъпленъ въ лѣтѣкъ свою мъздою, и принимаše все выходещие къ ніемоу, 31. проповѣдаје царствыє божиє и оуче также въ Иисоусѣ скъ въсацѣмъ дрѣзновениемъ нерѣзьбранко.

### Ephes. V. 8.—15.

8. Братије, яко чеда свѣткоу ходите. 9. плодъ ко доуходовыни въ въсакон благостиши и праведѣк и истинѣк. 10. искоушающи ччто юстъ годѣк господеви, 11. и не причешантъ се къ дѣломъ неплодныимъ тѣмък, паче же и шбличанте. 12. бывающа ко таи въ нихъ срамъ юсть и глаголати. 13. въса же шбличаюма шть. свѣтка тавляють се. въсако же тавляюмо ю свѣтъ юсть. 14. тѣмъ же глаголиуть вѣстани спен, и въскрѣсны шть мрѣтвыиъ, и шсвѣтить те Христосъ. 15. блудѣте оубо шпасно, како ходите, не яко — deest folium continens Ephes. V. 15.—19. Rom. I. 1.—7. I. 13.—17. I. 18.—20.

### Rom. I. 21.—24.

21. За ѿе разоумѣвше бога не яко бога прославиша или похвалиша, икъ шсоутиша се помышлении свои-

ми, и шмрачи се неразоумною ихъ срѣдьца. 22. глаголюще се быти моудри шкоуродѣше, 23. и изъмѣнише славоу нѣтлѣннаго бога въ шобразъ тѣлоу истлѣнна чловѣка и пытицъ и четврѣногъ и гадъ. 24. тѣмъ же и прѣдастъ ю богъ въ похоти срѣдьца ихъ въ нечистотоу въ досаждати се телесемъ ихъ въ себѣ си.

**Rom. I. 28.—32. II. 1.—9.**

28. Братию, и такоже не искоушише бога имѣти въ разоумѣ, прѣдасть ю богъ въ неискоусянъ оумъ, творити недостойнаа, 29. и испльненны въсеве неправды, любодѣянія и лоукавыства, лихоманія и злобы и испльнены завиды, оубинства, рѣвенія, листи, злонравія, шкъптанія, 30. клюкеты, богоомръзыны, досадителію, величавы, грѣды, шбрѣтателію злуу, родителіемъ противъны, 31. неразоумныы, невѣтохранителію, нелюбителію, неклетвохранителію, немилостивы, 32. иже шправеданіе божиє разоумѣвающе, яко такова творещеніи смысли достоинны соутъ, не тѣчию же таа творетъ, нѣ и воле дѣють творещимъ. II. 1. тѣмъ же безъштыкѣтънъ юси, и чловѣкче въсакъ соуден. имъже бо соудомъ шсоуждающи дроуга, сеke шсоуждающи тажде бо твориши соуден. 2. вѣмъ бо, яко соудъ божии юсть по истинѣ на творещея таковаа. 3. помышляющи же ли, и чловѣкче соуден таковаа дѣющимъ и твореѧ, яко тыи изъбѣжиши соуда божия; 4. или и багатѣствѣ благости юго и оудрѣжаний и трыпѣклѣствѣ не радиши, не вѣдни, яко благость божия на поклание тѣ ведеть; 5. по жесточестив же твоему и непокланяноу срѣдьциу

щедиши се бѣ гнѣвъ въ днѣ гнѣва и явленія праведъ-  
нааго соуда божия, 6. иже въздастъ комоуждо по дѣ-  
ломъ юго, 7. швѣмъ же по тѣлѣнию дѣла блага славоу  
и честь и неистлѣниє искоушнимъ, живота вѣчнаго.  
8. а швѣмъ же издрѣвненіи и противляющимъ же се оукъ  
истинѣ, а повиноующимъ же се неправдѣ, гнѣвъ и я-  
ростъ. 9. скрѣбъ и тоуга на всакон доуши чловѣка тво-  
рецааго злюе, Иудѣя же прѣжде и Іѣлина.

Rom. II. 14.—29.

14. Братије, югда бо језици, не имоуше закона, ро-  
домъ законъна твореть, сини закона не имоуше се бѣ  
соуть законъ. 15. иже явлюютъ дѣло закона написано въ  
срѣдьциихъ своихъ, послѹшкствующи ихъ свѣсти и  
междоу сокою мыслами глаголющемъ или штьвѣтъ даю-  
щемъ имъ 16. въ днѣ, югда соудитъ богъ тиная чловѣ-  
комъ по јеуанъгелю моему Іисоусомъ Христомъ. 17. се  
же тыи Иудѣянинъ нарицаиши се, и почиваиши на за-  
конѣ, и хвалиши се ѿ бозѣ, 18. и разоумѣваиши во-  
лю, и искоушаиши лоучьша, наоучая се шть законъ,  
19. оупъкаиши же се бѣ вождѣ быти слѣпымъ, свѣтъ  
шмраченымъ, 20. наказатель безоумными, оучитель  
младѣнцевъ, имыи образъ разоума истины въ законѣ.  
21. наоучаиши дроуга се бѣ ли не оучиши; проповѣдаиши не  
красти крадеши; 22. глаголиши не прѣлюбы створити прѣ-  
любы твориши; скаредоуши се идолы свѣтлаа крадеши;  
23. иже въ законѣ хвалиши се, и прѣстоуплѣниемъ за-  
кона богоу досажддаиши; 24. име бо божие вѣсъ ради  
хоулитъ се въ језицѣхъ, иакоже ѹсть писано. 25. швѣк-

заниемъ бо оубо польза юсть, аще законъ твориши: аще ли прѣстоупыныкъ законоу юси, шбрѣзание твою акровестни бысть. 26. аще оубо акровестни шправедание законоу хранить, не акровестни ли юмоу въ шбрѣзание причьтеть се, 27. и шсоудитъ родителнаа акровестни законъ конъчавающи тебе соушлааго книгами и шбрѣзаниемъ прѣстоупыныка законоу; 28. на иже ко гавѣ въ пльти шбрѣзание: 29. ик же въ тайноу Июдѣи, и шбрѣзание срѣдьца доуходомъ, а не писаниемъ, юмоуже похвала не шть чловѣкъ ик же шть кога.

### Rom. I. 7.—12.

7. Братије, благодѣтъ вамъ и миръ итъ бoga вѣщаца нашего и господа Іисоуса Христа. 8. прѣкоје же хвалю бoga моего Іисоусомъ Христомъ и вѣсѣхъ васъ, ико вѣра ваша покѣдаиетъ се въ вѣсемъ мирѣ. 9. свѣдѣтелько ми юсть богъ, юмоуже слоужоу доуходомъ монимъ въ ючаныгелии сына юго, ико незакъснно паметъ вамъ творю, 10. вѣсегда въ молитвахъ монихъ моле се, аще како оубо когда поспѣшишъ боудоу волю божию приими къ вамъ. 11. вѣзлюблю бо видѣти вы, да истера подамъ вамъ дарование доуходыно: оутверѣдити се вамъ, 12. се же юсть, оутѣшити се вамъ вѣрою шбѣщеною, вѣшею же и мою.

### Hebr. XI. 33.—40. XII. 1. 2.

33. Братије, светы вси вѣрою побѣдише царствыи, сѣдѣшае правдоу, оулѹчише шбѣтования, затъкоу оуста лѣвомъ, 34. оугасише силоу шгнѣвноу, вѣжаше

шть шстркта мъчоу, възмогоше шть немоши, быше  
крѣпьци въ браны, пльки же швратиша тоуждими.  
35. прииша жены шть въскрѣшения мрѣтвыя своє, ини  
же изъбиени быше, не приемьши изъбавления, да лоучь-  
шаа въскрѣшения оулоучетъ. 36. дроузи же роугани-  
емъ и ранамъ искощение прииша, юще же оузамъ и  
тымкници. 37. камениемъ побиены быше, прѣтрени  
быше, искощены быше, оукнитвомъ мяча оумрѣша-  
ходиша въ милотехъ, и въ козинахъ кожаехъ, лишени, скрѣ-  
веше, шзлоблени, 38. имъже не бѣ достонъ въсъ миръ,  
въ поустыниахъ скитающе се и въ горахъ и въ врѣтѣхъ  
и въ пропастехъ земльныхъ. 39. и сини вѣси послушь-  
ствовани вѣрою, не прииша швѣтованни, 40. богоу лоу-  
чию иѣкъто и наск прозрѣвши, да не безъ наск свѣ-  
шени боудоутъ.

XII. I. тѣмъ же оубо и мы, толикъ и-  
моюще шблежеци ны шблакъ свѣдѣтель, грѣдостъ шть-

ложьше въсакоу и оудовъ шврѣтъныи грѣхъ, трыпѣни-  
емъ течемъ прѣдѣлжечии намъ подъвигъ, 2. възираю-  
ще на поконъника вѣрѣ и скрѣшитела Іисоуа.  
Rom. II. 29. III. 1.—15. III. 29. Іисоуа  
29. Братије, ны иже въ таиноу Иудѣи, и шврѣза-  
ниє срѣдьца доуходомъ, а не писаниемъ, юмоуже похвала  
не шть чловѣкъ, ны шть кога. III. 1. ччто оубо лихое  
Иудѣви, или каа польза перитомин; 2. много, по въса-  
кон постати. прѣвою же оубо, ико дароваше се имъ сло-  
веса божия. 3. ччто бо; ико не вѣроваше ютери, юда не-  
вѣрѣство ихъ вѣроу божию разорить; 4. не боуди то-  
да боудеть же богъ истины, въсакъ же чловѣкъ лѣжъ.

иакоже юсть писано: иако да шправъдиши се въ словескъ  
своихъ, и прѣприши вънегда соудити тебѣ. 5. аще ли  
неправъда наша божию праведоу составляеть, чьто ре-  
чемъ; ѹеда неправедныя вогъ наносен гнѣвъ; по чловѣ-  
чествоу глаголю. 6. да не коудеть: а како соудить вогъ  
въсемоу миру; 7. аще не истина божия въ моєи лъжи  
изъбыстъ въ славоу юго, чьто юще и азъ ико грѣшникъ  
шсоуждаю се; 8. и не, иакоже хоулѹ приемлюмъ, и иако-  
же глаголють істории нась глаголати, иако творимъ  
зла, да придоуть ная блага; имже шсоуждение пра-  
ведно юсть. 9. чьто оуко; прѣстѣни ли въхомъ; не  
въсако прѣжде ко рѣхомъ виноу Иудѣи же и Ісли-  
номъ въсѣмъ подъ грѣхомъ быти. 10. иакоже юсть пи-  
сано: иако нѣсть праведникъ никътоже, 11. нѣсть раз-  
оумѣвающаа, нѣсть възискющааго вога. 12. въси оу-  
клониша се, въ коупѣ и неключими выше: нѣсть творе-  
щааго благостию, нѣсть до ѹединого. 13. гробъ шт-  
врѣстъ грѣтанъ ихъ: ѹзыки своимъ лъцаахоу: ѹадъ  
аспидынъ подъ оустьнами ихъ, 14. ихъже оуста клѣтъви  
и гнѣва пльна соутъ. 15. скори ногы ихъ про... deest  
folium continens Rom. III. 15.—18. et Rom. IV. 4.—18.

### Rom. IV. 17.—25.

17... цла. 18. иже безъ оупывания на оупывание вѣ-  
рова, быти юмоу штьцоу многомъ ѹзыкомъ, по реченоу  
тако коудеть скме твою, 19. и не изнемогъ въ крѣ не  
разоумѣ своєе пльти оуко шмрыцвили, столѣткы то-  
гда сынъ, мрѣтности дожесънъ саркринъ, 20. въ шѣкто-  
вани же божи не оусоумїк се неукрованиемъ, нъ възмо-

же в'крою, давъ славоу богою, изъв'кстънъ бысть, яко, иеже швеца, сильнъ юстъ и створити. 22. тѣмъ же и причыте се юмоу въ правъдоу. 23. не въписа же се за то-го юдиного, яко причыте се юмоу, 24. ны и за ни, имъже начинетъ причитати се в'кроющими на въскрѣшьшаго Іисоу съ господа нашего изъ мртвыхъ, 25. иже прѣ-  
дастъ се за прѣгрѣшения наша, и въста за шправъда-  
ния наша.

Rom. V. 10.—16.

10. Братиye, аще во врази соѹщє съмирихомъ се съ  
богомъ съмртию сына юго, многого паче съмирише се спа-  
семъ се. 11. не тъчию же, ны и хвалеще се въ козѣ госпо-  
демъ нашимъ Іисоусомъ Христомъ, имъже нына съмире-  
ние приехомъ. 12. сего ради, яко юдинъмъ човѣкомъ  
грѣхъ въ миръ въниде, и грѣхомъ съмрть, и тако съмрть  
въ всесъ човѣкъ въниде, въ ніемъже всенъ съгрѣшише.  
13. до закона во грѣхъ вѣкъ въ мирѣ. грѣхъ же не вѣмъ-  
наша се не соѹщоу законъ. 14. ны царьствова съмрть  
шть Ядама до Моисѣя и на не съгрѣшиши по шбра-  
зову прѣстоуплѣния адамова, иже юстъ шобразъ гредоу-  
щааго. 15. ны не яко прѣстоуплѣниє, тако и даръ: аще  
во прѣгрѣшениемъ юдиного мнози оумрѣши, многого  
паче благодѣть божия и даръ благодѣтию юдинъмъ чло-  
вѣкомъ Іисоусомъ Христомъ въ многыихъ изъбыстъ.  
16. и не яко юдиному съгрѣшишоу, дарование грѣхъ  
бо изъ юдиного въ шсоѹждѣниє, а даръ шть многъ  
прѣгрѣшении въ шправъданію.

Rom. V. 17.—21. VI. 1.—10.

17. Братьи, аще бо прѣгражненіемъ єдиного смильть царствова єдинѣмъ, многого паче приимлющемъ изъбытьъ благодѣти и даръ праведы въ жизнни вѣцареть се єдинѣмъ Іисоусомъ Христомъ. 18. тѣмъ же оубо яко єдинѣмъ прѣгражненіемъ въ всесе чловѣкы вкнide шсоужденіе, тако и єдинѣмъ шправедданиемъ въ всесе чловѣкы шправеддание жизни. 19. якоже бо шслушаніемъ єдиного чловѣка грѣшили выхомъ мнози, тако и послушаніемъ єдиного праведни бояудоутъ мнози. 20. законъ же привѣнide, да оумножитъ се прѣгражненіе идѣже бо оумножить се грѣхъ, прѣизбысть благодѣть, 21. да, якоже царствова грѣхъ смильтю, тако и благодѣть вѣцарить се праведою въ жизнъ вѣчною Іисоусомъ Христомъ Господемъ нашимъ.

VI. 1. чѣто оубо речемъ; належемъ ли грѣхъ, да благодѣть оумножитъ се; 2. не бояди то, иже бо оумрѣхомъ грѣхомъ, како пакы шживемъ и ніемъ; 3. илане разоумѣисте, яко юлицы крестихомъ се въ Христа Іисоуса, въ смильтъ юго крестихомъ се; 4. скопогреюхомъ се оубо съ нимъ крещеніемъ въ смильтъ, да, якоже вѣста Христосъ штв мрѣтвыи хъ славою шткчею, тако и мы въ швѣновлѣнни жизни ходити начнемъ. 5. аще бо съшвразни выхомъ подобию смильти юго, ны и вѣскрѣженію боядемъ. 6. се свѣдоуци, яко вѣтхыи нашъ чловѣкъ съ нимъ распеть се, да раздроушитъ се тѣло грѣховною, никогдаже работати юмоу грѣхову. 7. оумножыи бо шправеда се штъ грѣха. 8. аще ли оумрѣхомъ съ

Христомъ, вѣроуемъ, иако живи боудемъ съ нимъ, 9. се  
вѣдоуше, иако Христосъ выставъ шть мртвыиъ юже не  
умреть и скрыты юмоу юже не оудолѣсть. 10. иеже бо  
умрѣть грѣхови, оумрѣть юдиною а иеже живеть,  
живеть богови.

Rom. III. 19.—26.

19. Братиє, вѣмъ, иако юлико законъ глаголиетъ,  
законъныиъ глаголиетъ да всака оуста затѣкноутъ се,  
и повинънъ боудеть всѣ миръ богови. 20. за нє шть  
дѣлъ закона не шправьдить се всака пльть прѣдъ нимъ.  
закономъ бо разоумъ грѣха. 21. нынѧ же развѣ закона  
правда божия иаки се, свѣдѣтельствоуемъ шть закона и  
пророкъ, 22. правда же божия вѣроутоу христовою,  
вѣ всес и на всес вѣроушие. иѣстѣ бо разниствни.  
23. вси бо съгрѣшише и лишаються славы божије,  
24. шправдающе се тоуніе, благодѣтию юго, и изглаглю-  
ниемъ ш Христѣ Иисоусѣ, 25. югоже прѣждѣ положи  
когъ шщѣніе вѣрою вѣ крьви юго, выставленіе пра-  
вѣдѣ юго, за шткоуціе прѣждѣ вывѣшинъ грѣ-  
ховъ, 26. вѣ оудржании божии, вѣ сказаний правды  
юго вѣ нынешніе вѣкли, быти юмоу праведноу и ш-  
правдающа соулага шть вѣры светыи.

Rom. II. 10.—16.

10. Братиє, слава и чистъ и миръ всакому тво-  
решиому благою, Иудѣи же прѣждѣ и Іелинови.  
11. иѣстѣ во лица зрешие шть бога. 12. юлико бо безъ  
закона съгрѣшише, безъ закона и погибъноутъ и юлицы

законъно съгрѣшише, закономъ соудеть се. 13. не послуша-  
ници бо законоу праведнн шть бого, нь творыци законоу  
шправедлюютъ се. 14. югда ко юзыци, не имоущи закона,  
родомъ законъна твореть, синъ закона не имоющи себѣ  
соутъ законъ. 15. иже явлюютъ дѣло закона написано въ  
срѣдьцихъ своихъ, послушствующи ихъ свѣсти и  
междоу собою мыслми глаголющемъ или шть вѣтъ да-  
ющемъ имъ 16. въ днѣ, югда соудить когдъ таина  
чловѣкомъ по юсунъгелию моему Іисусомъ Христомъ.

**Ром. VII. 1.—13.**

1. Братиє, или не разоумѣете, вѣдоущимъ бо за-  
конъ глаголю, яко законъ оустойти чловѣку, въ нѣли-  
коже лѣтъ живеть; 2. мужата бо жена живѣмъ можи  
привезана юсть закономъ: аще ли же оумреть мужъ іе, се  
раздрѣшить се шть закона мужъскааго. 3. тѣмъ оубо  
живоу соуциоу мужоу прѣлюбодѣцица кываєть, аще боу-  
деть мужеви иномуу. аще ли оумреть мужъ іе, сво-  
бодъ юстк шть закона, не быти юи прѣлюбодѣци,  
кывьши мужеви иномуу. 4. тѣмъ же, братиє моя, и  
выи оумрѣсте законоу тѣломъ христовынымъ, быти  
вамъ иномуу, выставьшиоу изъ мрѣкъыхъ да плодъ  
створимъ богои. 5. югда бо вѣхомъ въ пльти, стра-  
сти грѣховъ, юже закономъ, дѣкаю се въ оудѣхъ вашихъ  
плодъ створити съмрти. 6. нына же оупраздниомъ се  
шть закона, оумрьше, имъ же дрѣжани вѣхомъ, яко ра-  
ботати намъ въ шѣновлїнни, дѹха, а не въ вѣтъши пи-  
смене. 7. ччто оубо речемъ; законъ ли грѣхъ; не коуди  
то; нь грѣха не разоумѣахъ, тъчию закономъ похоти бо

не вѣдѣахъ, аще законъ не глаголашъ не похощеши. 8. виноу же прииемъ грѣхъ заповѣдниу, съдѣя въ мнѣ всакоу похоть безъ закона бо грѣхъ мрѣкъ. 9. азъ же живѣахъ безъ закона иногда пришѣдъши же заповѣди грѣхъ уживе, 10. азъ же оумрѣхъ и шврѣте мн се заповѣдни даже въ животъ, сини въ смерть. 11. грѣхъ виноу шврѣти заповѣдниу, прѣксты ме, и тою оумрѣтыни. 12. тѣмъ же оубо законъ светъ, и заповѣдь света и праведна и блага. 13. благоиє ли оубо бысть мнѣ съмрть; не боуди то ны грѣхъ, да явить се грѣхъ, благомъ мн съдѣває смерть, да бѣдетъ по прѣмногоу грѣшни грѣхъ заповѣдниу.

Rom. VII. 14.—25. VIII. 1. 2.

14. Братия, вѣмъ бо, яко законъ доуходиинъ юстъ азъ же пльтѣни юсмы, проданъ подъ грѣхомъ. 15. юже бо съдѣваю, не разоумѣваю не юже бо Ѿощоу, се творю, ны ѿгоже не Ѿощоу, се съдѣваю. 16. аще ли же юже не Ѿощоу, се творю, рекоу съ закономъ, яко добрь. 17. нынѧ же оуже не азъ съдѣваю ю, ны живен въ мнѣ грѣхъ. 18. вѣдѣ бо, яко не живеть въ мнѣ, си рѣчъ въ пльти мои, благо. воля бо прилежитъ ми, а юже творити благоиє, сего не шврѣтаю. 19. не юже бо Ѿощоу, творю благо, ны ѿгоже не Ѿощоу злое, се творю. 20. аще ли ѿгоже не Ѿощоу, се творю, юже бо не азъ съдѣваю ю, ны живен въ мнѣ грѣхъ. 21. шврѣтаю бо законъ хотѣющому мнѣ творити, доброиє, яко мнѣ злое прилежитъ 22. съслаждаю бо се законови божи по вѣноутрѣніему чловѣкоу, 23. виждоу же ины законъ въ оудѣхъ моихъ

противоу воюющъ законоу оумовъномоу ми и пленяющы  
ме закономъ грѣховънмъ соущимк въ оудѣхъ моихъ.

**24.** и шканыны азъ чловѣкъ кѣто ме избавить шть  
тѣла съмртънааго сего; **25.** хвалю же бога моего Іисоу-  
сомъ Христомъ господемъ нашимъ. тѣмъ же оубо самъ  
азъ оумомъ работаю законови божию, а пльтию законо-  
ви грѣховъномоу. Rom. VIII. 1. ничтоже бо нына ико-  
аждение ходещимъ не по пльтии Христѣ Іисоусѣ, икъ  
по доугоу. 2. законъ бо доуха животъ и Христѣ Іисоусѣ  
свободи ме шть закона грѣховънааго и смерти.

Rom. VIII. 2.—13.

**2.** Братия, законъ бо доуха животъ и Христѣ  
Іисоусѣ свободи ме шть закона грѣховънааго и смерти.  
**3.** немощьно єо законоу, и иже немоществоваше  
пльтию, боякъ сына своего послалъ въ подобии пльти грѣха  
и въ грѣскъ икоуди, грѣхъ въ пльти; **4.** да иправедниче  
закона скончаетъ се въ насъ ходещихъ не по пльти, икъ  
по доугоу. **5.** соущенъ бо по пльти пльтиская моудрѣ-  
ствоуетъ, и иже по доугоу доуховънаа. **6.** моудрость бо  
пльтиская съмртк, а моудрость доуховънаа животъ и  
миръ, **7.** за икъ моудрость пльтиная вражда на бога  
законоу бо божию не покинуетъ се: не можетъ бо. **8.** а  
соущенъ въ пльти оугодити не могууть богови. **9.** въ же  
иѣсте въ пльти, икъ доусѣ, по иже доухъ божий живеть  
въ васъ. аще ли кто доуха христова не иматъ, икъ сего.  
**10.** аще ли Христосъ въ васъ, пльти оубо мртва грѣха  
ради, доухъ же живеть правды ради. **11.** аще ли доухъ  
въ скрѣсившаго Іисоуса изъ мртвыхъ живеть въ васъ,

въскрѣши Христо Іисуса изъ мртвыхъ иживитъ  
мртвынаа тѣлеса ваши живоуши душомъ юго въ  
васк. 12. тѣлъ же оубо, братию, должны юсъмъ не по  
пльти жити. 13. аще бо по пльти живете, оумрите аще  
ли душомъ дѣянія пльтскаа оумрѣшиаете, иживете.

Rom. VIII. 22.—27.

22. Братию, вѣмъ бо, яко тварь въса съ нами  
въздыхаетъ и страждеть до селѣ. 23. не тѣчию же, ны  
сами выи начетъкъ душа имоюще и мыи сами възды-  
хаюмъ, въсниненія чающе, избавленія тѣлоу нашемоу.  
24. въ оупываніи спасемъ се. оупываніе же видимо  
иѣсть оупываніе. юже бо видить къто, чьто оупываетъ;  
25. аще ли югоже не видимъ, надѣюмъ се, трѣ-  
пѣниемъ чаюмъ. 26. такожде и душъ съ нами застоу-  
паютъ немоющи наше. чьто бо помолимъ се, такоже подо-  
кауетъ, не вѣмъ, ны самъ душъ проповѣдаєтъ въ нась  
въздыханий нензлаголаныими. 27. испытаю же  
срѣдьца вѣстъ, чьто юесть мудрость душа, яко на бо-  
жнюю приподаетъ въ светыхъ.

Rom. IX. 6.—19.

6. Братию, не тако же, яко штыпаде слово божиє.  
не въси бо соѹщен шть Израилъ, си Израиль. 7. ни за ние  
соѹть скмѣ авраамлю, въси чеда, ны въ Исацѣ наречетъ  
ти се скмѣ, 8. рекъша, яко не чеда пльтскаа, син  
чеда божна, ны чеда юбѣтованія прічитаютъ се въ ск-  
мѣ. 9. юбѣтованию бо словеса на се врѣмѧ придоу, и  
боудетъ Сарърѣ сынъ. 10. не тѣчию же, ны и Ревека шть

јединого ложа имоуци штьца нашего Исаака · 11. не оу бо рожденома ни створьшема чесо блага ли зла, да по изъбранию прозрѣниє божиє прѣбываєтъ, нѣ шть дѣль, нѣ шть призывающааго · 12. рече се юи, иако волин поработаєтъ мѣнышемоу, · 13. иакоже єсть писано: Иакова възлюбихъ, а Исаава възненавидѣхъ. · 14. ччто оу бо речемъ; юда неправда шть бога; не боуди то · 15. Моиси бо глагола· помилую, югоже аще помилую, и очищедрю, югоже аще очищедрю. · 16. тѣмъ же оу бо ни хотешоумоу ни текоушоумоу. · 17. глаголють бо книги Фарашнови· иако на истоює се въздвигъ те, иако да явлю въ тѣхъ силу мою, иако да възвѣстить се име моє по вски землі. · 18. тѣмъ же оу бо югоже хощеть, милуетъ, а югоже хощеть, шжеираєтъ. · 19. речени же ми оу бо ччто пакы порѣкаєтъ; воли ко юго къто противитъ се;

Rom. III. 28.—31. IV. 1.—3.

28. Братиє, мыслимъ бо шправьдити се чловѣкоу вѣрою безъ дѣль законънъ. 29. или Июдѣймъ юдинѣмъ богъ, а не ѹзыкомъ єсть; юи и ѹзыкомъ · 30. по неже юдинъ богъ, иже шправьдить шбрѣзаные шть вѣры и акровѣствиу вѣрою. 31. законъ ли оу бо разаряємъ вѣрою; не боуди то · нѣ законъ съставляємъ. IV. 1. ччто оу бо речемъ Явраама штьца нашего шбрѣсти по пльти; 2. аще бо Яврамъ шть дѣль шправьда се, иматмы похвалоу, нѣ не къ богоу · 3. ччто бо книгы глаголють; вѣрова же Яврамъ богови, и вѣмѣни се юмоу вѣ правьдоу,

Rom. V. 1.—10.

1. Братие, ищправедавше се оубо вѣрою, миры и-  
мамъ къ богоу господемъ нашимъ Иисусомъ Христомъ,  
2. имъже и приведение ищбрѣтюхомъ вѣрою въ благодѣть  
сию, въ иниже и стоимъ и хвалимъ се оупкваниемъ  
славы божије. 3. не тько же, ны и хвалимъ се въ скрѣ-  
бехъ, вѣдоуши, яко скрѣбъ тѣлѣніе сидѣваєтъ; 4. а  
телѣніе искушеније, искушеније же оупкваније. 5. а  
оупкваније не посрамитъ, яко любы божи излия се въ  
срѣдьца наша доуходъ светымъ данимъ намъ. 6. юще  
ко Христосъ соѹщемъ намъ немощномъ юце на вѣрѣ  
по нечестивыхъ оумрѣтъ. 7. юда бо къто за праведника  
оумрѣтъ, за благаго же оубо некли къто склонїстъ оу-  
мрѣти. 8. ставлиютъ же свою любовь въ нась богъ, яко  
и юще грѣшникомъ соѹщемъ намъ Христосъ за ны оу-  
мрѣтъ. 9. многого же оубо паче, ищправедавше се нына  
крѣвию юго, спасемъ се и мы шть гынѣва. 10. аще бо  
врази соѹщие скимирихомъ се съ богомъ смертнију сына юго,  
многого паче скимиришее се спасемъ се въ животѣ юго.

Rom. IX. 18.—33.

18. Братие, югоже хошеть, когъ милоуєть, а югоже хошеть, вжешаєть. 19. речеш и же ми оукъо чьто пакы порѣкають; воли бо юго къто противитъ се; 20. тѣмъ же, въ чловѣчє, ты къто юси штѣвѣщаенъ бо-  
гови; юда речетъ вѣдание създавшиоумоу ю по чьто  
ме створи тако; 21. или не имать власти скондѣлникъ  
брѣниа, штѣтого жде съмѣшения створити ивкъ въ чисткѣ

съсоудъ, дроугы же не въ честь; 22. аще ли хоте богъ явити гнѣвъ и сказать силоу свою, принесе въ мнозѣ тѣлѣнии съсоуды гнѣвка сврьшены въ погибѣль; 23. и да скажеть богатство славы свое на съсоудѣхъ милости, іеже прѣждѣ огготова въ славоу; 24. іеже и призыва насы не тъчию шть Иудѣи, нѣ и шть іезыкъ, 25. иакоже и Єсения глаголиетъ нарекоу не люди мои люди мои, и не възлюблены възлюблены, 26. и боудеть на мѣстѣ, и-дѣже рече се имъ не люднє мон юсте выи, тоу нарекоутъ се сынове бога жива; 27. Исаия же вѣниется въ Израиліи аще юсть число сыновъ израилевъ иако пѣскъ морскы, штанкъ спасеть се. 28. слово бо скончываю и шкрашаю въ праведоу, иако слово оукрашено створить господъ по земли, 29. и, иакоже прорече Исаия, аще не бы господъ сакашъ иставилъ намъ сѣмене, иако Содомлане оубо были вихомъ, иако Гоморяномъ оуподобили се вихомъ. 30. чьто оубо речемъ; иако іезыци не женоушен праведы постигоу праведоу, праведоу же иже шть вѣры, 31. Израиль же гоне законъ праведы въ законъ праведныхъ не достиже. 32. по чьто; иакоже не шть вѣры нѣ шть дѣль закона прѣтькоу бо се въ камень прѣтиканія, 33. иакоже юсть писано се, полагаю въ Синїк камень прѣтьчению и скрижалъ скандалоу, и и всакъ вѣроушен на нѣ не постыдить се.

Rom. X. 11.—21. XI. 1. 2.

11. Братиє, глаголють ко книгы всакъ вѣроушен на нѣ не постыдить се. 12. и есть во разыствии Иудѣеви же и Іелинови тъ ко господъ всѣмъ, богатые

въсемъ молещихъ се юмоу. 13. въсакъ бо, аще при-  
зоветъ иже господнє, спасеть се. 14. како оуко призо-  
воутъ, въ негоже не вѣроваше; како же вѣроууть, юго-  
же не оуслышаше; како же оуслышеть безъ проповѣда-  
ния; 15. како же проповѣдѣть, аще не послани боу-  
доутъ; такоже есть писано: яко красни ногы благовѣ-  
ствоующихъ миръ благовѣствоующихъ блага. 16. ны-  
не въси послушаше юуданьглия. Исаия бо глаголиетъ:  
господи, къто вѣрова слоухоу нашемоу; 17. тѣмъ же  
оуко вѣра слоухомъ, а слоухъ глаголомъ божиемъ.  
18. ны глаголю: юда не слышаше; сего ради оуко въ  
въсому землю изидоу провѣщания ихъ, и въ коньце въселе-  
ниѧ глаголи ихъ. 19. ны глаголю, юда Израиль не разоумѣ-  
мъ; прквы Моиси глаголиетъ: азъ раздражоу въ не-  
вѣ юзыцѣ, на юзыцѣ неразоумнѣ прогынѣваю въ.  
20. Исаия же дръзаетъ, и глаголиетъ: шѣрѣтъ се не  
искоущимъ мене, явленъ быхъ не въпрашающимъ мене.  
21. а къ Израилю глаголиетъ: въск дынь въздѣхъ роуцѣ  
мон къ людемъ противешимъ се и прѣрицающимъ.

**XI. 1.** глаголю бо, юда шѣреноу богъ люди свою; не  
боуди то ибо и азъ Израилѣтѣнъ юсьмъ, шѣкъ сѣмене  
авраамля, колѣна венѣаминова. **2.** не шѣреноу богъ  
людинъ своихъ, юже прѣжде разоумѣ.

### Rom. XI. 2.—12.

**2.** Братиє, или не вѣсте, ш Илли чьто глаголютъ  
книги; яко проповѣдаєтъ богои на Израиліа глаголе-  
**3.** господи, пророки твои оубыше, и шльдари твои рас-  
копаше, и азъ штагъ юдинъ, и ишоутъ доуше мои.

4. ик чъто глаголиетъ юмоу штьвешанне; встави хъ се-  
вък з тысоцъ моужъ, иже не поклонише си колѣноу вла-  
лови. 5. тако оуко и въ нынешнисе врѣме истанькъ по  
изъбрании благодѣти бысть. 6. аще ли благодѣтию, ю-  
же не шть дѣль, а благодѣтъ юже не кыкаєть благодѣтъ  
аще ли шть дѣль, юже нѣстъ благодѣтъ, а дѣло юже  
нѣстъ дѣло. 7. чъто оуко; ієоже и аще ищеть Израиль,  
сего не оулоучин, а изъбрание оулоучинъ а прочин шка-  
менише се, 8. іакоже юстъ писано дасть имъ богъ душъ  
оумлення, ичи не видѣти и оуши не слышати, до  
дѣньшнаго дѣне. 9. и Давидъ глаголиетъ да боудеть  
трапеза ихъ въ скѣтъ и въ ловъ и въ скандалъ и въ вѣда-  
ниє имъ. 10. да помрачетъ се ѿчеса имъ не видѣти, и  
хрѣбътъ ихъ штьноудъ слеци. 11. глаголю вбо юда  
съгрѣшише, да падоутъ; не боуди то ик своимъ имъ  
грѣхомъ въ спасеніе ѹзыкомъ раздражити ю. 12. аще  
ли съгрѣшеніе ихъ богатство въсемоу миру и штьпа-  
дениє ихъ богатство ѹзыкомъ, кольми паче испльненіе  
нихъ.

Rom. XI. 13.—24.

13. Братиє, вамъ же глаголю ѹзыкомъ: по нїже  
ко ѹскомъ ѹзыкомъ апостолъ, слоужкоу мою просла-  
вляю, 14. раздраже си плѣтъ и спасоу ютеры шть нихъ.  
15. аще бо штьложение ихъ съмирѣниє мирави, чъто  
приятие, ик жизнъ изъ мрѣтынъ; 16. аще ли наче-  
тькъ светъ, то и присопъ светъ и аще корѣкъ светъ, то и  
вѣтви. 17. аще ли ютеры шть вѣтви штьломише се,  
ты же скрѣпомаслинъ ски прицѣписе въ нихъ, и при-

честныкъ корѣнию и полмазанию маслины бысть, 18. не  
хвали се на вѣтвии аще ли похвалиши се, не тыи корѣнъ  
носиши, ны корѣнъ тече. 19. речеши же оубо штыломише се  
вѣтви, да азъ прицѣплю се. 20. добрѣкъ нѣвѣрствомъ ко  
штыломише се, ты же вѣкрою стонши. не высокомоудрь-  
ствоши, ны конъ се. 21. аще бо богъ родителынъхъ вѣтви  
не пощедѣкъ, юда како и тебе не пощедитъ. 22. виждъ оубо  
благость и штысѣченіе божиє на падъшихъ оубо шты-  
сѣченіе, а на тебѣ благость, аще прѣбоудеши въ бла-  
гости. аще ли то, и тыи штысѣченъ боудеши. 23. шни  
же, аще не прѣбоудоутъ въ нѣвѣрствѣкъ, прицѣпеть се.  
сильнъ бо юесть богъ пакы присадити ѹ. 24. аще бо ты  
шты родителынъе штысѣче се сверѣкомаслины, и неро-  
дителынъ прицѣпи се въ доброю маслиноу, кольми  
паче синъ родителынъ прицѣпеть се своимъ маслинѣ.

### Rom. XI. 25.—36.

25. Братије, не вѣло вамъ не разоумѣвати танны  
сеје, да не боудете моудри въ себѣкъ, иако шкаменіение шть  
чести израилеви бысть, донѣдѣкже испльненіе єзыкомъ  
вѣнидетъ. 26. и тако вѣскъ Израилъ спасетъ се, иакоже  
иестъ писано: придетъ шть Сирина изъбавлени, и шть-  
вратитъ нечестие шть Иакова. 27. и се имъ завѣтъ  
шть мене, югда штимоу грѣхы ихъ. 28. по юеванѣгелию  
оубо врази васъ ради, а по изъбранию възлюбленіи штыцъ  
ради. 29. не раскаинъна бо дарования изъбрание божије.  
30. иакоже бо и вы иногда противисте се богови, нынѧ  
же помилованы бысте противлениемъ сихъ. 31. таако и  
синъ нынѧ противиша се вашенъ милости, да синъ послѣдъ

помиловани бу́доутъ. 32. затвори ко бого все въ про-  
тивленије, да все помилоуетъ. 33. и глоукна богатъ-  
ства и прѣмоудрости и разоумъ божиы, иако не изискан  
соуди юго, и неислѣдованиы поути юго. 34. ккто ко  
разоумъ оумъ господинъ; ли кто свѣтъныы юмоу быстъ;  
35. ли ккто прѣждѣ дастъ юмоу, и не вѣздастъ се юмоу;  
36. иако ис того и тѣмъ и оу того вѣсаческаа томоу  
слава въ вѣкы, аминь.

Rom. VI. 11.—17.

11. Братије, тако и вами причитанте сеbe быти оубо  
мрѣтвомъ грѣхови, живомъ же богови и Христѣ Иисоу-  
ѣ гospоди нашемъ. 12. да не царствуетъ оубо грѣхъ  
въ мрѣтвеннѣмъ тѣлѣ вашемъ, послушати похотини ю-  
го, 13. ни приставлянте же оудѣ вашихъ шроужни неп-  
раведѣ грѣхови, ни приставлянте сеbe богови такоже и  
мрѣтвыихъ живы и оуды ваше оружиа праведѣ богови.  
14. грѣхъ во вамъ не оудолїєтъ. икште ко подъ закономъ,  
ни подъ благодѣтию. 15. чкто оубо; съгрѣшиими ли, занє  
иксымы подъ закономъ, ни подъ благодѣтию; не буди  
то. 16. не вѣсте ли, иако юмоуже приставлянте сеbe рабы  
въ послушание, рабы юсте, югоже послушаите, или грѣ-  
ха въ смирѣ или послушание въ праведоу; 17. благо-  
дѣть же богови, иако вѣчасте рабы грѣхови, послушаасте  
же шть срѣдьца, въ ныже прѣдасте се образъ оучению.

Rom. VI. 18.—23.

18. Братије, скокожьдаше се шть грѣха, поработи-  
сте се праведѣ. 19. чловѣческии глаголю, за немоукъ пль-

ти вашею, ако же ко прѣдѣставистѣ оуды ваше рабы не-  
чистотѣ и безаконию въ безаконию, тако нынѧ приста-  
вите оуды ваше рабы праведѣ къ светыню. 20. югда ко  
рабы вѣастѣ грѣхѹ, сководѣ вѣастѣ шты правды.  
21. которыи оуко плодъ имѣастѣ тогда; и нынѧ же  
настыдите се: коньчина во шнѣмъ смирѣть. 22. нынѧ  
же сковождѣши се шты грѣха, порабощиша же се бого-  
ви, имате плодъ вашъ въ светыню, а коньчиноу жизнъ  
вѣчнѹю. 23. шкроци ко грѣхѹ смирѣть, а дарь божии  
жизнъ вѣчннаѧ и Христѣ Иисусѣ господи нашемъ.

Rom. XII. 4.—21.

4. Братию, ако же ко въ юдиномъ тѣлѣ многы  
оуды имамъ, а оуды вси не тожде имоуть дѣяніе.  
5. тако и мнозин юдино тѣло іесымъ и Христѣ, а  
по юдиному дроугу дроугѹ оуды, 6. имоущи же даро-  
вание по благодѣти данѣи намъ различно: аще же про-  
рочество, по числу вѣрѣ, 7. аще ли слѹженіе, въ слѹ-  
женіи, аще ли оученіе, въ оученіи, 8. аще ли оутѣшашеніе,  
въ оутѣшении, подаваеніе въ щедрѣстви, прѣдѣстоеніи  
съ тѣщаниемъ, милоуеніе съ тыхостнию. 9. любы нелице-  
мѣрна: ненакидающе же злаго, прилѣплающе се блазѣмъ,  
10. братолюбниемъ въ себѣ любезкии, честию дроугу  
дроуга больша себѣ твореще, 11. тѣщаниемъ не лѣно-  
стивы, доуходомъ гореюще, господеви работаютюще, 12. оупы-  
ваниемъ радоющише се, скрѣплю трѣпеще, въ молитвахъ  
прѣтреѣвающе, 13. въ трѣбование светынь причища-  
ющише се, страннолюбие тѣриюще. 14. благословите го-  
неющи, благословите, и не клынѣте. 15. радовать

се скрадоющими се, и плакати скла плачущими се.  
**16.** тожде дроуѓи дроуѓио мудрествоюще, не високо-  
 мудрествоюще, ик склонениемъ съремлююще се, не  
 вианте мудрии се вѣкъ. **17.** ниединому же зла за зло  
 въздающе, мыслеши добрая прѣдъ всѣми чловѣкѣ,  
**18.** аще възможно, іеже штѣ вѣсъ, ск всѣми чловѣкѣ  
 съмиривающе се, **19.** не сеbe умѣщающе, възлюблении не  
 дадите тѣста гнѣвомъ, писано во юстѣ, мнѣ тѣсть,  
 азъ въздамъ, глаголѣть господь. **20.** аще буко алчетъ  
 врагъ твой, огнѧблани, аще ли же жаждетъ, оупаин  
 и се во творѣ огніе шгынѣны съвереши на глаўѣ юго.  
**21.** не покѣжденъ виши штѣ зла, ик покѣждан вла-  
 гимы злое.

### Rom. XIV. 9—18.

**9.** Братиє, на се во Христосъ оумрѣтъ и въскреся  
 и въживе, да и мрѣтвими и въживыми въладаетъ.  
**10.** ты же по чьто и соуждаєши брата своего; ли чьто  
 оукариаеши брата своего; вси ко станемъ прѣдъ соуди-  
 щемъ Христовомъ. **11.** писано во юстѣ живоу азъ, гла-  
 голѣть господь, яко мнѣ поклонитъ се въсако колѣно, и  
 въсакъ ізыки исповѣсть се господеви. **12.** тѣмъ же оу-  
 бо къждо насъ за се слово въздастъ когоди. **13.** тъчию  
 оубо дроуѓи дроуѓи да не и соуждаєть, ик се соудите па-  
 че, іеже не полагати прѣтиканія братоу ни сканьдала.  
**14.** вѣкъ и прѣпираю се иш Христѣ Іисоуї, яко ни-  
 чьто же скврѣнно вѣмъ, тъчию непыщуючи оубо чьто  
 скврѣнно сощие, томоу скврѣнно. **15.** аще во брашна  
 ради скрѣбить братъ твой, юже не по любви ходиши!

не брашномъ же своимъ того погоуклан, по ніемъже  
Христосъ оумрѣтъ. 16. да не хоулитъ се вами благое.  
17. и кѣстъ ко царствиє божиє іадениєни питиє, на  
правда и радость и миръ и доусъ светъ. 18. слоужен  
ко шицъ господеви, оугодны же когоди и искоусын  
чловѣкомъ.

Rom. XV. 7.—16.

7. Братиє, тѣмъ же приємлите дроугъ дроуга, на  
коже и Христосъ принять въ славу божию. 8. глаголю  
же, Христа Іисуса слоужитела быти и врѣзанию по истинѣ  
нѣ божин, оутвѣдити и вѣтования штыцъ, 9. а іезы-  
комъ по милости прославити кога, якоже юестъ писано  
сего ради исповѣмъ ти се въ іезыцѣхъ, господи, и име-  
ни твоемоу вѣспою. 10. и пакы глаголиєтъ възвеселите  
са іезыци съ людьми юго. 11. и пакы поите господа  
въси іезыци, и похвалите юго въси людие. 12. и пакы  
Исания глаголиєтъ: коудеть корѣнь иессеевъ и въстает  
власти іезыки на того іезыци надїютъ се. 13. когъ же  
оупъвания да испльнить въ вѣскою радости и мира въ  
вѣрѣ, изъбытьствовати вамъ въ оупъваниин силою доу-  
ха света. 14. прѣпираю же се, братиє моа, самъ азъ ю  
васъ, яко и вини плѣни юесте благостынє, испльнени  
плодъ разоумынхъ, могоуще и дроугъ дроуга очити.  
15. дроузкє же писахъ вамъ, братиє, штычи, яко  
въспоминає вамъ, за благодѣть даною ми штыкъ кога,  
16. быти ми слвжителю христовоу въ іезыцѣхъ, слоуже-  
щю іеuanгелию божију, да коудеть приношение юже  
шть іезыкъ благоприятно, свѣено доуходомъ светымъ.

## Rom. XV. 17.—29.

17. Братию, имамъ оўбо похвалоу ѿ Христѣ Іисусѣ  
также къ когоу. 18. не съмъю бо чесо глаголати, ихъ  
же не съдѣя Христосъ мною въ послошание юзыкомъ,  
словомъ или дѣломъ, 19. въ силѣ знамении и чудесъ,  
силою дucha божия. яко ми шть Иерусалима и шкрясть  
до Илурика испльнити юланыгелиемъ тисоу христовомъ,  
20. и тако оўбо пространо благовѣстити, не идѣже име-  
нова се Христосъ, да не на тоуждемъ и основании зи-  
ждоу, 21. икакоже юстъ писано. оўзреть тин, имъже  
не вѣзвѣсти се ѿ ніемъ, и иже не слышаше, разоумѣ-  
ютъ. 22. тѣмъ же и пра ми вѣ многа прити къ вамъ.  
23. нынѧ же юже мѣста не имыи въ странахъ сихъ,  
вѣзлюбленіе же имыи прити къ вамъ шть многи бо  
лѣты, 24. яко оўбо поидоу въ Спанию, придоу къ вамъ.  
оўпываю бо мимо греды видѣти вы и вами проводити  
се тамо, аще васъ прѣждѣ шть чести насыщоу се.  
25. нынѧ же гредоу въ Иерусалимъ, слѣже светымы.  
26. благоволише бо Македония и Яханя шкыреніе ю-  
теро створити къ ницимъ светымъ иже въ Иерусалимѣ.  
27. благоволише бо, и дѣжници соуть имъ. аще бо  
доуховными причестиша се имъ юзыци, дѣжни соуть  
и въ пльтскыхъ послошити имъ. 28. се оўбо скончакъ  
и запечатлѣвъ имъ плодъ съ, идоу съ вами въ Спанию.  
29. вѣдѣ же, яко греды къ вамъ въ испльненіи благо-  
словенія юланыгелия христова придоу.

Rom. XVI. 1.—16.

1. Братиє, съставляю же вамъ Фұғниу сестроу ваншоу, соущоу діяконисоу цркви кеңіхренісъцѣ, 2. да примиете ю ш господи достонно свѣтымъ, и прѣдъ ниею станете, ш неніже аще траѣвоуетъ вакъ веши ибо син застоупница многымъ бысть и мынѣ самомоу. 3. целоуите Прискоу Якуллоу помощника моа ш Христѣ Іисусѣ, 4. иже по доушни моиа свои вѣни положиста, имаже не азъ юдинъ хвалоу имамъ, ны вѣсе цркви юзыческие, 5. и домашнюю има црковь. целоуите Епенета възлюбленнааго ми, иже юесть начетька Ахани въ Христа. 6. целоуите Марнию, иже много труди се въ насъ. 7. целоуите Аньдроника и Юнию оужицѣ мони съплѣнныка моа, иже нарочита юста въ апостолѣхъ. 8. целоуите Ямъплию възлюбленнааго ми ш господи. 9. целоуите Оуркана поспѣшника нашего ш Христѣ, целоуите и Стажна възлюбленнааго ми. 10. целоуите Япелья искоушенааго ш Христѣ. целоуите соущие ѿть Христовоула. 11. целоуите Иродиша оужикоу мою. целоуите иже ѿть Наркисса соущие ш господи. 12. целоуите Троуфеноу и Троуфасоу троуждающї се ш господи. целоуите Перксидоу възлюбленоу, иже много труди се ш господи. 13. целоуите Роуфа изъбраннаго ш господи, и матерь юго и мою. 14. целоуите Йесунъкрита, Флегонъта, Іеримина, Патрова, Йнеръма и братио соущою с ними. 15. целоуите Филолога и Июнию, Нироа и сестроу юго и Әлгүнъпаны и соущие съ ними вѣсе свѣтыи. 16. целоуите се вѣзаніемъ свѣтомъ. целоууть вѣсе цркви христовы.

Rom. VIII. 14.—21.

14. Братиє, ієлици бо доуходько вожиємъ водетъ се, синъ сынове вожин соутъ. 15. не приесте бо доуходь работѣ пакы въ коазнк, ны приесте доуходь оусынненна, шниємъже въпнєтъ Якъва ѿтъцъ. 16. и самъ доуходь съ послѹшкствоуетъ доуходови нашемоу, яко іесъмы чеда вожина. 17. аще ли чеда, то и наслѣдници наслѣдници же вогоу, сънаслѣдници же Христоу, по ніже и съ нимъ страждемъ, да съ нимъ и прославимъ се. 18. непкющюю бо, яко не достоинъ моукы нынешняго врѣмене ны хотеши славѣ тавити се въ насъ. 19. чланиемъ бо твари тавленна сыномъ вожиємъ чаєтъ. 20. соуетѣ бо тварь повинуу се, не волюю, ны за покиновавшаго на оупъваніе, 21. яко и сама тварь скводитъ се ѿть работы истлѣнныи въ скводоу славѣ чедѣ вожиխъ.

Rom. X. 1.—10.

1. Братиє, благоволіение моего срѣдьца и молитва, аже къ вогоу по Израиліи есть въ спасеніе. 2. свѣдѣтельствою бо имъ, яко рвение вожиє имоутъ, ны не по разоумоу. 3. не свѣдоуше бо вожиє правды и свою правдоу хотеши поставить, правдѣ вожин не повинуше се. 4. коньчина бо законоу Христосъ въ правдоу въсакомоу вѣроующому. 5. Моиси бо пишеть правдоу аже ѿть закона, яко створен іа чловѣкъ живъ коудеть въ нихъ. 6. а правда аже ѿть вѣры тако глаголиетъ: не рѣши въ срѣдьци своємъ: къто възидеть на него; рѣкъше Христа свести. 7. или: кто сънидетъ въ

бездыноу; син рѣчъ, Христа вѣзвести изъ мртвыхъ.  
 8. икъ чьто глаголють книгы; близъ тии глаголь юсть,  
 въ оустѣхъ твоихъ и въ срѣдци твоемъ син рѣчъ, гла-  
 голъ вѣры, иже проповѣдаємъ. 9. ако же исповѣси  
 оусты своими господа Іисоуса, и вѣроу имѣши въ  
 срѣдци своемъ, яко Богъ всесвѣти и изъ мртвыхъ,  
 спасеши се. 10. срѣдьце во вѣроуетъ въ правду, оу-  
 сты же исповѣдаєшъ се въ спасение.

Rom. XVI. 17.—24.

17. Братие, молю въ блости се творенихъ рас-  
 прѣ и съклазни паче оучения, юмоуже въи наѹчиште се,  
 и оуклоните се шткъ нихъ. 18. таковы бо господеви на-  
 шемоу Іисоусоу Христоу не работаютъ, икъ своему чрѣ-  
 воу, и благыми словесы и благословлениемъ листеть  
 срѣдьца незлобивымъ. 19. ваше бо послушание въ  
 въсѧ donde радоую же се въ васъ, велю же вамъ прѣмоу-  
 дромъ быти въ благою, кроткомъ же въ злѹ. 20. когъ  
 же мира да скроуетъ сатаноу подъ ногы ваше въ ско-  
 рѣ. благодѣть господа нашего Іисоуса Христа съ вами.  
 21. целоують въ Тимоденъ съспѣшъникъ мон, и Ду-  
 кинъ и Ясонъ и Сосипатръ оужика мон. 22. целоую и азъ  
 въ Тертии написавши юпистолю въ господи. 23. целоу-  
 ють въ Гани странноприемъцъ мон и въсѧ цркве. це-  
 лоують въ Ёрастъ, икономъ градскы, и Коуарктъ  
 братъ. 24. благодѣть господа нашего Іисоуса Христа съ  
 въсѣми вами. аминъ.

*Летицким лен итэисан ктэндж арфъ ино 1700-х годов*

I. Corinth. I. 1.—9.

1. Павль, званъ апостолъ Иисоу Христовъ волюю ботинюю, и Состенъ братъ, 2. црккве божије соуџије въ Коринтѣ, свещеныимъ и Христѣ Иисоусѣ, званомъ светыми вѣщими призывающими име господа нашега Иисоуса Христа въ всакомъ мѣстѣ, и тѣмъ же и намъ. 3. благодѣть вамъ и миръ шть бога штьца и господа нашега Иисоуса Христа. 4. хвалю бога моего вѣсегда и васъ и благодѣти божии данѣни вамъ и Христѣ Иисоусѣ, 5. иако вѣздѣ шкогатисте се въ ніемъ, вѣсацѣмъ словомъ и вѣсацѣмъ разоумомъ, 6. иакоже таини божии извѣститъ се въ васъ, 7. иако вамъ не лишити се ни єдиногоже дарования, чашу щемъ явленія господа нашега Иисоуса Христа, 8. иже извѣстить вѣ до конца неповинныи въ днѣ господа нашега Иисоуса Христа. 9. вѣрънъ богъ, имъ же звани быстрѣ въ шбышеније сына юго Иисоуса Христа господа нашега.

I. Corinth. II. 9.—16 III. 1.—8.

9. Братије, югоже шко не видѣ, ни слоухъ слыша, и на срѣдьце чловѣкоу не вѣзидоу, иаже оутготова богъ любецинимъ и. 10. намъ же штькры богъ доуходомъ своимъ. доухъ же вѣсего ищеть, и глоубини божије. 11. кѣто вѣкстъ шть чловѣкъ иаже въ чловѣцѣ, тѣчию доухъ чловѣка иже въ ніемъ; такожде же и божествиныхъ никъ тоже не разоумѣ, тѣчию доухъ божин. 12. мыи же не доухъ сего мира прииходомъ, икъ доухъ иже шть бога, да видимъ дарованіа намъ шть бога. 13. иаже и глаголиemy не въ наоучениихъ чловѣческије прѣмоудрости словес-

стхъ, ны въ наоучениихъ доуха света, доуходовънныхъ доуходовънаа прилагающе. 14. доушевънъ же чловѣкъ не приемлетъ иже шть божия доуха. оуродство бо юмоу юсть, и не можетъ разоумѣти, яко доуходово вѣстѣ заиетъ се. 15. а доуходовънъ вѣстѣзаиетъ оубо вѣса, а тѣкъ ни шть юдиногоже вѣстѣзаиемъ юсть. 16. кѣто бо разоумѣкъ оумъ господинъ, иже наставитъ и; мы же оумъ христовъ имамъ. III. 1. и азъ, братиє, не могъ глаголати вами яко доуходовъномъ, ны яко пльтѣномъ, яко младѣнцемъ въ Христѣ. 2. мѣтка вѣ напонхъ, а не брашна. не оубо можасте. ны ни ныни юще можете. 3. юдинако бо пльтѣни юсте. идѣже бо вѣ вѣсъ юсть зависть и рвение и распrie, не пльтѣси ли юсте и по чловѣчеству ходите; 4. югъда бо глаголиетъ кѣто: азъ оубо юсъмъ павловъ, а дроугы: а азъ аполошъ, не пльтѣсьции ли юсте; 5. кѣто оубо юсть Яполосъ; кѣто же юсть Павль; ны слѹжитела, юмоуже вѣровасте, и комоуждо, якоже богъ дастъ. 6. азъ насадиҳъ, а Яполосъ напон, ны когъ вѣрасти. 7. тѣмъ же ни насаждаиен юсть чѣто, ни напаиен, ны вѣрашаиен богъ. 8. насаждаиен же и напаиен юдино юста, къждо же свою мѣздоу приниметъ противу своему троудоу.

### I. Corinth. III. 18.—23.

18. Братиє, никтоже сѧе да не прѣльщаетъ аще кѣто мнить се прѣмоудрь быти вѣсъ вѣ вѣцѣ семъ, боун да боудеть, да прѣмоудрь боудеть. 19. прѣмоудрость бо мира сего боунство шть бога юстъ. писано бо юсть. хоупаиен прѣмоудрие вѣ коварьствѣ ихъ. 20. и

паки гospодъ разоумѣкаєть помышлѣнія чловѣческаа, иако соутъ соуїеткаа. 21. тѣмъ же да не хвалитъ се никъ-  
тоже въ чловѣцкѣхъ вѣса бо ваша соутъ, 22. аще же Павклъ, аще же Яполось, аще же Кифа, аще миръ, аще жи-  
вотъ, аще скрѣтъ, аще настоицаа, аще гредѹциа, вѣса  
ваша соутъ, 23. выи же христовы, Христосъ же божинъ.

### I. Corinth. IV. 5.—8.

5. Братиє, тѣмъ же не прѣжде врѣмене чьта соу-  
дите, донѣдѣже приидетъ гospодъ, иже и просвѣтить  
таница тѣмы, и явить свѣтъ срѣдъчкыи. и тъгда по-  
хвала будеть комоуждо шть бога. 6. се же, братиє моя,  
прѣшвразихъ въ сеѧи Яполоса васъ ради, да шть  
наю наоучите се не паче моудрствовати на писаниихъ,  
да не юдинъ по юдиному грѣдитъ се на дроуга. 7. кто  
бо те расоуждаєтъ; чьто же имаши, и юже икса при-  
иелъ; ащели и прииелъ юси, чьто се хвалиши иако не при-  
иемъ; 8. се, сыти юстей се, и юбогатисте се, и кезко наск  
царствовасте и лѣпо же оуко да бысте царствовали,  
да и мы с вами царствоуемъ.

### Rom. IX. 1.—5.

1. Братиє, истину глаголю и Христѣ, не лъкоу, съ-  
послоушиествоующии ми свѣсти мои и доуходъмъ свѣтымъ.  
2. иако скрѣбъ ми юсть велика, и непрѣстающии болѣзнь  
срѣдъцу моему. 3. моляхъ бо се самъ азъ анатема  
быти шть Христа по братине моенъ, и оужикамъ ми по  
плакти, 4. иже соутъ Израилкти, и мыже оусыненіе и  
слава и завѣтки и закони и слоужение и юбѣтки, 5. имъ-

же штыци, штъ нихъже Христосъ по плакти, ски надъ вѣ-  
сѣми когъ благословенъ вѣкы, аминъ.

I. Corinth. V. 9.—13. VI. 1.—11.

9. Братиє, писаҳъ вамъ вѣ епистолинъ, не примѣшати се къ любодѣнициамъ, 10. и не тѣчию любодѣнициемъ мира сего, нѣ ни лихомъцемъ ли хыщъныкомъ ли идоло-  
трѣвникомъ по нїже дѣлжни юсте отъ сего мира изити.  
11. нынѧ же писаҳъ вамъ не примѣшати се, аще ютерь  
брать именоуетъ сѧ ли любодѣници ли идололатры ли лихо-  
имъцъ ли клеветники ли пыаница ли хыщъники, съ та-  
ковымъ ни ясти. 12. чьто бо ми юстъ вѣнѣшнимъ соу-  
дити; не вѣноутрѣни ли вѣ соудите, 13. а вѣнѣшни-  
мку божку соудитъ; изъмѣте злаго шты васъ самъхъ.  
VI. 1. смѣють ли кѣто штъ васъ веци имынъ съ дроу-  
гомъ соудити се штъ неправедныхъ, а не штъ светыхъ;  
2. или не вѣсте, како светы вѣсмоу миrou соудеть; и  
аще штъ васъ соудитъ се миръ, недостойны юсте соуди-  
щемъ маломъ; 3. не вѣстали, како вангеломъ соудимъ;  
не тѣчию житѣскими; 4. житѣска же оубо соудица  
аще имате, оунчкженые вѣ цркви, сие посаджанте;  
5. къ срамоу вамъ глаголю: тако нѣстъ вѣ васъ ни єдинъ-  
же прѣмѹдръ, иже можетъ расоудити по срѣдѣ брата  
своего; 6. нѣ братъ съ братомъ расоудитъ си, и се штъ  
невѣрныхъ; 7. се оубо штѣноудъ срамъ вамъ юстъ, та-  
ко теже имате съ сокою. по чьто оубо не паче ѿвидими  
юсте; по чьто оубо не паче лишени бываюте; 8. ны вѣ  
ѡвидите и лишаюте, и се братиє. 9. или не вѣстѣ, како  
неправедный царствия божия не наслѣдетъ; не лѣсти-

тесе, ни любодъици ни идолотръбници ни прѣлюбодъици ни малакии ни моужеложници 10. ни татиie ни лихомъци ни пианице ни клеветкици ни хыщници царствия божия не наслѣдств. 11. и тогда чьто вѣстите; ик шмысте се, ик шсветысте се, ик шправдасте се именемъ господа нашего Иисуса Христа.

I. Corinth. VI. 20. VII. 1—12.

20. Братиie, прославите же кога въ телесъхъ вашихъ и въ душесъхъ вашихъ, аже соутъ божия. VII. 1. а ишиже писасте ми, добро чловѣкоу женѣ не прикастти се. 2. любодъинна же ради каждо жену свою да имать, и каждо свои моужъ да имать. 3. женѣ моужъ дляжноу любивъ да въздаетъ, такожде и жена моужи. 4. жена своимъ тѣломъ да не владеть, ик моужъ. такожде и моужъ своимъ тѣломъ да не владеть, ик жена. 5. не лишайте сеbe, тчию юже шть свѣта къ врѣмени, да праздноуетъ въ молитвѣ, и паки же въ коупѣ да се съходите, да не блазнить васъ сатона за неоудръжання вашего. 6. се же глаголю по свѣтоу, а не по повелѣнию. 7. хощоу, да боудоутъ вси чловѣци акы азъ ик каждо свои дары имать шть бога, икъ оубо сицѣ, икъ же сицѣ. 8. глаголю же хлакымъ и вѣдовицамъ, доброимъ юсть, аще прѣбоудоутъ акы азъ. 9. аще ли не въздражеть сеbe, да женеть се и посагаютъ. лоуче бо юсть женити се и посагати нежели раждизати се. 10. а иженешимъ се запрѣщаю, не азъ икъ господь, женѣ шть моужа не штѣлоучати се, 11. аще ли штьлоучитъ се, да прѣкзываютъ безъ моужа, или да скмирятъ се съ своимъ

моужемъ и моужъ жены да не поущаиетъ. 12. прочимъ же не азъ глаголю, нкъ господъ аще которы братъ женоу иматъ невѣръноу, и тъ благоволитъ жити съ нюю, да не поущаиетъ ѹе.

### I. Сог. VII. 12.—24.

12. Братиє, аще которы братъ иматъ женоу невѣръноу, и тъ благоволитъ жити съ нюю, да не шставляиетъ ѹе. 13. и жена аще имать моужа невѣръна, и таа благоволитъ жити съ нимъ, да не шставляиетъ ѹего. 14. светыть бо се моужъ невѣрънъ и женъ, и шкветыть се жена невѣръна и моужи аще оуко чеда ваша нечиста, нынѧ же света соутъ. 15. аще ли невѣръны разлоучаются се, да разлоучить се не работитъ бо се братъ или сестра въ таковыихъ. въ мирѣ же припризыва ны богъ. 16. чьто бо вѣси, жено, аще моужа спасеши; ли чьто вѣси, моужоу, аще женоу спасеши; 17. ткчию комоуждо иакоже раздѣли богъ, когождо иакоже призыва господъ, тако да ходитъ, и тако въ вѣскѣ црквиа повелѣваю. 18. шврѣзанъ кто призванъ бысть, да не шврѣзаиетъ се. 19. шврѣзание бо ничтоже юсть, и акровѣствни ничтоже юсть, нкъ съблюденіе заповѣдемъ божиимъ. 20. к҃аждо же званы, въ ніемъже званъ бысть, въ томъ да и прѣкываиетъ. 21. рабъ наричени се, да не радиши нкъ аще и можеши свободы быти, паче дѣлан. 22. нарекы бо се и господи рабъ свободникъ господеви юсть, такожде и свободъ наречены рабъ юсть Христоу. 23. цѣною бо коуплени бысте:

не коудѣте рабы чловѣкомъ. 24. к҃аждо вѣ ниемъже при-  
званъ быстъ, вѣ томъ да прѣкывають штѣ бoga.

### I. Сог. VII. 22.—35.

22. Братиє, нарекы бо се вѣ господи рабъ свободь-  
ники господеви юстъ· такожде и свободъ нареченый рабъ  
юстъ Христоу. 23. цѣною бо коупленіи бысте· не коудѣ-  
те рабы чловѣкомъ. 24. к҃аждо, вѣ ниемъже призванъ  
быстъ, братиє, вѣ томъ да прѣкывають штѣ бoga.  
25. вѣ юнотахъ же и дѣвахъ повелѣниа господъни не  
имамъ, свѣтъ же даю яко помилованъ штѣ господа  
вѣръни быти. 26. мню оубо се добро быти за настои-  
щую потрѣбou, яко добро чловѣкоу тако быти. 27. при-  
везающи ли се женѣ, не ици раздрѣшениа· штѣрѣшаю-  
ши се штѣ жены, не ици жены. 28. аще ли и шженниши  
се, иѣси съгрѣшилъ, и аще посагнеть дѣва, не съгрѣши·  
скрѣкъ же пльтию имѣти начноуть таковии, азъ же вы  
шѣждоу. 29. се же глаголю, братиє, яко вѣкме прѣ-  
кратъно юстъ прочеи· да имоущен жены яко не имоущен  
боудоутъ, 30. и плачующи се яко не плачующе се, и  
радоющи се яко не радоюще се, и коупещен яко не  
скудѣюще, 31. и трѣбоующи мира сего яко не трѣбоу-  
юще· мимо ходить во образъ мира сего. 32. хощоу же  
васъ, да безъ печали бысте были. не шженни бо се печетъ  
се вѣ господънихъ, како оугодити господеви· 33. а ш-  
женни се печетъ се вѣ мирскыиихъ, како оугодити женѣ,  
34. и раздрѣленъ юстъ. и жена не посагышна и дѣва  
печеть се вѣ господънихъ, да юстъ света и тѣломъ и доу-  
хомъ, а посагышна печетъ се вѣ мирскыиихъ, како оугод-

дити моужоу. 35. се же къ полъзъкъ вамъ самъкъ глаголю, не да швръжницеу вамъ възложоу, нѣ къ благошвразноу и нештоупноу господеви безъмльвъно.

### I. Cor. VII. 35.—40. VIII. 1.

35. Братиє, се же къ полъзъкъ вамъ самъкъ глаголю, не да швръжницеу вамъ възложоу, нѣ къ благошвразноу и нештоупноу господеви безъмльвъно. 36. аще ли къто не възъблазъкъ швразъкъ дѣкоу свою мнить, аще юсть прѣходьница, и тако дѣлгъ ю юсть бывати. юже хощеть, да творить, не съгрѣшаєть да посагаєть. 37. а иже стонть срѣдьцемъ своимъ твѣдо, не имыи вѣды, властъ же имать ѿ своимъ воли, и се раскъмотря въ срѣдьци своемъ, блости свою дѣкоу, добрѣ творить. 38. тѣмъ же и вѣдаенъ свою дѣкоу добрѣ творить, и не вѣдаенъ лѹче творить. 39. жена же привезана юсть закономъ, въ нієлико же лѣтъ живетъ моужъ ѹе. аще ли же оумріеть моужъ ѹе, свободъ юсть, за нієгоже хощеть посагнути, тѣчни ѿ господи. 40. блаженънѣниши же юсть, аще тако прѣкоудѣть, по моему свѣтку миу бо се и азъ доухъ божии имыи. VIII. 1. ѿ идолотрѣбъниихъ же вѣкъ, ико вси разоумъ имамъ. разоумъ грѣдитъ, а любы съзидаєть.

### Rom. XII. 1.—3.

1. Братиє, молю ѿбо вы щедроути божиими, прѣдѣставити телеса ваша жрѣтвоу живоу, оугожденому богови, словесною слouженію ваше. 2. и не съшвразоути се вѣккоу семоу, нѣ прѣшвразоути се въ шновлѣнію оума вашего, искоушающе, что юсть воля божия,

блага и оугоднаа и свркшенаа. 3. глагодю зко благо-  
дѣтию давышею ми се въсакомоу соуцемоу въ вакъ, не  
прѣмоуждрати се паче юже подокаетъ моудрѣствова-  
ти, икъ оумоуждрати се въ цѣломоуздрин, комоуждо  
ико богъ раздѣлилъ юстъ мѣроу вѣрк.

Rom. XV. 1.—7.

1. Братиє, дѣлжки же юескмы силкныи немоць-  
нихъ немоци носити, и не сеѣкъ оугаждати. 2. ккаждо  
наск искрѣніемоу да оугаждаєтъ икъ благою къ създанию.  
3. ико Христосъ не сеѣкъ оугодин, икъ якоже юстъ писа-  
но: поношениа поносеніиихъ тѣкъ нападоу на ме. 4. ю-  
лико во писана бышѣ, въсе въ наше оучение прѣждѣ на-  
писа се, да трыпѣніемъ и оутѣшениемъ книгъ оупка-  
ниє имамъ. 5. богъ же трыпѣниа и оутѣшениа да дастъ  
вамъ тожде моудрѣствовати въ сеѣкъ по Христѣ Исоу-  
сѣк, 6. да юединодоушко юдинѣми оусты славите кога  
и шткца господа нашаго Исоуса Христа. 7. тѣмъ же  
приемлите дроуго дроуга, якоже и Христосъ приєть ви  
въ славоу божию.

I. Cor. IX. 13.—18.

13. Братиє, не вѣсте ли, яко дѣлающи светлаа  
шткъ светылица іадетъ, и слоужищи шльдариеви съ шль-  
дариемъ съдѣлаютъ се; 14. тако и господъ повелѣ про-  
повѣдающиимъ юечанкгелие шть юечанкгелия жити.  
15. азъ же ниединогоже створихъ шть сиѣкъ, не писахъ  
же сиѣкъ, да тако боудетъ въ мнѣ довѣркю во мнѣ паче  
оумрѣти, неже похвалоу мою да кто испразнитъ.

16. аще бо благовѣствою, и єсть ми похвалы: бѣда бо мнѣка належить: лютѣк же мнѣк єсть, аще не благовѣствою. 17. аще волю се дѣю, мъздоу имамъ: аще ли неволю, икономия прѣдана ми єсть. 18. како оуко мъзда ми єсть; да благовѣщаю бѣзъ брашна положѹ юсѧнѹгелю христово, не творити ми по швласти мои въ юсѧнѹгелю.

### I. Сог. X. 5.—12.

5. Братиє, нѣ не въ множинихъ ихъ благоволи богъ: положены бо быше въ поустыни. 6. сии же образъ намъ быше, да мы не будемъ похотыныци злу, иакоже и шни въ хотѣши. 7. ни идолотрѣбъници кыванте, иакоже ютери ихъ, иакоже єсть писано: скдѹ людие ясти и пити, и въсташе играти. 8. ни любы дѣкимъ, иакоже ютери ихъ любы дѣкаше, и падоу въ юдинъ днь вѣтысоуше. 9. ни да искушаюмъ господа, иакоже ютери ихъ искоусиша и, и шть зъмини погыбоу. 10. ни рѣпчиши, иакоже ютери ихъ рѣпчаше, и погыбоу шть гоукнителя. 11. се же въсе образно прилоукаше се шнѣкмъ, написа же се въ наученіе намъ, въ нижѣ коньци вѣкъ прилоучиша се. 12. тѣкъ же мнен се стояти да блудетъ се, да не падетъ.

### I. Сог. X. 12.—22.

12. Братиє, тѣкъ же мнен се стояти да блудетъ се, да не падетъ. 13. напастъ вакъ не приуетъ тъчию чловѣкъская: вѣръ же богъ, иже не шставитъ вакъ напастовати се паче, юже можете, нѣ створить съ напастю

изводство, възмести вамъ понести. 14. тѣмк же, възлюбленни мон, вѣгантѣ штѣ идолотрѣбнаго. 15. иако мудромъ глаголю: соудите вы, теже глаголю. 16. чаша благословына, юже благословимъ, не ѿбѣщениe ли крѣви аристовѣ юстъ; хлѣбъ, иже ломимъ, не ѿбѣщениe ли тѣлоу христовоу юстъ; 17. иако бо єдинъ хлѣбъ, єдино тѣло юсьмъ мнозинъ вѣси бо штѣ єдиного хлѣба причаляемъ се. 18. видите Израиля по плѣти: не ѿдоушенъ ли жрьтви ѿбѣщици шльдариеви соуть; 19. ччто оубо рекоу; иако идолотрѣбно ччто юстъ, или иако идолъ ччто юстъ; 20. нѣ иако таже жроутъ юзыци, вѣсомъ а не богови жроутъ: не велю же вамъ ѿбѣщикикомъ вѣсомъ вѣвати. 21. не можете чаше господнє пити и чаше вѣскыши, не можете трапезѣ господнїи причащати се и трапезѣ вѣскесцѣ. 22. или раздражаемъ господа; юда крѣпкчиши юго юсьмъ;

### I. Сог. X. 28.—33. XI. 1.—8.

28. Братиye, аще ли кѣто вамъ речетъ: се идоложрьтвно юстъ: не тадите за шного покѣдавашааго, скѣтъ господнїи бо юстъ земля и коньци юе. 29. скѣтъ же глаголю не свою, нѣ драгаго: всѣ кою во скобода моя соудитъ се штѣ инои скѣсти; 30. аще азъ благодарѣти причаю се, по ччто хоулou прииѣмлю, и ниемъже азъ похвалию; 31. аще оубо пасте, аще ли пиите, аще ли ино ччто творите. 32. безъ прѣтыканія Иудѣомъ же и Елиномъ вѣвантѣ и цркви вожинъ. 33. иакоже и азъ всѣ вѣсѣмъ оугаждаю, не ишоу своею полѣзе нѣ многихъ, да спасоутъ се. XI. 1. подобити мнѣ вѣвантѣ,

иакоже азъ Христоу. 2. хвалю же вы, братиє, ико въсегда ме помните, иакоже прѣдахъ вамъ, прѣдания дрѣжите. 3. велю же вамъ вѣдѣти, иако въсакомоу чловѣкоу глава Христосъ юсть, глава же женѣ моужъ, глава же Христоу богъ. 4. въсакъ бо моужъ молитвоу дѣю или прорицає, на главѣ вѣници имыи срамлѧєть главоу свою. 5. и въсака жена молитвоу дѣючи и прорицающии непокръвеноу главою, срамлѧєть главоу свою. юдинъ бо юсть и тожде штрыгание. 6. аще бо не покрывається се жена, да стрижеть се; аще ли срамъ женѣ стрици се или стрыгати се, да покрывається се. 7. моужъ же оубо не дѣльникъ юсть покрывать главы, образъ и слава божиа сынъ жена же слава моужоу юсть. 8. икость моужъ шть жены, ии жена шть моужа.

### I. Сог. XI. 8.—23.

8. Братиє, икость бо моужъ шть жены, ии жена шть моужа. 9. ибо не създанъ бысть моужъ жены ради, ии жена моужа ради. 10. жена дѣлжна юсть власи имѣти на главѣ ангель ради. 11. шбаче ии жена безъ моужа ии моужъ безъ жены ии господи. 12. иакоже бо жена шть моужа, тако и моужъ женою, въса же шть бога. 13. въ въсасъ самѣхъ соудите: лѣпо ли юсть женѣ штькръвенѣ когови молити се; 14. или не само родство обучить вы, иако аще оубо моужъ кѣкъ растить, бечестни юмоу юсть; 15. жена же аще кѣкъ растить, слава юи юсть; иако кѣкъ за шдѣниен юи юсть дань. 16. аще ли кѣто мнить се въспоривъ быти, мыи такого шбычая не имамъ, ни цркви въсаки божије. 17. се запрѣщаю не хвале, иако не на доучије,

и въ злѹе сънемлете се. 18. прѣкою же оуко снемлющемъ се вамъ въ цркви, слышоу въ васъ распrie соѹциe, и честь іетероу кѣроу. 19. подобаетъ бо и іересемъ быти въ васъ, да искоѹшениe иакъ будеть въ васъ. 20. снемлющемъ же се вамъ въ коупѣ, иѣсть господескiе вечерiе іасти. 21. къждо бо свою вечерiю вариаетъ въ снѣдениe, и въкъ же алъчетъ, въкъ же оупиваеть се. 22. іѣда бо храмъ не имате іасти и пити; или въ цркви кожин не брѣжетъ, и срамляете не имоѹциe; чѣто речоу вамъ; похвалю ли вы; въ семъ не хвалю. 23. азъ бо приехъ шткъ господа, іеже и прѣдахъ вамъ.

Rom. XIII. 1.—10.

1. Братиe, всака доѹша владыкамъ прѣвладоѹщемъ да повинуетъ се. иѣсть бо владычество аще не шткъ бoga, соѹцила же владычества шткъ бoga оучиниена соутъ. 2. тѣмъ же противляеніе се владычеству божию повелѣнию противить се. противляющи же се себѣ грѣхъ принимоутъ. 3. кнези бо не соутъ въ коазнѣ благыимъ дѣяніемъ, нь злымъ. хощеши же ли не коати се владычества; благоу дѣки, и имаши похвалоу шткъ него. 4. кожин бо слоуга юесть въ благоe. аще ли злое дѣюши, боли се. не без оума бо мѣкъ носить. кожин бо слоуга юесть мкѣнникъ же въ гнѣвѣ твореющому злое. 5. тѣмъ же потрѣка юесть коати се, не тѣчию за гнѣвѣ, нкъ и за сїѣстк. 6. сего ради и данк даите. слоужителю бо кожин соутъ въ истою се прѣтрѣпѣвающе. 7. възданите оуко всѣмъ дѣлгы. іемоуже оуко оурокы, оурокы, іемоуже данк, данк, іемоуже страхъ, страхъ, іемоуже

честъ, честъ. 8. ниједномоуже ничимъже дльжни боудѣтъ, тъчию юже дроугъ дроуга любити· любен бо дроуга законъ сконъча. 9. юже бо не прѣлокы створиши, не оубијеши, не оукрадеши, не лжеси послоушкствуюши, не похощеши, и аже ина заповѣдк, въ словеси семъ съвршајетъ се· възлюбиши искрѣнаго своєго тако и самъ се. 10. люби искрѣніемоу зла не скдѣјстъ конъчина бо законоу любы.

I. Cor. I. 10.—18.

10. Братиє, молю же въ именемъ господа нашего Іисоуса Христа, да тожде глаголијете въси, и да не соуть въ васъ распrie, да јесте же съвршени въ тонжде мыслы и въ тонжде воли. 11. нарекова бо ми се, братиє моя, въ васъ шть приставникъ, иако рѣкениѧ въ васъ соуть. 12. глаголю же се, иако къждо въасъ глаголијетъ: азъ оубо ѹескмъ павловъ, азъ же аполошк, азъ же кифинъ, азъ же Христовъ. 13. једа раздѣли се Христосъ; једа Павль распеть бысть по въасъ, или въ име павлиј кръстише се; 14. хвалю же вога, иако нијединого въасъ кръстихъ, тъчию Криспа и Гаја: 15. да не къто речетъ, въ име моје кръстише се. 16. кръстихъ же и стефаниновъ домъ: къ томоу же не вѣдѣк, аще кого иного кръстихъ. 17. не посла бо мене Христосъ кръстити, нѣ благовѣстити: не въ прѣмоудростъ словесноу, да не оупразнитъ се кръстъ Христовъ. 18. слово бо кръстъноє изъгыбающимъ оуродство честь, спасающимъ же се намъснала кожна честк.

I. Cor. XI. 31.—34. XII. 1.—6.

31. Братиє, аще бо быхомъ сеbe расоуждали, не быхомъ и соуждени были: 32. соудими же штъ господа кажемъ се, да не с миромъ и соудимъ се. 33. тѣмъ же, братиє моа, сходеще се пасти дроугъ дроуга ждѣте: 34. аще ли къто алкетъ, въ домоу да пасть, да не въ грѣхъ сходите се. а прочею, югда придоу, расъчиню.

XII. 1. и доуловынъ же, братиє моа, не велю вамъ не вѣдѣти. 2. вѣстѣ, ико югда погани вѣстѣ, къ идоломъ безъгласнымъ иако водими вѣдѣхоте се: 3. тѣмъ же сказаю вамъ, ико никтоже доуходомъ вожиємъ глаголиє речеть аиадема Іисоусъ, и никтоже можетъ реци господь Іисоусъ тѣчию доуходомъ светыни. 4. раздѣлениѧ же даромъ соутъ, а тѣжде доухъ: 5. и раздѣлениѧ же слѹженіемъ соутъ, а тѣжде господь: 6. и раздѣлениѧ дѣяніемъ соутъ, а тѣжде юстъ вогъ дѣянъ въса въ всѣхъ.

I. Cor. XII. 12.—26.

12. Братиє, иакоже бо тѣло юдино юстъ и оуды многы имать, въси же оуды юдиного тѣла мнози сощи юдино тѣло соутъ: тако и Христосъ. 13. ико юдинъ тѣмъ доуходомъ мыи въси въ юдино тѣло кръстихомъ се, аще ли Иудѣи аще ли Іѣлиини, аще ли рабы, аще ли свободы, въси юдинъ тѣмъ доуходомъ напоихомъ се. 14. тѣло бо нѣсть юдинъ оудъ, ико мнози. 15. аще ли речеть нога: иако нѣсьмъ роука, нѣсьмъ шть тѣла: 16. и аще речеть оухъ: иако нѣсьмъ шко, нѣсьмъ шть тѣла: не того ради

и́кстъ и́ть тѣло. 17. аще въсе тѣло шко, гдѣ́к слоухъ; аще въсе слоухъ, гдѣ́к оуханіе; 18. нынѧ же когь по-  
ложи оуды, юдиного когождо въ телесе, иакоже изволи.  
19. аще ли бывше въси юдинъ оудъ, гдѣ́к тѣло; 20. ны-  
нѧ же оубо мнози оудове, юдино же тѣло. 21. не мо-  
жетъ же шко реци роуцкъ: не трѣбѣк ми юси' или пакы  
глава ногама' не трѣбѣк ми юста. 22. нъ паче зѣло мнѣ-  
шени се оуды тѣлоу немощни быти трѣбкше соуть, 23. и  
иже мнимъ нечестыниши соуше тѣлоу, симъ честь болъ-  
шоу прилагаюмъ и и неблагоуразнини наши благокон-  
ченство лише имоутъ, 24. а благоуразнини наши не  
трѣбованыши соуть. ик когь раствори тѣло, лишеоу-  
моу се болъшоу давъ честь, 25. да не боудеть распrie въ  
телеси, нъ тожде въ себѣ пекоутъ се оуды. 26. и лице  
страждеть юдинъ оудъ, съ нимъ страждоутъ въси оу-  
ды. аще ли славитъ се юдинъ оудъ, съ нимъ радоуютъ  
се въси оуды.

### I. Cor. XIII. 4.—13. IV. 1.—5.

4. Братиє, любы трѣпить, блажитъ любы не за-  
видитъ любы не шпазоуетъ, не грядитъ се, 5. не зло-  
уразнитъ се, не ищетъ скончъ си, не раздражаетъ се,  
не помнитъ злаго, 6. не радоуетъ се и неправъдѣк, ра-  
доуетъ же се и истинѣ, 7. въсе трѣпить, въсемоу вѣ-  
роу юмлетъ, въсе оупъваютъ, въсе прѣстрадають. 8. лю-  
бы николиже не штѣпадають аще пророчествиа, испразд-  
нетъ се аще ли юзыци, оумлкнеть аще ли разоумъ,  
испражняютъ се. 9. шть чести во разоумѣваемъ и шть  
чести пророчествоуемъ 10. югда же придетъ сврьше-

ноје, тъгда честноје прѣстанетк. 11. югда вѣхъ младѣнцы, глаголање иако младѣнцы, моудрствовахъ иако младѣнцы, скымышлахъ иако младѣнцы югда же быхъ мужъ, штквркъ младѣнческаа. 12. видимъ бо ѿубо зрѣцаломъ въ притѣчи, а тогда лицемъ къ лицоу нынѧ ѿубо разоумѣваю шть чести, тогда же разоумѣваю иакоже и познанъ быхъ. 13. нынѧ же прѣкѣвається вѣра, надежда, любы, троє се волѣши же сею любви.

**XIV.** 1. Гоните любовь, ревноуите же доуходенкими, паче же да прорицаюте. 2. глаголиенъ бо ѹзыкомъ не чловѣкомъ глаголиетк, икъ богоу никтоже бо скішитк, аще доуходомъ глаголиетк тайнаа. 3. а прорицаючи чловѣкомъ глаголиетк създание и оутѣху и оукореніе. 4. глаголиенъ ѹзыкомъ себе виждетк, а прорицаючи црквки виждетк. 5. велю же всѣмъ вамъ глаголати ѹзыкы, паче же да прорицаюте боли бо ѿубо прорицаюи не жели глаголиенъ ѹзыкы, развѣ аще не сказають, да црквки създание приuemлють.

— 1. XVII — А. III л. О. I

### I. Cor. XIV. 6.—19.

6. Братије, аще придоу къ вамъ ѹзыкы глаголије, којуо вамъ ползвоу створю, аще вамъ не глаголю или въ явлении или въ разоумѣк или въ пророчествѣк или въ наученни; 7. аще кезко доушкнаа гласъ дающа, аще ли пишаль аще ли гоусли, аще разбѣствиа писканіемъ не дадетк, како разоумѣкіетк се писканіе или гоудение; 8. ибо аще кезкагласникъ гласъ троуба дастк, кѣто ѿуготовиаєтк се на бранк; 9. таако и въ ѹзыкомъ аще разоумна словеса не дасте, како разоумѣкіетк се глаголије; боу-

ДЕТЕ ВЪ ДѢРЬ ГЛАГОЛЮЩЕ. 10. ТОЛИКО ОУБО, АЩЕ СЕ ЛОУЧИТЬ, РОДК СКЛАСКНЫХЪ ВЪ МИРѢ, И НИЕДИНЪ ЖЕ ИХЪ КЕЗЫГЛАССИКъ. 11. АЩЕ ОУБО НЕ ВѢМК СИЛЫ ГЛАСОУ, БОУДОУ ГЛАГОЛЮЩОУМОУ МНѢ ВАРКВАРЬ, И ГЛАГОЛЮСИ МНѢ ВАРКВАРЬ. 12. ТААКО И ВЫИ ПО НІЖЕ ІЕСТЕ РЕВКНИТЕЛЕІ ДОУХОВЪНЫИМЪ, КЪ СЪЗДАНИЮ ЦРѢКВЫ ПРОБСИТЕ ДА И ВКІ ИЗКЫВАЕСТЬ. 13. ТѢМЪ ЖЕ ГЛАГОЛЮСИ ІЕЗЫКОМЪ МОЛИТЬ СЕ ДА СКАЗАЕСТЬ. 14. АЩЕ КО МОЛИТВОУ ДѢЮ ІЕЗЫКОМЪ, ДОУХЪ МОН МОЛИТЬ СЕ, А ОУМЪ МОИ БЕС ПЛОДА ІЕСТЬ. 15. ЧТО ОУБО ІЕСТЬ; ПОМОЛЮ СЕ ДОУХОМЪ, ПОМОЛЮ ЖЕ СЕ И ОУМОМЪ СПОЮ ДОУХОМЪ, СПОЮ ЖЕ И 8МОМЪ. 16. АЩЕ БЛАГОСЛОВИШИ ДОУХОМЪ, ИСПЛЫНІЯЕН МЛКСТО НЕРАЗОУМНААГО КАКО РЕЧЕТЬ АМИНЬ ПО ТВОІЕН ХВАЛѢ, ПО НІЖЕ НЕ ВѢСТЬ, ЧТО ГЛАГОЛЮШИ; 17. ТЫИ ОУБО ДОБРѢ ХВАЛИШИ, НЪ ДРОУГЫ НЕ ЗИЖДЕТЬ СЕ. 18. ХВАЛЮ БОГА МОЮГО Ш ВЪСКХЪ ВАСЬ, ПАЧЕ ЖЕ ІЕЗЫКЫ ГЛАГОЛЮ. 19. НЪ ВЪ ЦРѢКВЫ ХОРОУ ПЕТЬ СЛОВЕСЬ ОУМОМЪ СВОИМЪ ГЛАГОЛАТИ, ДА ИНИИ НАОУЧОУ, НЕЖЕЛИ ТЪМОУ СЛОВЕСЬ ІЕЗЫКОМЪ.

— в. 8. VII. 10. 10. 10.

### I. Сор. XIV. 26.—40.

26. Братиіе, ччто оука Ѵестъ; іегда сходите се, ккаждо вась псалмъ иматъ, обучение иматъ, явление иматъ, іезыкы иматъ, сказание иматъ. въсе же къ създанію да бываєтъ. 27. аще ли кто іезыкомъ глаголиеть, по дѣвѣма или зѣло по тремъ, и по чести, 16-дінк да сказаєтъ. 28. аще ли глаголникъ не боудетъ, да макчитъ въ црѣкви, сеѣжъ же да глаголиеть и говорити. 29. пророци же два или троје да глаголють, а дроузин да сказајутъ. 30. аще ли иномуу явитъ се сѣдѧщоу, пркви

же да мъчить. 31. можете бо по юдиному пророчествовати въсн, да въсн оучеть се и въсн оутѣшаютъ се. 32. и доуси пророчески пророкомъ повинуютъ се. 33. нѣсть бо нестроеню богъ, нѣ миръ, иако въстѣхъ црквахъ свтыхъ. 34. жены ваше въ црквахъ да мъчтѣ не велитъ бо се имъ глаголати, нѣ да повинуютъ се, иакоже и законъ глаголиетъ. 35. аще ли чесотмоу наоучити се хотеть, въ домохъ своє може да въпрашаютъ: срамъ бо юсть женѣ глаголати въ цркви. 36. или шть въсъ слово божиє изиде, или въ въсъ юдинѣхъ юбрѣте се; 37. аще же кто мнить се въ въсъ пророкъ быти или доуходынь, да разоумѣкеть, иже пишоу вами, иако господыни заповѣди соуть. 38. аще ли къто не разоумѣкеть, да не разоумѣкаєтъ. 39. тѣмъ же, братиє, ревѣноуютъ прорицанию, и не браните въ юзыки глаголати. 40. въса же благоуразно и по чиноу да бывають.

#### Rom. XIV. 6.—9.

6. Братиє, моудрѣствоуен дѣнъ господеви моудрѣствоуетъ, и не моудрѣствоуен дѣнъ, господеви не моудрѣствоуетъ. и яды господеви юсть: и хвалитъ бoga, и не яды господеви не юсть, и хвалитъ бoga. 7. никонже бо наск сеѹк живеть, и никонже наск сеѹк оумираєтъ. 8. аще бо живемъ, господеви живемъ, аще ли же оумираємъ, господеви оумираємъ, аще же оубо живемъ, аще ли же оумираємъ, господыни юсьмы. 9. на се бо Христосъ оумрѣтъ и вскрысе и жиже, да мртвыими и живыми юладаєтъ.

а зотыи Ж инициа. VI. а зотыи а зотыи Ж инициа тою тою ии  
I. Cor. III. 9.—17.

9. Братие, богоу во юсъмы поспѣшници божије тежание, божије здание јесте. 10. по благодѣти божији данки мнѣ иако прѣмоудрк архитектона и основание положихъ, ии же назидаетъ къждо же да блудетъ се, како назидаетъ. 11. и основания во иного не можетъ никто же положити паче лжецааго, юже јестъ Иисусъ Христосъ. 12. аще ли кто назидаетъ на и основание се злато, сребро, камене драгоје, дрвя, стѣни, 13. комоуждо дѣло такѣ боудетъ дѣнь ко гавити, иако шгнiemъ шткерилаеть се, и когодо дѣло таково же јестъ, шгнин је искоусить. 14. и югоже дѣло аще прѣбоудетъ юже назда, мъздоу приметъ. 15. а югоже дѣло аще съгоритъ, штѣщетитъ се, а самъ спасеть се, ии тако иакоже шгнiemъ. 16. не вѣстели, иако цркви божија јесте и душа божији живети вѣваси; 17. аще къто цркови божији искрѣнитъ, искрѣнитъ сего богъ; цркви божија света јесте, юже јесте вини.

### I. Cor. XV. 12.—19.

12. Братие, аще ли Христосъ исповѣдајетъ се, иако изъ мртвыхъ виста, како глаголују јестеры вѣваси та ко вѣскрѣшения мртвымъ ићестъ; 13. аще во вѣскрѣшения мртвымъ ићестъ, ни Христосъ виста. 14. аще ли Христосъ не виста, тьце оубо проповѣдание наше, тьца же и вѣра ваша. 15. искрѣтајемъ же се и лжеискрѣдѣтелје божији, иако послушствовахомъ на бога, иако вѣскрѣси Христа, югоже не вѣскрѣси. 16. аще мртвки

не въстаютъ, ни Христосъ въста. 17. аще ли Христосъ не въста, сочтъна вѣра ваша, и юще юсте въ грѣскѣ вашихъ. 18. ибо и оумироши въ Христѣ погибоу. 19. аще въ животѣ се мътию въ Христа надѣюще се юсмъ, поющише всѣхъ чловѣкъ юсмъ.

### I. Cor. XV. 29.—38.

29. Братию, аще чьто твореть крестеніе се мрѣтвыхъ ради; аще оубо мрѣтвѣ не въстаютъ, по чьто и крѣщаются се за нє; 30. чьто же и мы вѣдоу страданіе на вѣсакъ часъ; 31. по вѣсе днни оумирающе, тако ми похвала ваша, братию, юже имамъ въ Христѣ Іисусѣ. 32. аще ко за чловѣка звѣри прѣданы быхъ въ Іѣфесѣ, кака ми похвала; аще мрѣтвѣ не въстаютъ, да юдинимъ ли пиемъ, ютрѣко оумріемъ. 33. не лѣстите се тліеще швѣчаю благые бесѣдами злыми. 34. извѣзвите се праведнки, и не скрѣшантъ неразумъ ко кожинѣ ютерыимоутъ къ сраму вами глаголю. 35. и въ речеть иѣкъто: како въстаютъ мрѣтвѣ; 36. кынимъ же тѣломъ придоутъ; 37. безоумие, тыи юже скіюши, не живетъ, аще не оумріеть, 38. вогъ же даиетъ юмоу тѣло якоже въсъ хотѣ, и комоуждо скімени свое тѣло.

### I. Cor. XVI. 4.—11.

4. Братию, аще ли же достонно будеятъ и мнѣ ити, съ мною идоутъ. 5. придоу же къ вамъ, югда Македонию проидоу. Македонию во прѣдоу, 6. оу въсъ

желаице лоучить се прѣбѹдоу или и шзимѣю, да вын  
ме проводите, яможе аще гредоу. 7. не хощоу бо васъ  
нына въ мимохождении видѣти: надѣю бо се лѣтко ю-  
теро прѣбыти въ васъ, аще господь повелитъ. 8. прѣбы-  
ваю же въ Ієфесѣ до пентекостию. 9. двери бо ми се шт-  
връзоше великии и поспѣшии, и поспѣшии мнозин. 10. аще же придетъ Тимоден, блудѣте, да безъ  
страха боудете въ васъ: дѣло бо господнє дѣлаєть  
иакоже и азъ. 11. да никтоже юго оубо да не оукоритъ;  
проводите же и оубо съ миромъ, да придетъ къ мнѣ:  
жидоу бо юго съ братию. 12. и братъ же Яполосѣ,  
многого молихъ и, да придетъ къ вамъ съ братию: и  
всако не вѣръ воля, да нына придетъ, придетъ же, ієгда  
оупразднитъ се.

### II. Сог. I. 1.—7.

1. Братию, Павль, апостоль инсоу христовъ волюю  
божию, и Тимоден братъ, цркве божије соуцинимъ въ  
Коринѣкъ съ свѣтыми всѣкли соуцинимъ въ вѣски  
Яхани. 2. благодѣть вамъ и миръ отъ бoga и отъца  
нашаго и господа Іисоуса Христа. 3. благословенъ богъ и  
отъца господа нашего Іисоуса Христа, отъца цѣдротъ и  
богъ всакое оутѣхы, 4. оутѣшаенъ ны и всакон скрѣ-  
бы наши, възмоци наль оутѣшити соущие въ всакон  
печали оутѣшениемъ, и мы же оутѣшаємъ се сами отъ  
бога, 4. за нее иако изъзывають приетни христова въ  
насъ, тако и Христомъ изъзывають оутѣшение наше.  
6. аще ли же скрѣбыимъ, и вашемъ оутѣшени и спасе-  
ни дѣющимъ се въ тѣлѣ приетни, и мы же

и страждемъ, и оупъваніе наше изгѣсткно ѿ васкъ ли  
ли оутѣшаемъ се, ѿ вашемъ оутѣшении и спасенни,  
7. вѣдоуще, за нє иакоже шкыркници юсте страстемъ  
того, тако же и оутѣшению.

**П. Сог. I. 12.—20.**

12. Братиє, похваленіе бо наше се юсть, послѹ-  
шество свѣсти нашеи, иако въ простыни и чистотѣ ко-  
жин, а не въ мудрости пльтьсцѣ, икъ благодѣтию ко-  
жиню, жиходь въ мирѣ, паче же ѿ васкъ. 13. не инѣхъ  
бо пишоу вамъ, икъ также чтете или разоумѣваете оупъ-  
ваю же, иако и до коньца разоумѣваете, 14. иакоже разоу-  
мѣсте наскъ шть чести, иако похваленіе вамъ юсьмъ, иа-  
коже и вѣнъ намъ въ дѣнь господа нашего Іисоуса Христа.  
15. и симъ оупъваниемъ хотѣхъ прѣждѣ къ вамъ прин-  
ти, да іетероу радость имѣваете, 16. и вами ити въ Ма-  
кедонию, и пакы шть Македоније прити къ вамъ, и вами  
проводити се въ Иудѣю. 17. се же хоте юда что оубо-  
льготою дѣкахъ; или также свѣщаю, по пльти свѣща-  
ваю, да юсткъ шть мене юи юи и ни ни; 18. вѣркны же  
богъ, иако слово наше юже къ вамъ не бысткъ юи и ни.  
19. кожин ко сынъ Іисоусъ Христосъ, проповѣданыи намъ  
въ васкъ, мною и Силоуаномъ и Тимофеомъ, не бысткъ юи и  
ни, икъ юи въ ніемъ бысткъ. 20. юлико ко шѣствованіи ко-  
жин, въ ніемъ юи и въ ніемъ аминъ, богови ккъ славѣ намъ.

**Rom. XV. 30.—33.**

30. Братиє, молю же вы господемъ нашимъ Іисоусъ  
сомъ Христомъ за любовь доуходною, съпостѣствите

ми въ молитвахъ и мнѣ къ богоу, 31. да избавлю се  
втѣ противници ми се въ Иудѣи, да и слѹжьба ми та-  
же въ Иерусалимѣ прнєта свѧтыми да будетъ. 32. да  
радостию придоу къ вамъ волю божию и почию съ ва-  
ми. 33. когдѣ же мира съ вѣскми вами. аминъ.

### I. Сог. IV. 9.—16.

9. Братию, когдѣ ны апостолы послѣдниє яви, та-  
ко настрынїкы, яко позору бывомъ мироу, ангелы  
и чловѣкомъ. 10. мыи бои Христы ради, выи же  
моудры и Христѣ. мы немощны, вы же крѣпки.  
выи славни, мыи же безъ чести. 11. до нынешняго  
часа альчемъ и жаждемъ и наготовляемъ и страждемъ  
и скиталяемъ се 12. и троуждаляемъ се дѣлающе своимъ  
рукали. шклюетаваляемыи благословимъ, гонимыи  
оудрьжимъ се, 13. хоулымыи молимъ се. яко штѣки  
мироу бывомъ, и вѣскъ попраніе до селѣ. 14. не  
срамляю же васъ пишоу сии, нѣ яко чеда вѣзлюбленна  
наказаю. 15. аще бо тъмоу пѣстоунъ имате и Христѣ,  
нѣ не многы штѣце и Христѣ бо Иисусѣ ю-  
анъгелиемъ азъ вы родихъ. 16. молю же вы, подобни  
ми вѣканте.

### II. Сог. II. 3.—14.

3. Братию, яко моя радость вѣскъ вамъ іесткъ.  
4. втѣ печали бо многы и тоугы срѣдьца писахъ вамъ  
многами слезами, не да шкрябите се, нѣ да любовь  
разоумѣнете, юже имамъ изъ лиха къ вамъ. 5. аще ли кто  
шкрябинъ, не мене шкряби, нѣ втѣ чести, да не стоу-

жоу, въсѣмъ вамъ. 6. довольно бо таковомоу показианъ син иже шть многиихъ, 7. тѣмъ же штьврѣнь паче вамъ даати и оутѣшати, да не како болшею скрѣбеню пожрѣть боудеть таковыи. 8. тѣмъ же молю вы, оутѣрѣдите въ ніего любовь. 9. на се бо и писахъ, да разоумѣю искоушениє ваше, аще въ всемъ послушалики юсте. 10. юмоуже что штьдаите, и азъ ибо азъ штьдахъ, аще что штьдахъ, вакъ ради и лици Христо-вѣ, 11. да нешибдими боудемъ шть неприязни: не разоумѣваю бо юго помышлениј. 12. пришель же въ Троадоу въ юваньгелије Христово, и двери ми се штврѣзыше велици и господи, не имѣхъ покоя доукомъ моимъ, не штьбрѣтаи Тита брата моего, 13. нѣ штьреекъ се имъ изидохъ въ Македонию. 14. когоу же благодѣть, явлюющому въсегда на насъ и Христѣ Иисусѣ.

## II. Сог. II. 14.—17. III. 1.—3.

14. Братие, когоу же благодѣть, явлюющому въсегда на насъ и Христѣ Иисусѣ и воню разоума юго явлюющому намъ въ вѣакомъ мѣстѣ. 15. иако Христоу благоуучанїе юсьмы богои въ спасныхъ и въ гы-бѣльныхъ, 16. швѣмъ же вона шть смири въ смирѣ, швѣмъ же вона шть живота въ животѣ. и къ семоу къто довольно; 17. нѣсьмы бо иако мнозин, крѣмъчествують бо слово божије: нѣ иако чистоты, нѣ иако шть бoga, премо богоу и Христѣ глаголиумъ. III. 1. зачинають пакы сеbe съставляти; или тѣкбоуи, иако юстры, съставленыхъ юпистолии к вамъ или шть вакъ. 2. юписто-

лия наша въ юсте, написана въ срѣдьцихъ вашихъ, зна-  
иема и почитаема всѣми човѣкы, З. явлююще се,  
иако юсте юпистолия Христова сложена нами, и написа-  
на не чрѣниломъ, нѣ доуходомъ бoga жива, не на скрижа-  
лехъ каменахъ, нѣ на скрижалехъ срѣдьцк пльтѣнъ.

### П. Сог. III. 4.—11.

4. Братиє, надѣяніе же таково имамъ Христомъ  
къ богоу. 5. не иако шть сеbe довольны юсьмы помысли-  
ти чьто иако шть сеbe, нѣ доволь нашъ шть бoga,  
6. иже и оудовли насъ слоужителю новоу завѣтоу, не  
письмени, нѣ доуходу писме бо оумрѣцвляеть, а доуходъ  
живитъ. 7. аще ли же слоужение смрты письмени из-  
разовано въ камени, бысть въ славоу, иако не мощи въ-  
зирати сыномъ израилевомъ на лице монсехко славы  
ради лица тего прѣстающе. 8. како не паче зѣло слоуже-  
нию доуходу боудеть въ славѣ; 9. аще бо слоужение  
шсоужденю слава, паче зѣло изѣбываеть слоужение  
праведы въ славѣ. 10. ибо не прославляеть се прославле-  
ноє въ постгати сен, прѣстїюще славы ради. 11. аще  
бо прѣстающою славоу, паче зѣло прѣбывающе въ славѣ.

### П. Сог. IV. 1.—6.

1. Братиє, сего ради имоюще слоужение, иако по-  
милованы быхомъ, не стоужиходъ си, 2. нѣ не штѣре-  
кохомъ се таиныхъ срамоу, не въ лоукавствии ходецие,  
не скрѣнеще словеси божия, нѣ явленіемъ истини съ-  
ставляюще се къ всакои свѣсти чловѣческїи прѣдѣ  
богомъ. 3. аще ли же юсть покрѣено югунгелие наше,

въ гыбноуцихъ юсть покръвено, 4. въ нихъже богъ вѣка сего ислѣди разоумы нѣвѣркныиимъ не вѣснati имъ свѣткоу юваньгелия славы христовы, иже юсть образъ божин. 5. не себе бо проповѣддіемъ, нѣ Христа Иисоуса господа, себе же рабы вами Иисоуса ради 6. яко богъ рече изъ тѣмъ свѣткоу вѣснati, иже вѣсна въ срѣдьци-иихъ нашихъ къ просвѣщению разоумта славы божиє и лици иисоусу христову.

### П. Сог. IV. 13.—18.

13. Братије, имоюще же тѣждѣ доухъ вѣръ, по пи-саномуу вѣровалахъ, тѣмъ же и възлагалахъ, и мыи вѣроуемъ, тѣмъ же и глаголемъ 14. вѣдоюще, яко вѣскрѣшен господа Иисоуса и наск съ Иисоусомъ вскрѣпить и прѣдѣпоставыть съ вами. 15. вѣса бо вакъ ради, да благодѣтъ оумножиши се множишии похвалоу изъ-вѣтчествить въ славоу божию. 16. тѣмъ же не стоя-жанимъ си, нѣ аще и вѣнѣшнии нашъ чловѣкъ растлѣва-юеть, нѣ вѣноутрѣнии нашъ шевнавляиеть се дѣнь дѣне. 17. юже бо нынѧ лѣгко печали наши по прѣспѣянію въ прѣспѣянію вѣчно теготоу славѣ сѣдѣваиеть намъ, 18. не жидоющемъ намъ видимыхъ, нѣ невидимыхъ видима бо врѣменьна, а невидима вѣчна.

### I. Сог. I. 3.—9.

3. Братије, благодѣтъ вами и миръ шть бoga штѣ-ца господа нашего. 4. хвалю бoga моего вѣсогда и вакъ и благодѣти божији данѣи вами и Христѣ Иисоусѣ, 5. яко вѣздѣ швогатисте се и ниемъ, вѣсацкимъ слокомъ

и въсацъмъ разоумомъ, 6. иакоже тайна божия извѣстїи се ѿ васъ, 7. иако вамъ не лишити се ниїдного дарования, чающемъ явленія господа нашего Іисоуса Христа, 8. иже извѣстить вѣ до конца неповинныи вѣдкы господа нашего Іисоуса Христа. 9. кѣркы богъ, имъже звани бысте въ ѿбѣщеніе сына юго Іисоуса Христа господа нашего.

**I. Cor. IX. 2.—12.**

2. Братиє, печать моемоу апостольствоу вѣ юестъ ѿ господи. 3. мон штьвѣтъ вѣстѣзющимъ мене юестъ. 4. юда не имамъ власти ясти и пити; 5. юда не имамъ власти сестры жены водити, иако и прочни апостолы и братии господни и Кифа; 6. или юдинъ азъ и Еаркнава не имавѣ власти не дѣлати; 7. къто воинъ бываєтъ своими ѿброкы коли; къто насаждаєтъ виноградъ и шть плода юго не ясть; къто пасеть стадо и шть млѣка стада не ясть; 8. юда по чловѣкоу се глаголю, или не въ законѣ се глаголиетъ; 9. въ монѣшвѣ ко законѣ писано юестъ: не ѿкрытиши волову врѣхоуша. юда ѿ воловъ радить богъ, 10. или нась ради оубо глаголиетъ; нась ко ради вѣписа се, на оупкваніе длѣжноуетъ ѿрен ѿрати, и врѣхи на оупкваніе свое причешати се. 11. аще мы вамъ доуходынаѧ склахомъ, велииє ли аще мы вамъ пльтскаѧ пожиємъ; 12. аще иини вашии власти причешаютъ се, не паче ли мыи; ик не створиХомъ по ѿблости сен, ик все трѣпимъ, да не прѣкращенія ютера дамъ юганъгелию христовоу.

## II. Cor. V. 10.—15.

10. Братиє, вѣкъмъ бо намъ явити се подобаєть  
прѣдъ соудицемъ Христовомъ, да принметь къждо и-  
ко же съ тѣломъ съдѣла, аще ли благо, аще ли зло. 11. вѣ-  
доуше оубо страхъ господинъ, чловѣкы прѣпирають,  
богови же явлюють се оупваю же въ свѣтѣхъ вашихъ  
явити се. 12. не пакы бо сѧ съставляють, нѣ виноу-  
дающе вамъ похваленію по нась, да имате къ хвале-  
щимъ се въ лицѣ, а не въ сердѣци. 13. аще бо изоуми-  
хомъ се, богови аще ли моудрѣствують, вамъ. 14. лю-  
бы бо божиа съдрѣжитъ ны, соуждаша се, иако аще ю-  
динъ по всѣхъ оумрѣть, оубо вси оумрѣши. 15. и за  
все оумрѣть, да живоушенію юже не сѣбѣ живоутъ, нѣ  
оумрѣшемоу за ніе и вскryсьшоу.

## II. Cor. V. 14.—21.

14. Братиє, иако аще юдинъ по всѣхъ оумрѣть,  
оубо вси оумрѣши. 15. и за все оумрѣть, да живоу-  
шенію юже не сѣбѣ живоутъ, нѣ оумрѣшемоу за ніе и вск-  
ryсьшоу. 16. тѣмъ же и мы шть селѣ ниюдиного вѣкъ  
по пльти аще ли разоумѣхомъ по пльти Христа, нѣ  
нынѧ юже не разоумѣши. 17. тѣмъ же іаже въ Христѣ,  
нова тварь дрѣвнна мимо идоу, се, быше вѣса но-  
вага. 18. вѣса же шть кога съмиришааго насъ сѣбѣ Іисѹ-  
сомъ Христомъ и давшаго намъ слоужение съмиренію,  
19. иако богъ вѣ въ Христѣ миръ съмириає сѣбѣ, не по-  
мыслимъ прѣгрѣшениихъ, и положъ въ нась слово съми-  
ренія. 20. въ Христа мѣсто оубо молимъ, иако богоу

молещоу нами· молимъ се въ Христа мѣсто, смирите  
се скъ Богомъ. 21. не вѣдѣвшиааго бо грѣха по насть  
грѣхъ створи, да ми боудемъ правда божия ѿ ниемъ.

## II. Cor. VI. 11.—18.

11. Братије, оуста наша штвръзоше се къ вамъ, Ко-  
ринкѣнѣ, срѣдьце наше распространі се. 12. не оузыко  
вѣмѣщають се въ ны, оузыко же вѣмѣщають се въ оутро-  
бахъ вашихъ. 13. блудоуще мъздоу, яко чедомъ гла-  
голю, распространите се и вки. 14. не бывалите прѣ-  
жецие невѣръніимъ· које бо причестие праведѣкъ къ беза-  
конију, ли које ѿвѣщеније свѣткоу къ тѣмъ; 15. које же  
свѣщаніе Христовы къ Елиароу, ли каја честъ вѣръноу  
сь невѣръномъ; 16. ли које сложеније цркви божин съ  
идолы; мъни цркви юсъмъ бога жива, яко же рече богъ·  
яко въсеслю се въ нїе и поидоу, и боудоу имъ въ богъ, и  
тии боудоутъ мнѣ людни. 17. тѣмъ же изидѣте ѿть  
срѣди ихъ и штѣлоучите се, и азъ примоу вы, 18. и  
боудоу вамъ въ ѿтъць, и вы боудете мънѣ въ сыны и  
дьщери, глаголијь господь въседрѣжитель.

## II. Cor. VII. 1.—10.

1. Братије, си же имоуще ѿвѣръвания, възлюбленыи,  
ѡцѣстимъ се ѿть въсакоје скврьны пльтишкыи и  
доуходовыи, творецие свѣтыню въ страсѣ божин. 2. вѣ-  
мѣстите ны· нијдиного ѿвидѣхомъ, нијдиного истли-  
хомъ, нијдиного лихомъствовахомъ. 3. не къ ѿсоу-  
жденију глаголю· прѣждѣ бо рѣхъ, яко въ срѣдьцинахъ  
нашихъ юсте оумрѣти съ нами и жити. 4. много ми

дражновение к вамъ, многа ми похвала по васъ испльнихъ се оутѣхою, прѣзыбытьчествоу се радостию и всакон печали вашен. 5. ибо пришѣдышемъ намъ въ Македонию, ни единого покоя имѣ пльть наша, ны и въ семъ скрѣбце вѣнѣю теже, вѣнѹтрыю бозни. 6. ны оутѣшиеніи смѣреныи оутѣхи ны богъ пришествиемъ тидовомъ. 7. не тѣкмо же пришествиемъ юго, ны и оутѣшениемъ, имъже оутѣхи се и васъ, покѣдан намъ ваше вѣзлюбленіе, ваше плаканіе, ваше рыданіе по мнѣ, яко ми паче вѣзрадовати се. 8. яко аще шскрѣбыхъ васъ юпистолию, не раскаю се аще и катихъ се, виждоу, бо юпистоли тла, аще и въ часъ, шскрѣбви, 9. нына радоу се, не яко скрѣбън бысте, ны яко шскрѣбѣсте въ покаяніе. шскрѣбѣсте бо на божиє дание, да ни и юдиномъ штьщетите се шть наась. 10. печаль бо также на божије покаяніе въ спасеніе нераскалано съдѣваєть, а сего мира печаль смиръ съдѣваєть.

deest folium continens II. Cor. VII. 10.—16. I. Cor. I. 26.—31. II. 1.—5. I. Cor. XV. 1.—6.

### I. Cor. XV. 6.—11.

6. ...братије юдиною, шть нижъ же множаше прѣбывають до селѣк. 7. по томъ же іави се Иаковоу, по томъ же апостоломъ всѣкмъ. 8. послѣждѣ же всѣхъ яко се изъврагови іави се и мнѣк. 9. азъ бо юсьмъ мнин апостоль, иже нѣсьмъ достоинъ нарицати се апостоль, за нїе гонихъ црквовъ божију. 10. благодѣтию божијеу юсьмъ, иже юсьмъ, и благодѣть юго также въ мнѣк не тѣца быстъ, ны паче всѣхъ ихъ троудиихъ се, не азъ же,

иъ благодѣть божиа иже съ мною. 11. аще оубо азъ,  
аще ли шни, тако проповѣдлю и тако вѣровасте.

### П. Сор. VIII. 7.—17.

7. Братиє, ико въ въсемъ изъбытъчествуете,  
вѣрою и словомъ и разоумомъ и въсацѣмъ тъшаниемъ  
и любовию иже шть насть въ васъ, да и въ сию благодѣть  
изъбытъчствуете. 8. не по повѣлѣнію глаголю, ико  
за тъшаніе дроуымъ и любви вашей истою искоушаю.  
9. разоумѣтие оубо благодѣть господа нашего Іисуса  
Христа, како въасъ ради шбнница богатъ съ, да въи нице-  
тою юго шбогатите се. 10. и сѣѣсть и съемъ даю: се бо  
вамъ юесть въ пользу, иже тъкъмо створити иъ изволи-  
ти прѣжде начесте шть лани. 11. нына же и створити  
съдѣти, да иакоже и спѣхъ хотѣнію, тако и съдѣкати  
имѣнія. 12. аще бо спѣхъ прилежитъ, иакоже аще и-  
матъ, кто приестънъ, не иакоже не имать. 13. не бо да  
инѣмъ штѣрада, вамъ же печаль, иъ издраженія въ  
нынашыніе врѣме ваше изъбытъчствиє въ шнѣхъ ли-  
шениє, 14. да инѣмъ изъбытъчствиє будеть въ вѣ-  
ше лишениє, да будеть равнѣство, 15. иакоже юесть  
писано: иже многоаго не оумножить, иже малаго не  
оумнитъ. 16. благодѣть же богои дающиому тожде  
тъшаніе и въасъ въ срѣдьце титово, 17. иако моленіе  
оубо приестъ.

### П. Сор. VIII. 16.—24. IX. 1.—6.

16. Братиє, благодѣть же богои дающиому  
тожде тъшаніе и въасъ въ срѣдьце титово, 17. иако

молієније приєть, тъцивѣки же съи самовольнъ изидѣ к  
вамъ. 18. послахомъ же съ нимъ брата, юмоуже по-  
хвали въ юуаныгелии по всѣмъ црквамъ. 19. не тѣльмо  
же, ны свештъ се штѣ црквовъ съ нами ходити въ благодѣ-  
ти сен слоужимѣки нами къ господыни славѣ и спѣхѹ  
нашемоу. 20. соумненїе се сего, юда къто нась поречеть  
въ величини семь слоужимѣки нами. 21. прѣжде бо по-  
мышляюще добрая не тѣльмо прѣдъ господемъ, ны и  
прѣдъ чловѣкы. 22. послахомъ же съ ними брата нашего,  
югоже искоусиходомъ и мнозѣхъ множицю вѣстани-  
ва соуща, нына же зѣло вѣстанивѣши надѣяніемъ  
многомъ иже въ васъ. 23. аще ли же по Титѣ, швѣцнїкѣ  
мънѣ и въ васъ посыпѣшикѣ. аще ли братиа наша,  
апостолы црквамъ, слава Христовы. 24. показание  
оубо любви вашен и нашемоу похваленію юже и въ васъ  
въ нихъ показите въ лице црквамъ. IX. 1. и слоужебѣ  
бо также къ свѣтымъ лихъ ми юсть писати вамъ. 2. вѣмъ  
бо спѣхъ вашъ, имъже хвалю се Македонианомъ, яко  
Яханя приготова се штѣ лани и ваше рѣвение раздражи  
множанше. 3. послахъ же братию, да хваленіе наше  
юже по васъ не испразднитъ се въ постати сен, ны да,  
яко же глаголахъ, приготованы боудѣте. 4. юда како,  
аще придоуть съ мною Македониане, шврѣщоуть вы не-  
приготованы, постыдимъ се мы, да не глаголиемъ вы,  
въ постати се похвалы. 5. потрѣбно оубо оумыслихъ  
оумолити братию, да прѣжде придоуть къ вамъ и прѣжде  
оуготоветъ прѣжде вѣзвѣщеное благословленіе ваше се  
готово быти тако яко благословленіе, и не яко лихо-  
имѣствиє. 6. се же глаголю.

**П. Сог. IX. 12.—15. X. 1.—7.**

12. Братиє, яко работа слоужения сего не тъкъмо  
есть испльнающи лишенија светымъ, нѣ изъбытъ-  
ствоющиимъ многами похвалами богои. 13. искоу-  
шениемъ слоужения сего славеще бога въ покореніи  
исповѣданія вашего въ югантгеліи христовѣ и щедро-  
тамъ ѿбѣщенію къ нимъ и всѣхъ, 14. и тѣмъ моли-  
твою по васъ, вѣждѣлающемъ васъ за прѣспѣюю благо-  
дѣть божию на васъ. 15. благодѣть же богои и неиспо-  
вѣданѣмъ ѹго дарѣ. X. 1. самъ же азъ Павлъ молю въ  
крутостнію и правостнію христовою, иже на лицѣ оубо  
съмѣренъ въ васъ, не сы же въ васъ дръзаю. 2. моле же  
иже не сы дръзаю надѣяніемъ, имѣже помышляю съ-  
мѣати на ютеры непѣшующе насъ, яко по пльти ходе-  
ше. 3. въ пльти бо ходеще не по пльти воинъ юсъмъ.  
4. шроужна во воинствѣ нашего не пльтскаа, нѣ силь-  
на богои къ раздроушенню тврдемъ. 5. помышленія  
раздроушающе и вѣсакоу высотоу въземлююще се на ра-  
зоумъ божинъ, и плѣниюще вѣсакъ разоумъ въ послоу-  
шаніе христово, 6. и въ готовѣ имоюще мѣстити вѣса-  
кого прѣстоупленія и шлоушанія, югда скончаетъ  
се ваше послоушаніе. 7. также на лица блудкте. аще кто  
надѣистъ се себѣ христовъ быти, се да помышляете па-  
кы въ себѣ, иакоже и мы христовы, тако и мыи христовы.

**П. Сог. X. 7.—18.**

7. Братиє, аще кто надѣистъ се себѣ христовъ бы-  
ти, се да помышляете пакы въ себѣ, иакоже и мыи хри-

стовъ, тако и мы христовы. 8. аще бо и лихъ чьто похвалию се въ власти нашии, юже дасть господь намъ въ създании, а не въ раздрошении ваше, не постыждоу се. 9. ны да не начноу оубо яко оустрашати васъ юпистоли-ями. 10. яко юпистоли суть тежкы и крѣпкы, а пришествиѣ тѣлъ немощно и слово оуничъжено. 11. се да помышляютъ таковыи, яковиже юсъмъ словомъ юпистолиами не соуще, таковыи соуще дѣломъ. 12. не смѣмъ бо соудити ли приложити сеbe къ юстеримъ съставляющимъ сеbe, ны сами въ себѣ сеbe съмѣрающи и прилагающи сеbe себѣ не разоумѣваютъ. 13. мын же не въ безъ мѣринаа хвалимъ се, ны по мѣрѣ правила, юже раздѣли намъ бого мѣрою, постызати и до васъ. 14. не бо яко не досегоуше въ васъ паче простираемъ сеbe и васъ бо досегохъ въ юваньгелии христовѣ, 15. не въ безъ мѣринаа похваленіе се въ тоуждниихъ троудѣхъ, оупъваніе же имоющи, растоущи вѣрѣ ваши и въ величинѣ се по правилу нашему въ избѣгтихъ, 16. и прѣкимио васъ благовѣстити, не въ тоуждемъ правилѣ въ готовѣ похвалити се. 17. хвален же се въ господи да хвалитъ се. 18. не съставляен бо сеbe, тъ юесть искушень, югоже господь съставляєтъ.

### II. Cor. XI. 5.—21.

5. Братије, непѣщою бо ничимъже лишити се прѣждѣниихъ апостоль. 6. аще бо и невѣжда словомъ, ны не разоумомъ, ны въсѣдѣявлкше се въсемъ въ васъ. 7. или грѣхъ створиухъ, сеbe съмѣраје, да въи възнесете се, ико тоуніе юваньгелие божије благовѣстихъ вамъ;

8. ины цркви прокрадъ приємъ шброкъ къ вашему  
слouжению, и пришедъ къ вамъ и лишилъ бытъ не стоя-  
жихъ ниединоможе. 9. лишеніе бо моє испльнише  
братия пришедше отъ Македониє и въсемъ бес-  
тоугы себе замѣнило и съблудоу. 10. єсть истина  
христова въ мнѣ, яко похваленіе се не заметъ се въ  
мнїкъ въ климатѣхъ ахансцѣхъ. 11. почто; яко не любе-  
ли васъ; богъ вѣстъ. 12. юже творю, и створю, да  
щтьсѧкоу виноу хотешимъ винѣ, да, въ ніемъже хва-  
летъ се, шбрѣющути се якоже и мы. 13. таковыи же  
льжеапостолы, дѣлателіе листивы, прѣвраждающи се въ  
апостолы христовы. 14. и не чудо самъ бо сотона  
прѣвразоуетъ се въ ангела свѣтла. 15. не велие бо,  
аще и слouжители юго прѣвразоуютъ се яко слouжите-  
лие праведы, имъже коньчина боудеть по дѣяніиемъ  
ихъ. 16. пакы глаголю, да не кто мнить ме безумна  
быти аще ли ни, оубо понѣ яко моудра примѣмѣ мѣ,  
да и азъ мало чьто похвалю се. 17. юже глаголю, не по  
господи глаголю, на яко въ безумии, въ сѣні постатии  
хвалѣ. 18. по юже мнози хвалеутъ се по пальти, и азъ  
похвалю се. 19. въ сласти бо примете безумныи, моу-  
дри соуще. 20. приемлите ме, аще кто въ работитъ,  
аще кто поадаєтъ, аще къто приемлєтъ, аще кто вели-  
чаетъ се, аще къто по лицоу въ биєтъ. 21. по досажде-  
нию глаголю, за нє яко мы изнемогохомъ.

I. Сор. II. 6.—9.

6. Братиє, прѣмоудрость же глаголіемъ въ скры-  
тныхъ, прѣмоудрость же не вѣка сего, ни кнезъ вѣка

сего прѣстяющиихъ: 7. и нынѣ глаголемъ прѣмудрость бо-  
жия въ таинѣ, скрѣвеноу, юже пронарече богъ прѣждѣ  
вѣкъ въ славоу нашоу; 8. и неуже што кнезъ никтоже ми-  
ра сего не разоумѣкъ аще бо быша разоумѣли, не быша  
господа славы распели: 9. и нынѣ, такоже есть писано: южже  
шко не видѣкъ, ни слоухъ слыша, и на сердце чловѣккоу  
не вѣзише, юже оуготова богъ любецимъ и.

### I. Cor. XVI. 13.—24.

13. Братию, вѣдите, стонте въ вѣрѣ, моужанте се,  
оутвѣрждайте се. 14. вѣса вамъ любовию да бываютъ.  
15. молю же вы, братиа: вѣсте домы стѣфаниновъ и  
форктонатовъ, такоже есть начетъкъ Ахани, и въ сло-  
жению свѣтымъ оучинише се: 16. да и выи повиноуете  
се таковыми и вѣсакомоу поспѣвающому и троуждаю-  
щоу се. 17. радою же се въ пришествии стѣфаниновѣ и  
форктонатовѣ и аханковѣ, ако ваше лишеніе и сини  
испѣнише. 18. покоиша бо мои душы и вашь. знанте  
оубо таковыи. 19. целоуютъ вы цркви асинскыи. це-  
лоуютъ вы въ господи много Акулья и Прискулья съ  
домашнию и ю црквию. 20. целоуютъ вы братиа  
вѣса. целовите се лобзаниемъ свѣтомъ. 21. целова-  
ниемъ мою рукою павлую. 22. иже не любитъ го-  
спода Иисуса Христа, да боудеть анатема маранафа.  
23. благодѣть господа нашего Иисуса Христа съ вами.  
24. и любы мои съ всѣми вами въ Христѣ Иисусѣ.  
Аминъ.

II. Сог. XII. 10.—19.

10. Братиє, тѣмъ же благоволю въ немощехъ, въ досаждениихъ, въ бѣдахъ и въ изѣкнаниихъ, въ тугахъ, по Христѣ югда во немоществоу, тогда сылни юсъмъ. 11. быхъ немоудръ хвале се· въи ме ноудисте· азъ бо дѣлжинъ бѣхъ и вакъ съставляти се· ничимъже во лишихъ се прѣдѣниихъ апостоль, аще же и ничтоже юсъмъ. 12. знаменія оубо апостольска съдѣкаше се въ мнѣ въ вѣсакомъ тѣлѣ, въ знаменіихъ же и чоудесехъ и силахъ. 13. чѣто оубо юстъ, югоже лишисте се паче прочинихъ црквокъ, аще не, яко азъ самъ не стоужи хъ вами; дадите ми неправъдоу сию. 14. се, третиє готовъ юсъмъ принити къ вамъ, и не стоужкоу си вами· не ишоу бо вашихъ нѣ вакъ. не дѣлжна бо соутѣ чеда родителемъ шедѣти имѣниа, нѣ родителіе чедомъ. 15. азъ же въ сласть иждивоу и иждивенъ боудоу по доушахъ вашихъ, аще и паче вы любе мнѣшими любимъ юсъмъ. 16. боуди же, азъ же не штегъчи хъ вами, нѣ и сы коварынъ лѣстию вы приїхъ. 17. юда како югоже послухъ къ вамъ, тѣмъ лихомѣстводахъ вы; 18. оумолихъ Тита и съ нимъ послухъ брата· юда чѣто лихъ вѣзема въ вакъ Титъ; не тѣмъ же ли доуходъ ходи ховѣ; не тѣмъ же ли стопали; 19. паки ли мнѣнте, яко вами штѣвѣтъ творимъ; прѣдѣ вогомъ и Христѣ глаголи юмъ, вѣсе же, вѣзлюбленіи, и вашемъ създаний.

II. Сог. XIII. 20. 21. XIII. 1. 2.

20. Братиє, кою же се, юда како пришѣдъ не яко же хоцоу шврѣциоу вы, и азъ шврѣциоу се вами якоже не

Хощете юда како ръкении, завиди, ѹости, рѣты, клеветы, шьпти, г҃рдышю, нестроенни. 21. юда пакы пришъдшиа ме съмѣрить богъ мон к вамъ, и въсплачу се много прѣжде съгрѣшшихъ и не покаявшихъ се ѿ нечистотѣ и любодѣянни и стоудоложствин, юже съдѣша. XIII. 1. се, третицю гредоу къ вамъ въ оустѣхъ двою свѣдѣтелю ли трехъ станеть въсакъ глаголь. 2. прѣжде рѣхъ и прорицаю, яко бы въ второю и не сынина, пишоу прѣжде съгрѣшшихъ и прочимъ вѣсѣмъ, яко аще приидоу, пакы не пощеждоу.

### П. Сог. XIII. 3.—13.

3. Братию, по ніеже искушении ищете глаголющоумоу въ мнѣ Христоу, иже въ васъ не изънемагаєть, ны можетъ въ васъ юсть. 4. ибо аще пропеть бысть ѿть немоци, ны живъ юсть изъ силы божиє. ибо и мыи немоциствоюемъ и ніемъ, ны живи боудемъ съ нимъ силы божије въ васъ. 5. сеbe искушанте, аще юсте въ вѣрѣ, сеbe искушанте. ли не знаите сеbe, яко Христосъ Иисусъ въ васъ юсть; аще чимъ оубо неискушени юсте. 6. оупываю же, яко разумѣти имате, яко мыи нѣскъмъ неискушени. 7. молимъ же се къ богоу, не створити вамъ никојегоже зла, не яко да и мыи искушени явиимъ се, ны да вы добро творите, мыи же яко неискушени да боудемъ. 8. ие можемъ бо чесо на истину, ны по истинѣ. 9. радоуемъ се, югда мыи немоциствоюемъ, вън же сильни боудете. се же и молимъ се, ѿ вашемъ съврѣшении. 10. сего ради се не сы пишоу, да не пришъдъ ѿтъскъено створю, по власти, юже господѣ дастъ ми въ

създаније а не въ раздрошеније. 11. тѣмъ же, братије, радоуите се, съвршаните се, оутѣшаните се, тожде моудрѣствоунте, миръ имѣнте ии богъ мира и любы да боудетъ съ всѣми вами. 12. целоуните дроугъ дроуга целованиемъ светымъ целоують вы светы вѣси. 13. благодѣтъ господа Іисоуса Христа и любы божији и ѿвѣниє светаго доуха съ всѣми вами. аминь.

**Galat. I. 1.—24. II. 1.—5.**

1. Павль, апостолъ не шть чловѣкъ ни чловѣкомъ, ны Іисоусомъ Христомъ и богою штьцемъ въскрѣшивши и изъ мрѣткихъ, 2. и въса братија таже съ мною, црквамъ галатинскаамъ. 3. благодѣтъ вамъ и миръ шть бoga штьца и господа нашего Іисоуса Христа, 4. давкашааго се въ по грѣхъ нашихъ, яко да изклавитъ ны шть настоиещааго вѣка лѹкавына, по хотѣнію бoga и штьца нашего, 5. юмоуже слава въ вѣкѣ вѣкомъ, аминь. 6. чоуждоу се, яко тако скоро прѣлагаюте се шть звѣвшааго вы благодатию христовою въ ино ѿгелие, 7. юже нѣсть ино, аще не ѹстери соутъ съ моющающи вы и хотеть прѣвратити ѿганигелие христово. 8. ны аще или мыи или анъгельи съ небесе вамъ благовѣстить паче юже благовѣстихомъ вамъ, проклѣтъ да боудетъ. 9. иакоже прѣжде рѣхомъ и нына пакы глаголю, иже вамъ благовѣстити паче юже благовѣстихомъ вамъ, анадема да боудетъ. 10. нына во чловѣкѣ прѣпираю, ли бoga; или ищоу чловѣкомъ оугаждати; аще во ѹдиначе быхъ чловѣкомъ оугаждаль, Христоу рабъ не быхъ быль. 11. Сказаю же вамъ, братије, ѿганигелие

благовѣщеною што мене 12. ни бо азъ ѿтъ чловѣка  
 приехъ си ѿ ии наѹчихъ се, икъ явленіемъ иисусу хри-  
 стовомъ. 13. слышаще ко моему житию когда въ жидахъ  
 ствии, иако по прѣмногоу гоняхъ црквовъ кожину и  
 раздроушиахъ ю. 14. и прѣспѣвахъ въ жидахъствии па-  
 че многъ прѣмъ монхъ въ родѣ моемъ, изъ лиха ревни-  
 тель сынъ штѣчими ми прѣданиемъ. 15. югда же благо-  
 воли богъ, изъ рабыни ме изъ цркви материннаа ми и въ-  
 звавъ благодѣтию свою, 16. явити сына своего въ  
 мѣнѣ, да благовѣщаю въ єзыцѣхъ акии не привезло-  
 жихъ плѣти и крьви, 17. ни възидѣ въ Иерусалимъ къ  
 прѣждѣніимъ мене апостоломъ, икъ идѣ въ Яравнию, и па-  
 кы възвратихъ се въ Дамаскъ. 18. по томъ же по трѣхъ  
 лѣтїхъ възидѣ въ Иерусалимъ съгледати Петра, и прѣ-  
 быхъ оу ииего дкнии. 19. иного же што апостолъ не  
 видѣхъ, тѣкмо Иакова брата господнна. 20. а также пи-  
 шоу вами, се, прѣдѣ вогомъ, иако не лжоу. 21. по томъ  
 же приидѣ въ климаты Сурнис и Киликнис. 22. вѣкахъ же  
 незнаніемъ црквамъ иудѣискамъ іеже въ Христѣ,  
 23. тѣкмо же слышаще вѣхоу, иако гоне вакъ иногда  
 икниа благовѣщують вѣроу, юже иногда раздроуша-  
 ще. 24. и славлахоу въ мѣнѣ бога. II. 1. по томъ подѣ-  
 лѣтїхъ пакы възидѣ въ Иерусалимъ съ Еарнавою, и  
 поиемъ съ сокою Тита. 2. възидѣ же по явленію, и вѣ-  
 ложихъ имъ ѹчангелие, іеже проповѣдаю въ єзыцѣхъ,  
 іедино же мѣнешемъ се, ієда како въ тѣщѣ текоу или те-  
 кохъ. 3. икъ ии Титъ съ мною, Ієлии съ, ноужденъ  
 кыстъ ширѣзати се. 4. за пришедшее же лжою бра-  
 тие, иже придоу съгледати скободы нашею, юже

имамъ и Христъ Иисусъ, да мы поработеть. 5. и мы же  
ни къ чесомоу покинухомъ се въ покореніе, да истина  
и юаныгелия прѣкоудеть въ насъ.

Galat. II. 6.—10.

6. Братьи, што мънешихъ же се бы что, якови  
и ногда вѣшѣ, ничтоже мене разнѣствують, лица вогъ  
чловѣкоу не ѿбиноуютъ се: мънѣ бо мънешен сеничесоже  
привѣзложише, 7. ии штѣврѣнь, видѣвши яко вѣро-  
вано ми ѿстъ юаныгелие акровѣствин, ако же Петрови  
перитомин, 8. поспѣшкствовавы бо Петрови въ апо-  
стольство ѿврѣзанию поспѣшкствова и мънѣ въ юзыки:  
9. и разоумѣвши благодѣть даною ми, Иаковъ и Ки-  
фа и Ишањ, мънешен се стѣпни быти, десна даše мънѣ  
и Баркнавѣ ѿвѣщениа, да вѣ въ юзыки, ини же въ ѿв-  
рѣзание: 10. тѣкъмо нище да помнитъ, иже и поть-  
щаючи се се исто створити.

I. Cor. IV. 1.—5.

1. Братьи, тако оуко мы да мнитъ чловѣкъ, яко  
слѹгы христовы и приставники тайнамъ божиамъ.  
2. а иегоже прочею, ищете въ приставницихъ, да вѣрѣнь  
къто ѿврѣщетъ се. 3. мънѣ же не велико ѿстъ, да што  
васъ вѣстежоу се или што дѣне чловѣчка: ии ни се вѣ-  
стезаю: 4.ничесоже бо се же скѣдѣ, ии не ѿсемъ ѿправъ-  
даю се: вѣстезаю же мене Господъ ѿстъ. 5. тѣмѣ же не  
прѣждѣ врѣмене чьто соудите, донѣдѣже придетъ Господъ,  
иже и просвѣтить тайнаа тьмы, и явитъ свѣты срѣ-  
дкъныє: и тогда похвала коудеть комоуждо што Бога.

жили въ Азтионъю и на южнѣйшемъ берегу озера Каспійскаго, а нынѣ въ Киргизии. Сог. I. 21.—32. II. 1.—4.

21. Братиє, извѣщаваю же вы с нами въ Христа и помазавши насъ, когдѣ, 22. и знаменавши насъ и давъ шкроученіе душа въ сердца наша. 23. азъ же свѣтлѣтела когдѣ нарицаю на мою душоу, иако чредѣ вѣсъ пакы не приди въ Коринтъ. нѣ иако оустомъ вашенъ вѣрѣ, икако поспѣшици иесъмъ радости вашенъ вѣрою оубо стояніе. П. 1. соуди ихъ же се кѣ се, нѣ пакы скрѣбно къ вамъ прити. 2. аще бо азъ скрѣбъ вамъ творю, то кто иестъ вѣселеніе, тѣкъмо приемлѧи скрѣбъ отъ мене; 3. ико писахъ вамъ се исто, да не пришьдъ скрѣбъ на скрѣбъ пріомоу, и въ нихъже подобаєтъ мнѣ се радовать, надѣявъ се на вѣсъ вы, иако моя радость вѣкѣмъ вамъ иестъ, 4. што печали бо многы и тоугы сердца писахъ вамъ многами слѣзами, нѣ да искрѣбите се, икако да любовь разоумѣнете, юже имамъ изъ лиха къ вамъ.

### Galat. II. 11.—16.

11. Братиє, югда же приде Петръ въ Антиохію, на лице иемоу противоу стахъ, иако зазрачкы ми бѣ. 12. дрѣвлѣ оубо даже не придоутъ істери што Иакова, съ иезыкы іадѣкаше югда же приди, въздѣржаша се и што лоучаше се и всоклаша се, бо се соуди ихъ што обрѣзанія, 13. и лицемѣрише се съ нимъ и прочин Иудѣи, иако и Барѣнавѣ пристати лицемѣрию ихъ. 14. икако югда видѣхъ, иако неправо ходетъ къ истинѣ иевангелия, рѣхъ Кифѣ прѣдъ вѣкѣми аще тѣи Иудѣи съи иезычески а не иудѣиски живеши, како иезыкы вѣдиши иудѣиство.

вати; 15. мы родомъ Иудѣи и не шть языка грѣшнici; 16. видѣвши же, како не справедить се человѣкъ шть дѣлъ закона, аще не вѣрою исѹсу христовою, и мы въ исѹса Христа вѣрою, да справедимъ се шть вѣры христовы, а не шть дѣлъ закона, како шть дѣлъ закона не справедить се всака пльть.

### Galat. III. 1.—7.

1. Братиie, и несмыслины Галати, къто вы научи истинаe не покарати се, имъже прѣдъ учима исѹсъ Христосъ прѣжде написанъ бысть пропеть; 2. се юдино ҳоющу оувѣдѣти шть вась шть дѣлъ ли закона доухъ приесте, или шть слоуха вѣры; 3. тако несмыслини юсте; 4. зачынъше доуходы ныня пльтию коньчаваите; 4. толико приесте безоума; аще же безоума. 5. подаен вамъ доухъ и дѣюи силы въ вась, што дѣлъ ли закона или шть слоуха вѣры; 6. яко Авраамъ вѣрова богови, и вѣмѣни се юемъ въ правдоу. 7. разоумѣти оубо, яко соущен шть вѣры, си соуть сыны авраами.

### Galat. III. 15.—22.

15. Братиie, по человѣкоу глаголю братиie: ибаче человѣкоу оутвръждена завѣта никътоже штымѣтаеть ли приповѣдѣваеть; 16. Авраамоу же речени быше ибѣты и скленени юго, не глаголиетъ и скленемъ, яко и мънозѣхъ, и яко и юдиномъ и скленити, юже юсть Христосъ. 17. се же глаголю: завѣта прѣжде оутвръждены шть Бога въ Христа бывы по дѣстѣхъ и гѣхъ лѣтѣхъ законъ не штымѣтаеть, раздроушити ибѣтова-

ния. 18. иако бо шть закона наслѣдованиє, юже не шть шбѣтования. Авраамоу же шбѣтованиемъ дарова богъ. 19. чьто оуко законъ; прѣстоупленини ради приложенъ бысть, донѣдѣже придетъ сѣмѣ, юмоуже шбѣтова се, повелѣниемъ архангеловомъ, роукою ходатаа. 20. ходатай же юдинъ нѣсть, а богъ юдинъ юсть. 21. законъ ли оуко на шбѣтования божия; да не боудеть. аще бо би данъ законъ могъ бы жити, оуко шть закона би была правьда. 22. ик затворише се книги вси подъ грѣхомъ, да шбѣтование шть вѣры иисуу христовы дасть се вѣроѹющими.

### Galat. III. 23.—29. IV. 1.—7.

23. Братиє, прѣжде же пришествиia вѣры, подъ закономъ стрѣгомыи вѣхомъ штькрити се въ хотешою вѣрою явити се. 24. тѣмъ бо законъ педагогъ наимъ бысть въ Христа Иисуса, да шть вѣры исправедымъ се. 25. пришедшши же вѣрѣ юже не подъ педагогомъ юсъмъ. 26. вси бо сыны божии юсте вѣрою въ Христѣ Иисусѣ. 27. юлико бо въ Христа крестисте се, въ Христа ивлѣкосте се. 28. нѣсть Иудѣи ни юлины, нѣсть рабъ ни свободъ, нѣстѣ мѹжъскъ полъ ни женъскъ, вси бо вы юдино юсте въ Христѣ Иисусѣ. 29. аще ли вы христовы, оуко авраамиє сѣмѣ юсте, по шбѣтованию наслѣдници. IV. 1. глаголю же, въ нїлико же лѣтъ наслѣдникъ живѣ юсть, ничимъже лоучи юсть раба, господѣ всѣмъ си, 2. ик подъ повелителемъ и приставкинныи юсть до нарока штьча. 3. тако и мыи, югда вѣхомъ млади, подъ стуխио вѣхомъ поравочени всемоу мироу.

4. югда же приде коньчина лѣтоу, посла Богъ сына сконечаго, раждающа се ѿтъ жены, вывающа подъ закономъ, 5. да подъзаконныи искоупитъ, да оусынение примемъ. 6. яко же юсте сыны, посла Богъ дѹхъ сына сконечаго въ срѣдьца наша, възѹпнє авка ѿтъца. 7. тѣмъ же иже рабы, и сыны аще ли сынъ, и наследникъ божин Христомъ?

Galat. IV. 8.—21.

8. Братию, и нѣ тьгда оубо не вѣдоуши Бога слѹжите не соѹшимъ фиси Богомъ. 9. нынѧ же разоумѣвши Бога, паче же познавши се ѿтъ Бога, како възврашауете се пакы на немощыни и хѹдию стѹхни, и иже пакы съ выше слѹжити хѹщете; 10. дѣнни ли соѹмните се и мѣсѧц и врѣмена и лѣты; 11. кою се вакъ, юда како ашоуты троудиухъ се въ вакъ. 12. боудѣте яко азъ, за ніе азъ яко ви Братию, молю же се вамъ. ничимъ же мене швидѣсте. 13. вѣстя же, яко за немощъ пльти благовѣстиихъ вамъ прѣвѣти, 14. и напастию мою иже въ пльти моен не оуничъжисте ни ѿтъплѹнусте, и нѣ яко ангела божия приесте ме, яко Христа Иисуса. 15. гдѣ оубо блаженство ваше; свѣдѣтельство во вами, яко, аще възможъно, ѿчеса ваша изврѣткыше оубо дали ми ми бысте. 16. тѣмъ же врагъ быхъ вамъ истину вами глаголю; 17. завидѣть бо вами не добро, и цркви вакъ хотеть, да имъ ревноуисте. 18. добро же ревновати въ добро въсегда, и не тѣкмо въ нїгда приходить ми къ вами, 19. чедкца моя, иже пакы рождоу, донедѣже изразить се Христосъ въ вакъ. 20. хотѣхъ же

принти к вамъ нынѧ и изъмѣнити гласъ мои, иако не  
домышлаю се ѿ васъ. 21. глаголюте ми, хотеши подъ  
закономъ быти, закона ли не слышите;

### I. Сог. IV. 17.—21. V. 1.—5.

17. Братиє, сего ради послахъ вамъ Тимофія, иже  
ми єсть чедо вълюбленоє и вѣрно ѿ Господи, иже  
вамъ въспоменеть поути мои юже ѿ Христѣ Іисусѣ,  
иакоже и въсажде въ въсакон цркви оуче. 18. иакоже не  
гредоѹшоу ми къ вамъ разыгрѣдѣше історы. 19. придоѹ  
же скоро къ вамъ, аще Господь въсходиетъ, и разоумѣю  
не слово разыгрѣдѣвшихъ, ны силоу. 20. не въ словеси  
бо царство божиє, ны въ силѣ. 21. чьто хощете; па-  
лицею ли придоѹ на вы, ли любовию, дѹхомъ кротости;  
V. 1. штъноѹ слышить бо се въ васъ любодѣяніе, и  
тако любодѣяніе, иакоже ни въ іезицѣхъ мѣнити се,  
иако женоу істору имѣти штъчоу. 2. и вън разыгрѣдѣ-  
ше історе, а не паче плакасте се, да изъметъ се штъ срѣды  
ваше съдѣявши дѣло се; 3. азъ же оубо кромѣ си тѣ-  
ломъ, тоу же си дѹхомъ, се, соудиухъ иако си съдѣявши  
шаго се сице, 4. ѿ именни Господа нашего Іисуса Хри-  
ста събрахъ се вамъ и моему дѹху съ силою Го-  
спода нашего Іисуса Христа, 5. прѣдати таковаго со-  
тонѣ въ измѣжданіе пакти, да дѹхъ спасеть се въ  
днѣ Господа нашего Іисуса Христа.

### II. Сог. IV. 6.—15.

6. Братиє, богъ рѣкы ис тѣмы свѣткоу въсияти,  
иже въсия въ срѣдицинахъ нашихъ къ просвѣщению разоу-

моу славы божије ѿ лицу Јисусу Христову. 7. имамъ же скровище се въ скончаніїхъ скончаніхъ, да прѣспѣхніе силѣ боудеть божије, а не шть наск. 8. ѿ всемъ скрѣбеніе, а не сточающе си, не чаюши, ны не штьчаюши, 9. гоними, ны не штавдаеми, низлагаюши, ны не погыбающе, 10. въсегда мрѣстьство господа Јисуса вѣтка носеши, да животъ Јисусовъ въ тѣлѣ нашемъ явитъ се. 11. присно бо мы живши въ смерти прѣдаємъ се Јисуса ради, да животъ Јисусовъ явитъ се въ мрѣствѣнїи пльти нашен. 12. тѣмъ же смерть оубо въ наск дѣистъ се, а животъ въ васъ. 13. илююще же тѣждѣ доухъ вѣрѣ, по писаному вѣровахъ, тѣмъ же и вѣзлаголахъ, и мыи вѣкроюемъ, тѣмъ же и глаголюемъ. 14. вѣдоуще, яко въскрѣшен господа Јисуса Христа и наск съ Јисусомъ въскрѣситъ и прѣдъпоставить съ вами. 15. въса бо васъ ради, да благодѣть оумножитъ се множаниими похвалою изъбытьчествитъ въ славоу божију.

#### Galat. IV. 28.—31. V. 1.—9.

28. Братије, мы же по исаковоу шбѣтovanию чеда юсьмы. 29. ны такоже тогда рожден се по пльти гонаше доуховьнааго, тако и ныни. 30. ны ччто глаголють кни-  
ги; иждени рабоу и сынъ юе не имать бо наслѣдовати  
сынъ рабынинъ съсыномъ свободные. 31. тѣмъ же, бра-  
тије, иксымы рабынина чеда, ны свободные. V. 1. сво-  
бодою оубо, ююже Христосъ ны свободи стоните, и не  
пакы подъ игомъ работѣ држите се. 2. се же азъ Павль  
глаголю вамъ, яко, аще шврѣзаете се, Христосъ вамъ ни  
въ коуюже пользоу лестъ. 3. свѣдѣтельствоу же пакы

въсакомоу чловѣкоу шкрѣзающемоу се, яко дѣлжникъ юстъ всѣ законѣ творити. 4. оупразднни же се ѿтъ Христы, иже закономъ шправъдаюте се. 5. мы бо доуходомъ ѿтъ вѣры оупъвания правды чаюмъ. 6. и Христѣ во Іисусѣ ни шкрѣзание чьто можетъ ни акровѣствна, ны вѣра любовию поспѣвающи се. 7. течаасте бо довѣрѣ къто вами възбрани истинѣ не покарати се; 8. прѣпрѣкниє не ѿтъ зовоуцаго вы. 9. малъ квасъ всѣ вѣмѣшенија къ васиѣ. 10. азъ надѣю се въасъ въ господи, яконичесоже ино смыслите съмѹщаеніе же въасъ да понесетъ грѣхъ, иже аще юстъ.

Galat. V. 11.—21.

11. Братије, аще шкрѣзание проповѣдаю, чьто юединаче гонимъ юсмъ; ибо прѣкста сканѣдалъ крестыны.
12. неда и да съдрѣгноутъ се развѣрывающе вы. 13. вы бо на свободоузвани бысте, братије тѣкъмо да не свобода ваша въ виноу плѣти боудеть, ны любовию слоужите дроугъ дроугоу. 14. всѣ ко законѣ въ юдиномъ словесы конъчаваюте се. възлюбиши искрѣнаго яко сеbe.
15. аще ли сеbe грызаюте и снѣдаюте, блудѣкте се, да не дроугъ ѿтъ дроуга снѣденки боудете. 16. глаголю же, доуходомъ ходите, и похоты плѣтъскые не съврьшайте.
17. плѣть бо похотъствоуетъ на доуходъ, а доуходъ на плѣть сѧ же сеbe противата се, да не иже аще хощете, си творите. 18. аще ли доуходомъ водымыи юсте, иже подъ закономъ. 19. ивѣ же соуть дѣянія плѣтъскаа, иже соуть любодѣяніе, прѣлюбодѣяніе, начи-

стота, стоудолжество, 20. идололатрия, прокажение, вражда, ревнивия, завиды, ярости, раздражения, расприе, юресы, 21. оубиства, пиньства, козлоглавования, и подобнаа симъ также прорицаю вамъ, также и прорѣхъ, яко творещи таковла царьствия божия не наслѣдеть.

### Galat. VI. 5.—10.

5. Братие, къждо ко свое врѣмѧ понесетъ. 6. да шкыраєтъ се оучен се словеси оучециоу моу юго въ всѣхъ благыыхъ. 7. не лѣстите сеъ боягъ подражаємъ не кываєтъ. іеже ко аще всѣкіость чловѣкъ, тожде и пожиєтъ. 8. яко скавы въ плѣти свою шть плѣти пожиєтъ истлѣниє, а скавыи въ доуѣхъ шть доуѣхъ пожиєтъ жикотъ вѣчныи. 9. доброе же дѣюще да не стоужаємъ си въ врѣмѧ ко свое пожиємъ неистлѣюще. 10. тѣмъ оубо даже врѣмѧ имамъ, да дѣлаємъ благоє къ всѣмъ, паче же къ присніимъ вѣрѣ.

### Ephes. I. 1.—7.

1. Павль, апостолъ христовъ волюю божию, сощимъ въ Іѹсѣкъ светымъ и вѣрѣніимъ въ Христѣ Іисоусѣ. 2. благодѣть вамъ и миръ шть бога штика нашего, господа Іисоуса Христа. 3. благословленъ богои и штика господа нашего Іисоуса Христа, благословивъ нынѣ всѧцѣмъ благословленіемъ доуѣвніомъ въ нѣкесъніихъ въ Христѣ, 4. якоже избра ны въ ніемъ прѣжде сложенія всѣго мира, быти намъ светомъ и непорочномъ прѣдъ богою въ любви, 5. прѣжде нарекыи ны въ оусыніе-

ниє Іисусомъ Христомъ отъ него, по благоволіению хотѣния его, 6. въ похвалоу славѣ благодѣти его, юже благовѣстованы и вѣзлюбленїемъ, 7. и ніемъже имамъ изѣбавленіе крьвию его, штъдание прѣгрѣшениемъ, по богатѣству благодѣти его.

Ephes. I. 7.—17.

7. Братиє, и ніемъже имамъ изѣбавленіе крьвию его, штъдание прѣгрѣшениемъ, по богатѣству благодѣти его, 8. юже изѣкытьствова въ васъ вѣсакою прѣмоудростию и съмысломъ, 9. сказавъ намъ таинѹ волю свою по благоволіению его, иже прѣжде положи и ніемъ 10. въ смотрѣніе конъчинѣ врѣменемъ, и глаголити вѣсаческаѧ и Христѣ, аже на небесѣхъ и аже на земли, 11. и ніемъ, и немъже и причестиюмъ се прѣжде нареченый по прозрѣнию божию дѣющоу въса, по свѣтоу волю свою, 12. быти намъ проѹпъвавшими въ Христа, 13. и ніемъже и вѣи, слышавше слово истинѣ, иуданыгелию спасенію нашемоу, въ ніеже и вѣровавши знаменасте се доуходомъ шѣкѣтования свѣтымъ, 14. иже есть ишروعченіе наслѣдію нашему, въ изѣбавленіе съилѣдѣнія, въ похвалоу славѣ его. 15. сего ради и азы, слышавъ вѣроу аже въ васъ и господи Іисусѣ и любъвь аже къ всѣмъ свѣтымъ, 16. не прѣстаю хвале по васъ, помѣніение вамъ творе въ молитвахъ моихъ, 17. да богъ господа нашего Іисуса Христа, штъци славѣ, подастъ вамъ доуходъ прѣмоудрости и за- влѣнія въ разоумъ.

I. Cor. X. 23.—28.

23. Братие, въсе ми лѣтъ юсть, ны не въсе на пользоу въса ми лѣтъ соуть, ны не въса назидають. 24. никътоже своєго си да не ищеть, ны дроужнааго. 25. къждо въсе же продаююе въ разоумъници іадите,ничесоже въстезающе за свѣтъ. 26. господъни ко юстъ земля и концы юе. 27. аще ли къто призывають въ штыкъ невѣркныхъ и хощете ходити, въсе прѣдставленое вамъ іадите,ничесоже въстезающе за свѣтъ. 28. аще ли кто въмъ речетъ се идоложрѣтико юстъ не іадите за иного повѣдавшиааго свѣтъ. господъни ко юстъ земля и концы юе.

II. Cor. VI. 1.—10.

1. Братие, посыпкшествоующе же и молимъ не въ тьце благодѣтъ божию прииети въмъ. 2. глаголиеть ко въ врѣме прииетъно послушаахъ теге, и въ днѣ спасеню помогохъ ти се, нынѧ врѣме прииетъно се, нынѧ днѣ спасеню. 3. ниединого ни ѿчелъже тдающе прѣтыкания, да не порочъно будетъ слѹженю, 4. икъ въсемъ съставляюще се яко божиє слѹгы, въ трѣпѣнии мнозѣ, въ скрѣхъ, въ вѣдахъ, въ тоугахъ, 5. въ ранахъ, въ тѣмъницахъ, въ нестроенни, въ троудѣхъ, въ забѣдѣниихъ, въ пощениихъ, 6. въ чищениихъ, въ разоумѣ, въ трѣпѣнии, въ благости, въ доусѣ свѣтѣ, въ любви и нeliцемѣрнѣ, 7. въ словесы истиннѣ, въ силѣ божинѣ въ шроужими правьдѣ десными и шоуними, 8. слакою и досаждениемъ, хваленiemъ и гаждениемъ.

иако лъстъци, истинъни, 9. иако незнайемы, познаваюемы,  
иако оумирающе и се, живи юсъмъ, иако показаюемы и  
се, не оумрквляюемы, 10. иако скръбеще, присно же ра-  
доюще се, иако ници, многы же богатеши, иако ничесот  
же имоюще, и въса съдржаше.

**Ephes. I. 22. 23. II. 1.—3.**

22. Братиє, и въса покори подъ нозѣ юго, и того-  
длѣтъ главоу паче въсего цркви, 23. иаже лѣстъ тѣло ю-  
го, испльненіе испльнающоумоу въсачьскаѧ и въсемъ,  
II. 1. и въни соѹщеи мрѣты прѣгрѣшениемъ и грѣхы  
вашими, 2. въ нихъже дрѣвли ѿдинствѣ по вѣкоу мира  
сего, по кнезоу власти доугоу аиерънааго дѣюющоумоу  
нына въ сынохъ пропыканыхъ, 3. въ нихъже и мыи  
въси жиходъ иногда въ похoteхъ пльти нашеи, и тво-  
реще волю пльти и помышлении, и вѣхомъ родомъ че-  
да гынѣвоу иако и прочини.

**Ephes. II. 19.—22. III. 1.—7.**

19. Братиє, тѣмъ же оуко юже икѣсте страныни,  
пришклъци, икъ соѹграждане светымъ и прискныи богоу,  
20. наздани на шновани апостоль и пророкъ, соѹщоу  
краю оуѓельномоу самомуу Іисоукоу Христоу, 21. и  
ниемъже въсако здание складающе се, растетъ въ црк-  
вову светою и господи, 22. и ниемъже и въни съзида-  
юте се въ жилище божиє доуходомъ. III. 1. сего ради и  
азъ Павль оужъникъ Іисоу Христову и въсъ въ ѹзыцѣхъ  
похвалихъ се: 2. аще оуко слышасте съмотрѣніе благо-  
дѣти божије дание мнѣ въ въсъ, 3. иако по явленію

сказа ми се тайна, иакоже и прѣжде писахъ въ малѣ,  
 4. іеже можете чьтоюще разоумѣти разоумъ мон ш тайнѣ  
 Христовѣ, 5. иаже инѣмъ родомъ не бысть сказана сы-  
 номъ чловѣческомъ, иаже нынѧ штькры се свѣтымъ апо-  
 столомъ юго и пророкомъ доуходомъ 6. быти іезыкомъ  
 наслѣдникомъ и сщеленникомъ и съпричестыникомъ ш-  
 бѣткованию юго ш Христѣ Іисусѣ іеuanгeliемъ, 7. іе-  
 моуже быхъ слѹжитель по дару благодѣти божиє да-  
 ные мнѣ по дѣянію силы юго.

Ephes. III. 8.—21.

8. Братиє, мънѣ, мънъшоумоу вѣскъ свѣтыхъ,  
 дасть се благодѣть син, въ іезицѣхъ благовѣстити неи-  
 слѣдованоє богатство Христово, 9. и просвѣтити  
 вксе, ччто юесть смотрѣніе тайны скркеные шть  
 вѣка въ возѣ създавшимъ вѣсаческага Іисусомъ Хри-  
 стомъ, 10. да скажеть се нынѧ властемъ и владыкамъ  
 на небесныхъ црквию многоразличнаа прѣмоудростъ  
 божия, 11. по прѣдложению вѣкомъ, іеже створи ш  
 Христѣ Іисусѣ господи нашемъ, 12. ш ніемкже имамъ  
 дѣяніе и приведеніе въ надѣяніи вѣрою юго.  
 13. тѣмъ же молю се не стружити си въ печалехъ ш вѣсъ,  
 іеже юесть слава ваша. 14. сего ради покланяю колѣнѣ  
 мон къ шт҃ци8 господа нашего Іисуса Христа, 15. изъ  
 ніегоже вѣсако шт҃ичество на небеси и на земли именоу-  
 юеть се, 16. да дасть вамъ по богатству славы своїє  
 силою оутвѣрдити се доуходомъ юго вѣноутвѣрніему чло-  
 вѣкоу, 17. вѣселити се Христоу вѣрою въ срѣдьца ваша  
 въ любви, кореновани и шнованіи, 18. да вѣзможете

постигноути съ всѣми свѣтыми, чѣто широта и дѣлгота и высота и глубина, 19. разоумѣти же прѣспѣкций разоумъ любви христовы, да испльните се въ всако испльненіе божиє. 20. могоуощомоу же паче всѣхъ створити по прѣклихоу, ихъже просимъ или разоумѣваюмъ, по силѣ дѣюшии се въ насъ, 21. томоу слава въ цркви и Христѣ Иисусѣ въ вѣсѣ роды вѣкоу вѣкомъ. аминь.

#### Ephes. IV. 14.—16.

14. Братиє, да не боудете къ томоу младѣнци, вѣлающе се и скытаяюще се въ вѣсакомъ вѣтре обученія, въ лвжи чловѣчи, въ хытрости къзни лкціенія, 15. истиноу глаголюще въ любви да възрастимъ въ ніего вѣсаческаа, иже юсть глава, Христосъ, 16. из ніегоже вѣсе тѣло чланами съставляемо и стикаемо вѣсакою тачкъ юе дланію подланию въ мѣроу юдино и къждо чести възрашніе тѣлоу творить въ създаніе себѣ любовию.

#### Ephes. IV. 17.—25.

17. Братиє, се оуго глаголю и послушкествою вамъ и господи, юже не ходити яко и прочии юзыци ходеть въ союетѣ оума ихъ, 18. помрачені мыслию соущие, оутоуждени шть жизни божије, за невѣжество соущає въ нихъ, за шкаменіеніе срѣдьца ихъ, 19. въ нечашаніе штьложкше се прѣдаше сеbe стоудоложествою въ дѣлание вѣсакою нечистоты и лихоманіе. 20. вы же не таако наоучисте се шть Христа, 21. аще и оуго слышасте и въ ниемъ наоучисте се, якоже юсть истина и

Христѣ Иисусѣ 22. штьложити вамъ по прѣвомоу житию вѣтъхааго чловѣка тл҃кющааго похотьмы лѣстънымы, 23. ибнавалити же се дouchомъ оумоу вашемоу, 24. и иблѣщи се въ новааго чловѣка създанааго божиєю правдою и прѣподобиємъ истинѣ. 25. тѣмъ же штьложише лжоу глаголите истиноу.

### I. Сор. XIV. 20.—25.

20. Братиє, не дѣти въянте оумы, нѣ злобою младѣнцестоунте, оумы же свршени боудѣте. 21. въ законѣ єсть писано: яко иноязычники и оутѣнами и нѣкми възглаголю людемъ симъ, и тако не послушаютъ мене, глаголиеть господь. 22. тѣмъ же іезици въ знаменіи соуть не вѣрными, нѣ не вѣроѹющими и пророчество не невѣрными, нѣ вѣроѹющими. 23. аще оуко снидетъ се цркви въ коупѣ, и вси іезици глаголютъ, вѣнидѹть же істеры неразоумиви ли невѣрны, не рекоутъ ли, яко злы се дѣюте; 24. аще ли вси пророчествоуютъ, вѣнидѹть же істеръ невѣрны или неразоумивъ, ибличаиеть се вѣкми, вѣтезаиеть се шть вѣскъ, 25. и таннаа срѣдьца юго таѣкъ въяаютъ: и тако падъ ницъ поклонитъ се богови, покѣдаи, яко въ истиноу богъ въ васъ єсть.

### II. Сор. VI. 16.—18. VII. 1.

16. Братиє, мыи цркви ѿсмъ бoga жива, якоже рече богъ: яко вселю се въ ние и пондоу, и боудоу имъ въ богъ, и тин боудѹть мнѣ людни. 17. тѣмъ же изидѣте шть срѣдьи ихъ, и штьлоучите се, глаголиеть го-

сподъ, и нечистък не прикасанте се и азъ примиоу въ,  
 18. и боудоу въмъ въ шткцк, и въ боудете мнѣк въ  
 съны и дъщери, глаголѧть господъ вседрѣжителк.  
**VII. 1.** си же имоуше шбѣтования, възлюбленыи, ш-  
 цѣстимъ се шть въсакою скврьны пльтъскые и доуходовъ-  
 ныи, твореши светынию въ страстъ кожин.

**Ephes. IV. 25.—32.**

25. Братије, тѣмъ же штѣложише лѣжоу глаголите  
 истину, къждо съ искрѣніемъ своимъ, ико юсмы дроуѓъ  
 дроуѓоу оуды. 26. гнѣвяйте се, а не съгрѣшаните сънъ-  
 це да не заходитъ въ гнѣвъ вашемъ, 27. ни дадите  
 мѣста неприязни. 28. крадыи юже да не крадетъ, паче  
 же да троуждаите се дѣлає роукама своима благое, да  
 иматъ подасти трѣбоующоумоу. 29. и въсако слово зло-  
 ю да не исходитъ изъ оустъ вашихъ, икъ юже благо въ съ-  
 здание трѣбованія, да дастъ благодѣтъ слышающимъ.  
 30. и не шскрѣблите доуха свѣтаго кожина, имъже знаме-  
 насте се въ днѣ изѣбавленія. 31. въсака горестъ и гнѣ-  
 нѣвъ и кличъ и хоула да възметъ се шть въсъ, съ въсакою  
 злобою. 32. гнѣвяйте же дроуѓъ дроуѓоу блази, милосрѣ-  
 ды, дающе сеѣкъ, такоже и бояк въ Христѣ дровы въмъ.

**Ephes. IV. 28.—32. V. 1. 2.**

28. Братије, да иматъ подасти трѣбоующоумоу.  
 29. въсако слово злою да не исходитъ изъ оустъ вашихъ,  
 икъ юже благо въ създание трѣбованія, да дастъ благодѣтъ  
 слышающимъ. 30. и не шскрѣблите доуха свѣтаго ко-  
 жина, имъже знаменасте се въ днѣ изѣбавленія. 31. въ-

сака горестк и гнѣвк и кличк и хоула да възметк се шть  
вась, съ въсакою злобою. 32. вывантѣ же дроугъ дроугоу  
блази, милосрды, дающе себѣ, такоже и богъ и Хри-  
стѣк дарова намъ. V. 1. вывантѣ оуко подобни богоу  
2. въ любви, такоже и Христосъ възлюби вы и прѣдѣсть  
себѣ по вась.

**Ephes. V. 25.—28.**

25. Братиє, молю вы, любыте жены своє, такоже  
и Христосъ възлюбы црквокъ, и себе прѣдѣсть по ниси,  
26. да свѣтыть ю ючицъ ванюю водьною глаголомъ,  
27. да прѣдѣставитъ ю себѣ славкоу црквокъ, не имоу-  
щоу скврьны ни враски или юстера тиковыиъ, нь да юсть  
свѣта и непрочьна. 28. тако дѣлжни соутъ моужи лю-  
бить жены своє, тако своимъ тѣлеса.

**Ephes. V. 33. VI. 1.—9.**

33. Братиє, по юдиному къждо свою жену да  
любытк такоже себе, а жена да боитъ се моужа. VI. 1. че-  
да, послушанте родитель своиъ и господи се боистъ  
праведно. 2. чти ютица своего и матерь, юже юсть  
заповѣдь прѣва въ юбѣтванин, 3. да благо ти боу-  
деть и боудеши дѣлголѣтъ на земли. 4. и ютици, не  
раздражанте чедъ своиъ, нь питанте и въ наказании и  
ученин господини. 5. рабы, послушанте пльтьскихъ  
господин съ страхомъ и трепетомъ, въ прѣпростыни  
срѣдьца вашего, тако Христа, 6. не прѣдѣ ючима тѣль-  
мо работающе тако чловѣкоугодници, нь тако рабы Хри-  
стовы, твореще волю божию ють доуша, 7. съ любо-

внио слоужеще, яко господеви а не яко чловѣкомъ, 8. вѣдоуше, яко каждо іже аще створить благо, се приметь отъ господа, аще ли рабъ аще ли господинъ. 9. и господи, тожде творите къ нимъ, и славляюще прѣщени, вѣдоуше, яко и тѣмъ и вамъ господѣ юстъ на небескѣ и швишанія лицоу и юстъ отъ него.

Ephes. VI. 18.—24.

18. Брати, всакою молитвою и моленіемъ молеце се въ всако врѣме доуходы, въ се истою вѣдающе въ всакомъ тѣлѣнн и молитвѣ въсѣхъ свѣтыхъ, 19. и ѿ мнѣ, да дастъ ми се слово въ отвѣзеніе оуствомъ моимъ, се дрѣзвеніемъ сказать тайноу юанѣгелия, 20. и ніемъ же молю се въ оужи жѣлѣзи, да и ніемъ дрѣзноу, яко подобаєтъ ми глаголати. 21. да оузвѣсте же и вы іаже ѿ мнѣ, ччто дѣю, въса скажетъ вамъ Ту-Хикъ възлюбленны братъ и вѣркны слоужитель ѿ господи, 22. и югоже посладъ къ вамъ на сеисто, да оузвѣсте іаже ѿ мнѣ, и оутѣшишь срѣдьца ваша. 23. миръ братни и люды с вѣрою отъ бога отъца и господа Іисоуса Христа. 24. благодѣть се всѣми любезими господа нашего Іисоуса Христа въ неистлѣнни. аминъ.

I. Cor. XV. 39.—45.

39. Брати, не всака пльть тажде пльть, ина же оубо чловѣкомъ, ина же пльть скотомъ, ина же ры-бамъ, ина же птицамъ. 40. и тѣлеса небескнаа, и тѣлеса земльнаа, ина же оубо небескныя слава, ина же земльныя. 41. ина слава сльвкцоу, ина слава мѣ-

сеноу, и ина слава звѣздамъ звѣзда бо звѣздѣ разлоу-  
чають се въ славѣ. 42. тако и вскрѣшение мртвымъ  
скіетъ се въ истилѣнии, вѣстають въ неистылѣнии  
43. скіетъ се въ нечестии, вѣстають въ славоу скіетъ  
се въ немоци, вѣстають въ силоу 44. скіетъ се тѣло  
доушевъно, вѣстають тѣло доушевъно. аще есть тѣло  
доушевъно, есть тѣло доушевъно, 45. тако и пишеть  
бысть пркви чловѣкъ Ядамъ въ доушоу живоу, и по-  
слѣднини Ядамъ въ доуху живоушицаша.

Phil. I. 20.—27.

## II. Сог. IX. 6.—11.

6. Братию, се же, скіен щеден щеде и пожињеть, и  
скіен въ благословленіихъ въ благословленіи пожињеть,  
7. къждо иакоже изволеніе иматъ срѣдьцемъ, не што  
скрѣби ни што вѣды тиha бо дателя любитъ бого.  
8. силы же бого въсакоу благодѣтѣкъ изѣбѣтъчествова-  
ти въ вѣсъ, да въсемъ въсегда въсакъ доволъ имѹше  
изѣбѣтъчствуетъ въ въсако дѣло благо, 9. иакоже есть  
писано расточи и дастъ оубогымъ правъда юго прѣ-  
выдають въ вѣкы. 10. даен же скіе скіющомоу, и  
хлѣкъ въ снѣдѣ да подастъ, и оумножитъ скіе ваше, и  
да възвастыть жита правды вашей. 11. въсемъ бо-  
гатеи се въ въсакоу щедротоу, иже скдѣвають нали  
хвалоу богои.

Phil. I. 1.—7.

1. Павелъ и Тимоденъ, раба иисоу христова, въ-  
сѣмъ светымъ въ Христѣ Иисусѣ соѹцинимъ въ Филипи-  
синахъ, съ юпискоупи и диаконы. 2. благодѣтѣкъ вамъ и

миръ ѿтъ бога ѿтъца нашего и господа Іисуса Христа.  
 3. хвалю бога моего и всѣи памети ваши 4. за всѣи  
 вы скъ радостию молитвою мою творю 5. и обѣщении ва-  
 шемъ въ юаныгелии ѿтъ прѣблаго днѣ до селѣ 6. на-  
 дѣявъ се на се истою, яко заскныи въ васъ дѣло bla-  
 го да сквршитъ ѿ до днѣа Іисуса Христова, 7. такоже  
 юстъ праведно мнѣ се мудрствовати по всѣхъ васъ  
 иже имѣти вы въ срѣдьци, въ оузаѣ же монхъ и въ  
 ѿтъѣтѣ извѣщеніе юаныгелия съвѣтъныыи ми-  
 благодѣти всѣи вы соице.

### Phil. I. 8.—14.

8. Братию, срѣдѣтелъ бо мнѣ юстъ бояг, яко людлю-  
 вы и оутробѣ Іисуса Христовѣ 9. и се молю се, да лю-  
 бы ваша юще паче и паче да изъзываєть въ разоумѣ и  
 въ всемъ чювѣстѣ 10. искоушаніе лоучышаша, да боу-  
 дете чисти и непорочни въ днѣа Христовѣ 11. испль-  
 нѣни плоды праведными иже Іисусомъ Христомъ, въ  
 славоу божиу и похвалоу 12. разоумѣти же ведю вамъ,  
 братию, яко іеже и мнѣ паче въ спѣхѣ юаныгелия при-  
 дѣте, 13. яко оузамъ монхъ явленіамъ быти и Христѣ  
 и въ всемъ прѣторѣ и прочимъ всѣмъ 14. множан-  
 шимъ братомъ и господи.

### Phil. I. 14.—20.

14. Братию, надѣявшиимъ се оузаѣ монхъ лише  
 дѣзати бестраха слово божиє глаголати 15. иви же за  
 зависѣ и рѣкеніе, а иви за благоволіеніе Христа про-  
 покѣдаютъ 16. иви ѿтъ любъве, вѣдоуше, яко въ ѿтъ-

въкътъкъ югънъгелни лежетъ, 17. ако ѿ рѣности Христо-  
ста проповѣдлють не чисто, непыщоюще печаль въздви-  
зати оузамъ моимъ. 18. чѣто бо; ибаче аще въселически,  
аще ли виною аще ли истиной, Христосъ проповѣдаиemy  
вываистъ и ѿ семъ радоую се, иль и възрадоую се. 19. вѣ-  
дѣкъ бо, яко се ми събоудеть се въ спасениѣ вашему моли-  
твою и по данию доуходъ Иисусомъ Христомъ, 20. по  
чайнию и оупъванню ми.

Phil. I. 20.—27.

20. Братиє, яко ни ѿ единомъ постыждоу се, иль  
въ въсакомъ дѣяніи и възновеніи яко въсегда нынѧ възвеличите  
се Христосъ тѣломъ моимъ, аще животомъ аще ли смр-  
тию. 21. мнѣкъ бо жити Христосъ, и оумрѣти пришрѣте-  
ниє. 22. аще ли юже жити въ пласти, се ми плодъ дѣ-  
лоу то чѣто изволю, не вѣдѣкъ. 23. ѿдѣржоу же се ѿть  
обою, желаніе мы раздрѣшити се Иисусомъ Христомъ  
быти много паче лоуче. 24. а юже прѣбыти въ пласти  
трѣблю юсть въсъ ради. 25. и се надѣякъ се вѣдѣкъ, яко  
жидоу и прѣбоудоу въсѣмъ вамъ въ въашъ спѣхъ и ра-  
дость вѣрѣ, 26. да похвала ваша изкываистъ въ мнѣ  
и Христѣ Иисусѣ моимъ пришествиемъ пакы къ вамъ.  
27. тѣкъмо достоинно югънъгелни христова живѣтъ.

Phil. I. 27.—30. II. 1.—4.

27. Братиє, тѣкъмо достоинно югънъгелни христо-  
ва живѣтъ, аще пришѣдъ и видѣвъ вы аще ли кромѣ  
сы оуслышоу также ѿ въсъ, яко и стонте къ єдиномъ доу-  
скъ, єдиною доушою страждоюще съкрою югънъгелскою,

28. и не плашеце се ни ш юдиномъже штъ противъниихъ: юже тѣмъ оубо юстъ явленіе погибѣли, намъ же спасенію, и се штъ бoga, 29. яко вамъ дарова се юже ш Христѣ, не тѣкмо же юже вѣ нѣ вѣровати, нѣ и по ниемъ приемати, 30. тѣждѣ подвигъ имоющіе, яко видѣсте вѣ мнѣ и нына слышите вѣ мнѣ. II. 1. аще ли ютеро оумоліеніе вѣ Христѣ, аще ли ютеро оутѣшениe любви, аще ли ютеро юкыеніе душа, аще ютеро милосрдніе и щедрѣствia, 2. испльните мою радость, да тожде моудрѣствуете, тоужде любовь имоющіе, юдинодоушъно, юдино моудрѣствующе, 3.ничесоже по рѣвненію ни по величанию, нѣ сълѣріеніемъ дроути дроути чистиу твореце болѣша, 4. не своимъ си каждо влюдоющіе, нѣ и дроужкия каждо вѣсъ.

### I. Сог. XV. 58. XVI. 1.—3.

58. Братиє, твѣдь вывантѣ и непостоупны, изъ бытїе ствоющіе вѣ дѣлѣ господни вѣсегда, вѣдоющіе, яко оусилие ваше нѣсть тѣще вѣ господи. XVI. 1. а вѣ сложении юже кѣ светлымъ, якоже расъчинихъ цркви галатискии, тако и вѣ створите. 2. по юдиной соуботѣ каждо вѣсъ ишовъ да полагающъ, съхраняи, юже аще поспѣшишъ се, да не, югда придоу, тѣгда сложенія коудоутъ. 3. югда же придоу, юже аще искоусите, книгами сиу посѣлю донести благодѣть вашоу вѣ Иероусалимъ.

### II. Сог. XI. 31.—33. XII. 1.—9.

31. Братиє, вѣтъ цѣ господа нашего Іисоуса Христа вѣстъ, сен благословленъ вѣ вѣкы, яко не лжоу.

31. въ Дамаскѣ юнъдаръхъ Прети цара стрѣжаша градъ  
Дамаскъ, исти ли хоте, 33. и ѿкъцемъ въ кошници  
по стѣнѣ свѣшенъ быхъ и изъбѣгъ отъ роукоу юго.  
ХІІ. 1. хвалити же ми се не подобаетъ· придоу бо въ  
видѣния и явления гостодына. 2. вѣмъ чловѣка и Хри-  
стѣ прѣжде четыри на десетъ лѣтъ· аще ли въ тѣлѣ, не  
вѣдѣ, аще ли развѣ тѣла не вѣдѣ, богъ вѣстъ· въсъ-  
хыщенъ же бышаа таковааго до третиаго небесе. 3. и  
вѣдѣ таковааго чловѣка· аще въ тѣлѣ аще ли развѣ тѣ-  
ла, не вѣдѣ, богъ вѣстъ· 4. яко въсъхыщенъ бысть на  
рай, и слыша неизреченныи глаголы, ихъже не лѣтъ чловѣ-  
кѣкоу глаголати. 5. и таковѣмъ похвалио се, а и сеятъ  
не похвалио се, тѣльмо и немощехъ моихъ. 6. аще бо  
въсъхощоу похвалити се, не боудоу немоудръ· исти-  
ноу бо рѣкоу· цѣждоу же се, юда кѣто на ме възнепѣ-  
щоуетъ паче юже видитъ ме или слышитъ чѣто отъ  
мене. 7. и за прѣмънога явления да не прѣвъзношу  
се, дасть ми се пострѣкатель пльти, ангелъ сото-  
нинъ, да ми пакости дѣистъ, да не прѣвъзношу се.  
8. и сѣмъ три крати господеви молиухъ се, да откетоу-  
питъ отъ мене, 9. и рече ми· долякъти ты благодѣть  
моя· сила бо моя въ немощи скрываєтъ се· сластинъкіе  
ѹбо паче похвалио се въ немощи моїи, да въселить се въ  
ме сила христока.

### Phil. II. 12.—16.

12. Братије, тѣмъ же иакоже въсегда послушасте, не  
тако въ пришествије ми тѣльмо, нына паче зѣло въ кро-  
мѣкитин моемъ, съ страхомъ и трепетомъ своє спасе-

ни є съдѣвантѣ. 13. когь во юсть съдѣюи въ вѣсѣ и юже хотѣти и съдѣвати по благоволіеню. 14. вѣсе творите вѣзъ рѣпѣтании и помышлѣнни. 15. да боудете непорочни и цѣли, чеда божна непорочнаѧ по срѣдѣ роды стрѣпѣтива и разврацена, вѣ нихъ же свѣтите се яко свѣтила вѣ всемъ мирѣ, 16. слово животъно прѣдѣржюще вѣ похвалоу мнѣ вѣ дѣнь христовъ.

### Phil. II. 16.—24.

16. Братиє, яко не вѣ тѣщѣ тѣкохъ ни вѣ тѣщѣ трудихъ се. 17. и аще и жренъ бываю ѿ жрѣтвѣ и слѹжъбѣ вѣ вѣрѣ вашей, радою се. 18. такожде же и выи радоющиюще се и съ мною радоющите се. 19. оупъваю же ѿ Христѣ Иисусѣ Тимофію скоро послати къ вамъ, да и азъ благодоушъствую разоумѣвъ также ѿ вѣсѣ. 20. ини- диного во имамъ рабиндоушънина, иже приснѣє ѿ вѣсѣ попечеть се. 21. вси во своихъ си ищоутъ, а не иисусъ христовъ. 22. искущение же юго знанте, яко же шть- цеви чедо съ мною работла вѣ юванѣгелии. 23. сего же оуко оупъваю послати, яко оубо виждоу также ѿ мнѣ, акиє. 24. надѣю же се ѿ господи, яко и самъ скоропридоу къ вамъ.

### Phil. II. 24.—30.

24. Братиє, надѣю же се ѿ господи, яко и самъ скоропридоу къ вамъ. 25. потрѣбнѣ же непрѣшевахъ, Ієпафродита брата и съпостѣшъника и своимника ми, вамъ же апостола и слѹгоу тѣкнованию ми, послати къ вамъ, 26. иже любе вѣ вѣсе вѣ видѣти тоуже, за не-

слышасте, яко болѣк. 27. ибо болѣк искрѣ смѣтии нѣ  
вогъ помилова и, не того же тѣкмо, нѣ и мене, да не  
скрѣкъ на скрѣкъ примоу. 28. тѣцкнѣю оубо послаждъ и,  
да видѣкъше и пакы вѣзрадоуете се, и азъ беспечалнѣ  
боудоу. 29. примѣте и оубо в господи съ всакою радо-  
стию, и таковыи чистыны имѣнте. 30. яко за дѣло  
Христово до смѣтии приближи се, ноуждъ се душоу, да  
испѣнитъ се ваше лишеніе юже къ моему слѹжебѣ.

### Phil. III. 1.—8.

1. Братьиє мои, радоуете се в господи. такожде  
писати вамъ мѣнѣ оубо не лѣнѣ, вамъ же извѣстъно.  
2. блудѣте пись, блудѣте злыи дѣлатель, блудѣте  
кататомию. 3. мы во іесымъ шврѣзаніи, слѹжеще ко-  
гови духомъ хвалеще се в Христѣ Іисоуѣ, и не вѣ-  
пльть надѣявъше се, 4. идѣже и азъ имѣн надѣяніе  
и вѣяни. азъ паче. 5. шврѣзаніемъ шѣмодѣнѣвки,  
изъ рода израилева, колѣна вениаминова, Іѣвреи шть  
Іѣвреи, по закону же фарисѣи, 6. по рѣвению гоне царь-  
ковъ, по праведѣ законѣнѣи бывъ непорочникъ. 7. икъ та-  
же вѣкахъ ми пришврѣтениа, си имамъ Христа ради  
тыщетоу. 8. икъ тѣмъ оубо мѣню вѣса тѣщетоу быти за  
прѣпѣкѹи разоумъ Іисоуа Христа господа моего, ю-  
гоже ради всего штыщетихъ се, и мѣню оуметы быти,  
да Христа пришврѣциоу.

### Phil. III. 8.—19.

8. Братьиє, югоже ради всего штыщетихъ се, и мѣню  
оуметы быти, да Христа пришврѣциоу 9. и шврѣциоу се

и ніемъ не имъ моїе правды таже шть закона, ик соу-  
щою шть бога правдою вѣрою исѹхъ христовою надъ  
вѣрою, 10. разумѣти и силу вскрѣшнння иго и шѣ-  
щеніе моукъ иго, съобразоує се смирити иго, 11. въ  
вскрѣшннїе юже шть мртвыхъ. 12. не яко юже при-  
иехъ или юже съвршихъ се, гоню же, юже аще и постиг-  
ноу, и ніемъже постиженкъ выхъ шть Христа Иисуса.  
13. братиє, азъ непытоюже постигнути 14. юдино-  
же, забываю оубо задниа, а въ прѣдниа простыраю  
се, по блуденiu гоне правию вышнаго звания божия и  
Христѣ Иисусѣ. 15. юлико оубо съвршении, се моудре-  
ствоимъ и юже инако моудрествоуете, и се богъ вамъ  
да штыкнется. 16. юкаче въ ніемъже постигохомъ, то-  
жде моудрествовати, въ томъжде правилѣ прилагати  
се. 17. сподовити ли выванте, братиє, и блудѣте хо-  
деши тако, якоже имате юбразъ нась. 18. мнози во  
ходеть, юже множицею глаголахъ вамъ, нына же и пла-  
че глаголю, врагы креста христова, 19. имъже кончина  
погибѣль, имъже богъ чрѣво и слава въ стодомъ ихъ,  
моудрествоющи землнна.

### П. Сог. I. 8.—11.

8. Братиє, не велю бо вамъ не неувѣдѣти, и скрѣ-  
бы нашей вѣрыши намъ въ Ясии, яко по прѣмногоу  
паче силы штеготише мы, яко не надѣяти се намъ и  
животѣ. 9. ик сали въ сеѣкѣ юсouжденіе смирити имѣ-  
хомъ, да не надѣюще се коудемъ на се, ик на бoga вск-  
рѣшающаго мртвые, 10. иже шткѣ толикые смири  
изѣбави нась и избавляють, въ икже оупъвахомъ, яко и

и єще изъбавитъ, 11. поспѣшиши и въмъ по насть молитвою, да ѿтъ лица многъ дарование юже оу въсъ многыи похвалено будеть по въсъ.

### Phil. IV. 4.—9.

4. Братиє, радоющите се въ господи всегда паки речоу, радоющите се. 5. съмотрѣликою въмъ да разоумно будеть вѣсѣмъ чловѣкомъ. господь близъ. 6. ни въ чесомъже пѣцѣте се, ны въсѣдѣ молитвою и моленіемъ съ хвалою прошения въаша да скажауть се къ богови. 7. и миръ божий прѣспѣває всакъ оумъ да оутвѣрдитъ срѣдьца въаша и разоумѣниа въаша въ Христѣ Иисусѣ. 8. прочеє, братиє, ієлико соутъ истинна, и ієлико говѣкинаа, ієлико праведьнаа, ієлико прѣчистаа, ієлико прилюбленнаа, ієлико похваленаа, иже добро дѣяніе, и аще чьто похваленаа, сии помышлите. 9. имъже и научиствите се и прнѣсте и слышасте и видѣсте въ мнѣ, си творите и божіи мира да будеть съ вами.

### Coloss. I. 2. 7.—11.

1. Павлъ, апостоль иисусъ христовъ волюю божию, и Тимоден братъ, 2. сощимъ въ Коласиахъ светымъ и вѣркынмъ братомъ въ Христѣ Иисусѣ. 7. такоже и оувѣдѣстѣ ѿтъ Ієпифродита възлюбленаго клеврѣта нашего, иже ѿстѣ вѣркы въ въсъ слоуга христовъ, 8. наѣковавши намъ въшоу любовъ въ доусѣ. 9. сего ради и мы, ѿтъ нієпожедѣне слышаомъ, не прѣсталяемъ въ въсъ молеще се и просеюще, да испльните се разоумна волюю ієго въсакою прѣмудростию и разоумомъ духовными,

10. ходити въмъ достоинно бога въ всакомъ оугождении, и всакомъ дѣлѣ влагѣ плодъ творещемъ разумомъ божиемъ, 11. всакою силою крѣпче се по дрѣжавѣ славѣ юго въ всакомъ тѣлѣ и кротости съ радостию.

**Coloss. I. 18.—23.**

18. Братиє, Христосъ єсть глава тѣлоу, цркви: юже єсть зachelо, прѣвѣнција изъ мртвыхъ, да боудеть въ всѣхъ тѣ прѣвѣтвоу, 19. ако въ ніемъ благоволи въсе испльненіе веселити се 20. и тѣмъ смирити вѣсаческаѧ къ себѣ, смириъ распетиа своего, сокою, аще же земльнаѧ аще ли же небесънаѧ, 21. и въ иногда сощие оутврѣждены и врагы помышленни въ дѣлѣхъ непріязнинънънънъ, и нынѧ же смири 22. въ тѣлѣ пльти юго смирити, прѣдѣставити въ светы и непорочны и неповинны прѣдѣ сокою, 23. аще оуко прѣкзываєте върою и основаниемъ тврѣды, и не постоупающе шть оупрѣвания юаныгелию, юже слышасте, проповѣданаго по вѣски твари подънебеснѣ, іемоуже быхъ азъ Павель слѹжителъ.

**Coloss. I. 24.—29. II. 1.**

24. Братиє, нынѧ радою се въ моїхъ по вась, испльненіе лишенія печалемъ Христоу въ пакти мою по телесы юго, юже єсть цркви, 25. іениже и азъ быхъ слѹжителъ по смотрѣнію божиу даному мнѣ въ вась, испльнити слово божиє, 26. таину скрѣвеною шть вѣкъ и шть родъ, иже нынѧ иви се свѣтымъ юго,

27. и мы же въсхотѣхъ бояти сказати, чьто юсть бояти-  
ствиє славы тайны сие въ юзыцѣхъ, иже юсть Хри-  
стосъ въ васъ, оупъваниє славы, 28. югоже мыи пропо-  
вѣдаючи наказающи въсакого чловѣка и оучище въсакого  
чловѣка въ въсакоу прѣмудрости, да оуетронимъ въсако-  
го чловѣка съкрышена въ Христѣ Иисусѣ, 29. въ нижне и  
труждадо се подвизаю се по дѣющому се въ мнѣ си-  
лою юго. И. 1. велю же вамъ вѣдѣти, коликъ подвигъ  
имамъ въ васъ.

### Coloss. II. 1.—7.

1. Братије, велю вамъ вѣдѣти, коликъ подвигъ  
имамъ въ васъ и соѹщинихъ въ Лашдини и въ Иералии и  
велико не видѣши лица моего въ пльти, 2. да оутѣшеть  
се сердѣца имъ, съкъмкшемъ се въ любови и въ въсако  
богатствиє извѣщеніє разумма, въ разумѣниє таин-  
ны бoga и штѣца и Христа, 3. въ ниемъже соутъ въса  
скровища прѣмудрости и разумма оутаеня. 4. се же  
глаголю, да къто васъ не в рѣдоу створить словеса прѣ-  
прѣкниа. 5. аще бо и пльтию кромѣ юсьмы, ик доѹхомъ  
съ вами юсьмы, радою се и съвиде вашъ чинъ и оутврѣ-  
ждениє вѣры ваше таже въ Христа. 6. яко оубо приє-  
сте Христа Иисуса господа, въ ниемъ ходите, 7. шкорѣ-  
нїи и назиданї въ ниемъ и извѣщенїи вѣрою, таоже  
наѹчиште се, извѣтичествуючи въ похваленни.

### II. Cor. III. 12.—18.

12. Братије, имоющи оубо таково оупъваниє ми-  
гомъ дрѣзвенію дѣюмъ, 13. и не, яко Моиси п-

лагаше покрываю на лици своемъ, яко не можаю възирати сынове израилеви на коньцъ прѣстающаго. 14. икъ каменище се помышліенія ихъ до днѣскъ бо тожде покрываю въ чтени ветхаго завѣта прѣбывають, не штѣкрываю се, яко и Христѣ прѣстанѣтъ, 15. днѣскъ, вънѣгда чтеть се Монсн., покрываю на срѣдьци иль лежитъ 16. вънѣгда же ивратить се къ господи, възметъ се покрываю. 17. господъ же духъ есть а идѣже духъ господинъ, тоу свободы. 18. мы же вънѣ штѣкрѣвеною лицемъ славоу господиню видѣце, въ тжде ивразъ прѣшеразоуемъ се штѣ славы въ славоу, аже господинъ духъ.

### Galat. II. 16.—20.

16. Братьи, видѣвши же, яко не иправедитъ се чловѣкъ штѣ дѣлъ законау, аще не вѣрою иисоу христовоу, и мы въ Иисуса Христа вѣроваюмы, да иправедимъ се штѣ вѣры христовы, а не штѣ дѣлъ законау, яко штѣ дѣлъ закона не иправедитъ се вѣска пакъ. 17. аще ли ищоуши иправедити се и Христѣ, иврѣтъ се и мы грѣшници, оубо Христосъ ли грѣхуо слоужителъ; да не будетъ. 18. аще бо аже разорихъ, си пакы съзидаю, прѣстоупника сеke съставляю. 19. азъ бо закономъ закономъ оумрѣхъ, да богою живъ будоу съ Христомъ пропеть иесьмъ. 20. не живоу юже азъ, живеть же въ мнѣ Христосъ а иже нынѧ живоу въ пльти, вѣрою живоу сына божия, вѣзлюбльшаго ме и прѣдавшаго сеke по мнѣ.

Coloss. II. 13.—20.

13. Братиє, ви соѹщє мркты въ прѣгрѣшениихъ и въ акровѣстни пакти вашии, аживилъ юстъ с нимъ, дарова намъ въса прѣгрѣшениа, 14. штъмыє соѹщє на насъ роукописание оучение, юже въ соупротивно намъ, и то възеть штк срѣдь, пригвождк є на крестк 15. съ-  
вѣлкк власти и владычествни срами въ дрѣновени, шблича є на ниемъ. 16. да не вѣто вакъ шеоуждаєть ш-  
таденин или въ питии или въ чести праздника или въ но-  
вѣкъ амѣсци или въ соѹботк, 17. аже соутк стѣкъ гре-  
доуцимъ, тѣла же христова. 18. да никоториже вакъ  
да не врѣдоу сткоритъ ходе въ съмѣренѣи моудрости  
и слоужкѣ ангельскїи, ихъже не видѣ оуче, ашоутк  
надымає се штк мысли пакти своиє, 19. не дрѣже гла-  
вы, из неиже вксе тѣло тачаєми и скроузы подаємо и  
сънемлемо растить възращение божиє. 20. аще же оубо  
оумрѣсте съ Христомъ штк ст҃ухин въсего мира, чѣто  
яко живоушен въ въсемъ мирѣ стезајете се;

Coloss. II. 20.—23. III. 1.—3.

20. Братиє, аще же оубо оумрѣсте съ Христомъ  
штк ст҃ухин въсего мира, чѣто яко живоушен въ въсемъ  
мирѣ стезајете се; 21. не косни, ниже въкоуси, ниже  
прикосни се, 22. аже соутк въсѣмъ въ истлѣниє въкоу-  
шениемъ, по заповѣдемъ и оучениемъ чловѣчскомъ;  
23. аже соутк слово оубо имоуша прѣмоудрости въ во-  
лиеслоужении и съмѣреномоудростии и нецедѣкни тѣла,  
не въ чести ютерѣ, къ сътости пакти. III. 1. аще оубо

въскръсноусте съ Христомъ, въшнихъ ищете, и дѣже  
и есть Христосъ въ десною бoga сѣде. 2. въшниа мо-  
дъствите, а не земляна. 3. оумрѣсте бо, и животъ  
вашъ скръбенъ есть съ Христомъ въ бозѣ.

**Coloss. III. 17.—25. IV. 1.**

17. Братије, и въсе юже аще створите словомъ или  
дѣломъ, въса въ име господа Іисоуса Христа, хвалеши  
бога и штъца. 18. жены, повинуонте се сконимъ мо-  
жемъ, такоже подобаиетъ въ господи. 19. мужи, любите  
жены, и не гнѣванте се на нє. 20. чеда, послушашите  
родителъ своихъ по въсемоу: се по 8годно есть въ го-  
споди. 21. штъци, не раздражанте чедъ вашихъ, да не  
сунываютъ. 22. рабы, послушашите по въсемоу пльть-  
скихъ господни, не прѣдъ очима тѣкъмо работаше  
яко чловѣкоугодници, на въ прѣпростиинъ срѣдьца, бо-  
июще се бoga: 23. и въсако, юже аще творите, дѣланте  
яко господеви, а не чловѣкомъ, 24. вѣдоуще, яко штъ  
господи примете въздание достоиню вашемоу: Госпо-  
деви во Іисоусоу Христоу работаше. 25. а швиден  
принметъ, юже швидѣкъ, и икѣсть лицоу шкиновенниа.  
**IV. 1.** господије, правъдоу и равнаніе рабомъ данте,  
вѣдоуще, яко и вън имате господа на небеси.

**Coloss. IV. 2.—9.**

2. Братије, въ молитвѣ тѣлпите вѣдеши въ ини,  
въ похваленни, 3. молеши се въ коупѣ насъ, да богъ  
штверзеть намъ двери словоу, глаголати танноу хри-  
стовоу, юже ради скъзанъ юсьмъ, 4. да давлю, яко

подобаетъ ми глаголати. 5. въ прѣмодрости ходите къ вѣнѣшнимъ, врѣмѣ искѹпѹющи. 6. слово ваше да юеть вѣсѣда въ благодѣти, солиу растворено, вѣдѣти, како подобаетъ вамъ єдиному комоудждо штьвѣцавати. 7. аже въ мнѣ вѣса скажеть вамъ Тухикъ, вѣлюблении братъ и вѣркы слоужителъ и клеркѣтъ въ господи, 8. иже послаждъ къ вамъ на се истою, да разоумѣютъ аже въ васъ, и оутѣшитъ срѣдца ваши, 9. скъ єнисимомъ вѣркыимъ и вѣлюблениимъ братомъ, иже юеть шть васъ вѣса вамъ скажеть аже здѣ.

**Coloss. IV. 10.—17.**

10. Братию, целоуетъ вы Аристархъ съпѣкныи мои, и Маркъ сыновъ варкавинъ, югоже ради приесте заповѣдь, аще придетъ къ вамъ, примѣте и, 11. и Исоусъ рекомы Иустъ, соѹщен шть вѣрѣзания си єдини поспѣшици въ царстви божию, иже быши ми оутѣшение. 12. целоуетъ вы Ієпафрасъ иже шть васъ, рабъ Исоусу Христу, вѣсѣда подвизаю се въ васъ въ молитвахъ, да станете съвѣщены и испльнены въ всакон воли божиен. 13. скѣдѣтельствою во юмоу, како имать рѣжение много и болѣзнь въ васъ и соѹшихъ въ Лашдикыи и въ Ієраполи. 14. целоуетъ ви Лоука врачъ, и Димасъ. 15. целоунте братию соѹшихъ въ Дашидикии и Нунѣфана и домашнисе ихъ цркви. 16. и югда прочтетъ се шть васъ юпистолия си, створите, да и въ лашдикиницѣ цркви прочтена будетъ, и написаною шть Лашдикию да и вы прочтете. 17. и рѣцѣте Йорхипови блюди слоужение, юже приесте шть госпо-

ди, да ю конъчающи. 18. целование мою рукою паклюю, помните мои оузы, благодетель вами, аминь.

### П. Сор. V. 1.—10.

1. Братьи, въемъ во, яко аще земльнаша ваша храмина тѣлоу разорить се, създание шть бога имамъ, храминоу нервкотвореноу вѣчноу на нѣскѣхъ. 2. ико ѿ семѣ въздихающи, въ жилище наше нѣскѣною швѣцющи се желающи, 3. аще ли же и швѣцющи се не нази швѣцемъ се. 4. ико соущен въ тѣлѣ въздихающи негодующи, югоже не хощемъ съвѣтющи се, ны пошвѣцющи се, да пожреть се съмртною животомъ. 5. створен наскѣвъ се истою, иже и дастъ намъ швѣчение дому. 6. дръзающи оубо всегда, и вѣдоущи яко ходещи въ тѣлѣ шткходимъ шть господа. 7. вѣрою во ходимъ, а не видѣниемъ, 8. дръзающи же и благоволимъ паче штити шть тѣла и вѣнти къ господомъ. 9. тѣмъ же и пространою любовию, аще вѣходещи, аще ли шть ходещи, тѣшимъ се оугодни юмоу быти. 10. всѣмъ во намъ явити се подобаетъ прѣдъ соудищемъ Христовомъ.

### Galat. VI. 11.—18.

11. Братьи, видите, колицѣми книгами писахъ вамъ мою рукою. 12. иелико хотеть благоличити се въ пльти, син бѣдетъ вы швѣцовать се, тѣкъмо да не крестомъ иносу христовомъ гонеть се. 13. ни швѣцающи ко се сами законъ хранеть, ны хотеть васъ швѣцовать, да въ вашен пльти хвалеть се. 14. мнѣ же да не боядеть

се хвалити, тъкъмъ ѿ кръстъ господа нашего Іисуса Христа, ильже мынъ всѣ миръ пропеть се и азъ вѣсмоу миrou. 15. ѿ Христѣ во Іисусѣ ни шврѣзаніе чѣто можетъ ни акровѣствниа, нѣ нова тварь. 16. и єлико канонъ сѣмъ приложетъ се, миръ на нихъ и милость, на Израилѧ кожна. 17. прочею же троудъ да никтоже даєтъ ми азъ ѿ ізвѣ гospoda Іисуса на тѣлѣ моемъ ношоу. 18. благодѣть гospoda нашего Іисуса Христа съ душомъ вашимъ. аминъ.

### I. Thessal. I. 1.—5.

1. Павлъ и Силоумъ и Тимодей цркви солоуньцки ѿ возѣ штъци нашемъ и гospоди Іисусѣ Христѣ. благодѣть вамъ и миръ ѿ тѣла бoga нашаго и гospода Іисуса Христа. 2. хвалимъ бoga всегда и вѣчъ васъ, поминание твореніе въ молитвахъ своихъ, 3. не прѣстающе помненіе ваше дѣло и вѣроу и троудъ любви и трапѣкниа оупкванію на гospода нашего Іисуса Христа прѣдъ богомъ и штъцемъ нашимъ, 4. вѣдоуще, братије моя възлюбленна ѿ тѣла бoga, изъкраниеніе ваше, 5. иако ѹевангелие наше не вѣстковъ васъ словомъ тъкъмъ, нѣ и силою и душомъ светымъ извѣщеніемъ многомъ, иакоже вѣсте, каци быхомъ въ васъ васъ ради.

### I. Thessal. I. 6.—10.

6. Братије, и вы же подобити намъ быстри и гospодије, приемъше слово въ печали мнозѣ ск радостию душа света, 7. иако быти вамъ образу вѣсѣмъ вѣроу ющимъ въ Македонии и въ Яханіи. 8. ѿ васъ во про-

к'ести се слово Господнє не тько въ Македонии и въ Яхани, ны и въ всакомъ м'естѣ въра ваша также къ Богу изидѣ, яко не трѣбовати намъ глаголати ччто: 9. ти ко и наскъ възвѣщавають, какъ въходъ на м'ехомъ къ вамъ, и како иврятните се къ Господеви штѣ идолъ, работати Богу живому и истинному, 10. и ждати сына юго съ небесъ, югоже въскрѣси штѣ мртвыхъ, Христа извѣвлѧющааго ны штѣ гнѣвъ гредоущааго.

### I. Thessal. II. 1.—8.

1. Братије, сами бо в'есте въходъ нашъ иже къ вамъ, яко не тычи бысть. 2. ны прѣжде пострадавше съ досаждениемъ, иакоже в'есте, въ Филиппп'хъ, дрѣзноу-Хомъ и воз'къ нашемъ глаголати къ вамъ юанъгелије божије многомъ подвизаниемъ. 3. привѣтъ бо нашъ не штѣ блуждения, ни штѣ нечистоты, ни лестию, 4. ни яко искоусиХомъ се штѣ Бога въръни быти приети юанъгелије, тако глаголијемъ, не яко чловѣкомъ оугаждаше, ны Богови искоушающаумоу срѣдьца наша. 5. ни бо когда въ словеси ласканію быхомъ, иакоже в'есте, ни винѣ лихоманію, Богъ свѣдѣтель, 6. ни искоуще штѣ чловѣкъ славы, ни штѣ вакъ, ни штѣ ин'хъ, могуще въ теготѣ быти яко Христовы апостолы. 7. ны быхомъ тиси по срѣдѣ вакъ, иакоже доилица грѣшишъ своимъ си чеда, 8. тако желающе вакъ благоволимъ подати вамъ не тько юанъгелије божије, ны и свою доушоу, за ние възлюблены намъ бысте.

**I. Thessal. II. 9.—14.**

9. Братиє, помыните бо троудь нашъ и подвизаніе: дѣлкъ бо и ноци дѣлающе, не штеготаще юстера шткъ вакъ, проповѣдахомъ вамъ югъанъгелие божиє. 10. вы послѹши и богъ, тако подобно и праведно и непорочно вамъ вѣроующимъ выхомъ, 11. такоже вѣсте, тако юдиного когождо вакъ, тако штыцъ чеда своя, молеще вы и оутѣшающе 12. и послѹшкствующе вамъ ходити вамъ достонно кога звокуЩаго вы вѣ свою юмоу царьствиє и славоу. 13. сего ради и мыи хвалимъ бога непрѣстанно, тако приемъше слово слѹха шткъ нась божиє приесте не слово чловѣческо, ны иакоже юсткъ вѣ истину слово божије, юже и дѣютъ се вѣ вакъ вѣроуюшихъ. 14. вы бо подобити бысте, братиє, црквамъ божиамъ соѹшимъ вѣ Иудки и Христѣ Исоѹсѣ.

**I. Thessal. II. 14.—20.**

14. Братиє, вы бо подобити бысте црквамъ божиамъ соѹшимъ вѣ Иудки и Христѣ Исоѹсѣ, тако та кожде приесте и вѣи шткъ своихъ склеменникъ, иакоже ити шткъ Иудки, 15. оубившихъ господа Исоѹса и свое пророкы, и ны изъгнавшихъ, и богои не оугаждуюшихъ, и всѣкъ чловѣкомъ противишихъ се, 16. и вѣзѣранающиихъ намъ юзыкомъ глаголати, да спасуть се, испакнити имъ грѣхы всегда. постиже же вѣ нихъ гнѣвъ до конца. 17. мы же, братиє, ѿシリкъше вѣ вакъ къ времени и часу, лицемъ а не срѣдьцемъ, лише потырахомъ се лица вашего видѣти многомъ желани-

юемъ. 18. за ніе вс хотіхомъ принти къ вамъ, азъ же Павль, юдиною и двоицею, и възбрани намъ неприязни. 19. къто бо намъ оупъвание ли радость или вѣнцы похваленія, аще не вы, прѣдъ господемъ нашимъ Іисоусомъ Христомъ въ пришествіи юго; 20. вы бо юсте слава наша и радость.

### II. Сог. VIII. 1.—5.

1. Братиє, сказаю же вамъ благодѣть божию да ною въ црквахъ македонскихъ. 2. яко въ мнозѣ искощении и печали изъбытъ радости имъ и иже по глоубинѣ нищета имъ изъбысть въ богатствинѣ про странствію имъ. 3. яко противо силѣ ихъ, свѣдѣтельствую, и паче силы, самоволкии, 4. съ многомъ молініемъ молеще се намъ благодѣть и шкъцение слѹжению юже въ светыхъ, 5. не яко надѣхомъ се, на сеke вѣдаше дрѣкаю господеви и намъ волю божию.

### Ephes. II. 4.—10.

4. Братиє, когь же богатъ си въ милости, за многою любовью свою, юже мы възлюби, 5. и соущие мы мрѣтки грѣхы тжикыи скъ Христомъ, благодѣтию бо юсте спасени, 6. и с ними вскрѣси и посади с ними на нѣкесныхъ въ Христѣ Іисоусѣ, 7. да иаки въ вѣнцахъ гредоушихъ прѣспѣющею богатствомъ благодѣти своею благостинію на насъ въ Христѣ Іисоусѣ. 8. благодѣтию бо юсте спасени вѣрою, и се не шть вакъ, божи даръ, 9. ни шть дѣль, да не кто похвалитъ се; 10. того бо юсьмъ тварь и създаніе въ Христѣ Іисоусѣ въ

дѣла блага, та же прѣждѣ огнотова вогъ, да въ иныхъ  
ходиши.

I. Thessal. II. 20. III. 1.—8.

20. Братие, вы ко юсте слава наша и радость.  
III. 1. тѣмъ же юже не трѣпце благоволиХомъ штати  
въ Ятинѣхъ юдининъ, 2. и послаждомъ Тимодѣю, брата  
нашего и поспѣшника нашего и служителя божия въ  
иеваныгели христовѣ, оутѣрдить вы и оутѣшити въ  
рѣкѣ вашенъ, 3. ниединого възмоушенія имѣти въ печа-  
лехъ вашихъ сами вѣстѣ, иако на се живемъ. 4. ико  
иегда въ вѣхомъ, прѣждѣ глаголаХомъ вамъ, иако  
имамъ скрѣпти, иакоже и бысть, иако вѣстѣ. 5. сего  
ради и азъ къ томоу не трѣпе послаждъ разоумѣти вѣроу  
вашоу, иеда како искоусилъ вы юсть икоушаинъ и въ  
тѣцѣ боудѣть троудъ нашъ. 6. ныни же пришѣдъшоу  
Тимодѣю къ намъ шть вѣсъ и благовѣщышъ намъ вѣроу  
и любѣвъ вашоу, иако имате паметъ нашоу благоу всесе-  
да, желающе насъ видѣти, иакоже и мынъ вѣсъ, 7. сего  
ради оутѣшиХомъ се, братие, и вѣсъ въ сенъ вѣдѣкъ и  
скрѣви нашиенъ, вашею вѣрою, 8. иако ныни живи юсмы,  
аще вѣй стонте въ господи.

I. Thessal. III. 8.—13.

8. Братие, аще вы стонте въ господи, 9. коую бо  
хвалоу възможемъ въ вѣздати богои надѣкъ всесю ра-  
достию, юже радоуемъ се вѣсъ ради прѣдѣ богои на-  
шимъ; 10. ноцъ и дѣнь прѣизлиХа молеще се видѣти  
каше лице и скрѣшити лишенія вѣры вашею. 11. самъ

же Богъ ютиць нашъ и Господь нашъ Иисусъ Христосъ да исправитъ поуть нашъ къ вамъ. 12. вы же Господь да оумножитъ и да изъбытъствитъ любовию дроугъ дроуга и къ всѣмъ, иакоже и мы въ васъ, 13. отвѣдити ваша срѣдьца непорочно въ свѣтыни прѣдъ Богомъ и ютицемъ нашимъ въ пришествиѣ Господа нашего Иисуса Христа съ всѣми свѣтыми ѹго.

### I. Thessal. IV. 1.—12.

1. Братиє, тѣмъ же оуко вѣдимъ вы и молимъ вы въ Христѣ Иисусѣ, да, иакоже прѣисте ютиць насъ, како подобаєть вамъ ходити и огаждати Богови, иакоже и ходите, да изъбытъствуете паче. 2. вѣсте бо, кака повелѣния даюмы вамъ въ Христѣ Иисусѣ. 3. се ко юесть воля Божия, свѣтитка ваша, храните се же ютиць любодѣянія, 4. вѣдѣти комоуждо васъ свои си сконду стѣжати въ свѣтыни и въ чести, 5. не въ слasti похотии, иакоже и іезуци не вѣдоуши Бога, 6. не прѣстоупати и лихоймати въ веши брата своего, за ие мѣститель Господь въ всѣхъ сихъ, иако и прѣждѣ рѣюмы вамъ и запослуышествиохомъ. 7. не призывао насъ когд на нечистоту, ии въ свѣтиткоу. 8. тѣмъ же оуко отъмѣтаен се не чловѣка ютицаєть се, ии Бога, давшаго и доухъ свѣты свои въ ни. 9. въ братолюби же не трѣбѣ имате да пишеть се вамъ сами бо вѣни Богомъ обучени юесте любити дроугъ дроуга. 10. ико и творите къ всѣмъ брати соѹшин въ всѣхъ Македонии. молимъ же вы, братиє, изъбытъствовати паче 11. и ютиць своего дајати пространо безъмѣкъствовати и дајати своимъ дѣлами роукама

своима, иакоже вамъ повелѣхомъ, 12. да ходите благо-  
образно къ вѣнѣшнимъ и ниєдиногоже тѣквовати.

I. Thessal. IV. 18. V. 1.—10.

18. Братиє, тѣмъ же оутѣшанте дроугъ дроуга и  
словесехъ сихъ. V. 1. а и лѣтѣхъ и врѣменехъ, братиє,  
не тѣквовіете писати вамъ. 2. сами бо въ истиноу вѣ-  
сте, иако днѣ гospодинъ иако татъ иоцию тако придетъ.  
3. югда бо рекоутъ миръ и оутвѣждениє, тогда вѣн-  
запоу нападеть ихъ всегоубителъ, иакоже и болѣзни и-  
моущи въ чрѣвѣ, не имоутъ оувѣжати. 4. вы же, бра-  
тиє, иаксте въ тѣмѣ, да днѣ васъ иако татъ постигнетъ.  
5. вси бо вы сыны свѣтлоу иесте и сыны дннї иакствъ  
иоци ни тѣмѣ. 6. тѣмъ же оубо да не спимъ, иако и  
прочии, ико да вѣдимъ и тѣкзвимъ се. 7. специен ко ио-  
цию спѣтъ, и оупивающиен се иоцию оупивають се.  
8. мы же днневѣнни соще тѣкзвимъ се, швлькъше се  
въ крьніе вѣры и любви и въ шлѣмъ, оупквания и спа-  
сению, 9. иако не положи нась богъ въ гнѣвъ, ико въ  
снажѣдѣніе спасению гospодемъ нашимъ Іисоусомъ Хри-  
стомъ, 10. оумършнимъ по нась, да, аще же ли вѣ-  
димъ аще же ли спимъ, икоупъно си нимъ юживемъ.

I. Thessal. V. 9.—13. 24.—28.

9. Братиє, иако не положи нась богъ въ гнѣвъ, ико  
въ снажѣдѣніе спасению гospодемъ нашимъ Іисоусомъ  
Христомъ, 10. оумършнимъ по нась, да, аще же ли  
ведимъ аще же ли спимъ, икоупъно си нимъ юживемъ.  
11. тѣмъ же оутѣшанте дроугъ дроуга, иа зиждите

другъ друга, ако же и творите. 12. молимъ же вы, братиє, вѣдѣти твоуждающе се въ васъ и приставники ваше въ господи и наказающе вы, 13. и оубѣжданте ю попрѣзлихъ въ любовь за дѣло ихъ. миръ ствоуите въ нихъ. 24. вѣрии призываенъ вы, иже створите. 25. братиє, молитвою дѣките въ насъ. 26. целоуи-те братию всому въ лобъзание свято. 27. заклинаю вы господемъ, прочисти юпистолию вски братии. 28. благодѣть господа нашего Иисуса Христа съ вами. аминъ.

## II. Cor. XI. 1.—6.

1. Братиє, неда да бисте приели мало разумиє моє, икъ и приємлите. 2. раздражаю бо вы рвкениемъ божиємъ ѿроучихъ ко азъ юдиному моужевы дѣкуоу прѣчистоу прѣдставити Христовы, 3. кою же се, юда како зъмна прѣкести Іѣговоу лоукавѣствомъ сконъ, тако истають разуми ваши шть прѣпростию юже въ Христѣ. 4. аще бо греден иного Иисуса проповѣдаєтъ, югоже не проповѣдахомъ, или душъ никъ примете, югоже не приесте, ли ючанѣгелие ино, югоже не приесте, добрѣкъ высте приели. 5. непкциою боничимъ же лишти се прѣждѣниихъ апостолъ. 6. аще кои и не вѣжда словомъ, икъ не разумомъ, икъ вѣздѣкъ явльше се въ семъ въ васъ.

## Ephes. II. 14.—22.

14. Братиє, Христосъ юестъ миръ нашъ, ство-ренъ ѿбою юдино и прѣграждение иградѣкъ раздроущъ. 15. враждоу, пльтию своюю законъ заповѣдемъ обучении

оупражнъ, да ѿка съзиждеть собою въ юдиного нова  
члօкѣка, творенъ миръ, 16. и съмириятъ ѿка въ юдино  
тѣло богои крестомъ, оубивъ враждou на ниемъ. 17. и  
пришѣдъ благовѣсти миръ вамъ дальнинимъ и миръ близ-  
нимъ, 18. яко тѣмъ иламъ прикѣденіе ѿбоимъ шть-  
цоу въ юдинъ дouchкъ. 19. тѣмъ же оуко юже нѣсте  
странни и пришѣлци, икъ соу граждане свѣтымъ и присъ-  
нинъ богоу, 20. наздани на ѿнованіи апостоль и про-  
рока, соуциоу краю оугъльноу самомуу Іисоукоу Христоу,  
21. и ниемъже въсако здание съставляеть се, растеть  
въ црквъ свѣтою и господи, 22. и ниемъже и вѣн-  
съзидающе се въ жилище божиє дouchомъ.

### H. Thessal. I. 1.—10.

1. Павъль и Силоумъ и Тимодѣки цркви солоунъ-  
съцѣки и боцѣкъ и штьзи нашемъ и господи Іисоукоу Хри-  
стѣкъ. 2. благодѣтъ вамъ и миръ штьзъ бoga штьца нашего  
и господа Іисоуца Христа. 3. хвалити дѣлжни юсьмъ бо-  
га въсегда и въсъ, братие, яко же достонно юсть, яко  
прѣкъзкраꙑающе се въкра ваша и множить се любы юди-  
номоу комоуждо въсѣмъ вамъ въ сеѣкѣ, 4. яко самъмъ  
намъ въ сеѣкѣ хвалити се въ црквахъ божиахъ и тѣлѣ-  
нинъ вашемъ и вѣрѣкъ въ всѣхъ гонениихъ вашихъ и скрѣ-  
бехъ, юже приемлющѣ. 5. показаніе праведномоу соу-  
дou божию, сподобити се вамъ царствию божию, юго-  
же ради страждете, 6. яко праведно шть бoga, възда-  
ти ѿскрѣблѧющимъ въ скрѣбы 7. и вамъ ѿскрѣблѧю-  
щимъ шткрадоу съ нами, въ явленіи господа нашего  
Іисоуца Христа съ небесе съ ангелы силомъ юмоу, 8. въ

щгни пламенки дающю мкстк не в'коуциимъ бога и не послушающимиъ ючаньгелия господа нашего Иисуса Христа, 9. иже соудъ примиутъ, всегыбѣлы, в'чкны, штк лица господина и штк славы крѣости юго, 10. югда придетъ прославити се въ свѣтыхъ своихъ, и дивнъ быти въ всѣхъ вѣровавшихъ, тако оуѣкри се свѣдѣтельство наше въ васъ въ днѣ тѣ.

**II. Thessal. I. 10.—12. II. 1. 2.**

10. Братиє, тако оуѣкри се свѣдѣтельство наше въ васъ въ днѣ тѣ. 11. и ніемъже и молимъ се всегда въ васъ, да вы сподобите званию божку нашк и испльнить всако благоволіеніе благостыніе и дѣло в'кры въ силѣ, 12. иако да прославитъ се име господа нашего Иисуса Христа въ васъ, и вы въ ніемъ, по благодѣти бога нашего и господа Иисуса Христа. II. 1. молимъ же вы, братиє, и пришествии господа нашего Иисуса Христа и нашемъ снетни оу юего, 2. не скоро подвизати се вамъ штк оума ни оужасати се, ни доуходъ ни словомъ ни воукаами, иако нали, посланѣк иако оубо настоитъ днѣк господинъ.

**II. Thessal. II. 3.—12.**

3. Братиє, да никътоже васъ не прѣклеститъ ни по юединому же коварству, иако аще не придетъ штк-стоупліеніе прѣждѣ, и штккрыетъ се чловѣкъ безаконія, синъ погибѣли, 4. противъни прѣквземліи се на всакаа речомаго бога ли чистилице, иако сѣсти юмоу въ цркви божии, иако богоу сказаи севе иако юсть божъ.

5. не помните ли, яко юще си въ васъ си глаголахъ вами; 6. и ныни задржеша и юго вѣсте, яко явити се юмоу въ свое юмоу вѣкли. 7. таини бо юже дѣистъ се безаконию, тѣкъмо задржки ныни доиндѣже шть срѣды воудеть. 8. и тѣгда явити се безаконьники, югоже Христосъ Иисусъ оѹвиетъ духомъ оуть своихъ, и проклынетъ и явленіемъ пришествия юго. 9. югоже юестъ пришествие по дѣянію непримазнинъоу въ всакон силѣ и знамениихъ и чоудесехъ лжинихъ, 10. и въ всакон лѣсти и неправедѣ гыбкоуцинимъ, за нє любъке истинны не приюше спасти се имъ. 11. и сего ради послють имъ когь дѣяніе лѣсти, вѣровати имъ лжи, 12. да соудъ примоутъ вси не вѣровавши истинѣ, нѣ благовольше въ неправдоу.

### II. Thessal. II. 13.—17. III. 1.—5.

13. Братьи, мы же дѣжни юсьмъ похвалити бoga въсегда въ васъ, брати, възлюбленна въ господи, яко изволи выи когь ис прѣка въ спасение въ свѣтыни душоу и вѣры истинѣ, 14. въ нижне и зва вы юганьгелиемъ нашимъ, въ посуждение славѣ господа нашего Иисуса Христа. 15. тѣкъ же оуко, брати, стонте и дрѣжите прѣданія, имъже наѹчиште се, аще же ли словомъ аще же ли юпистолию нашю. 16. самъ же господь нашъ Иисусъ Христосъ и богъ штѣцъ нашъ, възлюбивы ны и давыи оутѣшение вѣчно и оупѣвание добро въ благодѣти, 17. да оутѣшитъ каша срѣдьца и оутвѣдить въ всакомъ дѣлѣ и словеси блазѣ. III. 1. прочею же молитвы дѣйте въ насъ, брати, да слово господнє течетъ

и славитъ се, такоже и въ васъ, 2. и да изъбавимъ се отъ  
весьмъкѣсткихъ и лоукавыихъ чловѣкъ не всѣмъ бо вѣ-  
ра. 3. вѣрии же юсть господь, иже оутвѣдитъ васъ и  
охранить отъ неприязни. 4. оупваюмъ же въ васъ на го-  
спода, да, иже заповѣдаю вами, творите и створите. 5.  
господь же да исправитъ вамъ срѣдьца въ любовь ко-  
жину и трѣпѣніе христово.

### П. Thessal. III. 6.—18.

6. Братьи, запрѣщаюмъ же вамъ въ имени господа  
нашего Іисуса Христа, лоучити се вамъ отъ всакого  
брата въчи чиноу ходеща, а не по прѣданію, иже привес-  
тишъ насъ. 7. сами бо вѣстѣ, како лѣпо юсть подобити  
се намъ, тако не бесѣчноваюмъ въ васъ, 8. ни тоуніе  
хлѣба въхомъ, икъ тѣлько въ оуслии и подвизаніи ноци  
и дѣнъ дѣлающе, не отегкити ютера отъ васъ. 9. не  
тако не имамъ власти, икъ да сеbe шеразъ дамъ вамъ оу-  
подобляти се намъ. 10. ибо югда вѣхомъ въ васъ, си-  
щѣ запрѣщаюмъ вамъ, тако аще кто не хощетъ дѣла-  
ти, да не ястъ. 11. слышимъ бо ютеры въ васъ бесѣ чи-  
на ходеща,ничесоже не дѣлающе, икъ зло дѣлающе.  
12. таковыми оуко запрѣщаюмъ и молимъ въ господи  
Іисусѣ везмѧвствиа дѣлающе свои хлѣбъ падетъ.  
13. вы же, брати, не стоужите си доброє дѣлающе.  
14. аще ли къто не послушаетъ словеса нашего, сего  
знаменанїе боукаюми, и не примѣшаните се имъ, да се  
срамитъ. 15. и не тако врага имѣте и, икъ наказаніе и  
тако брата. 16. самъ же господь мира да дастъ вамъ миръ  
въчи въ всакомъ хоудожествѣ. господь съ всѣми

вами 17. целование моюю роукою павлюю, юже есть знамение въ въсакой юпистолинъ сицкъ пишоу. 18. благодѣтъ господа нашего Іисоуса Христа съ въсѣми вами. аминъ.

Galat. I. 3.—10.

3. Братию, благодѣтъ вамъ и миръ отъ бога отъца и господа нашего Іисоуса Христа, 4. давшаго сеѧ по грѣхъ нашихъ, яко да избавитъ ны отъ настоѧщаго вѣка лѹкавъна, по хотѣнию бога и отъца нашего, 5. юмоуже слава въ вѣкѣ вѣкомъ, аминъ. 6. чоуждоу се, яко тако скоро прѣлагаюте се отъ звавшаго вы благодѣтию христовою въ ино юганице, 7. юже нѣсть ино, аще не ютеры соуть съмѹщающи вы и хотѣтъ прѣвратити юганице христово. 8. нѣ аще или мы или ангель съ небесе вамъ благовѣстить паче юже благодѣтию вамъ, проклетъ да будеть. 9. яко же и прѣждѣ рѣхомъ и нына пакы глаголю, иже вамъ благовѣстить паче юже благодѣтию вамъ, анадема да будеть. 10. нына бо чловѣкѣ прѣпираю, ли бога; или ишоу чловѣкомъ оугаждати; аще бо юдиначе быхъ чловѣкомъ оугаждаль, Христоу рабъ не быхъ быль.

### Ephes. IV. 1.—7.

1. Братию, молю очко вы азъ оужъники и господи, достоинно ходити званю, въ неже званы бысте, 2. съ въсакою смѣренюю мудростю и кротостию и трѣпкниемъ отъраждающе дроуѓъ дроуѓоу любовию, 3. тѣщеще се блости юдиненіе душа въ скрѣкъ мироу, 4. юдино

тѣло и юдинъ духъ, ако же и звани бысте въ юдиномъ  
оупъваніи звания вашего · 5. юдинъ богъ, юдина вѣра,  
юдино кръщеніе · 6. юдинъ богъ и штыцъ всѣми, иже  
надъ всѣми и въ всѣхъ и въсѣхъ наасъ · 7. юдиному же  
комоуждо наасъ дасть се благодѣть по мѣрѣ дарова-  
ния христова.

I. Tim. I. 1.—7.

1. Павль, апостолъ Іисоу христову шть повелѣниа  
спаса нашего бога и господа Іисоуа Христа оупвания  
нашего , 2. Тимодеви присъномоу чедоу вѣрою, благо-  
дѣть, милость, миръ шть бога штыца Христа Іисоуа  
господа нашего. 3. ако же молиухъ те прѣбывать въ  
Ієфесѣ, греды въ Македонию, да запрѣтиши ютеромъ  
не инако оучити , 4. ни вънимати басънемъ и причттомъ  
родъ бесъчисльниихъ, иже стезания твореть паче неже  
смотрѣніе божиє вѣрою. 5. коньчина же повелѣнию  
юестъ любы шть чиста срѣдьца и свѣсти благы вѣрою не-  
лицемъ вѣрою, 6. ихъже ютери не оучьше оуклониша се  
въ союз словеса, 7. хотеце быти законоучителю, не раз-  
оумѣвающе ни таже глаголють ни въ нихъже извѣщаютъ.

I. Tim. I. 8.—14.

8. Чедо Тимодею, вѣмъ же, ако добре законъ, аще къто  
юго законыно дѣляетъ, 9. вѣдын се, ако праведноу законъ  
не лежитъ, безаконыныи же и непокоривыи, нечести-  
выи и грѣшникомъ, непрѣподобныи и скверныи, штыцѣосадителемъ и матередосадителемъ, моужеоу-  
винцамъ, 10. любодѣюмъ, стоядодѣюмъ, клюеветыникомъ,

льжьникомъ, клетвопрѣстоуپъникомъ, и юже ино здравою оучению противеть се, 11. по ієѹаныгелию славѣ блаженаго бoga, юже прѣдано ми бысть, 12. благодѣть имамъ оукрѣпльшоумоу же Іисоѹсѹ Христоѹ господоѹ нашею, яко вѣрна ме непыщева, положъ въ слѣжкоѹ 13. выкъшааго иногда хоулъника и гонителя и досадителя . нѣ помилованъ быхъ, яко не вѣдъи се створиխъ въ нѣвѣркетвии, 14. оупрѣниожи же се благодѣть господа нашего с вѣрою и любовию в Христѣ Іисоѹсѣ.

### I. Tim. I. 18.—20. II. 8.—15.

18. Чѣдо Тимотею, се запрѣщеніе прѣдаю ти по прѣждѣ выкъшинъ на те пророчествинъ, да воюеши въ нихъ доброе воинство, 19. имыи вѣроу и благоу свѣсть, юже ютери штѣриноуваще въ вѣрѣ погроузиша се. 20. шть нихъже юесть Оумении и Александъръ, аже прѣдахъ сotonѣ, да покажета се не хоулити. II. 8. хоушоу оубо, да молитвоу твореть моужи на вѣсакомъ лѣстѣ, въздѣюще прѣподобныи роуки безъ гынѣва и помышленіи. 9. такожде жены въ оукоушении лѣпѣ съ говѣниемъ и цѣломоудриемъ да оукрашаютъ се, не плетениемъ ли златомъ или сребромъ или бисеромъ или ризами многоцѣнныиами, 10. нѣ такоже подобаетъ женамъ швещаючи се богочестыя , дѣлы благы. 11. жена въ безъмльви да оучить се съ вѣсацѣмъ по кориеніемъ. 12. оучити же женѣ не велю, ни владати моужемъ, нѣ быти въ безъмльви. 13. Ядамъ во прѣждѣ създанъ бысть, по томъ же и Ієвѣга. 14. Ядамъ же не прѣльщенъ бысть, а жена прѣльщена выкъши въ

прѣстоуплении. 15. спасеть же се за чедоприжитниа, аще прѣбоудетъ въ вѣрѣ и любви и въ свѣтыни и цѣломоудрии.

I. Tim. III. 1.—13.

1. Чедо Тимофею, вѣрно слово: иже юпискоупъ ствоу хощеть, на добро дѣло желаєть. 2. подобаєтъ же оуко юпискоупу веc порока быти, юдиной женѣ моужоу, тѣзвѣникоу, цѣломоудриноу, говѣниоу, страннолюбъцоу, оучительноу, 3. не квасникоу, не бинци, нѣ смотрѣлиоу, не тежекиыкоу, не сребролюбъцоу, 4. своемъ домоу добрѣ прилежециоу, чеда имоющю въ покоренни скъ вѣсакою чистотою, 5. аще ли къто своєго домоу не оумѣєтъ стронти, како цркви вожин прилежати вѣзможеть; 6. не новокрыщенъ, да не разгрѣдѣвъ грѣхъ впадетъ и сѣть неприязниоу. 7. подобаєтъ же юмоу и свѣдѣтельство добро имѣти шть вѣнѣшнинъ, да не въ поношение впадетъ и сѣть неприязниоу. 8. диакономъ же чистомъ такожде, не двословномъ, не вино много пиющимъ, не мышеницъ цемъ, 9. имоюще тайноу вѣрѣ въ чистѣ свѣсти. 10. и ти же да искоушаютъ се прѣждѣ, по томъ же да слоутъ жеты непорочни соуще. 11.женамъ же такожде чистамъ, не навадницамъ, тѣзвѣницамъ, вѣрнамъ и вѣсемъ. 12. диакони же да бывають юдинон женѣ моужи, и чеда добрѣ застоупающи и своє домаы. 13. служкши ко добрѣ рѣдѣ сеѣ добра ширѣтаютъ и многогодьзновение въ вѣрѣ также и Христѣ Иисѹск.

## I. Tim. IV. 4.—8. 16.

4. Чедо Тимофею, иако въсако създание божиє добро, и ничкто же не штыметно съ похвалениемъ гадомо. 5. светыть бо се словомъ бoga жива и молитвою. 6. сице сказаie братии добры боудеши слоужителъ Христа бога, питаie се словесы в'ер'к, и добрымъ оучениемъ, иemoуже послѣдова. 7. скврънкиныхъ же и старическихъ васней штырицаи се. прооучан же сеbe въ благов'ериин. 8. т'клескоie во прооучение въ малк юстъ полъзно. а благов'ерию къ всемоу юстъ полъзно, шк'тование им'к жизни нынешнни и гр'доуцни. 16. храни се и оучениемъ, прилежи ихъ се бо творе и сеbe спасеши и послушающеи тебе.

## Galat. III. 8.—12.

8. Братие, прѣждѣ видѣвшe книги, иако шть в'еры языки шправдаиетъ бого, прѣждѣ благов'естоваше Явраамоу: иако благословеть се штъ в'ер'к въси языци. 9. т'къ же соушен шть в'ери благословеть се съ в'еръныи мъ Яврамомъ. 10. юлико бо шть д'кль законоу, подъ клеткою соутъ. писано бо юстъ: иако проклеть въсакъ, иже не прѣбоудеть въ въсехъ писаниихъ въ книгаихъ законоу, створити ю. 11. закономъ же никкто же шправдаиетъ се шть бого, яв'к: иако праведнин шть в'ери живъ боудеть, 12. а законъ и'кстъ шть в'ери, ии створен иа члов'екъ живъ боудеть въ нихъ.

## I. Tim. V. 1.—10.

1. Чедо Тимодею, старецоу не створи пакости, нъ оутѣшиши яко ѿтъца, юныи яко братию, 2. старице яко матери, юныи яко сестры, въ вѣсакон чистотѣ. 3. вѣдовицѣ чѣти, истиннѣи вѣдовицѣ. 4. аще ли ютера вѣдовица чеда или вѣночета имать, да оучеть се дрѣвле свои дома благовѣриемъ творити чести родителіемъ вѣздати се ко юсть добро и приятно прѣдъ Богомъ. 5. а иста вѣдовица и оудиниенна оупва на Бога, и прѣвѣкаєть въ молитвахъ и въ моліенниихъ дѣнъ и ноци. 6. а питкѹюши се жива оумрѣть. 7. и сице запрѣзан, да непорочни боудоутъ. 8. аще ли кѣто въ своихъ и паче въ присыныхъ не родитъ, ѿтъврьже се вѣкры и юсть не вѣрьнааго горни. 9. вѣдовица же да причитаєть се не миные шести десетъ лѣтъ кыкышни, моужеви юдиномоу жена, 10. въ дѣлѣхъ добрѣхъ свѣдѣтельствованы аще чеда вѣспитѣла юсть, аще страннѣи приятъ, аще свѣтымъ назѣ сўмы, аще скрѣбещемъ доволъна бысть, аще вѣсакомоу дѣлоу благоу послѣдова.

## I. Tim. V. 11.—21.

11. Чедо Тимодѣю, юныи вѣдовица ѿтърица се иегда ко расверѣпѣють въ Христѣ, посагати хотеть, 12. имоюще грѣхъ, яко прѣвѣи вѣкры ѿтъврьгоу се. 13. коупльно же и праздни оучеть се прѣходеце дома, не тѣкъмо же праздны, нъ и бледливы и сничавы, глаголюще, ихъже не подобаетъ. 14. велю оубо юнымъ посагати, чеда творити, дома владати, ниединоиже ви-

ны даати противъному ѿчли ради. 15. се бо ютери сквратише се въ слѣдъ неприязни. 16. аще кто вѣркы или вѣркна имать вѣдовица, да довлитъ се имъ, а да не теготитъ се цркви, да истинънымъ вѣдовицамъ оудовляиеть. 17. прилежащею добрѣ попы соуглавѣчи чисти да достоинны бывають, паче же троуждающи се въ словеси и обучении. 18. глаголють бо книги: не шѣрктиши вола врѣхощаа, и достоинъ дѣлатель мѣзды своею. 19. на попа ѿчлы не приемли, развѣ аще при двою или трехъ послѹщихъ. 20. съгрѣшающи же прѣдъ вѣскми шблиchan, да и прочин страхъ имоутъ. 21. запослоушенствуючи прѣдъ вогомъ и господемъ Іисѹсомъ Христомъ и изъбраниыми юго ангелы, да се съхраниши безъ вѣсакою вины,ничесоже творе по оумоленію.

### I. Tim. V. 22.—25. VI. 1.—11.

22. Чедо Тимотею, роукы скоро не възлагай ни на юдиногоже, и не пришвьшан се тоуждиихъ грѣсъхъ: сеbe самаго чиста блуди. 23. къ томоу же не пинь воды, нѣ мало вина приемли, стомаха си ради и честинъ недоугъ. 24. ютеромъ чловѣкомъ грѣси явѣ соутъ, прѣдъ водещи на соудъ: ютерымъ же послѣдоуетъ. 25. такожде же и добрая дѣла явѣ соутъ, и соущла инако не могоутъ се оутанти. VI. 1. юлико юесть подъ игомъ рабъ, своє господи вѣсакон чисти достоинны да творятъ, да не име божиє и обучение ѿчлите се. 2. имоущи же вѣркны господи да не неродятъ, яко братия соущи, нѣ паче да слоужетъ, яко вѣркны соутъ и възлюблены, застоуплюющи благодѣть. сицѣ оучи и моли. 3. аще ли къто и-

нако оучитъ и не пристоупають къ здравымъ словесемъ господа нашего Иисуса Христа и оучению юже по благъкъ вѣрѣ, 4. разыгрѣдѣ,ничесоже не вѣдны, и не недоужненою въ стезанияхъ и словопрѣкниихъ, што иныхъже бы виа-  
ють зависть, рвение, хоулы, непыщеванія зла, 5. со-  
житнія растаѣкъшемъ чловѣкомъ оумомъ и лишеномъ истинѣ, и нечестемъ снисканиемъ быти благовѣрніе, што-  
стоупан што таковыиихъ. 6. есть же снискание велие благовѣрніе съ довѣрніемъ. 7.ничесоже бо не вънесо-  
хомъ въ миръ скъ явѣкъ же есть, иако ни извести ч то въз-  
можемъ. 8. имоюще же пищоу и юдѣнія, симъ довали-  
се. 9. а хотеши богатити се впадаютъ въ напасти и въ  
сѣти, и въ похоты многыи несмыслины и врѣжддающе,  
таже погружаютъ чловѣкы въ вѣсако тѣлѣніе и поги-  
бѣль. 10. корѣнъ бо вѣсакомоу злуу есть срецролюбие  
иemoуже иетери хотеши заблудиша што вѣры и сеke при-  
гвоздиша въ страстехъ многахъ. 11. тыи же, и чловѣкъ-  
че божи, сихъ вѣгани.

### I. Tim. VI. 17.—21.

17. Чедо Тимофѣю, богатыимъ въ нынашніи дѣкъ запрѣціи не вѣсакомоудрствовати, ии оупъвати на  
богатство исчезенію, ии на бага дающаго намъ вѣса-  
шилино въ наслажденіе, 18. благодѣкати, богатити  
се дѣлы добры, ии щедромъ быти, ии юкѣнникомъ,  
19. скрывающимъ себѣ основаніе добро въ гредоу-  
щие, да имоуть се за истою жизнъ. 20. ии Тимофѣю,  
прѣдание съхрани, оукланяи се искрѣнникъ тьше-  
глашении ильжеименоованаго разумъ, 21. тегоже иетери

швещающе в крък не оглоумиша. благодѣть с тобою. аминъ.

П. Tim. I. 1.—9.

1. Павъль, апостолъ Іисоу христовъ волюю божию по повелѣнию жизни также в Христѣ Іисусѣ, 2. Тимофѣи възлюбленому чедоу. благодѣть, милость, миръ шть бога штьца и Христа Іисуса господа нашего. 3. хвалоу имамъ богови, юмоуже слѹжоу шть прѣродитель чистою свѣтлию, яко виноу имамъ твою поминаніе въ молитвахъ моихъ нощъ и днікъ, 4. желаю видѣти те, помне слзы твою, да радостию исплѣю се, 5. вспоминаніе приемлю твою неподражаемыя вѣры, также всели се въ бабоу твою Лондоу и въ матерь твою Еникию, извѣсто же ми юстъ, ико же и въ текѣ. 6. юже ради вини вспомынаю ти въподлати даръ богови, иже юстъ въ текѣ възложениемъ роукоу моюю. 7. не дастъ во намъ богъ доуха страха, ик силѣ и любви и цѣломоудрию. 8. не постыди се оуко моукю господа нашего Іисуса Христа, ни мною свезкніемъ юго, ик постражди съ ючанѣглиемъ по силѣ бога, 9. спасъшаго и избавльша званиемъ свѣтымъ.

Galat. V. 22.—26. VI. 1. 2.

22. Братиє, плодъ доуловни юстъ любы, радостъ, миръ, трѣпѣниє, благость, благостыни, вѣра, 23. кротость, трѣзвениє на таковыихъ нѣсть законъ. 24. шви же Христоу Іисусоу пактъ пропаше съ страстими и похотями. 25. аще живемъ доуходъ, къ доуходу и прилад-

гаюмъ се<sup>26</sup>. не боудѣмъ величави, дроуѓъ дроуѓа при-  
зывающе, дроуѓъ дроуѓоу завидеши. VI. 1. братије,  
аще и прѣждѣ вѣпадь чловѣкъ въ јетеро прѣграѣшиеніе,  
выи доуѓовыны сврѣшаніе таковааго доуѓомъ кро-  
тости: блуди себѣ, юда и тыи искоушень боудеши.  
2. дроуѓъ дроуѓа теготи носите, и тако исконьчаєти  
законъ христовъ.

Ephes. VI. 10.—17.

10. Братије, вѣзмаганіе и гospоди и въ дрѣжавѣ  
крѣпости юго. 11. шблѣцѣте се въ вѣса шроуџниа божи-  
иа, да вѣзможете стати противоу кѣзнемъ неприязнинѣ-  
номъ. 12. иако иѣсть ваша брань къ крьви и пльти, ны-  
къ властемъ и владычествиемъ, къ миродрѣжителемъ  
тѣмѣкѣка сего, къ доуѓовынмъ злобѣ, подънебесскими. 13. сего ради вѣзмѣте вса шроуџниа божиа, да вѣзмо-  
жете противити се въ дѣнь лютыи и вса сѣдѣвьше стати.  
14. станите оубо прѣпоасани въ чрѣсла ваша истиною,  
и шблѣкьше се въ крьне правды, 15. и шбоувьше нозѣкѣ  
оуготование јевангелия мiroу, 16. надѣ всѣми при-  
емьши щить вѣры, въ немъже вѣзможете все стрѣлы  
неприязнини раздѣженіе оугасити. 17. и шлѣмъ  
спасения принимѣте, и мѣчъ доуѓовны, юже юестъ гла-  
голь божии.

II. Tim. II. 20.—26.

20. Чедо Тимодѣю, въ велицѣ же домоу иѣсоутъ  
тькомо съсоуди среѣрѣни и злати, ны дрѣвени и скоу-  
дѣльни, и шви же въ чистѣ и шви же въ нечистѣ:

21. аще оубо кто ищеститъ се шть сихъ, коудеть съ-  
соудъ въ честь, свещенъ и благопотрѣбнъ владыцкъ, на  
всако дѣло благо оуготованъ. 22. юношныхъ же похо-  
тии бѣгати, гони же правдоу, вѣроу, любовь, миръ съ  
всѣми призывающими господа чистомъ сердьцемъ.  
23. а коихъ и ненаказанихъ стезании штѣрицанъ се,  
вѣды, ико рождаются свары. 24. рабоу же господиню  
не подобаетъ сварити се, ны тигоу быти къ всѣмъ,  
учительноу, трѣпѣливоу зломъ, 25. въ кротости по-  
казающиу противицею се. юда когда дастъ имъ божъ  
показание въ разоумъ истинѣ, 26. и изникнутъ шть  
неприязни сѣти, живи оуловленъ шть него въ свою  
его волю.

### II. Тим. III. 16. 17. IV. 1.—4.

16. Чедо Тимофею, всакы книги богодоуховныи  
и пользни къ обучению, къ обличению, къ исправлению,  
къ наказанию юже въ правдоу, 17. да сквершень юсть  
божи чловѣкъ, на всако дѣло благо оуготованъ.  
IV. 1. запослушествою оубо азъ прѣдъ богомъ и го-  
сподемъ Иисоусомъ Христомъ хотенимъ соудити живымъ  
и мртвымъ по проскѣщению и царьству юго. 2. про-  
повѣждь слово, наистон въ благо вѣрѣ и безъ вѣрѣнѣ,  
обличанъ, запрѣти, оумоли, въ всакомъ трѣпѣнинъ оу-  
чения. 3. коудеть бо вѣрѣ, югда здраваго обучения не  
послушаютъ, ны по своимъ похотемъ съвероутъ себѣ оу-  
чителю, чешеми слѹхы. 4. шть истинны слѹхъ штѣ-  
вратеть, на бланна оуклонетъ се.

## II. Tim. IV. 9.—22.

9. Чедо Тимофею, потычи се скоро прити къ мнѣ. 10. Димасъ бо ме ѿстави, възлюбль нынешни вѣкъ, и иде въ Фесалоникъ, Крисипп въ Галатию, Титъ въ Далматию. 11. Лоука юсть юдинъ съ мною. Маръка поиемъ приведи съ собою юсть бо ми благъ въ слоужъбоу. 12. Ту-хика же послаждъ въ Ієфесъ. 13. фелонъ, иже ѿставилъ въ Троадѣ оу Карака, греды принеси, и кѣниги, паче же и кожицоу. 14. Ялекъсандръ ковачъ много зла ми створи. да въздастъ юмоу господь по дѣломъ юго. 15. югоже и ты храни се, зѣло во противитъ се нашимъ словесемъ. 16. въ прѣвы ми ѿтвѣтъ никътоже не приде съ мною, ны вѣси ме ѿставилъ, да не вѣмѣнитъ се имъ. 17. господь же мнѣ приста и оукрѣпи ме, да мною проповѣдъ извѣститъ се и оуслышетъ вѣси ѹзыци и избавленъ быхъ шть оусть лъковъ. 18. и избавить ме господь шть всакого дѣла зла, и спасеть въ царствии своемъ небеснѣмъ. юмоуже слава въ вѣкы вѣкомъ, аминъ. 19. целоуи Прискоу и Якоулълоу и Синисифоровъ домъ. 20. Ієрастъ ѿста въ Коринтѣ, Трофима же ѿставилъ въ Милитѣ болеца. 21. потычи се прѣждѣ зимы прити. целоуетъ тѣ Ієвквоуль и Поудъ и Линъ и Клавдия и братия вѣса. 22. господь Иисоусъ Христосъ съ доуходомъ твоимъ и благодѣтъ съ вами. аминъ.

## Tit. I. 5.—9.

5. Чедо Тите, оустроиши на грады попы, иакоже и азъ ти повелѣхъ. 6. аще кѣто юстъ безъ вины, юдиной

женѣ моужъ, чеда имыи вѣръна, не въ хоулѣ блудоу  
ли непокоръна. 7. подобаєть юпискоупу бес порока бы-  
ти, яко божию приставънику, не себѣ оугодънику, ни  
гнѣвъливоу, не къваснику, не виници, не мъшелонска-  
телю, 8. ик страннолюбъцоу, благолюбъцоу, цѣломоу-  
дърюноу, праведноу, прѣподобъноу, трѣзвънику, 9. по-  
себѣствоуюшоу по вѣрѣнїемъ словеси оучения, да и  
сильнѣ боудеть оутѣшати въ здравѣмъ оучении.

**Tit. I. 15. 16. II. 1.—10.**

15. Чедо Тите, вѣса бо чиста чистимъ ѿскрѣни-  
ныи же и нѣвѣрѣныи ничтоже чисто, ик ѿскрѣни  
се имъ оумъ и свѣсть. 16. бoga исповѣдають се вѣдѣти,  
адѣлѣ штымѣтаютъ се, мрѣсьци союще и противъни и  
на вѣсако дѣло благо неключими. II. 1. ты же глаголы  
подобающиа здравомоу оучению: 2. старцемъ трѣзвъ-  
никомъ быти, чистомъ, цѣломоудърюномъ, здравомъ  
вѣрою и любовию, трѣпѣниемъ. 3. старицамъ такожде  
въ оучении свѣтолѣпнѣ, не навадѣницамъ, не виноу  
многоу порабощенадамъ, доброучительницамъ, 4. да  
наоучетъ юные, моужелюбице быти, чедолюбице, 5. цѣ-  
ломоудърьны, чисты, домодѣжице, благы, покаряюще  
се своимъ моужемъ, да не слово божиє и оучение хо-  
лить се. 6. юноше же такожде моли цѣломоудърѣствова-  
ти, 7. и вѣсемъ сеbe самъ дає образъ добры дѣлѣ, оу-  
чениє, незавидниє, ѿцѣшеније, чистотоу, 8. слово  
здраво, незазоръно. да противъни посранить се, ниче-  
соже имыи и нась глаголати хульна. 9. рабомъ своимъ  
господемъ покарати се, и вѣсемъ оугодникомъ быти, не

прѣкорѣствоющіе, 10. не крадоющіе, нѣ вѣсакоу вѣроу  
твляющіе благоу, да обученіе спасителя нашего бога  
оукрашають въ всемъ.

Ephes. I. 16.—23.

16. Братиє, не прѣстаю хвале се по васъ, помѣниє  
ніе вамъ творе въ молитвахъ монхъ, 17. да богъ го-  
спода нашего Іисоуса Христя, штыць славѣкъ, подастъ  
вамъ дѹхъ прѣмудрости и явленія въ разоумъ юго,  
18. просвѣщенѣкъ ѿчи сердца вашего, оузвѣдѣти вамъ,  
что юсть оузвѣніе званія юго, и чьто богоатѣствие  
слави достоинства юго въ свѣтыхъ, 19. и чьто прѣспѣю-  
щею величествиє силѣкъ юго въ нась вѣроующиихъ по дѣ-  
янію дрѣжалы крѣпости юго, 20. юже сидѣка въ Христѣ,  
вѣскрѣши изъ мрѣтвыихъ посадѣ въ десноу сеbe на нѣ-  
весѣхъ, 21. прѣкыше вѣсакою власти и владычествиа и  
сили и господства и вѣсакого имени именоующа се не  
только въ вѣцѣ семъ, нѣ и въ гредоующиимъ, 22. и вѣса  
покори подъ нозѣкъ юго, и того дастъ главоу паче всего  
цркви, 23. иже юсть тѣло юго испльненіе испльнию-  
щоумоу вѣсаческаа въ всемъ.

Coloss. I. 12.—18.

12. Братиє, хвалеци бoga и штыца призвавшаго  
вы въ причестиє редоу свѣтымъ въ свѣтѣ, 13. иже  
избави ны шть власти тѣмкыи и прѣстави ны въ  
царѣствиє сына любкве своїе, 14. въ ніемъже имамъ  
избавленіе и штѣданіе грѣхомъ. 15. иже юсть  
шобразъ бoga невидимаго, прѣвѣнѣць всен твари,

16. иако ѿ ніемъ създана быше въсачьската, аще на не-  
вескъхъ и на земли, видима и невидима, аще прѣсто-  
ли аще ли господствиша аще ли власти аще ли вла-  
дыки въсачьская тѣмъ и оу ніего създаше се, 17. и  
тъ юсть прѣждѣ въсекъ, и въсачьская ѿ ніемъ състо-  
јетъ, 18. и тъ юсть глава тѣлоу, цркви иже юсть  
зачело, прѣвѣнциѣ из мрѣтвыхъ, да коудеть ѿ въсекъ  
тъ прѣвѣстїи.

Невг. III. 5.—11. 15.—19.

5. Братије, Монси же оубо вѣрни въ въсемъ до-  
моу своемъ иако оугодникъ, въ послоушество глагола-  
нимъ, 6. Христосъ же иако сынъ въ домоу своемъ ю-  
гоже домъ юсьмъ мыи, аще оубо дрѣзвовеніе и по-  
хвалоу оупѣвания до конца извѣстно оудрѣжимъ.  
7. тѣмъ иако глаголиетъ доухъ свѣты, дѣньсь, аще гласъ  
юго слышите, 8. не ѡжестите срѣдьци вашихъ, иако въ  
прогнѣвании по дѣни искоушениа въ поустыни, 9. идѣ-  
же искоусише ме шткци ваши искоусише ме, и видѣше  
дѣла мои четыри десети лѣти. 10. тѣмъ же негодовахъ  
рода того и рѣхъ прииско блоудетъ срѣдьцемъ. тин же  
не разоумѣше поутен монхъ. 11. иако клѣхъ се въ гнѣвѣ  
моемъ аще вѣнидоу въ поконице моє. 15. глаголати.  
дѣньсь, аще гласъ юго оуслышите, не ѡжестите срѣдьци  
вашихъ иако въ прогнѣвании. 16. иетерн бо слышавъ-  
ше прогнѣваше се; ны не вѣси изъшѣдъше изъ Ієгупта  
Монсемъ; 17. кынмъ же негодова четыри десети лѣти;  
не скрѣшшили ли, ихъже оуды падоу въ поусты-  
ни; 18. кынмъ же клѣхъ се не вѣнити въ поконице юго,

тъкъмо противъшимъ се; 19. и видимъ, яко не вѣзъ-  
могоу вѣнити за нѣвѣрствиє.

### Hebr. IV. 1.—13.

1. Братиє, да оубоимъ се оубо ѹда когда, шта-  
вленоу швѣтования вѣнити въ поконще юго, мнить кто  
вась лишити се. 2. ибо юсьмъ благовѣрствованіи, яко-  
же и шни' нѣ не полъзвствова слово слѹжоу ѹнѣмъ не-  
раствореномъ вѣроу слышавши. 3. да вѣходимъ оу-  
бо въ поконще вѣровавши, яко же рече' яко клѣхъ се въ  
гнѣвѣ моемъ аще вѣнидоу въ покон мон, идѣже дѣ-  
ломъ шть сложения всего мира бывшемъ. 4. рече бо  
г҃едѣкъ в седьмѣмъ тако' и почъ богъ въ днѣ седьми шть  
въсѣхъ дѣлъ своихъ, 5. и в сѣмъ пакы' аще вѣнидоутъ  
въ поконще моє. 6. по нїже оубо лишени соуть ѹтери  
вѣнити въ нїе, и благовѣрствованіи дрѣвлє не вѣнидоу  
за противлениє, 7. пакы ѹтеръ нарицаєтъ днѣ, днѣ-  
ньскъ, въ Давидѣкъ глаголиєтъ по толицѣ лѣкъ, яко же  
прѣждѣ глагола, се, днѣньскъ, аще гласъ юго оуслышите,  
не ѿжестите срѣдьци вашихъ. 8. аще бо би тѣхъ Іисоусъ  
поконль, не би шномъ днин глаголаль по сихъ. 9. ибо  
шставлено юсть юще соукотьство людемъ божиємъ.  
10. въшьдин бо въ поконще юго и тъ покон се шть дѣлъ  
своихъ яко шть своихъ богъ. 11. да потѣшимъ се оубо  
вѣнити въ шно поконще, да не къто въ тоижде притѣчи  
падетъ противления. 12. живо бо юсть слово божије и  
дѣиствиюно, и шстрѣкъ паче въсакого мъча шбоюдоу  
шстра, и прѣходе до раздѣления доуше же и доуха,  
чланомъ же и мозгомъ, и соуди въпомышлениемъ и

мыслемъ срѣдькынъимъ · 13. и нѣкѣтъ тварь невидима  
прѣдъ нимъ, и вѣса же нага и явлена ючима юго, къ ніемъ-  
моуже намъ слово.

**Hebr. V. 10.—14. VI. 1.—8.**

10. Братию, по чину мѣльхиседековоу, 11. и ніемъ-  
же много намъ слово и жестоко сказанно глаголати,  
по нїже мѣди бысте слѹхы. 12. ибо дѣлжни соѹще бы-  
ти оучителю лѣта ради, пакы трѣкоуете оучити се камъ-  
кала письмена начело словесемъ божиемъ, бысте трѣ-  
коующе малѣка а не крѣпкыє пище. 13. всакъ во при-  
чешаеніи се малѣкъ иенскоускы словоу правды· мла-  
дѣнцы во іестъ. 14. съврѣшенымъ же іестъ твѣда пи-  
ща, имоущимъ нѣравомъ чоукствиа искушена къ рас-  
мотрѣнию добра же и зла. VI. 1. тѣмъ же иставше  
слово начела христова, на сврѣшеније ведемъ се, да не  
пакы иенования полагающе покаянію шть мрѣтвѣкъ  
дѣлъ и вѣрѣкъ на бога, 2. крѣщеніемъ оучениа, възло-  
женію же роукама, въскрѣшеније же мрѣтвымъ и соу-  
доу вѣчному. 3. и се створимъ, аще оуко волить богъ.  
4. невѣзможно бо, юдиное просвѣщеније, въкоушаше  
же дара небеснааго и причестыныы, въвѣши дугоу  
светоу, 5. и добра въкоушаше божия глагола, силь же  
гредоуциаго вѣка, 6. и съгрѣшаше, пакы иенавля-  
ти въ покаяніе, расъпропинающе сеѣкъ сына божия и  
притѣчствующе. 7. земля бо пившиа съходециаго  
на ню множицею дѣлъ и рождающинъ вѣль благоу  
шнѣмъ, ихъже ради и дѣлаюма іестъ, приемлють  
благословленіе шть бога · 8. износиши же тѣни

И ВАЛЧЫЦК НЕКЛЮЧИЛА И КЛЕТВЫ БЛИЗКИ, юЖЕ КОНКЧИНА  
ПОЖЕЖЕНИЕ.

### Hebr. VII. 1.—6.

1. Братиє, съ во Мелхиседекъ, царь салимскъ, иерѣти вога вишниаго, срѣткы Явраама вѣрающа се шть скучи царемъ и благослови юго, 2. юмоуже десети-ноу шть всѣхъ штѣдѣли Явраамъ, прѣвою же оубо ска-заючи царь праведкъ, по томъ же и царь салимскъ, ю-же юстъ царь мироу, 3. безъ штьца, безъ матеря, безъ причита родау, ни начела дѣнель ни животоу конкчини илкин, оуподобленъ сыноу божию, прѣбываєтъ иерѣти виноу. 4. видите же ли толикъ сини, юмоуже и десети-ноу штѣдѣсткъ Явраамъ патриархъ шть изъранкинхъ. 5. приемлющеи же свѣтение штыкъ синовъ левгиинкъ за-повѣдкъ имоутъ отъдесетствовати люди по закону, си-рѣчъ, братию свою, ижде изъшкдѣше изъ чрѣслъ адамовъ. 6. не причитаемы же родомъ шть нихъ десетк-ствова Явраама и имоущааго швѣтования благослови и.

### Hebr. VII. 18.—25.

18. Братиє, штѣлаганіе оубо скучиаєтъ прѣждѣ вѣкѣши заповѣди за нemoциною юи и непользною, 19.ничесоже ко не скврши законъ, привожденіе же доуч-шоумоу оупканию, илкже приближаючи се козѣкъ. 20. и юлико же не безъ клетвы, 21. шни бо и бесъ клетвы соуть иерѣти вѣкѣши, ск же съ клетвою глаголющи юмоу къ илмоу клеткъ се господь, и не раскаиетъ се тыи юси иерѣти вѣкѣки по чиноу мелхиседекову, 22. по толикому

лоғчышоу закѣтоу быстъ ибровчынник Іисоусъ. 23. и ши  
множаше соұтъ ииерѣни вѣкваше, за ніе смытию соұтъ  
вѣзъраніени прѣкывати· 24. съ же, за ніе прѣкывати  
іемоу въ вѣкъ, непрѣстоупыною иматъ ииеросунъ,  
25. тѣмъ же и спаси присно можетъ приходеши имъ  
къ богови, вѣсгда живъ съ, приповѣдати ииихъ.

### Ephes. II. 11.—13.

11. Братиє, помните, яко иногда вѣ юзыци пла-  
тию, рекомын акровѣствни штѣ рекомыиє перитомиє вѣ  
пльти роукотвореніе, 12. ико вѣсте вѣ вѣкме иио  
безъ Христа оутогуждени штѣ житниа израилієка и тоу-  
жди завѣтомъ ибѣкѣванию, оупъвания не имоюще и  
кезкожыни вѣ вѣсемъ мирѣ· 13. ныни же и Христѣк  
Іисоусѣк вѣ соущен ииыгда далече бысте близъ крѣвию  
Христовою.

### Coloss. III. 4.—11.

4. Братиє, іегдаже Христосъ явитъ се, животъ  
нашъ, тѣгда и вѣ съ нимъ явите се вѣ славѣ, 5. оумрѣ-  
твите оубо буды ваше соущен на земли, любодѣяніе и  
нечистотоу, сласть, похоть, злобоу и лихомильствние и  
іеже іесть идололатрия· 6. ииже ради гредеть гнѣвъ  
божи на сыны противные, 7. вѣ ииже и вѣи ходи-  
сте иногда, іегда живѣасте вѣ ииихъ· 8. ныни же штѣ-  
врѣзѣте и вѣи вѣсаческая, гнѣвъ, яростъ, злобоу, хоу-  
ление и срамословние штѣ оуть вашихъ· 9. не лѣжите  
дроугъ дроугоу, съвѣккше се вѣтъдааго чловѣка съ дѣта-  
нии іего, 10. и шблккше се вѣ новааго, ибнавляющаго

се въ разоумъ по шкразоу създавшоу моу и, 11. идѣже  
нѣсть Іслинъ, ни Пюдѣни, ни шкрѣзаніе, ни акровѣ-  
ствиа, ни варѣваръ, ни Скуть, ни рабъ, ни свободъ,  
ни вѣса и въ всѣхъ Христосъ.

### Hebr. VIII. 7.—13.

7. Братиє, аще бо прѣвѣ юнъ бы былъ непорочныъ,  
не бы въторомоу искало се мѣсто. 8. порицає бо ю гла-  
голиеть се, дѣниє гредоутъ, глаголиеть господъ, и  
свѣшиоу на дому израїліевъ и на дому иудовъ завѣть  
новъ, 9. не по завѣтѹ ихъ, иже створиХъ штыцемъ ихъ  
въ дѣнь юмьшоу ми ю за роукоу, извести ми ю изъ  
земліе югуптьскыє. яко тин не прѣкыше въ завѣтѣ  
моемъ, и азъ не родиХъ въ нихъ, глаголиеть господъ.  
10. яко съ завѣтъ, иже завещаю дому израїлевоу по  
шнѣхъ дѣнехъ, глаголиеть господъ. даю законы мои въ  
смыслъ ихъ, и на срѣдьци ихъ напишиоу ю, и воудоу  
имъ въ богъ, и тин воудоутъ мнѣ людие. 11. и не  
имоутъ наоучити къждо искрѣнаго сконего и къждо бра-  
та сконего, глаголиє разоумки господа. яко вси оу-  
вѣдѣтъ ме шты мала ихъ и до велика. 12. яко мило-  
стикъ воудоу неправедамъ ихъ, и грѣхъ ихъ и безако-  
ниє ихъ не имамъ поменоути къ томоу. 13. глаголати-  
новъ, шкетъши прѣвѣи. а шкетъшаи и систарѣи се  
близъ истаїниа.

### Hebr. IX. 8.—10.

8. Братиє, се явлюющоу доугоу светомоу, не  
оу яви се светымъ поутъ, іще прѣвѣи скинии имоу-

чи стояниє, 9. юже притъча въ врѣме настоющею  
оутвори се, въ ниже дари же и жрѣти приносеть се  
не могущею по свѣсти скрьшити слѹжениихъ,  
10. тѣкмо на брашна и питна и различнинми крѣ-  
шения и шправдании пльти и до врѣмене исправленю  
належещоу.

Hebr. IX. 15.—26.

15. Братије, сего ради новоу завѣтou ходатай  
јестъ, иако да смрти быкъши въ изъбавленије прѣ-  
стѣплениемъ соѹшинмъ ѿть прѣваго завѣтa, шѣкто-  
ваније примиутъ званије вѣчнаго наслѣдствија.  
16. идѣже бо завѣтъ, смрти потрѣба бывати на завѣ-  
щавающаго. 17. завѣтъ бо надъ мртвыми извѣстъи,  
аничесоже не можетъ, югда живъ єсть завещаваен.  
18. тѣмъ же ни прѣкии бесъ крьве свещенъ быстъ.  
19. глаголаиќ бо вѣскон заповѣди по закону ѿть  
Моиска вѣсѣмъ людемъ, приемъ крьви тельчу и козлю  
сь водою и вѣкою чрѣвленою и усопомъ, сами же кни-  
ги и вѣсе люди покропи, 20. глаголиє син крьви завѣт-  
та, иже заповѣда къ вамъ богъ. 21. и скинию же и вѣсе  
съсoudи слѹжебныије крьвию такожде покропи. 22. въ  
малѣ крьвию вса шїкциаютъ се по закону, и бесъ  
пролитија крьве не бываєть ѿтъданіе. 23. потрѣба  
оубо, образы небеснныи силамъ шїкциати, сама же  
небесская лоучьшиими жрѣтами паче сихъ. 24. не въ  
роукториена во светла вѣнде Христосъ, зашвразна  
истиниимъ, и въ само небо, нына явити се лицоу  
божиу о насъ, 25. ни да множију приводить себе,

иако архинефти въходитъ въ свѣтлъ свѣтымъ на всѧ лѣта съ кръвию таѹждею. 26. а подобаше юмоу множи-  
цею моукоу прииємати шть сложенія всего мира, нынѣ же юдиною въ конъчиноу вѣкъ въ штѣмѣтани грѣха.

### Hebr. X. 1.—4. XI. 8.

1. Братиє, стѣнь бо имѣє законъ гредоѹцинимъ благомъ, не самъ образъ венчанъ, на всѧ лѣта тѣми жрѣтвами, іеже приносеть виноу, іеже никогда же не могууть пристоѹпающиихъ съврьшити. 2. а не прѣстали оубо выше приносимы, за нє не имѣти ниудиное іеще скѣсти и грѣсѣхъ слоѹжецинимъ юдиною ищѣи-  
номъ; 3. нѣ въ нихъ вспоминаніе грѣхомъ на каждо тѣло. 4. неувѣзможено бо кркви юнкчи и козли штѣдѣ-  
яти грѣхи. XI. 8. братиє, вѣрою зовомъ Явраамъ по-  
слоуша изити на мѣсто, іеже хотѣше прииєти въ наслѣ-  
диє, и изиде не вѣдьми камо гредетъ.

### Ephes. V. 1.—7.

1. Братиє, бывайте оубо подобни вогоу, иако чеда възлюблены, 2. и ходите въ любви, иакоже и Христось възлюби ви и прѣдасть сеke по васъ приношение и жрѣ-  
твоу богови въ воню благоѹхания. 3. любодѣяніе же и всака нечистота и лихоманіе ни да именоуетъ се въ вакъ, иакоже подобаєть свѣтымъ, 4. ни срамота, ни вогує слово, ни скрѣниество, иже не подобаєть, ни паче похвалиеніе. 5. се бо да юсте вѣдоѹще, иако всакъ лю-  
бодѣни и нечисть и лихоманъ, іеже юсть идололатръ, не  
имать достоинія въ царствии Христовѣ и божин.

6. никътоже въск да не лъститъ тъцини ми словесы и сихъ  
ко ради гредеть гнѣвъ божи на сыны противникы. 7. не  
коудѣте оуко причестъници имъ. 8. вѣсте бо иногда  
тъма, нына же свѣтъ ѿ господи.

I. Tim. IV. 9.—15.

9. Чѣдо Тимоѳію, вѣрно слово и въсемоу приєтию достоинъ. 10. въсе бо троуждаємъ се и поношеније  
приемлемъ, яко оупъвахомъ на бога жива, иже юсть  
спасителъ вѣсѣмъ чловѣкомъ, паче же вѣрными мъ. 11. запрѣцан син и оучи. 12. никътоже ѿ юности тво-  
їи да не родитъ, ны шеразъ коуди вѣрными мъ, сло-  
вомъ, житиемъ, любовию, дѹхомъ, вѣрою, чистотою.  
13. донѣдѣже придоу, вѣниман читению, оутѣшению,  
оучению. 14. не лѣки се ѿ своємъ дарѣ, иже ти данъ  
бысть пророчествиемъ съ възложениемъ рѹкама прѣ-  
витерства. 15. въсихъ проѹчан се, си разѹмѣван, да  
ти поспѣшеније явѣ коудеть вѣсѣмъ.

Hebr. XI. 17.—31.

17. Братие, вѣрою приведе Явраамъ Исаака иско-  
шаємъ, иночедааго приведе приємъ швѣтоказания, 18. къ  
ниемоуже глагола се яко ѿ Исацѣ наречеть ти се скимъ,  
19. помышлак, яко изъ мрѣтвыхъ въскрѣснть силы  
богъ имъже и въ притѣчи приестъ. 20. вѣрою и ѿ гре-  
доѹцихъ благослови Исаакъ Иакова и Иакава. 21. вѣрою  
Иаковъ оумирає когождо сына Ишрафова благослови, и  
поклони се на коньцъ жъзла ѹего. 22. вѣрою Ишрафъ оу-  
мирає ѿ исхождении сыномъ израилевомъ памѧтство-

ва, и ѿ костехъ своихъ заповѣда. 23. вѣрою Моиси рождъ се скрѣвень бысть три мѣсѧца ѿтъ штыцъ своихъ, такоже видѣше красно ѿтровче, и не оѣбоша се покелѣниа царя. 24. вѣрою Моиси веленъ быкъ ѿтъврѣже се нарицати се сынъ дыщере фараоновы, 25. паче изволь страдати съ людьми божии нежели вѣтъменьною имѣти грѣха сласть, 26. больше богатство непышевавъ єгипетскыиъ скровицк поношение христово вѣзиравше на вѣзмъздніе. 27. вѣрою ѿстави Іегуптъ, не оѣбаясь се гарости царю невидимаго бо яко виде тѣлпѣаша. 28. вѣрою створи пасъхѹ и пролитніе крьви, да не вѣсѣгоцителъ прѣвѣтнциемъ ихъ коснеть. 29. вѣрою прондоу чрѣмъною морю яко по соусѣ земли, юмоуже искошение приемъши Іегуптѣне истопоу. 30. вѣрою стѣкныи ерихоновы падоу, ѿвѣхождениемъ седмую днину. 31. вѣрою и Раакъ блуднаа не погыбе съ противъшими се, приемъши съходатаи съ миромъ.

### Hebr. XII. 25.—29. XIII. 1.—6.

25. Братиie, блудѣте, не ѿтърѣцкте се глаголющаго аще бо ѿни не изѣбѣжаше, ѿткrekкше се прорицающаго на земли, паче зѣло мыи ѿтърицающе се не бесънааго; 26. южоже гласъ землию подвижа тѣгда, нына же ѿвѣтова глаголиє юще юдиною азъ потресоу не тѣкъмо землию, ны и некомъ. 27. юдиною же юще тавляюща движимымъ же прѣложение, яко створеномъ да прѣбоудоутъ недвижимаа. 28. тѣмъ же царствиie недвижимою приемлюще имамъ благодѣть, юже слѹжимъ оугодно богои, съ говѣніемъ и срамомъ.

29. ибо вогъ нашъ югънъ попадиен юсть. XIII. 1. братолюбие да прѣкзываєть. 2. странънолюбия не забывайте тѣмъ бо не разъмѣшъ ютери приемъши ангелы. 3. помыните оужыники яко съ ними связаны, излоблены яко и сами соуще въ телесы. 4. чистына женитъва и всесмъ, и ложе нескврънно а любодѣюмъ и прѣлюбодѣюмъ соудить вогъ. 5. не среѣролюбъци щоудию, довольни соуциими тъ бо рече не штавлю тебе ниже имамъ тебе ѿтъстоупити, 6. яко дѣзывающемъ намъ глаголати, господъ миѣ помошъникъ, и не оўкоу се чѣто створить мнѣ чловѣкъ;

### Јас. I. 1—10.

1. Иаковъ, вогоуи господоу Іисоѹсуу Христоу рабъ, югъма на десете колѣнома ниже въ раскании радовати се. 2. въсакоу радость имѣти, братиа мои, югда въ напасти въпадиесте различны, 3. вѣдоуще, яко искущениe вѣрѣ вишен съдѣстѣ трѣпѣниe. 4. а трѣпѣниe дѣло сквръшеное да имать, да коудете сквръшени ѿтъноудѣ испльнени, ниединого лишени соуще. 5. аще ли кѣто ѿтъ васъ лишенъ юсть прѣмоудрости, да проситъ оу вога дающааго вѣсъмъ юбилко и не понашающа, и дастъ юмоу. 6. да проситъ же вѣрою,ничесоже соумне се соумнеи ко се подобънъ юсть вѣнненю морскому ѿтъ вѣтрѣ възмѹщающъ се и разѣкающоу се. 7. да непѣюще же чловѣкъ, яко приметъ чѣто ѿтъ вога, 8. можъ двоедоушънъ, нестроенъ въ вѣсе поути свое. 9. да хвалитъ же се братъ смѣрены въ высотѣ своимъ, 10. а богаты въ смѣрнинѣ своимъ.

## Jas. I. 19.—27.

19. Братие моя възлюбленна, да боудетъ въсакъ чловѣкъ скорь оуслышати, къскъ глаголати, къскъ въ гнѣвъ. 20. гнѣвъ бо моужоу праведы вожиє не съдѣваєть. 21. тѣмъ же шткврѣгъша въсакоу скврѣноу и изъбытъкъ злобъкъ, въ кротости принимѣте истое слово могоушеє спасти доуша ваша. 22. боудѣте же творыци словоу, а не тѣкъмо послушници, помышляюще въ себѣ. 23. яко иже юстъ послушникъ словоу а не творыцъ, съ подобъинъ юстъ моужоу разумѣвающоу лице твари своє въ зрыдалѣ. 24. разумѣвъ бо се и штидѣ, и абиє закы каковъ бѣ. 25. а приникши въ законъ съврѣшенъ, скогодыни, прѣбывъ, съ не послушникъ закытливъ бывъ, на творыцъ дѣлоу, съ блаженъ въ твари своимъ юстъ. 26. аще къто мнитъ се вѣръинъ быти въ вѣсъ, не въстезає юзыка своего, икаксте срѣдъце свое, сего сочтѣна вѣра. 27. вѣра чиста и нескврѣнна ѿтъ бога и штъца се юстъ, посѣщати сиротъ и вѣдовицъ въ скрѣхъ, нескврѣнна се же блюсти ѿтъ всего мира.

## Jas. II. 1.—13.

1. Братие, не на лица зреїте имѣките вѣроу госпо-  
да нашего Іисоуса Христа славы. 2. аще бо вънидеть въ  
сънмире ваше моужъ златъ прѣстенъ носе въ ризѣ  
свѣтлѣ, вънидеть же и ницикъ въ скврѣнъ ризѣ, 3. и  
възрите на носещаго свѣтлоу ризоу, и речете юмоу  
тыи сѣди здѣ добрѣ, а нищемоу речете, тыи стани  
тамо или сѣди здѣ подъножии ми. 4. не рассмотрите

въ се<sup>б</sup>к, и бысте соудниe помышлениемъ зломъ; 5. по-  
слушайте, братиe мои възлюблены, не когд ли избра-  
нице въсего мира, богаты въ вѣроу и наследники  
царствию, юже швеца любезнинъ юго; 6. вы же оуко-  
ристе ницилаго, не богатии ли въладаютъ вами, и тин  
влѣкоутъ вы на соудица; 7. не тин ли хоуетъ доброe  
имя нареченоe на васъ; 8. аще оубо законъ конъчаваите  
царскъ по книгамъ възлюбили искрѣнаго своево яко  
и самъ сеbe, добро творите; 9. аще ли на лица зритъ,  
грѣхъ творите, въличающе се штъ закона яко прѣ-  
стоупници. 10. иже бо въсъ законъ съблудетъ, съгрѣ-  
шить же въ юдиномъ, бысть въсѣмъ повинкны. 11. рекы  
бо не прѣлюбы створиши, рече и не оубин, аще ли лю-  
бы не створиши, оубиши же, бысть прѣстоупници.  
12. тако глаголите и тако творите, яко чающе закономъ  
свободномъ хотеще соудъ принести. 13. соудъ бо безъ ми-  
лости не створьшому милости. Хвалитъ се милость  
на соудъ.

### Tim. I. 15.—17.

15. Чедо Тимодѣю, вѣрено слово и въсакомоу прин-  
ятию достонно, яко Христосъ Іисоусъ приде въ въсъ  
миръ грѣшники спасти, штъ инъже прѣки ѿсмъ азъ.  
16. ик сего ради помилованъ быхъ, да и мнѣ прѣждѣ  
покажеть Христосъ Іисоусъ въсе тѣлѣниe, къ образу  
хотешимъ вѣровати въ ик въ жизнъ вѣчною. 17. царе-  
ви же вѣкомъ, неистлѣнномоу и невидимомоу юди-  
номоу прѣмоудроу богоу, честь и слава въ вѣкъ вѣ-  
комъ. аминъ.

## Coloss. I. 2.—6.

2. Братие, благодѣть вамъ и миръ ѿтъ бога ѿтъца нашего. 3. хвалю бога и ѿтъца господа нашего Іисуса Христа въсегда и въсѧ молеще сѧ, 4. слышавъше въкроу вашоу іаже и Христѣ Іисусѣ и любовь, юже имате къ въсѣмъ свѣтымъ, 5. за оупъвание вамъ лежетъ щею на непесткѣ, іоже прѣжде слышасте въ словеси истинынѣ юаныгелию, 6. соѹщемоу въ вась, іакоже въ въсемъ мирѣ, юсть плодъ творимо и растимо, іакоже и въ вась, ѿтъ ніогоже дѣне слышасте и разоумѣсте благодѣть божию въ истинѣ.

## Jac. II. 14.—26.

14. Братие, аще кто глаголиетъ въкроу имѣти, а дѣлъ не имать, іeda можетъ въкра спасти; 15. аще же братъ ли сестра нага боудета, и лишенна боудета дѣневънааго жития, 16. речеть же има къто въсѧ идѣта съ миромъ, грѣхита сѧ и насыщанта сѧ, не дасть же има тѣкнования телеси· кака юсть польза; 17. тако и въкра, аще не имать дѣлъ, мрѣтва юсть и сеїкъ. 18. не речеть къто· ты въкроу имашъ, а азъ дѣла имамъ· покажи ми въкроу твою ѿтъ дѣль твоихъ, и азъ покажоу тебѣ ѿтъ дѣль своихъ въкроу мою. 19. тыи въкроуши, іако богъ юдинъ юсть· добрѣ твориши· и вѣки въкроютъ, и исъчезаютъ. 20. хощени же ли разоумѣти, и чловѣче тыи, іако въкра безъ дѣль мрѣтва юсть; 21. Яврамъ ѿтъца нашъ не ѿтъ дѣль ли ѿправиши сѧ, възвесъ Исака сына своего на шльдарь; 22. видиши ли, іако въкра посы-

п'якъствоваше д'ѣломъ юго, и шть д'ѣль в'ѣра сврьши се, 23. и събыше се книги глаголющиє в'ѣровакъ же Явраамъ богою, и въм'ки се юмоу въ правъдоу, и дроуѓъ божи нарече се. 24. видите ли оубо, иако шть д'ѣль исправъдають се члов'екъ, а не шть в'ѣры юдиной. 25. и такожде и Раавъ блouднаа не шть д'ѣль ли исправъди се, приемъши съходники и ин'къ поутемъ извѣдкши; 26. иако бо т'ѣло безъ доуѓа мртво юстъ, тако и в'ѣра безъ д'ѣль мртва юстъ.

### Јас. III. 1.—10.

1. Братије мои, не мнози оучителније коуд'кте, в'ѣдоуши, иако болни гр'къ примемъ. 2. много во съгрѣшають вси· аще къто словомъ не съгрѣшають, съврьшень моужъ, силкъ шхластати и все т'ѣло. 3. се, конијемъ оузды въ оуста вѣлагаемъ, да повиноуютъ се намъ, и все т'ѣло ихъ шбрацають. 4. се, корабли толици соуши и шть жестокъ в'ѣтъ затачаюши, шбрацають се шть мала крьмила, идже аще стрѣмленије правещоумоу хощетъ. 5. тако и јзыкъ малъ оудъ юстъ и величають се. се, малъ шгкъ коликоу грамадоу съжизнають. 6. и јзыкъ шгкъ, л'кпта неправъдѣ тако и јзыкъ оутваряють се въ оуды наше, сквркнен все т'ѣло и пале коло рождѣства нашего и шпаланемо отъ гешны. 7. всака во вецъ зв'ремъ же и пытицамъ, гадомъ же морскими, оумоучаютъ се и оумоучена юсть вецью члов'екскою, 8. а јзыка никакоже можетъ шть члов'екъ оумоучити· и јзыче, нешдръжимоу зло, исплынь гада смртъна. 9. т'ѣкъ же благословимъ бога и штыца, и т'ѣкъ не

клекімъ чловѣкы бывше по подобию божию: 10. што тѣхъ оусть исходить благословленіе и клетка. не подобаетъ, братиѣ моа, симъ тако бывати.

### Іас. III. 10.—18. IV. 1.—6.

10. Братиѣ, што тѣхъ оусть исходить благословленіе и клетка. не подобаетъ, братиѣ моа, симъ тако бывати. 11. юко источникъ што юдиного протягнія таєтъ сладкою и горькою; 12. юда можетъ, братиѣ моа, смоки маслинице створити или лоза смокви; тако ниединъ источникъ сланоу и сладкоу створить водоу. 13. къто прѣмоудръ и хоудоръ въ вакъ; да та витъ што добра жития дѣла своя въ кротости прѣмоудростынъ. 14. аще ли завистъ горькоу имате и рѣвненіе въ срѣдцихъ вашихъ, не хвалите се ни лжите на истину. 15. икстъ си прѣмоудростъ съ выше сходеши, на земльнаа, доушевынаа, неприязнинкаа. 16. идѣже ко зависти и рѣвненію, тоу нестроение и вѣсака зла веъръ. 17. а вышнаа прѣмоудростъ прѣкою оуко прѣчиста юеть, по томъ же мирна, смотрѣлива, покорнива, исплынъ милостине и плодъ благъ, бесоумынънина и безъ лицемърия. 18. плодъ же праведны въ мирѣ скіеть се творениимъмирия. IV. 1. што коудѣ враніи и свары въ вакъ; не што соудѣ ли, што сластенъ вашихъ воюющиихъ въ оудѣхъ вашихъ; 2. желаите, и не имате оукиваите и завидите, и не можете оулуучити сваряите се и користе, и не имате, за нис не просите. 3. просите, и не приемлюте, за нис злѣ просите, да въ сластехъ вашихъ иждивете. 4. прѣлюбодѣщи и прѣлюбодѣщи, не

рѣсте ли, яко любы съкта сего врагъ божин честь; иже ко аще изволитъ дроугъ съктоу семоу быти, врагъ божин бываєтъ. 5. или мните, яко въ тѣхъ книги глаголютъ къ злостнию възлюбленіе доуихъ, иже всели се въ насъ; 6. болшою же даєтъ благодѣть тѣмъ же глаголиестъ богъ грѣдымъ противитъ се, смѣренымъ же даєтъ благодѣть.

### Яс. IV. 7.—17. V. 1.—9.

7. Братиє, покинкте се оуко богови противите же се неприязни, и вѣжитъ што вѣск. 8. приближите се къ богоу, и приближите се око камъ. ищистите роуцѣ, грѣшнинъ, искристите срѣдьца, двоедоушнинъ. 9. постраждите и слѣзите и плачите се. смѣхъ вашъ въ плаче да вѣратитъ се и радость въ оумиленіе. 10. смѣрите се прѣдъ господемъ, и вѣзнесеть вѣ. 11. не ѿклиеветанте се, братиє. ѿклиеветаєши бо брата ли ѿсуждаєши брата скоего ѿклиеветаєшъ законъ и ѿсуждаєшъ законъ аще ли законъ ѿсуждаєши, иже съхраныныкъ законау нѣ соудин. 12. юдинъ єсть законодавецъ и соудинъ, моген спаси и погонити а ты кто иеси, ѿсуждаєши дроуга; 13. коли нына глаголющи дѣньсь и оутрѣ поидѣши въ съ градъ, и створимъ тоу лѣто юдино, и коуплю створимъ и прикоупимъ, 14. не вѣдоуциен оутрѣнаго кын бо животъ нашъ; пара бо єсть въ малѣ явлающи се, по томъ исчезающи, 15. за нїе бы глаголати вамъ аще господь хощеть, поживемъ, и створимъ се или шно. 16. нына же хвалите се въ грѣдьни вашенъ вѣска хвала така неприязнинка честь.

17. вѣдоушиоумоу оуко добро дѣяти и не дѣюши, грѣхъ юмоу есть. V. 1. воле нына богатии, плачите се задръжоуще се въ страстехъ вашихъ гредоушихъ на вы. 2. богатство ваше изгнани, и ризи ваше молієве поаше. 3. злато ваше и срѣбро изърѣждавѣ, и рѣжда има въ послушание вамъ коудеть и снѣстѣ пакти ваше тако шгнъ. снискасте въ послѣдниє днни. 4. се, мѣзда дѣлатель дѣлавшиихъ ниви ваше, лишени ѿть васъ, вѣплють, и клицания жынкихъ въ оуши господоу саваштоу вѣнидоу. 5. веселите се на земли и насладисте се, оупитасте срѣдьца ваша тако въ днни заколеню. 6. шоудисте и оубисте праведнааго не противитѣ се вамъ. 7. потрѣпите оуко, братиє, до пришествия господъни. се, дѣлатель ждитъ драгаго плода земліе, трѣпѣ ѿнемъ, донѣдѣже приметъ дѣждѣ ранѣ и позднѣ. 8. потрѣпите и вы, оутверждите срѣдьца ваша, тако пришествие господъни приближи се. 9. не вѣзиантѣ на се, братиє, да не шоуждени коудете се, соудни прѣдъ двѣрми стоятъ.

### I. Petr. I. 1.—12. II. 6.—10.

1. Пётръ, апостолъ иисоу христовъ, избранныи мъ съшльцемъ раскания Понѣтоу, Галатин, Кападокии, Битании, 2. по прозрѣнию когоу и ѿтьцоу, въ свѣтыню доуха, въ послушание и кропление кркви иисоу христовѣ. благодѣть вамъ и миръ да оумножитѣ се. 3. благословленъ когъ и ѿтьцъ господа нашего Иисоу Христа, порожденъ ны по мнозѣ милости своен оупкание живо вѣскрѣшениемъ иисоу христовомъ ѿть

мрътвихъ, 4. въ наследије неистакнено и нескрънно  
 и неоудајмоје, съблюдено на небескъ въ васъ, 5. оут-  
 твръждати се силою божије въкрою въ спасение, го-  
 тово явити се въ време последније. 6. и ниемъже ра-  
 доуите се, нынѧ мало, аще лѣпо јестъ, прискрѣвни  
 къвъше въ различније напасти, 7. да искушеније въкры-  
 ваше дражије злата гъбноуциаго, шгнемъ же искушена,  
 шврѣшетъ се въ хвалоу и въ чистъ и въ славоу и въ  
 явленіе икоу Христово, 8. югоже не видѣвъше любите,  
 въ нијоже нынѧ не видеје, въкроуци же, радоуите се  
 радостию неизлаголанъно и прославленоу, 9. при-  
 юмлюще конъчиноу въкрѣ вашен, въ спасение доушамъ.  
 10. и ниемъже спасенъ възискаше и испыташе пророци,  
 прорекши и въашен благодѣти, 11. испытающи, въ  
 како и въ које време явлаша се въ нихъ доухъ Христовъ,  
 прѣждѣ свѣдѣтельствоу и Христовахъ страстехъ и сла-  
 ваехъ и даже по синхъ. 12. имъже иви се, ако не себѣ, въмъ  
 же слѹжахоу син, даже нынѧ възвѣстнише се въмъ благо-  
 вѣстновавшемъ въмъ доухомъ светымъ посланомъ ить  
 небесе, иможе желајутъ ангелы приникноути. II. 6. за  
 ниє писано јестъ въ книгахъ се, полагаю въ Синихъ ка-  
 менъ акропонии, изъбрањъ, чистънъ, и въкроуен на нь  
 не имать постыдѣти се. 7. въмъ оукъ чистъ въкроу-  
 щимъ а противешимъ се, каменъ, югоже не въ рѣду  
 створише и зиждоушен, съ быстъ въ главоу оуглou, и  
 каменъ прѣтыканю и каменъ съблазноу, 8. и ньже прѣ-  
 тыкаютъ се противешен се словеси, и ниемъже и положе-  
 ни быше. 9. вы же родъ изъбрањъ, царскъ, иератевъма,  
 изыкъ светъ, людие шбновленію, ако да добраа дѣя-

ния исподаете призвавшоу моя въ ѿтъ тѣмы въ днѣк-  
ний юго сѣкѣтъ, 10. сощѣнногда не людие, нына же  
людие божии, не помиловани, нына же помиловани.

I. Thessal. V. 14.—23.

14. Братиє, молимъ же вы, наказаніе безумны-  
е, оутѣшите тѣшикыи, оудрьжите немощныи, тѣ-  
пите къ всѣмъ. 15. блудѣте, юда къто комоу зло за-  
зло въздастъ, и въсегда добро тѣрпите и въ сеѣкѣ и къ  
всѣмъ. 16. въсегда радѹйте се, 17. не прѣстающе мол-  
лите се, 18. и въсемъ хвалите се ко воля божия юсть  
и Христѣ Иисусѣ въ васъ. 19. доухъ да не угасиетъ,  
20. пророчествия не оукарантъ. 21. въса искоушаніе,  
доброє съврьшаніе, 22. ѿть въсакого видѣнія зла ѿ-  
граждайте се. 23. самъ же божъ мира да светлы въ ѿтъ-  
ноудь, и съврьшенъ доухъ и доуша и тѣло непорочно  
и пришествии господа нашего Иисуса Христа да съ-  
блудеть се.

Coloss. III. 12.—16.

12. Братиє, ивлѣцѣте се оурбо, яко избрании  
божи свѣтыи и възлюбленни, въ оутрокоу щедротъ и  
благость и смѣреномоудрьстви и кротость и тѣрпѣ-  
ніе, 13. приемлюще дроугъ дроуга и подающе сеїкѣ,  
аще кто къ ютероу иматъ поречение, якоже и Христосъ  
дровы вамъ, тако и вини, 14. надѣкъ всѣми же сими  
людовъ, иже юсть сквоузъ съврьшению. 15. и миръ бо-  
жии да раздѣляетъ се въ срѣдѣніихъ вашихъ, въ иен-  
же и званы бысте въ юдино тѣло. и възблагодѣтъ

кыкантъ, 16. слово доуходовъно да въселяиетъ се въ въ  
богатъно, въ въсакон прѣмудрости оучеще и наказающе  
себе, въ псалмъхъ и пѣнихъ и въ пѣснехъ доуходовъныхъ  
и благодѣти поюще и въспѣвающе въ срѣдцихъ ван-  
шихъ господеви.

I. Petr. II. 11.—24.

11. Бѣзлюбленіи, молю яко пришельце и странь-  
ны, шгрѣвати се штъ пльтьскихъ похотен, іеже вою-  
ютъ на доуше, 12. житиє свое имоюще добро въ іезы-  
цѣхъ, да и ніемъже хоуетъ въ яко злодѣю, штъ добры  
дѣль видѣвши прославетъ бoga въ днѣ постѣнія.  
13. повинѣте се оуко въсакомоу чловѣческому създанию  
господа ради, аще же цароу, яко прѣблѣдающоу, 14. аще  
же кнезоу, яко имъ слеюще се въ мѣстѣ злодѣюмъ, въ  
хвалоу же добродѣюмъ 15. яко тако юсть воля божия,  
добро твореще ибоуздакати безумныхъ чловѣкъ нѣвѣ-  
ждѣствія. 16. яко свободнин, не яко прикрѣпеніе  
имоюще злобѣ свободоу, нѣ яко раби божии. 17. въсе  
чтѣте, братию вѣзлюбите, бoga боите се, цара чѣтѣте.  
18. рабы, повинуююще се и въсемъ съ коизнию госпо-  
демъ своимъ, не тѣкмо благымъ и смотрѣливымъ, нѣ  
и злымъ. 19. се бо юесть благодѣть, аще скѣсти ради  
божије тѣпнитъ кто скрѣбы стражде бесь праведи.  
20. како бо хвала, аще съгрѣшающе и моучимыи тѣп-  
ните; нѣ аще добро твореще и страждоюще тѣпните, се  
благодѣть штъ бoga. 21. на се бо и званіи бысте, за ние и  
Христосъ оумрѣть за ны, въмъ иставъ образъ, да по-  
слѣдоуете стопамъ юго. 22. иже грѣха не створни, ни

шбрѣте се лѣстъ въ оустѣхъ юго, 23. иже шклієветань  
сы не въсклієветавашъ, приемлие моуки не прѣщаши,  
прѣдаша же соудѣщомоу въ правъдоу, 24. иже грѣхъ  
наше самъ възнесе на тѣлѣ своемъ на дрѣко, да грѣхъ  
изѣбываше правъдою поживемъ.

## I. Petr. III. 10.—22.

10. Бѣзлюблѣнни, хотенъ во животъ любити и видѣти дѣни благы, да оудрѣжитъ юзыкъ свои штѣ зла и оустѣнѣ скони не глаголати лѣсти, 11. и оуклонить се шть зла и створить добро, да възпрашъ мира и пожѣнѣти. 12. за ніе ѿчи господѣни на праведѣніе и оѹши югона въ молитвоу ихъ, лице же господѣни на твореце злаѧ. 13. то кто шлобитѣ вѣ, аще благомоу ревнителие боудете; 14. ик аще и страждете правъды ради, блажении страха же ихъ не оѹбонте се, ни же съблазните се, 15. господа бога светите въ срѣдѣциихъ вашихъ, готови же присно къ штѣвѣтоу въсакомоу въпрашающемоу вѣ словесе въ вашемъ оупѣкании, съ кротостию и боизнию, 16. съѣсть имѹщие благоу, да и ніемѣже шклієветаютъ вѣ како злодѣю, постыдеть се хоулеціе ваше благоу въ Христѣ жити. 17. добрѣте во юстѣ благоу твореце, аще хоулетѣ воля божиа, моуки приемати не же злое творецемъ. 18. за ніеже и Христосъ юдиною шпрѣхъ за ны моукоу приестъ, праведники за неправедники, да приведетъ ны богоы, оумрѣщенѣ вѣкъ пльтию, жиикъ же доуходъ, 19. и ніемѣже и затвореніемъ доуходъ въ тѣмницеу вѣкъ проповѣда, 20. противѣльше намъ се тогда, югда ждаше кѹжие трыпѣ-

ниє въ днн иоіевы, дѣлаемоу ковьчегоу, въ ніемъже  
мало, си рѣкъ шемъ доѹшъ спасено бысть шть воды·  
21. ісіеже нынѧ зашвразство и на спасаєть крїпени-  
емъ, не пльтисьцѣ скврки ѿтъмѣтание, икъ свѣсти  
блазѣкъ въ прошениє оу бoga, въскрѣшиию тисоу хри-  
стовомъ, 22. иже юстъ въ десною бoga, въшдъ на нѣ-  
бо, покорьшемъ се іемоу ангеломъ и властемъ и силамъ.

### I. Petr. IV. 1.—11.

1. Бѣзлюбленни, Христоу оуго моукоу приемлю-  
ющоу пльтию за ны, и вы въ тоу мысль въшроѹжите се,  
яко моучены пльтию прѣста шть грѣхъ, 2. къ томоу не  
въ чловѣчески похоты икъ въ волю божию прочеє лѣто въ  
пльти жити. 3. довлѣость во валь миноѹвшиє лѣто  
жития волю поганьскою творити, хождьше въ ското-  
житии, въ похоти, въ пьянкствѣ, въ козлогласовани-  
ихъ, моужеложствѣ и въ лихопитинихъ и непрназнинъ-  
нахъ трѣбахъ· 4. и ніемъже диветь се, не сходещемъ се  
валь въ снетиє тѣмъ блouдомъ, хоѹщеще, 5. иже възда-  
детъ слово имоѹщоу готово соудити живымъ и мрѣ-  
твыимъ. 6. не се бо и мрѣтвымъ благовѣщено бысть, да  
соудъ оуго принимоуть по чловѣкомъ пльтию, поживоуть  
же божески доѹхомъ. 7. въсѣмъ же коньчина приближи  
се. юнистите се оуго и трѣзвите се къ молитвахъ.  
8. прѣжде въсего же любовь имѣките присно въ себѣ, за  
ниє любви покрываєтъ множество грѣховъ, 9. странь-  
нолюбци въ себѣ безъ рѣпта, 10. къждо такоже дарк  
приять, сами въ себѣ се слоѹщеще яко добри приставъ-  
ници различнѣ благодѣти божии· 11. аще къто глаго-

лѣтъ, иако слогеса божия, аще къто слоужитъ, иако шть силы, юже даиетъ богъ, да въсемъ прославляиетъ се богъ Иисусомъ Христомъ, иемоуже юсть слава и дръжка въвѣкъ вѣкомъ. аминъ.

I. Petr. IV. 12.—19. V. 1.—5.

12. Бѣзлюбленни, не дивите се раждѣнію бывающому въ васъ къ напасті вами, иако тоужде вами ключеши се, 13. икакоже причащаиетъ се христовахъ моукахъ, радоуете се, да и въ явленіи славы юго възрадоуете се веселеце се. 14. иако поносеть вамъ въ именіи христовѣ, блаженни, иако слава и божии доуихъ почиваиетъ на васъ ииѣмли оуко хоулити се, а вами прославляиетъ се. 15. да не къто оубо шть васъ моукоу приемлюетъ иако оубица ли иако татъ или иако злодѣи или иако тоуждѣи єпискоупы. 16. аще ли иако христианинъ, да не стыдить се, да прославляиетъ же бога въ сию чисткѣ. 17. иако врѣмѧ въ начетни соуда шть храма божия то аще прѣждѣ шть васъ, како конечина противѣшимъ се ѹчаныгелю божию; 18. аще праведникъ єдва спасеть се, нечестивы и грѣшники гдѣ ѹвити се; 19. тѣмъ же и страждоущен по воли божии иако вѣркоу зиждителю да прѣдадеть доуше свое въ благодѣяніи. V. 1. старцы юже въ васъ молю, иако старцы си свѣдѣтель христовамъ моукамъ, иако и иѣцъники хотеши се славѣ ѹвiti. 2. паскте стадо юже въ васъ божиє, пристраиюще не ноуждею ни волю божију, ни мытомъ ни спѣхомъ, 3. ни иако оустоиюще редоу ни иѣразъ бывающе стадоу. 4. и явльшоу се зачельникоу пастыремъ при-

имете вѣнць славы не оуведающии. 5. такожде и юныи  
повинкте се старциемъ вѣси же се вѣкъ повиноующи се  
смѣрение стажите, за нє когъ грѣдымъ противитъ се,  
съмѣрениимъ же даистъ благодѣтъ.

II. Petr. I. 1.—10.

1. Симонъ Петро, рабъ и апостолъ Іисоу Христовъ,  
ключышимъ се вѣ рабкоу чистъною вѣроу с нами правы-  
дою бoga нашего и спаса Іисуса Христа. 2. благодѣть  
вамъ и миръ да оумножитъ се вѣ разоумъ божий Іисуса  
Христа господа нашего. 3. тако вѣсъмъ намъ божиє си-  
лы юже къ животоу и благовѣрию подана разоумомъ  
призвавшоу вы своюю славою изволенниемъ, 4. имъ-  
же намъ чистына и великаа шѣствования подана быше,  
да сихъ ради боудѣте божию редоу причестыници, шѣ-  
ствующи мирыскыи походи скверники. 5. и сами сажде-  
истою тѣщаніе вѣ се вѣкъ принескше подадите вѣ вѣрѣ  
ваше добродѣтие, а вѣ добродѣти разоумъ, 6. а  
вѣ разоумъ трѣзвеніе, а вѣ трѣзвеніи трѣпѣниe, а вѣ  
трѣпѣниe, благовѣрие, 7. а вѣ благовѣрии братолю-  
бии, а вѣ братолюбии любовь. 8. сощемъ бо симъ вѣ  
васъ и множеще се не праздныи ни бесплодны оутваря-  
ють вѣ разоумъ господа нашего Іисуса Христа. 9. ю-  
моуже бо икѣть сихъ, слѣпъ юсть, мѣже, забѣженіе  
приемъ шѣствію дѣвѣчинихъ своихъ грѣхъ. 10. тѣмъ  
же паче, братиє, потьците се, да добрыми дѣлами свои-  
ми извѣстъно званіе ваше и извѣржаніе творите. син  
бо твореши не имате съгрѣшити николиже.

И. Тим. II. 11.—19.

11. Чедо Тимодѣю, вѣрно слово аще бо с нимъ  
оумрѣхомъ, и с нимъ юживемъ. 12. аще тѣпимъ, и с  
нимъ выцаримъ се. аще ѿтвѣржемъ се, и шиь ѿтвѣ-  
жеть се наскъ. 13. аще не вѣроуемъ, шиь вѣркъ  
ваєть ѿтвѣркти бо се се же не можетъ. 14. сицѣкъ вѣспо-  
минан, запослушає прѣдъ богою не словопрѣпирати  
се. вѣкъ ничтоже ключимо на разореніе слышещимъ.  
15. потьщи се же искощенаа поставити прѣдъ богою,  
дѣлателя непостыдка, пракеца слово истинкноє. 16. а  
екврѣннаа тѣпглашениа ѿтмѣтан: напаче бо вѣзнѣ-  
сѹть се нечестивы, 17. и слово ихъ яко гаграна жиръ  
шбрѣщетъ ѿтъ нихъже юстъ Оуменен и Филитъ,  
18. аже ѿ истинѣкъ погрѣшиста, глаголюще вѣскрѣшение  
юже вѣвкше, и ѿстроуяете юстерымъ вѣроу. 19. твѣ-  
доє же ѿнованіе божиє стонть, имы печатъ се. по-  
зна господк соѹщие юго, и да ѿтвѣтвить ѿтъ неправы-  
ды вѣсакъ именоује имѧ господнє.

II. Тим. III. 10.—15.

10. Чедо Тимодѣю, послѣдован ми оучению, жи-  
тию, привѣтоу, вѣркъ, тѣпкнию, любви, тѣпѣль-  
ствию, 11. изъгнаниемъ и мѹчениемъ, ика ми быше  
вѣ Янтишчин, вѣ Иконин, вѣ Лоустрѣхъ. ика изъгнані-  
иа приехъ, и ѿтъ всѣхъ мѣ избави господъ. 12. и вси  
же хотеци жити благовѣрноѡ Христѣкъ Исоѹсѣкъ изъгнані-  
иа коудоутъ. 13. лоукакинни же чловѣци ии гонти вѣзнѣ-  
сѹть се на горює лѣстїце се и лѣстыми. 14. ти же прѣ-

кыван, въ нихъже наоученъ юси и вѣрънъ бысть, вѣды, шть конъ наоучи се, 15. и яко изъ млада светыи кни- гы оумѣши могоушеи тѣ оумоудрити въ спасении вѣ- рою аже въ Христѣ Іисусѣ.

### П. Petr. I. 20. 21. II. 1.—8.

20. Бѣзлюбленни, се прѣжде вѣдоуще, яко всако пророчество книжно своемоу сказанію не кываєть. 21. не волюю бо члвѣккоу бысть коли пророчество, ны шть светаго доуха водимыи глаголаше светы божии чло- вѣци. II. 1. быша же и лъжи пророци въ людехъ, яко и въ вѣсъ воудоуть лъжи оучителіе, иже приложеть іереси погыбѣли, искоупльшаго ю владыки штымѣтающе се, приводеще себѣ скороу погыбѣлъ. 2. и мнози идоуть въ слѣдъ нечистоты ихъ, имиже поуть истинныи въ хоу- лоу воудеть, 3. и въ лихоманіе лъжи словесы коупля- ми вы изъвѣкоутъ, ильже соудъ искони не прѣстаєть, и погыбѣль ихъ не вѣздрѣмлєтъ. 4. иелико бо когь анъ- гель съгрѣшки не пощедѣ, ны паднициами мракоу ш- грежъ прѣдастъ въ соудъ моучими блести, 5. и прѣва- го мира не пощедѣ, ны шсьма Ноа праведѣ проповѣд- никя схрани, потопъ всемоу мироу нечестивомъ наведъ, 6. и грады содомъски и гоморъски съжегъ разориени- юмъ шсоудин, шобразъ положи хотящимъ нечестивати, 7. и праведника Лота швидима шть безакониїиъ нечи- стоты житѣискии избави. 8. видѣниемъ бо и слоухомъ праведны, живы въ нихъ, дѣнь шть дѣне доушоу пра- ведноу безакониими дѣлъ моучаше.

## II. Petr. II. 9.—17.

9. Братие, вѣсть господѣ благовѣрнѣи ѿѣ настѣнии и нынѧ  
изъбавити, неправедники же вѣ дѣнїи соудѣнни  
моучимы блести, 10. паче же ходещи вѣ слѣдѣ скврь-  
ны пльтѣскіе похоты и ѿ господѣствѣ не родеще. дѣзин  
секѣ години, славни трапезоутѣхъ хоулеще, 11. идѣже  
ангелы крѣпостию и силою болѣшии соѹще не тѣпеть  
на се ѿѣ господѣ хоула на соудѣ. 12. сии же, яко скотъ  
соѹще выкающе вѣ пагоубоу истлѣнію, ѿ нихъжини не  
разоумѣютѣ хоулеще, вѣ истлѣніе имъ истлѣютѣ,  
13. приемлюще мѣздоу неправедноу слѣсть мнѣце дѣ-  
невноу пицю, сквркнителю и порочници, питающе се  
льстѣми своими, веселеще се с вами, 14. ѿчи имоюще  
испѣнь любодѣніе и не прѣстающа грѣха, лкстѣюще  
доуше не оутврѣженіи, срѣдкѣ наѹченю имоюще лихом-  
анію имоюще, клеткѣ чеда, 15. ѿставляюще правы  
поутѣ заблоудиша, послѣдовавшее вѣ поутѣ валаамовъ  
косорова, иже мѣздоу неправедноу вкзлюби, 16. ѿбли-  
чение же имѣкъ своего законопрѣстоупленія тарѣмникъ  
безъгласиѣ вѣ чловѣчкѣ гласъ провеџавъ вкзбрани проро-  
коу безоумниа. 17. сии соутѣ источници безводнини.

## II. Petr. III. 1.—18.

1. Вкзлюбленіи, сиѣ оубо вѣторыи книги пишоу  
вамъ, вѣ нѣже оубоуждаю вѣ вспоминаниемъ чистое  
съмышленіе, 2. поменоути прѣждѣ реченкныи глаголы  
светыхъ пророкъ и заповѣденіи господѣ и спаса кѣ апосто-  
ломъ вашимъ, 3. се прѣждѣ разоумѣвающе, яко при-

Абуть въ послѣднєе дни роугателіє, по своимъ похотехъ  
 Ходеще 4. и глаголюще куде єсть шѣкѣтованіе пришествія  
 его; шть нієгоже во штыци почише, въсе же тако  
 прѣбывають исконы създания. 5. потають бо се сами  
 хотеще, яко нѣкеса вѣкъ ис прѣва и земля шть воды и  
 водою скетоющи божиємъ словомъ, 6. имъже тогда-  
 шний миръ водою потопленъ бывъ погибъ. 7. а нынѧ-  
 шната нѣкеса и земля тѣмъже словомъ схраниени соуть  
 бгніемъ, блудомы въ дни соудьнии погибѣль нечестивъ-  
 юмъ чловѣкомъ. 8. юдино же се да не оутантъ се вами,  
 възлюбленіи, яко юдинъ дни шть господа яко тысоу-  
 ци лѣтъ и тысоуци лѣтъ яко дни юдинъ. 9. не къснить  
 господъ шѣкѣтованіи, яко ютеры къснѣніи мнеть, ны-  
 многотрепитъ на насъ, не хоте, да ютеры погибноутъ,  
 ны да вси въ покаяніе вѣмѣстеть се. 10. придетъ же  
 дни господинъ яко татъ въ ноши, въ ныже нѣкеса жегома  
 мимо идоутъ, и стужиє же гореце растаютъ, и  
 земля и дѣла іаже на нѣки съгорятъ. 11. сихъ оуко въ-  
 сѣхъ чающемъ кацѣмъ достонть быти намъ въ светѣ  
 жити и въ блазѣ вѣрѣ, 12. тыще се и чающе пришествія  
 божию дни, югоже ради нѣкеса жегома растаютъ  
 и стужиє гореце истаютъ. 13. новъ же нѣкесь и земли  
 новы по шѣкѣтованию юго чають, въ ныже правда  
 живетъ. 14. тѣмъ же, възлюбленіи, сихъ чающе потѣ-  
 чите се нескрѣнны и непорочны шѣрѣсти се прѣдъ  
 ними въ мирѣ, 15. и господа нашего дѣготрѣніе  
 мните, якоже и възлюбленіи нашъ братъ Павль по данѣ-  
 юмоу прѣмоудрости написа вами. 16. яко и въ  
 всѣхъ своимъ книгахъ, глаголиє въ нихъ и сихъ, въ нихъ-

же соутъ істера не оудовъ разоумна, аже неучені и неутверждени разврашаютъ, ако и прочеє книги, къ своєи имъ погыбѣли. 17. вы же оубо, възлюбленая братиє, прѣжде разоумлююще храните се, да не въ лѣсть безаконии съ ними шкодьше штьпадете своего оутверждения, 18. растѣте же благодѣть и въ разоумъ го-спода нашего Іисоука Христа. томоу слава и нына и въ дѣни вѣка, аминь.

### I. Joann. I. 8.—10. II. 1.—6.

8. Братиє, аще речемъ, ако грѣхъ не имамъ, са-ми лѣстимъ се, и истини нѣсть въ насъ. 9. аще исповѣ-даюмъ грѣхъ своє, вѣрынъ юеть и праведникъ, да шть-дастъ грѣхъ и ѿѣститъ ны шть всакоє неправды. 10. аще речемъ, ако не съгрѣшихомъ, лѣжа створимъ юго, и словесе юго нѣсть въ насъ. II. 1. чедъца моа, сини пишоу вамъ, да не съгрѣшаюте. и аще къто съгрѣ-шить, ходата имамъ къ штьцоу, Іисоука Христа пра-ведника, 2. и тѣ ѿѣщенија юесть въ нашихъ грѣскъ, не въ нашихъ же юединѣкъ, нѣ и въ семъ мирѣ. 3. и въ семъ разоумлюемъ, ако познахомъ и, аще заповѣди юго схранимъ. 4. глаголеніи ако оубѣдѣкъ и, заповѣдини ю-го не блудыи, лѣжъ юесть, и истини божије нѣсть въ ниемъ. 5. иже аще слово юго блудетъ, въ истину любы божија въ ниемъ съгрѣшають се. и въ семъ разоу-млюемъ, ако въ ниемъ искаемъ. 6. глаголеніи въ ниемъ жи-ти, длѣжникъ юесть, ако же шть ходилъ юесть, и съ та-кожде ходити.

I. Joann. II. 7.—17.

7. Еъзюблении, не новою заповѣдь пишоу вамъ, ны заповѣдь вѣтъхѹ, юже имѣсте ис прѣка заповѣдь вѣтъха юсть слово, юже слышасте ис прѣка. 8. пакы заповѣдь новою пишоу вамъ, та же юсть истинъна въ ніемъ и въ насъ, яко тьма мимо ходить и свѣтъ истинъны се сиаєтъ. 9. глаголен въ свѣтѣ быти и брата своєго ненавиден, въ тьмѣ юсть до селѣк. 10. иже любитъ брата своєго, въ свѣтѣ живетъ, и съблазна нѣстъ въ ніемъ. 11. а ненавиден брата своєго въ тьмѣ юсть, и въ тьмѣ ходить, и не вѣстъ, камо гредеть, яко тьма юмоу шлѣпн ѿчи. 12. пишоу вамъ, чедѣца, яко штѣдааетъ се вамъ грѣси имени юго ради. 13. пишоу вамъ, штѣци, яко разоумѣсте исконънааго пишоу вамъ, юноше, яко побѣдисте неприязнь писаҳъ вамъ, дѣти, яко познасте штѣца. 14. писаҳъ вамъ, штѣци, яко разоумѣсте исконънааго писаҳъ вамъ, юноше, яко крѣпьци юсте, и слово божиє въ васъ прѣкываєтъ, и побѣдисте неприязнь. 15. не любите мира сего ни та же соуть въ мирѣ семъ. аще къто любитъ миръ съ, нѣстъ любъве штѣче въ ніемъ, 16. яко все юже въ свѣтѣ семъ, похотъ пльтискала и похотъ ѿчима и грѣдини житию, нѣстъ штѣца, ны штѣ мира сего юстъ. 17. и миръ съ мимо ходить, и похотъ юго а творен волю божию прѣкываєтъ въ вѣкы.

I. Tim. III. 13.—16. IV. 1.—5.

13. Чедо Тимодѣю, слѹжъше добрѣмъ предъ себѣ добрыи крѣтаютъ и много дрѣзновение въ вѣрѣ та же ш

Христѣ Іисоѹсѣ. 14. си пишоу ти, оупъває прити къ тѣкѣ скоро. 15. аще ли закъскню, да оувѣси, како подобаєть въ домоу божии жити, іеже юстъ цркви бога жива, стльпъ, оутвръжденије истинѣ. 16. исповѣдаєма велина юстъ благовѣрия танина. когдь иаки се въ пакти, шправида се въ доѹсѣ, иаки се ангеломъ, проповѣданы бысть въ језыцѣхъ, вѣрихъ бысть въ всемъ мирѣ, вѣзнесе се въ славѣ. IV. 1. доѹхъ же рѣчию глаголиєть, како въ послѣднија врѣмениа штъстоупетъ ютери шть вѣры, вѣнемлюще доѹхомъ лѣстичемъ и оучениемъ дѣмонъскомъ, 2. въ лицемѣрии лѣжесловесникомъ съжехеніомъ своєю свѣстию, 3. възбраниющемъ женитвѣ, хранити се шть брашнѣ, іаже богъ създа на снѣденије съ похвалиениемъ вѣркынимъ и разоумѣвшиимъ истиной, 4. іако въсако създаније божие добро, и ничтоже не штьметно съ похвалиениемъ іадомо. 5. светыть ко се словомъ бога жива и молитвою.

### I. Cor. VI. 12.—20.

12. Братије, въсе ми лѣтъ юстъ, икъ не въсе на пользоу. въсе ми лѣтъ юстъ, икъ не азъ шбладанъ боудоу шть кого. 13. брашна чрѣкоу, и чрѣко брашномъ, а богъ и се и си да оупразднитъ тѣло же не любодѣяню ны богови, и господъ тѣлоу, 14. богъ же и господа въскрѣсн и ны съ ними въскрѣситъ силою своєю. 15. не вѣсте ли, іако тѣлеса ваша оудове христовы соуть; тѣмъ ли оукбо оуды христовы створе оуды любодѣици; да не боудеть. 16. или не вѣсте, іако прилѣплајен се любодѣици юдино тѣло юстъ; коудета ко, рече, иака въ пакти

иединоу. 17. а прилѣпленіи се господеви иединъ доу́хъ юсткъ. 18. кѣгните любодѣянія, всакъ грѣхъ, аще сткоритъ чловѣкъ, кромѣ тѣла юсткъ а творен любы въ свое тѣло съгрѣшаєтъ. 19. ли не вѣсте, яко тѣлеса вата цркви соѹщоумоу въ вѣсъ скетомоу доу́ху юсть, иже имате шть бoga, и нѣксте себѣ; 20. коупленіи бо юстѣ щѣною прославите бога въ тѣлесѣхъ вашихъ и въ доу́шѣхъ вашихъ, иже соутѣ божия.

I. Joann. II. 18.—29. III. 1.—8.

18. Бѣзлюбленыи, послѣдниаа година юсть, и яко же слышасте, яко анктихристъ гредеть, и нынѧ анктихристъ мнози быше тѣмъ разоумѣемъ, яко послѣдниаа година юсть. 19. шть наскъ изидоу, икъ не вѣшишь наскъ аще бо быше шть наскъ были, прѣбыли оубо быше съ нами икъ да яветъ се, яко не вѣшишь шть наскъ вси. 20. и вѣ помазаніе имате шть светаго доу́ха, и вѣсте вси. 21. не писаю вами, яко не вѣсте истины, икъ яко вѣсте ю, и яко всака лѣжа шть истинны нѣксте. 22. кѣто юсть лживы, тѣмъо штьмѣтаєн се, яко Иисусъ нѣксте Христосъ; сѣ юсть анктихристъ, штьмѣтаєн се штьца и сына. 23. всакъ штьмѣтаєн се сына, ии штьца имать исповѣдаєн сына, и штьца имать. 24. вѣ оубо иже слышасте ис прѣва, да вѣ вѣсъ прѣбываєтъ аще вѣ вѣсъ прѣбываєтъ, иже ис прѣва слышасте, и вѣ вѣ сынъ и штьци прѣбываєте. 25. и се юсть шѣкѣтование, иже самъ шѣкѣтова намъ, животъ вѣкѣны. 26. син написаю вами и листецихъ вѣ. 27. и вѣ помазаніе иже присте шть ииего, вѣ вѣсъ прѣбыва-

иетъ, и не трѣкоуете, да кто оучить вѣ, нѣ яко по-  
мазаніе юго оучить вѣ въсемъ, и истинно юсть и  
нѣсть лжѣ, и якоже наоучилъ вѣ юсть, прѣбываите въ  
ниемъ. 28. и нына, чедца, прѣбываите въ ниемъ, да  
аще явитъ се, имѧмъ дрѣзвеніе, и не постыдимъ се  
прѣдъ нимъ въ пришествиѣ юго. 29. аще оукѣдѣте и,  
яко праведникъ юсть, разоумѣхите, яко вѣсакъ творен  
праведоу шть нюго рожденъ юсть. III. 1. видите, ка-  
коу любви дастъ намъ ѿтыць, да чеда божия наречемъ  
се и юсьмъ. сего ради миръ не вѣстъ вѣасъ, яко не ра-  
зоумѣкъ юго. 2. вѣзлюбленіи, и нына чеда божия юсьмъ,  
и не оу се яви, что боудемъ вѣмъ же, яко аще явитъ  
се, подобни юмоу боудемъ яко видимъ и якоже и  
юсть. 3. и вѣсакъ имѣю оупкваніе на нѣ, очищаєть  
се, якоже и ѿнъ чистъ юсть. 4. вѣсакъ творен грѣхъ, и  
безаконіе творитъ и грѣхъ юсть безаконіе. 5. и вѣ-  
стѣ, яко ѿнъ явитъ се, да грѣхъ наше вѣзметъ и  
грѣха въ ниемъ нѣсть. 6. вѣсакъ прѣбываєи въ ниемъ не  
сыгрѣшилъ вѣсакъ сыгрѣшаєи не видитъ юго ни разоу-  
мѣєтъ. 7. чедца мои, да никто же вѣасъ не лѣститъ.  
творен праведоу праведникъ юсть, якоже и ѿнъ пра-  
ведникъ юстъ. 8. а творен грѣхъ шть неприязни юсть, за-  
ниe искони неприязни сыгрѣшаєтъ. сего ради яви се сынъ  
божи, да раздроушитъ дѣла неприязнинъ.

### I. Joann. III. 9.—24. IV. 1.—11.

9. Вѣзлюбленіи, вѣсакъ рожденіи шть кога грѣха  
не творить, яко скмѣ юго въ ниемъ прѣбываєтъ, и не  
можетъ сыгрѣшати, яко шть кога роди се. 10. сего ради

такъ соутъ чеда божия и чеда неприязнии на. всакъ не творен праведи и есть шть бога, и не любен брата своего. 11. иако сини есть вѣстъ, иже слышасте ис прѣва, да любимъ себѣ, 12. не иакоже Канік шть неприязни вѣ, и закла брата своего и за кою виноу закла и; за не дѣла иего зла вѣшъ, а брата иего праведна. 13. не дивите се, братиє мои, аще ненавидите всакъ всѧ миръ. 14. мы вѣмъ, иако прѣдохомъ шть смигти въ животъ, иако любимъ братию и не любен брата прѣбываєть въ смигти. 15. всакъ ненавиден брата своего чловѣкоѹбница есть и вѣсте, иако всакъ чловѣкоѹбница не иматъ живота вѣчнаго въ себѣ прѣбывающа. 16. и семь разоумѣхомъ любовь, иако ии за ны доушоу свою положи и мы дѣлжни иесмы по братии доушоу свою положати. 17. иже аще иматъ житиє мира сего и видить брата своего трѣбоующа и затворитъ оутробоу свою шть иего, како любы божия прѣбываєть въ иемъ; 18. чедыца мои, не любимъ се словомъ ни иезыкомъ, ни дѣломъ и истиною. 19. и и семь разоумѣемъ, иако шть истины иесмы, и прѣд нимъ да извѣстимъ срѣдьца наша, 20. за не аще зазрить насъ срѣдьце, иако болин есть божк срѣдьца нашего и свѣсть вѣса. 21. вѣлюблени, аще срѣдьце наше не зазрить насъ, дѣзновение имамъ къ богоу, 22. и аще чесо просимъ, принимемъ шть иего, аще заповѣди иего блудемъ и оуго-

I. Joann. III. 21.—24. IV. 1.—11.

21. Бѣзлюбленни, аще срѣдьце наше зазрить насъ, дѣзновение имамъ къ богоу, 22. и аще чесо просимъ, примемъ шть иего, аще заповѣди иего блудемъ и оуго-

дна прѣд нимъ створимъ. 23. и си юстъ заповѣдь юго, да вѣроу имемъ въ име сына юго Іисоуса Христа и любимъ дроугъ дроуга, иакоже даль юстъ намъ заповѣдь. 24. и съ-  
блюдаен заповѣди юго и ш ниемъ прѣбывають, и ткъ ш  
ниемъ и шть сего разумѣемъ, иако прѣбывають въ нась,  
шть душа, иже дасть намъ. IV. 1. вѣзлюбленни, не вѣса-  
комоу душоу вѣры юмлите, нѣ искошанте души, аще  
шть бога соутъ, иако мнози лжки пророци изидоутъ въ  
весь миръ. 2. шть сего разумѣите душъ божии, душъ  
льсткы: всакъ душъ иже исповѣдають Іисоуса Хри-  
ста въ пльть пришѣдыша, шть бога юстъ, 3. и всакъ  
душъ иже не исповѣдають Іисоуса Христа въ пльть  
пришѣдыша, икѣсть шткъ бога: и се юстъ антихристъ  
вы, югоже слышаше иако гредеть, и нына въ мирѣ  
юстъ. 4. чедьца, юже вѣ шть бога юсте, и побѣди-  
сте и, иако болен юстъ иже вѣ вѣсъ неже иже вѣ вѣ-  
съ мирѣ. 5. шни шть мира соутъ сего ради шть  
мира глаголють и весь миръ ихъ послушають. 6. мыи  
шть бога юсмы: разумѣи бога послушають нась:  
иже икѣсть шткъ бога, не послушають нась. шть  
сего разумѣемъ душъ истинныи и душъ льсткныи.  
7. вѣзлюблены, любимъ дроугъ дроуга, иако любы шть  
бога юстъ, и всакъ любен шть бога рожденъ юстъ, и  
разумѣють бога. 8. а иже не любить, не разумѣють  
бога, иако богъ люби юстъ. 9. сего ради иаки се любы ко-  
жина на нась, иако сына сконего иночедаго послалъ богъ въ  
весь миръ, да живи боудемъ имъ. 10. и семъ юстъ лю-  
бы, не иако мыи вѣзлюбихомъ бога, нѣ иако самъ вѣз-  
люби ны и послалъ сына скон ѿцѣніе грѣхъ нашихъ.

11. възлюбленни, аще тако когъ възлюби и мы  
должни юскмы себе любити.

I. Joann. IV. 20. 21. V. 1.—21.

20. Екзлюбленни, аще къто речетъ яко люблю бо-  
га, а брата своєго ненавидить, лъжъ юсть. не любен ко-  
брата своєго югоже видѣ, бога югоже не видѣ, како мо-  
жеть любити; 21. и сию заповѣдкъ имамъ ѿть ніего, да  
любен бoga любитъ и брата своєго. V. 1. въсакъ въкроу-  
їен, яко Іисоусъ юсть Христосъ, ѿть бoga рожденъ юсть,  
и въсакъ любен рождашаго, любитъ и рожденаго ѿть  
ніего. 2. и съмъ разоумѣмъ яко любимъ чеда божия,  
югда бoga любимъ и заповѣди юго блудемъ. 3. си бо  
юсть любы божия, да заповѣди юго блудемъ и запо-  
вѣди юго тежкки не соутъ, 4. яко въсако рожденое  
юти бoga побѣждаетъ въск миръ, и сини юсть побѣда  
побѣждкшиа въск миръ, въра наша. 5. кто юстъ побѣ-  
гѣдаен въск миръ, тъкмо въкроуїен, яко Іисоусъ юсть  
сынъ божи; 6. съ юстъ пришѣды водою и кръвию, Іи-  
соусъ Христосъ не водою тъкмо, ны и водою и кръ-  
вию и доухъ юсть свѣдѣтельствоющи, яко доухъ юсть  
истина. 7. яко трыве соутъ свѣдѣтельствоющи, доухъ  
и вода и кръвь, 8. и трыве въ юдино соутъ. 9. аще свѣ-  
дѣтельство чловѣческо приемлемъ, свѣдѣтельство божиє  
боли юстъ яко се юсть свѣдѣтельство божиє,  
юже свѣдѣтельствова и сынъ своемъ. 10. въкроуїен въ  
сына божия иматъ свѣдѣниє и ніемъ не въкроуїен бо-  
гови лъжа створилъ и юстъ, яко не въкрою въ свѣдѣ-  
тельство юже свѣдѣтельствова и сынъ своемъ. 11. и се

и юстъ скѣдѣниє, иако жизнъ вѣчною намъ дасть богъ,  
и си жизнъ и сынъ своемъ юмоу юстъ. 12. имѣю сына  
божия имать животъ· а не имѣю сына божия живота  
не имать. 13. си написахъ вамъ и вѣроѹющиѢ въ име  
сына божия, да оутѣсте иако животъ вѣчнни имате, и  
да вѣроѹете въ име сына божия. 14. и се юстъ дѣзно-  
вениј юже имамъ къ юмоу, иако аще чесо просимъ по  
воли юго, послушають насъ. 15. югоже аще просимъ,  
вѣкъ, иако принимемъ прошенија наша, и юже просимъ оу  
ниего. 16. аще кто видитъ брата своєго скрѣшающа  
грѣхъ не къ смирити, да испросить, и дасть юмоу жи-  
вотъ, скрѣшающимъ не къ смирити. юстъ грѣхъ къ  
смирити не въ томъ глаголи, да помолитъ се. 17. всяка  
неправьда грѣхъ юстъ, и юстъ не къ смирити. 18. вѣкъ, иако  
всакъ рожденни што бога не скрѣшають, ны рожденныи  
што бога блудетъ се, и неприязнь не прикоснетъ се юмъ.  
19. вѣкъ, иако што бога юсьмъ, и вси миръ въ злѣ лежитъ.  
20. вѣкъ же, иако сынъ божи приде, и дасть намъ съмыслъ,  
да разоумѣемъ истиннаго, и боудемъ и истиннѣмъ и  
сынѣ юго Іисоусѣ Христѣ· съ юстъ истинныи богъ и жи-  
вотъ вѣчнныи. 21. чедыца, храните се што трѣбъ. аминъ.

## II. Joann. I. 1.—13.

1. Старецъ избраникъ господины и чедомъ юе, и-  
же азъ люблю въ истинѣ, и не азъ юдинъ и вси разоу-  
мѣвшенъ истину, 2. за истину живоѹщую въ насъ, и  
сами боудетъ въ вѣкѣ. 3. боудетъ съ нами радость, ми-  
лостъ, миръ, што бога чедыца и што господа Іисоуса  
Христа сына шточка, въ истинѣ и любовь. 4. радовахъ

се з'єло, яко швр'єтъ чеда твоа ходеца въ истину, якоже запов'єдь принєхомъ ѿть ѿтъца. 5. и нына молю те, господи ии, не яко запов'єдь пишоути новоу, нъ юже им'хомъ ис прѣва, да любимъ се же. 6. и се юесть любы, да ходиши по запов'єдемъ юго. си юесть запов'єдь, якоже слышаше ис прѣва, да въ н'чи ходите. 7. яко мнози лъстъци вънидоу въ миръ, не испов'єдающе Иисуса Христа гредѣца въ плѣтъ: съ юесть лъстъци антихристъ. 8. блуд'єте се, да не погоубимъ юже д'клажомъ, нъ да мъздоу сврьшеноу примемъ. 9. всакъ прѣстоупаєи, не прѣбываєи въ оучении и Христовъкъ бога не иматъ: прѣбываєи въ оучении Христовъкъ, съ и ѿтъца и сына иматъ. 10. иже гредеть къ вамъ и сего оучения не приноситъ, не приємлите юго въ домъ, и целования юмоу не глаголите. 11. глаголиен ко целованию причеփаетъ се д'клажъ юго злычъ. 12. много им'хъ писати вамъ, нъ не всходитъ харктию и чрьниломъ: нъ над'ю се прити къ вамъ и остыи къ оустомъ глаголати, да радость наша будеть сврьшена. 13. челоујуть те чеда и сестри твои извраныи. аминъ.

### I. Cor. X. 23.—28.

23. Братије, все ми л'кть юесть, нъ не все на пользоу: все ми л'кть соутъ, нъ не все назидають. 24. никто же своєго си да не ищетъ, нъ дроужынааго къждо. 25. все же продлємо въ разоумници идите,ничесоже въстезающе за св'єсть. 26. господи на бо юесть земля и коньци юе. 27. аще ли кто призываєте въ ѿть нак'рьныхъ и хощете ходити, все прѣдъставленоу въамъ иди-

те,ничесоже въстезающе за свѣтскѣ. 28. аще ли кто вами речетъ се идоложрѣвно юсть не гадите, за шного покѣ давшаго свѣтскѣ. господьна бо юсть земля и концы ю.

### I. Cor. VIII. 8.—13. IX. 1. 2.

8. Брати, брашно нась не прѣдъпоставитъ прѣдъ вогомъ ни бо аще не ямъ, лишимъ се, ни аще ямъ, избоудеть на мя. 9. блудъкте же, юда како властъ ваша сии прѣтыканіе боудеть немощинымъ. 10. аще бо кто видитъ те имоулааго разоумъ въ трѣвиши възлежеща, не свѣтскѣ ли юмоу немощиноу соучиоу съзиждеть се тасти идоложрѣвнага, 11. и погибнетъ немощиин братъ въ твоемъ разоумѣкъ, югоже ради Христосъ оумрѣкъ; 12. тако оубо съгрѣшающен въ братию и теплоуще имъ свѣтскѣ немощиноу соучиоу, въ Христа съгрѣшауете. 13. тѣмъ же аще брашно съблажниуетъ брата моего, не ючиоу исти месъ въ вѣкѣ, да не съблажнию брата моего. IX. 1. иже ли свободъ; иже ли апостоль; не Иисуса Христа ли господа нашего видѣхъ; не дѣло ли моє вы юсте въ господи; 2. аще инѣмъ иже ли апостоль, иль оубо вами иесымъ печать бо моемоу апостольствоу вы юсте въ господи.

### III. Joann. I. 1.—10.

1. Старець Ганиевы възлюбленому, югоже азъ люблю въ истину. 2. възлюбленыне, въ всемъ молю се и спѣвати ти се и здравовати, юкоже и спѣкіетъ ти се доуши. 3. ради бо быхъ зѣло, гредоушиимъ братомъ и свѣдѣтельствоующемъ въ истинѣ твоєи, юкоже тки въ

истиной ходиши. 4. больше сеи не имамъ радости, да  
слышоу моя чеда въ истинѣ ходеши. 5. вълюблены,  
въръно твориши, іже аще съдѣюши въ братии и въ  
страныихъ, 6. иже скрѣпляемствоваше любви твои  
прѣдъ црквию, и также добрѣ створиши проповѣждь  
достонно богоу. 7. въ имени бо изидоуничесоже не при-  
емлююще штъ юзыка. 8. мы оубо дѣлжни іескмъ прии-  
мати таковыи, да поспѣшници коудемъ истинѣ. 9. пи-  
сахъ цркви въ любе присно ихъ Диштрѣфиск не при-  
емлюєтъ насъ. 10. сего ради, аще придоу, вспоменоу  
іего дѣла, также створитъ словесы злы блѣды въ насъ и  
недоволынъ бываю въ сиѣ, ни самъ приемлюетъ братие,  
и хотешимъ възбраняеть и штъ цркве изъгонитъ.

Jud. 1.—10.

1. Июда, иисоу христовъ рабъ, братъ же иаковъ, свещенныиъмъ Богомъ шткцемъ Иисоусомъ Христомъ скблуденомъ и званомъ. 2. милость вамъ и миръ и любы да оумножитъ се. 3. възлюбленни, вслко тѣщаніе творе писати вамъ шкыримъ спасеніемъ нашимъ, ноужда ми бысть писати вамъ моле подвизати се ѿ прѣданїи върѣ свѣтымъ єдиною. 4. вѣнѣрѣше ко ютеры чловѣци, прѣжде написании въ грѣхъ, нечестивыи, Бога нашего благодѣткъ прѣлагающе въ скврноу и єдинаго Владыки Бога и Господа нашего Иисоуса Христа штьметающе се. 5. поменоути же хощоу вамъ, єдиною вѣдаше вамъ се, яко когдь люди ѿ землі югупкѣскии спаск, въторое не въровавшею погоуби, 6. ангелы же не скблудьшею своєго Владычества, ны шставльше

свою жилище, въ соудъ великааго дыне оузыами вѣчнами подъ мракомъ съблуде, 7. тако Содома и Гомора и грады иже въ нюю, въ подобъною дѣтель сиѣ изълюбодѣствоваше и шедше въ слѣдъ пльти, и нына прѣдѣлѣжеть въ показаниe, шгню вѣчномоу соудоу покинныи соузе. 8. такожде оубо и син сънина видеще пльть оубо скрѣнеть, господства же штѣмѣтаютъ се, слави же хоулетъ. 9. а Михаилъ архангель, югда с неприязнию расоуждаю се глаголаше въ монсѣвѣк тѣлѣк, не сымка соуда навести хоульна, нѣ рече да запрѣтить тебѣк гospодъ. 10. син же, юлико оубо не вѣдѣть, хоулетъ, юлико же цоудио яко скоты животыныи скѣдеть, въ сихъ скрѣнеть се.

### Jud. 11.—25.

11. Бѣзлюблении, горю имъ, яко въ поуткѣ канновъ идоу, и въ лѣстѣ валаамовы мѣзы пролиша се, и прѣрѣканни корешѣк погыбноу. 12. син соуткѣ скрѣнины, иже въ любъвахъ вашихъ веселеть се с вами безъ болезни, сїбе пасоуше, иblaци безъводыны шть вѣтрѣ прѣносимы, дрѣка юсенѣска, безъплоднаа, двонцею оумърышла, иско-рѣнована, 13. вльны свѣрѣкы морю вѣспѣниающе свое стояды, звѣзды лѣстъныи, имъже мракъ тѣмънъ въ вѣкки блудеть се. 14. пророчествова же и въ сихъ седьмы шть Йадама Юнохъ, глаголи се, приде господъ съ тѣмою светыахъ ангель своиахъ, 15. створити соудъ на всѣхъ и обличити все нечестивые ихъ и всѣхъ дѣлѣхъ не-честию ихъ, иже нечестиваше, и въ всѣхъ жестокыхъ словесехъ, аже глаголаше на ны грѣшници нечестивыи.

16. син соуть стрыптиви, честь порочнаа, по пох  
техъ своихъ ходеще нечестыемъ и законопрѣстоуплени  
емъ, и оугла ихъ глаголють прѣгрѣда, дивеши се ли  
цемъ въ пользу мѣсто. 17. вы же, възлюбленни, поме  
нѣте глаголы прѣждѣ реченыи шть апостолъ господа на  
шего Іисоуса Христа, 18. яко глаголаю вами, яко въ  
послѣдніиѣ лѣто будоутъ роугателіе, по своимъ пох  
техъ ходеще нечестыемъ. 19. син соуть штьдѣлающе се,  
доушъни, доуха не имѹщие. 20. вы же, възлюбленни,  
въ светоую вѣроу вашоу създаніе се, доухомъ свѣтымъ  
молеще се, 21. въ себѣ любовь божию съблудѣте, чаю  
ще милости господа нашего Іисоуса Христа, въ жизнь  
вѣчнѣю. 22. и шкы оубо милѹщите смотряюще, 23. ш  
кы же спасаніе шть ѿгна въсѧхытающе, шблияніе же  
сь въязнию ненавидещи и шть пльти ѿскрѣніи  
рызи. 24. могоущоумоу съхранити вы безъ грѣха и безъ  
скрѣны и поставити прѣдъ славою свою непорочны въ  
радость, 25. єдиномуу прѣмоудроу богоу и спасоу на  
шемоу Іисоусомъ Христомъ господемъ нашимъ слава и  
величествиє, држава и власть прѣждѣ вѣка и нынѧ  
и въ все вѣкы. аминъ.

Rom. XIV. 19.—23. XVI. 25.—27.

19. Братиє, мирна гонимъ таже въ създаніе себѣ.  
20. не крашна ради разаран дѣла божия. въса чиста, ны  
зло чловѣкоу іадоущоумоу съ прѣтыканиемъ. 21. добро  
не ясти месъ ни пить вина ни въ ніемъже прѣтыкаєть  
се братъ твой и съблажняєтъ се ли изнемагаєтъ. 22. ты  
вѣроу имаши въ себѣ самъ имѣни прѣдъ богою. bla-

жены не шоуждаю се, и ніемже покоушаю се.  
 23. а соумнен се, аще пасть, шоуждаю се, за ніе  
 не штк в'кры: всако бо, іже не штк в'кры, гр'хъ  
 іестк. XVI. 25. могоуциомоу же ви оутврдити по  
 іеваныгелю моемоу и проповѣданию иисоу христовоу,  
 по шткрквию таини л'кты в'чкныи оумльчанкн'к,  
 26. явльши се ныни, книгами же пророческими по  
 вел'книю в'чнаго бога въ послушание в'кры въ всѣхъ  
 іезыц'хъ познавши се. 27. єдин'кмъ пр'коудромъ  
 вогомъ, Иисоуомъ Христомъ, юмоуже слава въ в'ккы.  
 аминь.

Rom. XIII. 11.—14. XIV. 1.—4.

11. Братие, ныни оубо ближе намъ спасение или  
 югда в'кровахомъ. 12. ноцик оует'к, а дынк приближи  
 се. штквркз'кмъ оубо д'кла тъмная, швл'кц'кмъ же се  
 въ шроужнє ск'та. 13. яко въ дынк благоуразно хо-  
 димъ, не козлогласовани и пиганкеткии, не любод'ка-  
 нии и стоудод'канни, не ръкениемъ и завистию. 14. ик  
 швл'кц'кте се господемъ Иисоуомъ Христомъ, и пакти  
 оугодна не творите въ похотни. XIV. 1. изнемагаю-  
 щааго же въ в'кр'к приним'кте, не въ соумн'книє по-  
 мышленниа. 2. швк бо в'кроуєть пасти в'са, а изнема-  
 гаю зелие да пасть. 3. яди же не яд'щааго да не оука-  
 ряють, и не яд'ши яд'щааго да не шоуждають: богъ  
 бо и приютъ. 4. ты къто іеси шоуждаю тоуждааго ра-  
 ба; своемоу бо господеви стонть ли падають: станеть  
 же, сильнь бо юесть богъ поставити и.

**Hebr. I. 1.—12.**

1. Многочествоно и многоразличиє дрѣвлије бѹгъ глаголавъ пророкы, наслѣдкы дѣни сиѢ глагола наимъ сыномъ, 2. югоже положи наслѣдника вѣсѣмъ, и мыже и створи вѣкы· 3. иже сии сианниє славы юго и образъ оупостаси юго, носе же вѣсачкаса глаголомъ силы своїе, сокою ищѣшеније грѣхомъ нашимъ створъ сѣде ѿ десноу величествиа на высокыхъ, 4. толико лѹче быкъ ангелъ, юлико различије ихъ наслѣдова име. 5. къ комоу бо рече когда шть ангелъ· сынъ монъ юси ты, азъ абыкъ родиухъ те; и пакы· азъ боудоу юмоу въ штьцъ, и тъ боудетъ ми въ сына; 6. югда же пакы въводить прѣѣнца въ вѣселеноу, глаголиетъ· и да поклонеть се юмоу вси ангелы божи. 7. и къ ангеломъ же глаголиетъ· творен ангелы свое доухи и слоугы свое шгнь плецъ· 8. къ сыновы же прѣстолъ твои, боже, въ вѣкы вѣкоу· жезль правленија жезль царствиа твоего. 9. възлюбилъ юси праведоу и възненавидѣ неправедоу· сего ради помаза те бѹгъ, бѹгъ твои шлѣемъ радости паче причестникъ твоихъ. 10. въ начетъкъ тъ ты, господи, землю ѹенова, и дѣла рѹкоу твою соуть небеса. 11. таа погибноутъ, ты же прѣбоудешъ и вѣса яко рица шветьшаютъ, 12. и яко ѿдѣждоу сквиши іа и измѣнеть се, ты же есть юси и лѣта твоя не ѿскоудѣютъ.

**II. Tim. II. 1.—10.**

1. Чедо Тимофею, вѣзмаган ѿ благодѣти иже ѿ Христѣ Иисусѣ. 2. и также слыша шть мене многими

послоу́хы, сии прѣдаждъ вѣрьнымъ чловѣкомъ, иже  
довольни боудоутъ иини наоучити. 3. съпостражди  
иако добре храбрѣ искоу христовъ. 4. никто же конь  
кыкае шкезаюеть се коуплами житѣисками, да воево-  
дѣкъ боудетъ. 5. аще же и моуки кто тѣпнть,  
не вѣничаюеть се, аще не законъно моученъ боудетъ.  
6. троуждаюющъ се дѣлателю подобаюеть прѣждѣ шть  
плода вѣкоусити. 7. разоумѣки, иже ти глаголю дастъ  
бо ти господь разоумъ и всемъ. 8. поминанъ Иисуса  
Христа вѣставшаго изъ мртвыхъ, и сѣмени давида,  
по юанѣгелю моему, 9. вѣ ниемъ же зле страждоу  
до оузы иако злодѣки, ны слово божиє не вежетъ се.  
10. сего ради вѣса тѣплю избраннныхъ ради, да и ти  
спасение оулоучетъ соушенъ и Христѣкъ Иисусѣкъ съ славою  
небесскою.

### Невр. XI. 24.—26. 32.—40.

24. Братиє, вѣрою Монси велии кыкъ штѣврѣже се  
нарицати се сынъ дѣцерѣ фарашсовы, 25. паче изволь  
страдати скъ людкми божин нежели вѣменію имѣти  
грѣха сласть, 26. болѣше вогатство непыщевавъ ю-  
гупѣцкыихъ скровицъ поношеније христово вѣзираше  
бо на вѣзмѣдине. 32. и чѣто юще глаголю; постигнеть  
бо ме покѣсти дѣюща лѣто и Гедешнѣкъ, и Варацѣкъ же  
и Самъпъсонѣкъ и и єфъори же и Давидѣкъ же и Самоилѣкъ  
и и дроуѓыхъ пророцѣхъ, 33. сии же вѣрою побѣдише  
царствиє, съдѣшице правъдоу, оулоучише шѣкѣтования,  
затѣкоше оуста лѣвомъ, 34. оугасише силоу шгыньноу,  
вѣжаше шть штрна мѣчуу, вѣзмогоу шть немоци,

быше крѣпьци въ краи, пльки же обратиши тоуждимъ.  
 35. приюше жены шть вскрѣшениа мртвые свое: ини  
 же избненіи быше, не приюмъше изъбавленія, да лоучъ-  
 ше ѿ вскрѣшениа огулуочеть: 36. дроузи же роуганиемъ  
 и ранамъ искошение приюше, юще же оузамъ и тъмни-  
 ци. 37. камениемъ побиены быше, прѣгрени быше,  
 искошены быше, огнинствомъ мечъ оумрѣше: ходиша  
 въ милотехъ и въ кознахъ кожахъ, лишени, скрѣбеще,  
 злобленіи, 38. имъже не бѣ достонъ въсъ миръ, въ  
 поустынахъ скитающе се и въ горахъ и въ врѣтѣпѣхъ и  
 въ пропастехъ земльныхъ. 39. и сии вѣси, послушк-  
 ствованіи вѣрою, не приюше шѣкѣтованіи, 40. богоу  
 лоучъше иѣчъто и насы прозрѣвшоу, да не безъ насы  
 свршени боудоуть.

### Hebr. III. 12.—14.

12. Братиє, блудѣте се, юда когда боудеть въ ю-  
 тера въсъ срѣдьце лоукаво и нѣвѣрно шткетоупити шть  
 бoga жива, 13. и въ оутѣшаніе себѣ на вѣсакъ дѣнь, доны-  
 дѣже дѣньсь нарицаютъ се, да не шжестить се ютерь  
 шть въсъ листиу грѣховною. 14. причестыници во Хри-  
 стоу быхомъ, аще оуко начело оупостаси юго до конъ-  
 ца извѣстъно оудрѣжимъ.

### Hebr. I. 10.—14. II. 1.—3.

10. Бѣ начетъкъ ты, господи, землю ѿнова, и  
 дѣла роукоу твою соутъ небеса. 11. таа потыбноутъ,  
 ты же прѣкывающи и вѣса тако и рыза ѿветьшаютъ,  
 12. и тако шдеждоу съвиюши я, измѣнѣть се, тын же

и есть юси и лѣта твоа не шкоудъютъ. 13. къ комоу же шть ангелъ рече когда съди и десною мене, донъдъже положоу врагы твои подъножие ногама твоима; 14. не вѣси ли соутъ слѹжебныи доуси въ слѹжение сліемыи за хотешеи наслѣдовати спасение; П. 1. сего ради подобаєть лише намъ вѣнимати слышаниемъ, да не когда отпадемъ. 2. аще бо глаголаною ангелы слово быстъ извѣстъно, и всако прѣстоупление и шлоушаніе праведно приетъ вѣзмъзыдые. 3. како мыи оукажимъ и селицѣ не рождаша спасении; иже начело приемъ глаголати се отъ господа, за слышавшиихъ въ наскизвѣсти се.

### Hebr. X. 32.—38.

32. Братиye, вспоминайте же прѣвые дни ваше, въ неже проскѣпише се многы страсти прѣтрыпксте моукъ, 33. се оубо поношении и печальми позороу бывшие, се же шбѣциныци бывшие живоущемъ тако. 34. ибо съ оубами моями пострадасте, и разграбленіе имѣниа вашего съ радостию приесте, вѣдоуше имѣти себѣ лоучшие имѣниа на небесѣхъ и прѣбывающе. 35. не отложите оубо дрѣновенія вашего, юже имате велие вѣзмъзыдые. 36. трѣпкнию бо имате трѣбѣ, да волю божию створише примете шбѣтованіе. 37. юще бо мало юлико, гредыи придѣть и не закинитъ. 38. а праведны вѣрою живъ будеятъ.

### Hebr. IV. 14.—16. V. 1.—6.

14. Братиye, имоуше оубо архіиерѣа велика, прошѣдъша небеса Іисуса сына божия, да держимъ се

исповѣдания. 15. не имамъ бо начельнааго свѣтителѧ  
не могѹща попечи се немощими нашими, искошена же  
въсачьско по подобию, развѣ грѣха. 16. да пристоуپа-  
юемъ оубо съ дрѣзвеніемъ къ прѣстолу благодѣти  
его, и да примемъ милость и благодѣть иѣрѣщемъ въ  
благовѣщеніи помоць. V. 1. въсакъ бо архиерѣки  
шть чловѣкъ приемлюемъ за чловѣкы поставляють се  
таже къ богоу, да приноситъ дары же и жрѣтвы въ грѣ-  
скѣхъ, 2. съ смѣртиюемъ скрѣпѣти магии и не вѣроу-  
щихъ и заблужденіиихъ, по неже и тѣ немощи и склон-  
женія єуть. 3. и за сию дѣлънъ єуть, иакоже и въ лю-  
дехъ, такоже и сеbe ради приносити въ грѣскѣхъ. 4. и не  
всегда кѣто приемлюетъ честь, и възвани шть бога и-  
може и Ааронъ. 5. такоже и Христосъ не сеbe просла-  
ви быти архиерѣка, и въголовавъ къ немоу сыни  
мои єеси тыи, азъ дѣньсь родиухъ те. 6. иакоже инѣдѣ  
глаголиетъ: ты єеси иєрѣки въ вѣкъ по чиноу мель-  
хиседековъ.

### Hebr. VI. 9.—12.

9. Братиє, непѣющиемъ же въ васъ, възлюбленни,  
лоучышаа и придрѣжецаа спасении, ащеи итако глаго-  
люемъ. 10. не видлииъ бо богъ, забыти дѣла ваша и  
труда и любви и таже явисте въ име юго, послужи-  
ше свѣтымъ юго и слоужеци. 11. желаюемъ же, кого-  
ждо въсъ тожде явлати тѣцаніе къ извѣщению оу-  
пыванию да конца, 12. да не мѣдли боудете, подо-  
бити же наслѣдствоющиимъ вѣрою и тѣпѣчиемъ въ-  
ѣтования.

## Hebr. VI. 13.—20.

13. Братиє, Івраамоу во ѿбѣтію богъ, по ніеже ни юдинъкъмъ большимъ имѣшаше клети се, клетъ се,  
 14. глаголиє собою въ истину благослове благословлю  
 тъ, и множе оумножоу тъ. 15. и таако трыпѣкъ оулоу-  
 чи ѿбѣтіование. 16. словѣци большимъ кльноуть се, и  
 въсакоу имъ прѣкословъствию коньчина въ извѣщениe  
 клеткъ. 17. а ніенже лише хоте богъ показати наслѣд-  
 никомъ ѿбѣтіованию непрѣложъює свѣкта своєго, исход-  
 датан клеткою, 18. да дѣкма вецима непрѣложнама,  
 имаже невѣзможно склгати бoga, крѣпко оутѣшениe  
 имамъ привѣтгкши иєти се за прѣдѣлѣющею оупканиe,  
 19. юже таако анкүроу имамъ доуши тврѣдоу же извѣ-  
 стиоу и въходеющею въ въноутрѣниe катапетазмъ,  
 20. идѣже прѣдѣтча по наск вѣниде Христосъ, по чиноу  
 мельхиседековоу аркхиєрѣки быкъ въ вѣкы.

## Hebr. X. 19.—31.

19. Братиє, имоюще дѣзновениe въ въходѣ свѣ-  
 тымъ крѣвию исоу христовою, 20. иже ѿбѣновин поуть  
 намъ новъ и живъ, шпоною, си рѣкъ пактию свою,  
 21. иєрея велина на домоу кожин, 22. да пристоупа-  
 юмъ съ истинномъ срѣдкемъ въ извѣщениe вѣры,  
 ѿкроплїни срѣдкѣци шть свѣсти лоукавы, 23. измѣни-  
 ты тѣлесы водою чистою, да съдрѣжимъ исповѣданіе  
 оупкания неоуклонно, вѣрины бо ѿбѣтіовавы, 24. и  
 да разоумѣемъ дроугъ дроуга въ пошѣренїе любъвы и  
 добромъ дѣломъ, 25. не ѿставляюще сънѣмѣства своєго,

такоже ѿбычай ютеромъ, икъ молеще се, и толико паче юлико видите приближающи се днъ. 26. волюю бо съгрѣшающимъ намъ по пристини разоумъ истинны, къ тому же и грѣскѣ не избрѣтаеть се жрѣтва, 27. страшно же ютеро жѣданіе соуда, и игна зависть посты хотѣща противъные. 28. штѣврьгъ се къто закона монсевла безъ милосердия при двою или трехъ послѹскѣхъ оумираетъ. 29. колицѣ, мѣните, горьши сподобити се монуциѣ поправки сына божиа и крѣвъ завѣтною простоу непрѣдававъ, юже светы се, и доуходъ благодѣти оукорь. 30. вѣмъ бо рѣкъшааго мнѣкъ мъстъ, азъ вѣдамъ, глаголиетъ господъ и пакы иако соудить господъ людемъ своимъ. 31. страшно вѣпости въ роуцѣ бoga живага.

### Hebr. IX. 11.—14.

11. Братиє, Христосъ же пришъдъ архиерѣи гре-  
доуциимъ благомъ, болѣшею и вецишю скинию, не-  
роукотвореною, си рѣкъ не сею тварию, 12. ни крѣвию  
козлию ни тельчею, икъ своею крѣвию, вѣниде юдиною  
въ светаи, вѣчно избавленіе избрѣть. 13. лице бо кто  
крѣвию юнъчею и козлию и пепель юнице кропе сквирь-  
ныє сваиаетъ къ плѣтъцѣки чистотѣ, 14. колими паче  
крѣвъ Христова, иже доуходомъ светымъ себѣ принесе бес по-  
рока богои, ищѣстити скѣсть вашоу штѣ мрѣтыыхъ  
дѣлъ слѹжити вамъ богоу живоу и истинноу.

### Hebr. XII. 28. 29. XIII. 1.—8.

28. Братиє, царствиє недвижимоє принемлюще  
имамъ благодѣть, юже слѹжимъ оугодно богои, ск

говѣниемъ и срамомъ' 29. ибо богъ нашъ югынъ поида-  
иен юстъ. XII. 1. братолюбие да прѣбываєтъ въ васъ.  
2. и страньнолюбия не забыванте' тѣмъ бо не разоумѣ-  
мѣше ютеры приюмыше ангелы. 3. помните оужьники  
тако с ними связаны, изловленыи ико и сами соѹщие въ  
телесы. 4. чистына женитва и въсемъ, и ложе нескврѣнно'  
а любодѣюмъ и прѣлюбодѣюмъ соудить богъ. 5. несре-  
бролюбци щоуднию, доволни соѹщими' тъ бо рече' не  
шставлю тебе ниже имамъ тебе ѿтъстоупити, 6. ико  
дрѣзающемъ намъ глаголати' господь мнѣ помошыныкъ,  
и не оубою се' что створить мнѣ чловѣкъ; 7. помните  
игоуменіи ваше, иже глаголаше вамъ слово божиє, ихъ-  
же възирающе на скончаніе жития подобите се вѣрою.  
8. Исоусъ Христосъ вчера и днѣсь тѣждѣ и въ вѣкы.

#### Philipp. IV. 4.—9.

4. Братиє, радоѹите се въ господи въсегда' пакы  
рекоу, радоѹите се. 5. смотрѣливою вами да разоумно  
коудеть въсѣмъ чловѣкомъ, господь близъ' 6. ни и чесомъ-  
же пыцѣте се, и въздѣ молитвою и моленiemъ съ хва-  
лою прошения ваша да скажаутъ се къ богови' 7. и миръ  
вожи прѣпѣкаю въсакъ оумъ да оутвѣдить срѣдьца ва-  
ша и разоумѣниа ваша въ Христѣ Исоусѣ. 8. прочеє,  
братиє, юлико соуть истиннаа, и юлико говѣниа,  
юлико праведна, юлико прѣчиста, юлико прилюбленна,  
юлико похваленаа, иже добро дѣяніе и лице чѣто по-  
хваленаа, сии помышланте' 9. имъже наѹчиште се и  
приесте и слышасте и видѣсте въ мнѣ, сии творите' и  
богъ мира да коудеть с вами.

I. Cor. XI. 23.—32.

23. Братије, азъ во приењъ што гостода, јеже и прѣдахъ вамъ, иако гостодъ Іисоу съ въ ноци, въ нюже прѣданъ бываше, приењъ хлѣбъ 24. и похвали прѣломи и рече: примѣте, иадите: се јестъ тѣло моје ломеџе се за ви: се творите въ моје вспоминание. 25. такожде и чашоу, по вечери, глаголије: сини чаша новы завѣтъ јестъ въ моји крѣви: се творите, иель брати аще ю пијете, въ моје вспоминание. 26. юлици бо аще имајте хлѣбъ съ и чашоу сиу пијете, смиријь гостодкню исповѣдајете, донѣдѣже оуко придејте. 27. тѣмъ же иже аще имајте хлѣбъ съ ли пијете чашоу гостодкню недостоинѣ, повинникъ коудејте тѣлоу и крѣви гостодкни. 28. да искошајте же чловѣкъ себе, и тако што хлѣба да имајте и што чаше да пијете. 29. иади бо и пијен недостоинѣ, грѣхъ сејѣ имајте и пијете, не расмашије тѣла гостодкни. 30. сего ради въ вакъ мнози немощни и недоужљиви, и спетъ мнози. 31. аще бо быхомъ себе расоуждали, и не быхомъ шкоуждени били. 32. соудими же што гостода кажемъ се, да не съ миромъ шкоу(ди)мъ се.

I. Cor. I. 18.—31. II. 1. 2.

18. Братије, слово бо крѣстъноје изъгыбающимъ оуродство јестъ, спасающимъ же се наимъ сила божна јестъ. 19. писано бо јестъ: погоублю прѣмоудростъ прѣмоудрыихъ, и разоумъ разоумныихъ штьврѣгоу. 20. гдѣ прѣмоудрь, гдѣ прѣмоудрь, гдѣ прѣмоудрь, гдѣ прѣмоудрь, съвѣпросъникъ вѣка сего не шбоуи ли богъ прѣмоудросты мира сего; 21. по

ниже во вѣкмоудрости божи не разоумѣ миръ прѣмоудростию бoga, благоволи богъ боуиствомъ проповѣди спасти вѣроующае, 22. по ниже Иудѣи знаменния просетъ и Іѣлини прѣмоудрости ишоутъ, 23. мы же проповѣдаємъ Христа распета, Иудѣи же оуко сканьдалъ, юзыкомъ же безоумиє, 24. самѣкъ же званимъ, Иудѣи же и Іѣлиномъ, Христа божию силоу и божию прѣмоудрость· 25. за нее боуисе богоу прѣмоудркіе чловѣкъ юестъ, и немощиоу богоу крѣплие чловѣкъ юестъ. 26. видите бо звание каше, братиє, тако не мнози ли прѣмоудри по пльти, не мнози ли сильни, не мнози ли благородкини· 27. икъ боуи мира избра богъ, да посрамить прѣмоудра, и немощида мира избра богъ, да крѣпъка посрамить, 28. и безъроднаа мира и оукориенаа избра богъ и не соущаа, да соущаа оупразднить· 29. ико да не похвалитъ се вѣсака пльти прѣдъ богою. 30. ис того же вы юесте и Христѣ Іисоуѣ, иже бысть прѣмоудрость намъ ѿтъ бога, правьда же и свѣтитъка и избавленіе· 31. да иакоже юесть писано· хвален се и господи да хвалитъ се. II. 1. и азъ пришѣдъ къ вамъ, братиє, придъ не по прѣшдѣржимому словеси ли прѣмоудрости вѣзвѣщаю вамъ тайноу божию. 2. не соудиъ во чесо вѣдѣти вѣ вѣсъ, тѣчию Іисоуца Христа, и сего пропета.

### I. Cor. V. 6.—8. Galat. III. 13. 14.

6. Братиє, малъ вѣсъ вѣсе вѣмѣшиеніе вѣаситъ. 7. штрѣбите оуко вѣтьхи вѣасъ, да боудете ново вѣмѣшиеніе, иакоже юесте безъ вѣса· ибо пасха наша за

ны жрень бысть Христосъ. 8. тѣмъ же да праздноуемъ не въ квасѣ вѣтскѣ, ни въ квасѣ злобнѣ и лоукавѣства. Galat. III. 13. Христосъ ны искоупи шть клетви законоу, быкъ законъ и клетва, писано бо юстъ проклетъ всакъ винеи на дѣткѣ, 14. да въ юзыцѣхъ благословленіе аврамиѣ коудетьш Христѣ Иисусѣ, да шкѣтованіе доуха примемъ вѣрою.

### Rom. VI. 3.—11.

3. Братиє, юлико крестиходомъ се въ Христа Иисуса, въ съмркѣ юго крестиходомъ се. 4. съпогреююомъ се оуко съ нимъ крестеніемъ въ съмркѣ, да иакоже виста Христосъ шть мртвыхъ славою штъчею, тако и мы въ ибновленіе жизни ходити начнемъ. 5. аще бо същевразни вѣхомъ подобию смыти юго, ны и вскрѣшенню коудемъ. 6. се свѣдоуше, иако вѣтхъ нашъ чловѣкъ съ нимъ распетъ се, да разѣдроушитъ тѣло грѣховною, никогдаже работати юмоу грѣху. 7. оумыры бо шправда се шть грѣха. 8. аще ли оумрѣхомъ съ Христомъ, вѣроуемъ, иако живи коудемъ съ нимъ, 9. се вѣдоуше, иако Христосъ виставъ шть мртвыхъ юже не оумріетъ съмркѣ юмоу юже не оудолѣтъ. 10. юже оумрѣ грѣховы, оумрѣтъ юдиною а юже живетъ, живетъ когови. 11. тако и выи причитайте сеke быти оуко мртвомъ грѣховы, живомъ же когови въ Христѣ Иисусѣ господи нашемъ.

### I. Tim. II. 1.—7.

1. Чедо Тимодѣю, прѣжде всего творити молінна, мольбы, молитвы, хваленія въсѣхъ чловѣ-

цѣхъ, 2. и царихъ и въсѣхъ соѹщихъ на прѣвладычествиихъ, да тиго и безъмѣвно житиє живемъ въ вѣскомъ благовѣрни и чистотѣ. 3. се ко добро и приєтъно прѣдъ спасителемъ нашимъ богою, 4. иже вѣсѣмъ чловѣкомъ велить спасти се и въ разоумъ истинныи принести. 5. юдинъ во богъ и юдинъ ходатай богоу и чловѣкомъ, чловѣкъ Христосъ Іисусъ, 6. давы сеbe за избавление по вѣсѣхъ, моченію въ врѣмена своя, 7. въ неже положень быхъ азъ проповѣдникъ и апостоль, истиноу глаголю и Христѣ, не лъжоу, оучитель юзыкомъ въ вѣроѣ и истинѣ.

### Hebr. VII. 26.—28. VIII. 1. 2.

26. Братиє, такъ во намъ подобаше архиєрѣки, прѣподобиинъ, безъзлобиинъ, бескорыниинъ, шткоученъ шть грѣшники и вышини небесъ бывъ, 27. иже не имать по вѣсѣ дѣни ноужде, яко архиєрѣки, прѣждѣ и свонихъ грѣсѣхъ жрьтвы възносити, по томъ же и людскыиихъ се во створи юдиною, сеbe възнесъ. 28. законъ во чловѣкѣ поставляиетъ архиєрѣкіе имоущиє немощъ, слово же клѣтъвноє юже по законѣ сына въ вѣкъ съврѣшена.

VIII. 1. глава же и глаголиемыхъ, такъ имамъ архиєрѣки, иже сѣде и десноу прѣстола величествию на небесѣхъ, 2. светыи слѹжителъ и скинии истиниинѣ, иже постави господь а не чловѣкъ.

### Hebr. II. 11.—18.

11. Братиє, свети и свѣщаиemy шть юдиного вѣси юже вини ради не стыдить се братию нарица-

ти ю, 12. глаголю възвѣщоу имѣ твою братни мою, по срѣдѣ цркви вѣспою те. 13. и пакы азъ боудоу надѣю сѧ на нь. и пакы се, азъ и дѣти, юже ми юсть далъ вогъ. 14. по нїже оуко шкышише се дѣти пльти и крьви, и тѣ прискрѣпно причести се тѣхъждѣ, да смртни раздроушитъ имѹщаго дрѣжавоу смртти, сии рѣчъ днавола, 15. и избавить си, юлико страхъ смртти вѣсмъ животомъ повинъни вѣкахъ работк. 16. не ѿть ангель бо оуко кто принемлюеть, нѣ ѿть склоненіе аврамлю принемлюеть. 17. юдоу дѣлжны вѣк по вѣсмоу братни оуподоблить се, да милостивъ боудеть и вѣръна свѣтитель аже къ вогу, юцѣстити грѣхы людемъ. 18. имъже бо пострада самъ искушень, можетъ напастованыиимъ помоши.

### Hebr. III. 1.—4.

1. Братни, званю нѣкескномоу причестънкици, разумѣките апостола и архидиерка исповѣданія нашего Иисуса Христа, 2. вѣръна союща створъшоу моу и, тако и Монсн вѣ вѣсмъ домоу своимъ. 3. болѣшинъ бо съ славѣ паче Монскія сподоби се, юльмы венчышоу честь храма имать створен юго. 4. вѣсакъ бо храмъ дѣлаєть се ик ѿть кого, а створен вѣсачьская вогъ.

### Galat. IV. 22.—31. V. 1.

22. Братни, Явраамъ два сына имѣ, юдиного ѿть рабы а другы ѿть свободы. 23. нѣ иже ѿть рабы по пльти роди се, а иже ѿТЬ свободные по шѣкѣтваниемъ. 24. аже юста иносказаюла. сия бо юста два

закѣта юдинъ оубо юсть ѿть горы синайскы въ работоу  
раждаетъ се, иже юсть Ягыгаръ. 25. Ягыгаръ во юсть Си-  
на гора юсть въ Яравин, прилагають же се нынешнимъ  
Иерусалимъ работаетъ во съ чеды своими, 26. а выши-  
ниа Иерусалимъ свободъ юсть, также юсть мати вѣ-  
сѣмъ наль. 27. писано во юсть вѣзвеселіи се неплоды не  
рождающиа, растрыгни и вѣзыпни не болѣвшиа, яко  
многа чеда поустѣки паче нежели имоущини мужа.  
28. мы же, братиє, по исаковѣ ѹбѣжданію чеда юсьмъ.  
29. ныакоже тогда рожденіе по пльти гониша доуходы-  
наго, тако и нына. 30. ик чкто глаголютъ книги;  
иждени рабоу и сынъ юе не имать во наследованіи сынъ  
рабынинъ съ сыномъ свободыные. 31. тѣмъ же, бра-  
тиє, икъмъ рабынина чеда, ны свободыные. V. 1. сво-  
бодою оубо, іюже ны Христосъ свободи.

### Hebr. IX. 1.—7.

1. Братиє, имѣшаще же оубо прѣваа скинии управъ-  
дания слѹжъкъ, свѣтою же людскою. 2. скинии во  
свѣрши се прѣваа, въ нїенже свѣтилищнике же и трапеза  
и прѣложение хлѣбъ, также глаголють се свѣтлаа. 3. по  
вторѣмъ же катапетазъмъ скинии рекомад свѣтлаа свѣ-  
тымъ, 4. златоу имоущини кадильници и скриноу закѣ-  
та въсоудоу шкованоу златомъ, въ нїенже стамна злата  
имоущини маньноу и жѣзлъ ароновъ прозебы и скрыжа-  
ли закѣта, 5. прѣыше же юе хероувимъ славѣ ѿскна-  
ющъ шльтарь въ нїхъже икѣстъ нына глаголати по че-  
сти. 6. симъ же тако свѣршеномъ въ прѣвою скинию  
выноу въходящеи иерѣи слѹжъкы съдѣкающе, 7. въ

второю же юдиною л'кта юдинъ архиер'ки, не бес  
крайе, юже приносить въ себ'к и и въ людьскыи нѣ  
вѣждѣствнии.

### Hebr. XIII. 7.—16.

7. Братиє, помните игоуменіи каше, иже глагола-  
ше вамъ слово божиє, ихъже възирающе на скончание  
жития подобите се въкрою. 8. Иисусъ Христосъ въчера и  
днійскъ тъжде и въ вѣкъ. 9. въ наоученія различна и  
странынаа не прѣлагайте се: добро бо благодѣтию извѣ-  
щавати срѣдьца, а не брашни, што нихъже не приноша  
пользе хождьши. 10. имамъ шльтаръ, што нієгоже не  
иматъ власти ясти слоужьши скинин. 11. ихъже бо въ-  
носять се животыныи кръвь въ светла в грѣсѣхъ архи-  
єр'кимъ, сихъ телеса скжигаютъ се вънѣ стана. 12. тѣмъ  
же Иисусъ, да скетыть своюю кръвию люди, вънѣ врать  
приноять моукоу. 13. тѣмъ же оубо да исходимъ къ ніему  
вънѣ стана, поношение юго носеще. 14. не имамъ бо  
здѣ прѣвыкающа града, нѣ гредоущааго възискаемъ.  
15. тѣмъ же оубо възносимъ жрѣтвоу похвалѣ выноу  
богови, сии рѣкъ плодъ оуетъ намъ исповѣдающемъ се  
имени юго. 16. благодѣти(ния) же и вѣщанія не за-  
быванте: таацѣми бо жрѣтвами оугаждаюте богови.

### I. Ioan. IV. 12.—19.

12. Братиє, кога никтоже никъдѣже видѣ аще  
любимъ се, когъ въ насъ прѣвыкають и любы юго скрьше-  
на есть въ насъ. 13. сего ради разоумѣемъ, яко въ  
ніемъ живемъ и тѣ въ насъ, яко што душа своего намъ

дастъ. 14. и мы видѣхомъ и свѣдѣтельствоуемъ, та-  
ко ѿткъ посла сына спасителя миrou. 15. иже аще испо-  
вѣсть, яко Іисоусъ юсть сынъ божи, богъ въ ніемъ жи-  
веть и шиь ѿ бозѣ. 16. и мы разоумѣхомъ и вѣрова-  
хомъ любовъ, юже имать богъ въ насъ. богъ любы юсть,  
иже прѣбываєтъ въ любви, ѿ бозѣ прѣбываєтъ и богъ  
въ ніемъ прѣбываєтъ. 17. ѿ семъ съврьшаєтъ се любы съ  
нами, да дрѣзновеніе имамъ въ днѣ соудіннї, за ніе та-  
ко шиь юсть, и мы юсмъ въ семъ мирѣ. 18. боязни нѣсть  
въ любви, и съврьшена любы вънъ излагаютъ боязнь, та-  
ко боязнь моукоу имать, а боєи се не съврьшаєтъ се въ  
любви. 19. мы любымъ и, за ніе шиь прѣждѣ възлюби ны.

### I. Тим. I. 12.—17.

12. Чѣдо Тимодѣю, благодѣть имамъ оукрѣпшиоу-  
мѹ ме Іисоусѹ Христѹ господоу нашемоу, яко вѣрна  
ме непыщева, положъ въ слѹжъбоу 13. быккааго инь-  
гъда хоулъника и гонитела и досадитела· нѣ помило-  
ванъ быхъ, яко не вѣды се створихъ въ невѣрствин,  
14. оупрѣмножи же се благодѣть господа нашего съ вѣ-  
рою и любовию ѿ Христѣ Іисоусѣ. 15. вѣрно слово и  
въсакому прииетио достонно, яко Христось Іисоусъ  
приде въ всѣ миръ грѣшникъ спасти, ѿтъ нихъже прѣ-  
вы юсмъ азъ. 16. нѣ сего ради помилованъ быхъ, да  
и мынѣ прѣждѣ покажеть Христось Іисоусъ все тѣ-  
пѣние, къ образоу хотешимъ вѣровати въ нѣ въ жизнъ  
вѣчною. 17. цареви же вѣкомъ, неистаѣниномоу и  
невидимомоу юдиномоу прѣмоудроу богоу, чистъ и слав-  
ла въ вѣкы вѣкомъ. аминъ.

## Act. XVII. 16.—34.

16. Бѣ ины дѣни въ Ядинѣхъ живоѹщоу Павлоу и Силѣ и Тимотѣю раздражаше се доѹхъ юго въ ниемъ, видецоу непріазнинк тѣлеск испльненк градъ. 17. стезаше же се оѹбо на скыклици съ Иудѣи чистивыми, и на трѣзѣхъ по вѣсе дѣни съ бесѣдоѹющими съ нимъ. 18. ютеры же шть Ієпикурин и шть Стоинъ философъ стезахоу се съ нимъ и ютеры глаголахоу чьто оѹбо хо-щетъ бледивыи съ глаголати; ини же иако тоуждимъ вѣ-сомъ проповѣдникъ мнитъ се быти иако Іисѹса и вѣ-куркшеније благовѣщаши имъ. 19. поиемкше же и, на ариевъ ледѣ вѣдоše и глаголюще не можемъ разоумѣти, чьто юсть новою се глаголюше се тобою обучение. 20. диквна бо ютера вѣлагающи въ оѹши наши хошемк же разоумѣти, чьто оѹбо син хотеть быти. 21. Ядинане же вѣси и пришѣдшени странини ни въ чьтоже ино празъдны вѣлахоу, икъ глаголати и слышати чьто новѣи. 22. ставъ же Павль по срѣдѣ ариева леда, рече: моужи адинѣсъции, по вѣсемоу иако хоудожнѣиши вѣ видоу. 23. мимо ходѣ бо и съзираю тѣлеса богъ вашихъ ш-врѣтъ и тѣло, на ниемъже вѣ написано: име невѣдомаа бога. югоже не вѣдоуще благочьтете, сего азъ проповѣ-даю вамъ. 24. богъ створи миръ и вѣса также въ ниемъ, небоу и земли ски богъ, не въ роукотворенахъ црквахъ живетъ, 25. ни шть роукъ чловѣческъ приемлють оѹго-ждения, не тѣлесиуничесоже, самъ даи вѣсѣмк живо-тъ и дыханије на вѣсе. 26. створи же шть юдиније крѣве вѣсакъ юзыкъ чловѣческъ жити по вѣсемоу лицоу

земли, нарекъ нарочита врѣмени и прѣдѣли житию ихъ. 27. искати господа, лице оубо и вѣниющу ть юго и шврѣющу ть и, иже оубо не далече юсть ни шть юдиногоже насть. 28. тѣмъ бо живемъ и движемъ се и юсъмъ: такоже и ютеры шть вашихъ книжнинъ рѣше: томоу бо и родъ юсъмъ. 29. родъ оубо соудище божеи, не подобаєть намъ непривевати златоу или сереброу или образоу камѣноу, извѣланоу художествомъ или помышленниемъ человѣческомъ, богоу быти подобноу. 30. лѣта оубо не вѣждѣствия прѣзрѣвъ когъ, се нынѧ запрѣщаєтъ человѣкомъ всѣмъ вѣсажде класти се. 31. за ню поставилъ юсть дѣнь, въ ныже юшеть соудити вѣселенїи правоудою, и моужи, и ніемъже нарече, вѣроу давъ всѣмъ вскрѣсъшымъ изъ мрѣтвыиихъ. 32. слышавъ же вскрѣшеніе мрѣтвыиихъ, иви роугахоу се, ини же глаголаю: да слышимъ тии пакы и семъ. 33. и тако Павлъ изиде шть срѣды ихъ. 34. ютеры же моужи приложиша се юмъ вѣроваше, въ ныже вѣ и Дишиини аришпагытъскии и жена именемъ Дамаръ и ини мнози съ нима.

### Coloss. IV. 5.—9. 14. 18.

5. Братию, въ прѣмоудрости ходите къ вѣнѣшнимъ, врѣме исконупоще. 6. слово ваше да юсть вѣсегда въ благодѣти, солиу растворено, вѣдѣти како подобаєтъ вамъ юдиному комоуждо штьвешавати. 7. также и мнѣ вѣса скажетъ вамъ Тухикъ, вѣзлюбленин братъ и вѣрин слоужителъ и клеврѣть и господи, 8. иже послаждъ къ вамъ на се истою, да разоумѣютъ также и васъ и оутѣшить срѣдица ваша, 9. съ Сѣнисимомъ вѣрѣнныи

и възлюбленымъ братомъ, иже юсть шть въсѧ  
вамъ скажетъ та же здѣк. 14. целоуетъ вы Лоука, врачъ,  
и Димасъ. 18. целование мою роукою павлюю. помни-  
те мои оузы. благодѣть с вами.

### III. Joann. 11.—16.

11. Бѣзлюбене, не подоби се злу нь благомоу  
творен во благо ѿ шть кога юсть, а творен злое не видѣ  
бога. 12. Димитриеви свѣдѣтельствова се шть вѣскъ  
шть самою истины и мы же свѣдѣтельствоуемъ, и  
вѣстѣ, яко свѣдѣтельство наше истинно юсть. 13. мно-  
го имѣахъ писати, нь не хощоу чркниломъ и трѣстию  
писати тебѣ. 14. оупъваю же агию видѣти те, и осты  
къ оустомъ глаголевѣкъ. 15. целоуютъ те дроузи, и це-  
лоуи дроузы по имени. аминъ.

### I. Cor. XII. 27.—31. XIII. 1.—8.

27. Братию, выи юсте тѣло Христово и оуды шть  
части. 28. и швы же положи когъ въ цркви прѣкою  
апостолы, въторою пророкы, третию оучителю, по томъ  
же силы, по томъ же дарования ицѣліеніемъ, за-  
стоупліения, крѣмъчествна, роди юзыкъ. 29. юда въсн  
апостолы; юда въсн пророци; юда въсн оучители; ю-  
да въсн силы дѣютъ; 30. юда въсн дарования имоуть  
ицѣліеніемъ; юда въсн юзыкы глаголють; юда въсн  
сказаютъ; 31. ревеноутите же даромъ большими и юще  
по прѣпѣнію пѣть вамъ показаю. XIII. 1. аще юзы-  
кы чловѣческы глаголю и ангельски, любъве же не и-  
мамъ, быхъ яко мѣдъ звѣнѣши ли кумъбалъ звѣцаю.

2. и аще имамъ пророчество и вѣдѣ тайны всеси всес разоумъ, и аще имамъ вѣсомъ вѣкроу яко горы прѣстаблѧти, любкве же не имамъ, ничтоже юсьмъ. 3. и аще оуходѣблю всеси имѣниа свою, и аще прѣдамъ тѣло свое, да ждегоутъ ме, любкве же не имамъ, никакоиже пользе ми юсть. 4. любки не завидить, любки не шпазоуетъ, не греудитъ се, 5. не злобразитъ се, не ищетъ своихъ си, не раздражаетъ се, не помнитъ злаго, 6. не радоуетъ се в неправедѣ, радоуетъ же се в истинѣ, 7. всеси тѣкпитъ, всеси моу вѣкроу юмлютъ, всеси оупкаютъ, всеси прѣстрадаютъ. 8. любки николиже не штыпадають.

### Rom. VIII. 28.—39.

28. Братиє, любециимъ вога всеса поспѣютъ се въ благо, соущимъ по прозрѣнию званомъ. 29. за ние юже разоумѣ, прѣждѣ и прѣждѣ нарече съобразыни тѣлоу сына своего, быти юмоу прѣвѣнъцоу въ мнозѣ братинъ. 30. а юже прѣждѣ нарече, сиє и призыва а юже призыва, сиє же и шправеды а юже шправеды, сиє же и прослави. 31. чьто оуко речемъ въ симъ; аще вогъ по наск, кто на ны; 32. иже оуко своего сына не пощедѣ, ны за ны всеси прѣдастъ и, како оуко с нимъ не всеса намъ подастъ; 33. чьто поюмлють на избранныиа божиє; вогъ шправедаен; 34. чьто шсоуждаен; Христосъ Иисусъ оумыры, паче же вскрысь изъ мртвыхъ, иже юсть в десною вога, иже приповѣдають. 35. чьто ни разлоучить шть любкве божије; скрѣбъ ли или тоуга, гоненіиа ли или гладъ ли нагота ли вѣда ли мѣчъ;

36. иакоже юсть писано: иако тебе ради оумръцвляеми  
бываємъ всѧ дѣнь, въмѣнихомъ се иако ѿвѣце на зако-  
лениє. 37. и въ семъ прѣпобѣждаемъ за възлюбленаго  
ны. 38. прѣпираю бо се, иако ни смирѣть ни животъ, ни  
ангелы ни власти, ни настоиеща ни гредоуща, ни си-  
лы, 39. ни высота ни глубина, ни юстера тварь ина не  
можетъ насъ разлоуучити што любъве божиє та же в Хри-  
стѣ Іисусѣ господи нашемъ.

### Hebr. VIII. 1.—6.

1. Братије, такъ имамъ архиерѣки, иже сѣде въ  
десною прѣстола величествиу на небесахъ, 2. светыль  
слѹжителъ и скинни истиниѣки, иже постави господь,  
а не чловѣка. 3. всакъ во архиерѣки приносить дары  
же и жрѣтвы поставляемъ бываєтъ тѣмъ же потрѣба,  
имѣти и сеноу иже принесетъ. 4. аще оуко бы быль на  
земли, не бы оуко быль архиерѣки, соѹщимъ иерѣшмъ  
приносенимъ по закону дары, 5. иже образомъ и ст҃к-  
ниемъ слѹжетъ небеснымъ, иакоже глаголано бысть  
Моисеевы хотѧщо творити скинию видѣ бо, рече,  
и створиши въса по образу показаному ти на горѣ.  
6. и нына же лоѹчшеи оулоѹчи слѹженїе, иелико и  
большоу юсть завѣтоу ходатай, иже на лоѹчаша швѣ-  
тования възакони се.

### Hebr. II. 2.—10.

2. Братије, аще во глаголанои ангелы слово бысть  
нинзвѣстъно, и всако прѣстоуспленїе и исловашаніе  
праведно приестъ възмѣзднє. 3. како мы оуѣжимъ въ

селицѣ не рождаше спасенни; юже начело приємъ глаголати се шть господи, за слышавшихъ въ нась извѣстіи се, 4. съприпослоушиествоующоу богоу знамени же и чудесы и различнами силами и доугоу светоу дѣлении по своимъ юмоу воли. 5. не ангеломъ во покори въселиеною гредоушию, и нѣкакъ глаголемъ. 6. заскѣдѣтельствова же къдѣ ютеркъ глаголи: чѣто юсть чловѣкъ, яко помниши и, или сынъ чловѣкъ, яко постѣщающи юго; 7. оумниль и юси маломъ чимъ шть ангель, славою и честью вѣнчалъ и юси и поставилъ юси надъ дѣллы роукоу твою, 8. въса покорилъ юси подъ ногама юго. югъдаже покореть се юмоу въсачьская, ничесоже не штави юмоу непокоренъ. нынѧ же не ю видимъ юмоу въсачьскыхъ покоренъ, 9. оумыненаго же маломъ чимъ шть ангель видимъ Іисоуса за приєтииє смрти славою и честью вѣнчана, яко да благодѣтию божию по въсакомъ въкоусить смрти. 10. подобаше во юмоу, югъже ради въсачьская и имъже въсачьская, многи сыны въ славоу приведьша начельника спасеню имъ моуками скрьшити се.

### I. Cor. XII. 7.—11.

7. Братиє, комоужде же даєть се явленіе доуходъ къ пользи. 8. швомоу доуходъ даєть се слово прѣмоу-дрости, иномоу же слово разоума по томоужде доуходу, 9. дроугомоу же вѣра въ томъждѣ доуслѣкъ, иномоу же даръ исцілениемъ въ томъждѣ доуслѣкъ, 10. иномоу же дѣлание силамъ, иномоу же пророчество, дроугомоу же рассмотренія доуходъ, иномоу же роди юзыкомъ, дроу-

гомоу сказания. 11. въса же син д'кієть юдинъ и тъжде доуҳъ, разд'клас на власти комоуждо такоже ҳоциетъ.

Philipp. III. 20. 21. IV. 1.—3.

20. Братиie, наше бо житиie на небескъ єсть, шть ноудоуже и спаситела ждемъ господа Іисуса Христа, 21. иже прѣквразить тѣло съмѣріенія нашего быти юмоу въ тъжде образъ тѣлеси славы юго, по д'кіаниемъ възмагати юмоу и покорити юмоу въсачьская.

IV. 1. тѣмъ же, братиie моя възлюбленая и любаа, радость и вѣнцы мои, тако стонте въ господи, възлюблении. 2. Ювѣдокию молю и Сунктухию молю тъжде моудрствовати въ господи. 3. юи, молю и те, приснаа съвѣстънице, принесли, иже въ юданъгелие пострадасте съ мною и съ Климентомъ и прочимъ поспѣшникомъ моимъ, ихъже имена въ книгахъ животныхъ.

Hebr. XIII. 17.—21.

17. Братиie, повинуите се игоуменомъ вашимъ и покараните се, ты бо будеть по доушаҳъ вашихъ ико слово въздати ҳотеще да съ радостию се твореть, и не въздихающе непользво бо вами се. 18. молити се въ наскъ над'кіемъ бо се, ико доброу съкѣсть имамъ, въ семъ добрѣ ҳотеще жити. 19. лише моле се творити, да въ скорѣ оустрою се вами. 20. когъ же мира, възведы изъ мртвыхъ пастыра въцдамъ великаго, крѣвию завѣта вѣчнааго, господа нашего Іисуса Христа, 21. да съвѣшишь въ въсакомъ д'калѣ блазѣ, створити волю юго,

творен въ васъ огнождение прѣдъ нимъ Иисусомъ Христомъ, іемоуже слава въ кѣкы вѣкомъ. аминъ.

**Hebr. XI. 9.—16.**

9. Братиє, вѣрою приде Явраамъ на землю штѣтования иако на тօуждѣ, въ кровы всели се, съ Исакомъ и Йаковомъ наслѣдниками штѣтования тогождѣ.

10. ждаше бо имоущаго щенования града, іемоуже художникъ и съдѣтель богъ. 11. вѣрою и сама Сарѣра не плоды силою въ сложение склени пристѣ, и не въ врѣме тѣлоу роди, по тиже вѣркна непрѣшеваштѣтовавшиаго.

12. тѣкже штѣпиного родище се, и тогда оумрѣцвание тѣла, иакоже звѣзды небескыи множествомъ и иако пѣсъ въ краи моря бесчисленны. 13. по вѣрѣ оумрѣше синъ вси, не приемъши штѣтований, икъ изъ далече видѣвши и цѣловавши, и исповѣдавши, иако странкы пришклци соутѣ на земли. 14. глаголющи во такова явлюютъ, иако штѣпствия вѣзискаются.

15. и аще ино по иницахѹ, штѣ ніегоже изидоу, иакъ ли вѣшевѣзвратити се. 16. икінѧ же лорчышадго желаютъ, синъ рѣчь небеснааго, стѣмъ же не стыдитъ се именемъ богъ, богъ нарицати се именемъ огготока во имя градка.

**Hebr. V. 4.—10.**

4. Братиє, не се ѹкто приемлетъ честъ, икъ званіи штѣ бoga, иакоже и Йронъ. 5. такоже и Христосъ на сеѧ прослави быти архиерѣка, икъ глаголавы къ иемоусы монъ иси ты, азъ днікъ родиухъ тѧ. 6. иакоже и ииудѣкъ глаголиетъ ты иси ииерѣкъ въ кѣкы по чиноу

МЕЛЬХИСЕДЕКОВОУ. 7. иже въ днни пакти своєю, моленія же и молитви къ могоу проуомоу спаси шткъ смирити сѧ вѣплемъ крѣпкому и слезами принеси оуслышанкъ вѣкъ шткъ говѣання, 8. ико и сынъ ски, навѣчне, шткъ поудѣже приестъ послушаніе, 9. и оумиръ бысткъ всѣмъ послушающимъ юго покиникъ спасенію вѣчномоу, 10. и нареченкъ шткъ кога архиниерѣи по чиноу мельхиседековоу.

### Coloss. II. 8.—12.

8. Братиє, блудѣте же, ієда кто вѣ юстъ врадо-  
веденъ философію и тьцею листию по прѣданію чло-  
вѣческому, по стужицемъ сего мира и не по Христѣ Иисусу-  
ск. 9. яко въ томкъ живетъ вксе испакненіе вожестка  
телеско, 10. и да боудете и ніемъ испакненіи, иже юстъ  
глava всакой власти и владычествуоу. 11. и ніемъже и  
шврѣзани, бысте шврѣзаниемъ нероукотвореномъ, вѣ  
свѣдченіе тѣла грѣховъ пакти, вѣ шврѣзаний Хри-  
стовѣ, 12. скъ нимъ погрешише се крѣпненіемъ, и ніемъ-  
же и съ нимъ вкстасте вѣрою дѣянія вожия вѣскрѣши-  
шоумоу изъ мрѣвыхъ.

### I. Tim. VI. 11.—16.

11. Чедо Тимодѣю, гони же прѣвдоу, благовѣ-  
рие, вѣроу, любову, тѣлѣкніе, кроткое приестие.  
12. подвизан се добрымъ подвигомъ вѣрѣ, или се за  
вѣчною жизнью, вѣ илюже и званкъ бысткъ и исповѣдан  
се добрымъ исповѣданіемъ прѣдъ многи сѣдѣли.  
13. запрѣщаю ти прѣдъ коромъ животвореніемъ вѣсач-  
скамъ, Христомъ господемъ сѣдѣтельствовавшимъ при-

понитъсъцъмъ Пилатъ доброю исповѣданіе, 14. скъблюсти заповѣдь бескврънью, незазорънъоу, до просвѣщенія господа нашего Іисуса Христа, 15. иже въ свою врѣмѧ явить блаженны единъ сильны, царь царствующимъ и господь господствующимъ, 16. единъ имънъ бескмрѣство, въ свѣтѣ живыи непристоупимъ, иегоже не видѣ никтоже што члвѣкъ, ни видѣти можетъ, иemoуже чистъ и држава вѣчнаа. аминъ.

### II. Тим. IV. 5.—8.

5. Чедо Тимофѣю, тѣзви се въ всѣхъ, злопострадаши, да кло створи іеѹанъгелиста, слоужение свое извѣстїи. 6. азъ ко юже жріенъ бываю, и врѣмѧ шикствия моего наста. 7. добры подвигъ подвигъ се, течение сконъчахъ, вѣроу сквлюдохъ. 8. тѣмъ же цедитъ ми се вѣнцица правды, иже въздастъ ми господь въ днѣшнѣ, праведными соудыи, не тѣкмо же мнѣ, икъ всѣмъ възлюбленымъ просвѣщеніе иего.

### I. Сог. IX. 19.—27.

19. Братиє, скводь ко си што всѣхъ всѣмъ сеbe поработихъ, да въсе пришврѣкіоу. 20. въхъ Иудѣиъ тако Иудѣи, да Иудѣи пришврѣкіоу подзакониымъ тако подзаконинъ, да подзакониные пришврѣкіоу. 21. беззакониымъ тако беззаконинъ, не си беззаконинъ когоу икъ законинки Христоу, да пришврѣкіоу беззакониные. 22. въхъ немощиимъ тако немощинъ, да немощиные пришврѣкіоу всѣмъ въхъ всакъ, да всачески иетеры спасоу. 23. се же творю за іеѹанъгелие,

да съшыкыныкъ юмоу буудоу. 24. на в'ксте ай, тако текоушен въ стадии въсн оубо текоутъ, юдинъ же при-  
имлютъ вравию; тако оубо тацкте, да постыгните.  
25. въсакъ же подвизаен се шть въсего траявитъ се-  
шии же оубо, да ислѣкынъ вѣкынъ примиутъ, мы же  
не ислѣкынъ. 26. азъ бо тако текоу тако небезвѣстно,  
тако рассматрю, тако не въ ліеръ бию. 27. ик оударкоу  
си тѣло и поракошаю, юда тако инѣмъ проповѣдакъ  
самъ неключимъствованъ буудоу.

### I. Сог. X. 1.—4.

1. Братие, не велю же вами не разумѣвати, тако  
штыци наши въсн подъ шблакомъ вѣши, и въсн скрзъ  
мори проидоу, 2. и въсн оу Монсса крестише се въ шб-  
лацк и въ мори, 3. и вси тожде доуходыне брашно  
иаше, 4. и въсн тожде доуходыне пише пиво, пиа-  
хой бо шты доуходына послѣдоующе камене, камень же  
вѣк Христосъ.

### Tit. П. 11.—14. III. 4.—7.

11. Чедо Тите, просвѣти бо се благодѣткъ божия  
спасительнаа всѣмъ чловѣкомъ, 12. наказающи ны, да  
штыврьгыше се нечестия и пльтьскыхъ похотей цѣло-  
моудрено и праведно и благовѣрно поживемъ въ ны-  
ниашнемъ вѣцѣ, 13. чающи блаженлаго оупвания и  
просвѣщенія славы великааго бога и спаса нашего Іисуса  
Христа, 14. иже дастъ сеѧ за ны, да изъбавить ны  
шты въсакого беззакония и ѿѣститъ сеѧ люды изредки-  
ны, ревнителю добрымъ дѣломъ. III. 4. югда же вл-

гость и чловѣкомъюкіе просвѣтить се спасителемъ нашего бoga, 5. не ѿть дѣлъ праїедынныхъ, іаже створиХомъ мы, на по своему юго милости спасены ванюю пакыбытиною и шновленіемъ доуха свѧта, 6. и еоже излияна на ны шбильно Іисоусомъ Христомъ спасителемъ нашимъ, 7. да шправдавше се благодѣтию юго наслѣдници воудемъ по оупванію жизни вѣчнныє.

Ephes. IV. 7.—13.

7. Братиє, юдиному же комѹждо насъ дасть се благодѣть по мѣрѣ дарования христова. 8. тѣмъ же глаголетъ: вышълъ юси на высотоу, плачнилъ юси плачъ, приель юси даинія въ чловѣцѣхъ. 9. а юже вѣзидѣ, чьто юстъ аще не тѣмъ иако и слѣзъ дрѣвліе въ нижнѧшае чести земли; 10. скшьдки, ткъ юсть и вышьдки прѣвѣши всѣхъ небесъ, да испльнитъ вѣса. 11. и тѣ дасть шви же апостолы, шви пророкы, дроугиye же ювангелисти, шви же пастыри и учительє, 12. къ сквршению свѣтымъ, въ дѣло слоужению, въ създаниe тѣла христова, 13. донѣдѣже скликкнемъ се вѣси въ юдиненіе вѣрѣ и разоумѣ сына божиа, въ моужа сквршена, въ мѣру тѣла испльненія христова.

II. Tim. I. 3.—9.

3. Чедо Тимоѳію, хвалоу имамъ богои, юможе слоужкоу ѿть прѣродителъ чистою скѣстю, иако выноу имамъ твою поминаніе въ молитвахъ монъ иоцк и дѣнъ, 4. желаю видѣти те, помне слзы твои, да радости испльни се, 5. вспоминаніе приемле твои не-

лицемъркнисѧ вѣры, аже въсели сѧ въ бакѹ твою Аондоу и въ матерь твою Евникию, извѣстъ же ми юстъ іа-  
ко же и въ текѣ. 6. ісіеже ради вини въспоминаютъ  
възгрѣвати даръ богои, иже юстъ въ текѣ възложени-  
емъ роукою моюю. 7. не дасть бо намъ богъ доула стра-  
хѹ, ны силѣ и любви и цѣломоудрию. 8. не постиди сѧ  
оукою господа нашего Іисоука Христа, ни мною  
съкезниемъ юго, ик постражди сѧ іеuanгеліемъ по силѣ  
бога, 9. спасшаго ны и звавшаго званиемъ свѣтымъ.

Невр. VII. 7.—17.

7. Братьи, вѣкъ въсакого же прѣкословия мнює  
же штѣ большаго благословѣствуетъ сѧ. 8. и съде оуко  
десетыны чловѣци думирающе приемлють, тамо же свѣ-  
дѣтельствуетъ иако живъ юстъ. 9. и, тако слово реци,  
Ивраама ради и Аѳекгии приемлиен десетины десетины  
далюстъ. 10. іеце бо въ чрѣслѣхъ штѣчихъ вѣкъ, югда срѣ-  
те и Мельхиседекъ. 11. аще оуко сквршение левъгитъ-  
скомъ свещенiemъ бы было, людие оуко на нѣ възакониени  
быши, чьто іеце трѣкъ, по чиноу мельхиседековоу ино-  
моу въстати иерѣвъ и не по чиноу ароню глаголати сѧ;  
12. прѣлагають бо иеросунин по потрѣбѣ и законоу  
прѣлаганіе въваютъ. 13. и иѣмъ же глаголиетъ сѧ сини,  
колѣна иномъ причести сѧ, штѣ иегоже никътоже приче-  
сти сѧ въ шльдаріеви. 14. іакъ бо, иако колѣна ию-  
дова въсия господъ нашъ Іисоусъ Христосъ, и иѣмъ же  
колѣни Монси въ иеросунин иничесоже не глагола. 15. ли-  
ше іеце іакъ юстъ, аще по подобѣствию мельхиседеко-  
воу въстауетъ иерѣи ины, 16. иже не по законоу заповѣ-

ди пльтъсцѣки быстъ, нѣ по силѣ животоу нераздроушкыни. 17. послѹшкествоуетъ бо се: яко ты юси иєрѣки въ вѣкѣ по чину мелхиседековоу.

### Hebr. XII. 1.—10.

1. Братиє, толикъ имѹщє шблежеци ны шблакъ свѣдѣтелъ, г҃ьдость штѣложыше вѣсакоу и оудобъ шбрѣтъны грѣхъ, тѣпѣніемъ течемъ прѣдѣлжеци наль подвигъ, 2. вѣзирающе на поконъника вѣрѣ и съвѣшигela Іисоуса, иже за прѣдѣлжециоу юго радость пропетиє пострада, и стоядѣк не рождѣ, и десною же прѣстола сѣде. 3. помыслите бо пострадавшаго тако-воє шть грѣшникъ въ себѣ прѣкословѣствни, да не дѣ-лаете доушами сконми шлагѣюще се. 4. не оу до крѣве противоу стасте къ грѣхоу противеце се: 5. и забысте оутѣшениє, іеже вамъ яко сыномъ глаголиєтъ; сыне мон, не прѣнемаган показаниемъ господниемъ, ни ш-слабѣки шть ніего шбличаюмъ. 6. югоже бо любить го-сподъ, показаєтъ и, биєтъ же вѣсакаго сына, югоже приїмлаетъ. 7. аще показание тѣпните, яко сыномъ вамъ шбрѣтаєтъ се когъ къто бо юестъ сынъ? югоже не кажетъ штьци; 8. аще ли бес показания юесте, юмоуже причестъници быше вѣси, оубо любодѣчици, а не сы-ни юесте. 9. шбаче пльти нашии и штьце имѣахомъ ка-зателіе и срамлахомъ се: не паче ли зѣло да повинемъ се штьцоу дouchомъ и живи боудемъ; 10. шни бо вѣ мало дѣнни, яко годѣк имѣ вѣкъ, показахоу, а съ на лѣзуоу причестити се свѣтыни юго.

I. Petr. V. 6.—14.

6. Братиє, повинїте се оубо подъ крѣпъкою роукою божиєю, да вы възнесеть въ вѣкъ, 7. въсакоу печаль вашоу въздвигьше на ик, яко тъ печеть се вамъ. 8. изътрезвите се, покидните соупостатъ ваши дніаволь яко левъ рыкає ходить, искын кого пожретъ, 9. юмоуже противите се тврѣди вѣкрою, вѣдоуще таа истаа моукамъ братии вашен также въ въсемъ мирѣ творити. 10. когъ же въсакон благодѣти, призвавы вы въ вѣчною юго славоу **Христѣ Исоусѣ**, мало пострадавши тъ да съврьшитъ вы, тъ да оутврѣдитъ вы, да оукрѣпитъ, да ѿскоуетъ. 11. томоу слава и дрѣжава въ вѣкки вѣкомъ, аминъ. 12. Силоуаномъ вѣрънимъ братомъ въ малѣ, яко мѣне, написахъ вамъ, моле и свѣдѣтельствовує се сощюю истинною благодѣтью божию, въ иниже и стонте. 13. целоуютъ вы также въ Бавилонѣ съизѣбранинаа и Маркъ сынъ мон. 14. целоуните сеbe любваниемъ любви. миръ вамъ всѣмъ иже ѿ **Христѣ Исоусѣ**. аминъ.

Hebr. XI. 39. 40. XII. 1. 2.

39. Братиє, свѣты вѣси, послѹшствовани вѣкрою, не приноша ѿбѣтования, 40. когоу доуче икто ѿ насъ прозрѣвшиоу, да не безъ насъ съврьшени боудоутъ. XII. 1. тѣмъ же и мы оубо толикъ имоюще ѿблеженъ ни ѿблакъ свѣдѣтель, грядостъ ѿкладжьше въсакоу и оудобъ ѿбрѣтъны грѣхъ, трыпѣниемъ течемъ прѣдѣлѣженіи намъ подвигъ, 2. възирающе на поконъника вѣрѣ и съврьшителя Исоуса.

## I. Joann. I. 1.—7.

1. Братие, іеже въкъ не прѣва, іеже слышахомъ, іеже видѣхомъ ищима нашима, іеже вѣнирадиахомъ и роуки наше шесзаши, и словесы животкии мъкъ. 2. и животъ иви се, и видѣхомъ и и свѣдѣтельствоуемъ и повѣдаюмъ вамъ животъ вѣчныи, иже въкъ оу ѿтъца и таки се наль. 3. іеже видѣхомъ и слышахомъ, повѣдаюмъ вамъ, да и вѣни прічастиє имате с нами и прічастиє же наше скъ ѿтъцемъ и сыномъ іего Іисусомъ Христомъ. 4. и сии пишоу вамъ, да радостъ ваша испакнена коудеть. 5. и і есть сии вѣстъ, іеже слышахомъ ѿтъ ніего и повѣдаюмъ вамъ, ико вогъ свѣтъ і есть и тѣмъ вѣниемъ и есть ниединоє. 6. аще речемъ, ико прічастиє имамъ скъ нимъ, и въ тѣмъ ходимъ, лжемъ и не творимъ истини. 7. аще ли въ свѣтѣ ходимъ, ико самъ і есть въ свѣтѣ, прічастиє имамъ къ се и къ вѣкъ Іисуса Христа сына іего ищѣкають ны ѿтъ всакого грѣха.

## Act. XVIII. 1. 4. 8.—11.

1. Екъ ины дѣни ѿтъклѹчъ се Павлъ ѿтъ Ядинъ, приде въ Коринтъ. 4. стезаше же се на склоници по все соукоты, прѣкираше же Иудѣи и юлины. 8. Скрыскъ же архысунагогъ вѣрова гospодеви скъ вскмъ домомъ своимъ, и мнозин ѿтъ Коринтъ скъ слышаше вѣровалаху и кркцалаху се. 9. рече же гospодъ въ скликночию Павлу не бои се, икъ глаголи и не оумлкни. 10. за нее азъ иесьмъ с тобою и никто же наложитъ се

на те излобыти те за не людие ми соуть мнози въ градѣ семъ. 11. скдѣ же лѣто и шестъ мѣсѧцъ оуче онъ словоу божию.

Act. XXVI. 1. 2. 12.—20.

1. Екъ днни дѣни Ягрипа царкъ къ Павлоу рече: повелѣно ти есть глаголати сеѧе ради. тѣгда Павлъ простира рукоу ѿтъвѣрваша іемоу: 2. и всѣхъ и иныхъ же поимъ приемле ѿтъ Иудѣи, 12. въ иныхъ же иды въ Дамаскъ съ ѿblastию и повелѣниемъ іеже ѿтъ архієреїи, 13. въ полуѣднне на поути видѣхъ, цароу Ягрипо, съ небесе паче синания склончинаа ѿславкии ме свѣтъ и идоушие съ мною. 14. всѣмъ же наемъ падкшемъ на земли, слышаҳк гласъ речкши къ мѣнѣ и глаголюциа іеврѹскыиимъ іезыкомъ. Саулъ, Саулъ, что ме гониши; же егоко ти есть на ражны прати. 15. азъ же рѣхъ: кто иеси, господи; господы же рече: азъ иесьмъ Іисусъ, и егоже ты гониши. 16. икъ вѣставъ стани на негоу своюю: сего бо ради иныхъ ти се, створити те слоугоу и свѣдѣтела иже видѣ и иныхъ иаклю ти, 17. и избавлю те ѿтъ людей и ѿтъ іезыка, въ ииже азъ послю те, 18. ѿтъ врѣсти имъ, ѿбратити се ѿтъ тьмы въ свѣтъ и ѿтъ ѿblastи непріязнинъскыи къ богоу, присти имъ ѿстановленіе грѣхомъ и достоиніе въ свѣтыхъ вѣрою иже въ мѣнѣ. 19. тѣмъ же, цароу Ягрипо, не вѣхъ противъ иеъсесиомоу видѣнію: 20. икъ соѹциимъ въ Дамаскѣ прѣждѣ въ Іерусалимѣ, въ всенъ же ѿblastи иудѣицки и въ іезыцѣхъ, проповѣдаюша се и ѿбрашати се къ богоу, досгоннаа покаянію дѣла творенемъ.

## П. Сор. XI. 21.—30.

21. Братиє, ѿ ніемъже аще къто дръзаисть, не въ  
моудрости глаголиє, дръзаю и азъ. 22. Ієвреи соутъ; и  
азъ израилъти соутъ; и азъ сѣмѣ авраамлиє соутъ; и  
азъ. 23. слѹжителіе христовы соутъ, не моудрѣствою  
глаголиє, паче азъ, въ троудѣхъ лише, въ ранахъ прѣ-  
колиє, въ тъмницахъ из лиха, въ смиртехъ множицю,  
24. штъ Иудѣи пятькраты четыри десета развѣ єдиною  
прииехъ, 25. трикраты палицами бысень быхъ, єдиною  
каменицемъ побише ме, трицини лади испроверже се съ  
мною, ношъ и дѣнъ въ глѹбинѣ створиҳъ, 26. поутемъ  
шкесткия множицю, бѣды въ рѣкахъ, бѣды штъ раз-  
боиникъ, бѣды штъ рожденія, бѣды штъ юзникъ, бѣ-  
ды въ градѣ, бѣды въ поустыни, бѣды въ мори, бѣды  
въ лжебратии, 27. въ троудѣхъ и подвигженинъ, въ  
забѣдѣнїяхъ множицю, въ алкви и жажди, въ пощенихъ  
множицю, въ зищѣ и наготѣ. 28. развѣ вѣнѣшнихъ,  
нападаніе ми іаже на все дѣни, печаль вѣскы црк-  
вамъ. 29. къто изнемагаисть, и азъ не изнемагаю; къ-  
то скблажнаисть се, и азъ не раждаисть се; 30. аще по-  
хвалити се подобаисть, іаже ѿ ніемоши моєи похвалю се.

## Tit. III. 8.—15.

8. Чедо Тите, вѣрко слово, и ѿ сихъ хощоу тѣ  
занзвѣщати, да пекоутъ се добрымъ дѣломъ пристав-  
ници быти вѣровавшии Христоу. син соутъ добра и  
пользнаа чловѣкомъ. 9. коута же стезания и родомъ  
прічтения и рѣкенія и свары законъные шстроуанъ

сочтъ бо непользни и соуиетьны. 10. юретика чловѣка по  
јединомъ и вѣторѣмъ наказании штырицаи се, 11. вѣдь  
тако съврати се таковы и съгрѣшаистъ сы самъ и соуждъ.  
12. югда послю Яркемоу к тебѣ ли Тихука, потѣши се  
прити къ мнѣ въ Никополь тогу бо соудиихъ азимѣти.  
13. Зина законъныка и Яполоса тѣщно посли, да не боудѣть има ничтоже скончано. 14. да оучеть се и наши до-  
брьихъ дѣлѣхъ прилежати въ потрѣбнаа трѣбованія, да  
не боудоутъ бесплодни. 15. целоуютъ тѣ вси соѹщеніи съ  
мою целоуи любвиеніи и вѣрѣ. благодѣть съ всѣми  
вами. аминъ.

### Јас. V. 10.—20.

10. Братиє, причоу примѣте страсти, трѣпѣнију пророкы же, иже глаголаше именемъ господињемъ. 11. се, блажимъ трѣпеціе и трѣпѣније ишково слышасте, и кончиноу господињу видѣсте, яко прѣмилостивѣ юстъ и щедръ. 12. прѣжде всего же, братиє мои, не клѣнѣте се, ни нѣкомъ ни землю ни иною никакою же клетвою, да боудетъ же слово ваше юже истиинъ, и иже ни ни, да не въ исоужденије выпадете. 13. аще злостраждѣть кѣто въ вѣсъ, да молитвоу дѣлѣсть добреи доушествуетъ кѣто, да поиѣсть. 14. аще болѣть кѣто въ вѣсъ, да призовѣть попы црквиные, и да молитвоу творѣть надъ нимъ, помазавши юго ѹлевімъ въ име господиње. 15. и молитва вѣрнааго спасетъ болѣщаго, и исцѣлитъ и господь аще и грѣхы боудетъ створилъ, штѣдадетъ се юмоу. 16. исповѣданіе же сеѧкъ грѣхы и молитвоу дѣлите дроугъ за дроуга, яко да исцѣлїесте

много бо можетъ молитва праведнаго поспѣши се.  
 17. Илни чловѣкъ вѣ подобны намъ, и молитвою по-  
 моли се не быти даждоу, и не идажди по земли лѣта  
 го и мѣсяцъ твой. 18. и пакы помоли се, и неко даждь  
 дастъ, и земля прозове плоды свое. 19. братиє, аще  
 кто въ вѣсъ заблагудить што истины, и ивратитъ и кто,  
 20. да вѣстя, яко ивраиен грѣшника што лжети поут-  
 иего спасеть доушоу шть смирити и покрыть множе-  
 ство грѣховъ.

### П. Petr. I. 10.—19.

10. Братиє, потьщите се, да добрыми дѣлами ско-  
 ими извѣстѣно звание ваше и избрание творите си бо  
 творце не имате съгрѣшиши николиже. 11. тако ко и  
 ишильно подастъ се намъ въходъ въ вѣчною царствѣ  
 господа нашего и спаса Іисуса Христа. 12. тѣмъ же не  
 лжно се присно вѣсъ вспоминати и сихъ, идѣже и вѣ-  
 доущие и оуткрыдены въ настоиции истины. 13. пра-  
 ведно же мню, и по неже юсьмъ въ семъ телесы, бѣвоу-  
 ждати вѣ вспоминаниемъ, 14. вѣды яко въ скорѣ  
 іестъ штьложение тѣлоу моему, якоже и господъ  
 нашъ Іисусъ Христосъ яви мнѣ. 15. потьщоу же се и  
 всегда ишѣти вѣсъ по ишкетии моему памятки сихъ  
 творити. 16. не лжни вѣ каснемъ постѣдовавши сказа-  
 хомъ вамъ господи нашего Іисуса Христа силоу и  
 пришествиє, и самовидѣнии вѣкви величествию иего.  
 17. приемъ же шть бога итыца честы и славоу, гла-  
 соу же пришедшоу моу таковоу што величествиє славы  
 се іестъ сынъ мои вѣзлюбленыи, и ніемаже дѣлъ

благонизволиХъ. 18. и съ гласъ мы слышаХомъ съ небесъ  
пришедшъ съ нимъ соще въ горѣ светлы, 19. и имамъ  
известынкіе пророческое слово, іеже добрѣ творите  
внимлюще тако свѣтилоу сияющю въ тьмѣнѣ мѣстѣ,  
донѣдѣ же днъ избрите и дѣлница вѣснуетъ въ срѣди-  
цинѣ вашихъ.

Philip. II. 5.—11.

5. Братие, се же да моудрѣствуетъ се въ вѣсѣ іе-  
же въ Христѣ Иисусѣ, 6. иже зракомъ божиемъ съ не-  
вѣсьми пренесенъ непрѣшевъ быти рабынъ богои, 7. и въ  
себѣ съмѣри зракъ рабынъ приемъ, въ подобии чловѣка съ  
бывъ, 8. и образомъ образте се яко чловѣкъ съмѣри себѣ,  
бывъ послушливъ до смиреніи, смиреніи же и пропетию.  
9. тѣмъ же и когдѣ прѣвзнесе и дарова іеноу име іеже  
паче всакаго имени, 10. да именнъ Иисусовѣ всако  
колѣю поклонитъ се небесныхъ и земельныхъ и прѣ-  
исподнїхъ, 11. и всакъ іезуїкъ исповѣсть се яко го-  
сподь Иисусъ Христосъ, въ славоу когоу штьцоу.

Tit. I. 1. 4. 5. II. 15. III. 1. 2. 12.—15.

1. Павлъ, рабъ божи, апостолъ же іисому христову,  
4. Титоу присномоу чедоу по мѣщанскѣмъ благодѣткамъ  
и милости, миръ штьца богоа господа Иисуса Хри-  
ста спасителя нашего. 5. сего ради иставиХъ тѣ въ Кри-  
тѣ, да недокончана исправиши, и оустроиши на всесъ  
грады попы, якоже и азъ ти повелѣхъ: II. 15. никогоже  
да не неродитъ и тѣкъ. III. 1. вспоминай властемъ и  
владыкамъ покиновати се и покаряти се на всако дѣло.

благо готовомъ быти, 2. ниединого хоулити, не сварливомъ быти, съмотрывомъ, всакоу тавляюще кротость къ всѣмъ чловѣкомъ. 12. югда послю Ярдемоу къ тебѣ ли Тихука, потыци се прити къ мнѣ въ Никополь, тоу во соудиихъ изимѣти. 13. Зина законъныка и Яполоса тышко посли, да не боудеть иманичкоже скондѣно. 14. да оучетъ се и наши добрыхъ дѣлѣхъ прилежати въ потрѣбнаѧ тѣлескания, да не боудоутъ бесплодны. 15. целоуютъ тѣ вси соѹщени съ мною. целоун люкеціенъ и вѣрѣ. благодѣть скъ всѣми вами. аминъ.

### Act. XIII. 25.—33.

25. Въ дни дѣни икоже скончаваше Іоанкъ течениє, глаголаше кого ме непыроуетъ быти, икѣмъ азъ икъ се, гредеть по мнѣ юмоуже икѣмъ достоинъ раздрѣшити ремень сапогъ юго. 26. мужи и братия и сынове иже штѣ рода авраамла и коиещен се въ вѣсъ бoga, вамъ слово спасения сего послало се. 27. живоушиимъ въ Иерусалимѣ и кнези ихъ, сего не разоумѣвше и гласъ пророческъ, чьтомынхъ по всѣ соѹботы, соуждкше скончаше, 28. и ниединою выни смирѣтии шврѣткше въпросише Пилата оубити и 29. яко же скончаше се вся писанаѧ и ніемъ, скликши ск дѣлъ положише и въ грекѣ. 30. богъ же всевѣден и штѣ мрѣтии, 31. иже яви се на дѣни многы вѣшудѣши с нимъ штѣ Галиакіе въ Иерусалимъ, иже нынѧ соуть свѣдѣтели и ніемъ къ людемъ. 32. и вѣдъ вамъ благовѣсткоуївѣкъ швѣтование въвѣшие къ штыцемъ, 33. яко скончча богъ чедомъ ихъ намъ, вѣдигъ Іисоуса.

ак и аспекты индивидуальной и физической эфирной субстанции на это  
П. Petr. I. 2.—10.

2. Братие, благодетъ вами и миръ да оумножить  
се въ разоумъ божи и Иисуса Христа господа нашего.  
3. яко всѧ намъ божиє силы юго же къ животоу и  
благовѣрію подана разоумомъ привлекшающому вы сво-  
ю славою и изволеніемъ, 4. и мыже намъ честына и  
великаа ѿбѣтования подана быши, да сихъ ради коудѣ-  
те божију редоу причестыници, штѣвѣгкше мирскіе по-  
хоти скверниниye. 5. и сами сажде истое тьщаніе въ  
секї принескше подадите въ кѣрѣ вашен добродѣяніе,  
а въ добродѣяніи разоумъ; 6. а въ разоумѣ трѣзвле-  
ніе, а въ трѣзвленіи трѣпѣніе, а въ трѣпѣніи bla-  
говѣріе, 7. а въ благовѣріи братолюбие, а въ брато-  
любии любовь. 8. сощемъ бо симъ въ вѣкъ и множеще  
се не праздны ни бесплодны ютваряюще разоумъ го-  
спода нашего Иисуса Христа: 9. и може бо и есть сихъ,  
слѣпкости, мыже, заблѣніе приемъ ѿцѣнію дѣлѣ-  
вныхъ скоихъ грѣхъ. 10. а тѣмъ же паче, братие, потѣ-  
шите се, да добрыми дѣлами своимъ извѣстъно званіе  
ваше и избраниe творите сии бо твореще не имате съ-  
грѣхити николиже.

Невр, XII. 14, 15, 18.—24.

14. Братие, миръ тоните съ всѣми, и искрѣнно,  
безъ вилюже никто же не имать видѣти господа: 15. при-  
блудлющие, юда кто лишить се штѣвѣдѣти божије,  
юда кто корѣнъ горести въ испрѣ прозѣбає пакость тво-  
рить и тѣмъ шсквернеть се мнозини, 18. не пристоупи-

сте бо къ горѣ осезають и погорѣвшии шгніемъ и къ шблакоу и мракоу и боурн. 19. и троубномоу звекоу и гласоу глаголиемоу, иже слышавше и шткѣше се, не приложити се имъ словеси. 20. не тѣпѣкаю бъ разнѣствоющааго любо звѣрь прикоснеть се къ горѣ, камениемъ побиенъ будетъ. 21. и тако страшно бѣ видимои, Моиси рече пристрашынъ юсьмъ и трепетынъ. 22. икъ приступисте въ синевоу гороу и къ градоу бoga жива и Иерусалимоу небесномоу и къ позору тѣламъ, ангеломъ 23. и цркви прѣѣнцемъ написаномъ на небесахъ, и къ соудни вѣстмъ богои, и къ душомъ праведникъ скршненыхъ, 24. и къ ходатаю завѣтоу новому христовоу и цркви кроплению лѹче глаголющи паче Іавела.

### I. Thessal. IV. 13.—18.

13. Братиє, не велю вамъ не разоумѣвати оумиркшихъ, да не скрѣбите яко и прочии не имоущи оупквания. 14. аще бо вѣроуемъ яко Христосъ оумрѣтъ и вскрксе, яко и богъ оумиркше съ Іисоусомъ приведеть с нимъ. 15. се бо вамъ глагодиемъ словесемъ господинемъ, яко мыи живоущи лишении и въ пришествие господиње не имамъ постигнути оумиркшихъ, 16. яко и самъ господъ въ повелѣнни, въ гласѣ архангеловѣ и въ троубѣ божи сънидеть съ небесе, и мртвкии въ Христѣ вскркеноутъ прѣждѣ, 17. по томъ же мыи живи лишении коупно съ ними всхитимъ ся на шглацѣ въ срѣтеніе господиње на днѣрѣ, и тако всегда съ господемъ будемъ. 18. тѣмъ же оутѣшите другъ друга въ словесахъ сихъ.

I. Cor. XV. 20.—24.

20. Братиє, Христосъ въста ѿ мртвыхъ, начетъкъ оумръшимъ бысть. 21. по ніже оубо чловѣкомъ съмртъ, и чловѣкомъ въскрѣшениє мртвымъ. 22. яко же ко ѿ Ядамъ въси оумираютъ, тако и ѿ Христѣ въси юживаутъ. 23. къждо же въ своемъ чину начетъкъ Христосъ, по томъ же Христовънни въ пришествиє юго, 24. по томъ же коньчина, югъда прѣдастъ царствиє когоди и ѿтъцоу, югъда испразднитъ всакоу власть.

# Index.

## Actus Apostolorum.

	pag.		pag.
I. 1.—11.	1	XI. 1.—10.	25
I. 12.—26.	2	XI. 19.—30.	27
II. 1.—13.	3	XII. 1.—11.	26
II. 14.—21.	4	XII. 12.—17.	28
II. 22.—37.	4	XII. 25.	28
II. 38.—43.	6	XIII. 1.—12.	28
III. 1.—8.	6	XIII. 13.—24.	29
III. 11.	7	XIII. 25.—33.	256
III. 19.—26.	7	XIV. 6.—17.	23
IV. 1.—10.	8	XIV. 19.—26.	30
IV. 13.—22.	9	XV. 5.—12.	31
IV. 23.—31.	9	XV. 35.—41.	31
V. 1.—11.	10	XVI. 16.—34.	32
V. 19. 20.	7	XVII. 1.—7.	33
V. 21.—32.	11	XVII. 16.—34.	235
VI. 1.—7.	12	XVII. 19.—28.	34
VI. 8.—15.	13	XVIII. 1. 4. 8.—11.	250
VII. 1.—5. 47.—59.	13	XVIII. 22.—28.	35
VIII. 5.—17.	15	XIX. 1.—8.	36
VIII. 18.—25.	15	XX. 7.—12.	36
VIII. 26.—39.	16	XX. 16.—36	37
VIII. 40.	17	XXI. 8.—14.	38
IX. 1.—19.	17	XXI. 26.—32.	39
IX. 19.—31.	19	XXIII. 1.—11.	40
IX. 32.—42.	20	XXV. 13.—19.	41
X. 1.—16.	20	XXVI. 1. 2. 12.—20.	251
X. 21.—33.	22	XXVII. 1.—44.	41
X. 34.—43.	24	XXVIII. 1.—31.	44
X. 44.—48.	25		

## Epistola Pauli Apostoli ad Romanos.

	pag.		pag.
I. 7.—12.	50	VIII. 28.—39.	238
I. 21.—24.	47	IX. 1.—5.	76
I. 28.—32.	48	IX. 6.—19.	59
II. 1.—9.	48	IX. 18.—33.	61
II. 10.—16.	55	X. 1.—10.	72
II. 14.—29.	49	X. 11.—21.	62
II. 29.	51	XI. 1. 2.	62
III. 1.—15.	51	XI. 2.—12.	63
III. 19.—26.	55	XI. 13.—24.	64
III. 28.—31.	60	XI. 25.—36.	65
IV. 1.—3.	60	XII. 1.—3.	81
IV. 17.—25.	52	XII. 4.—21.	67
V. 1.—10.	61	XIII. 1.—10.	86
V. 10.—16	53	XIII. 11.—14.	218
V. 17.—21.	54	XIV. 1.—4.	218
VI. 1.—10	54	XIV. 6.—9.	92
VI. 3.—11.	229	XIV. 9.—18.	68
VI. 11.—17.	66	XIV. 19.—23.	217
VI. 18.—23.	66	XV. 1.—7.	82
VII. 1.—13.	56	XV. 7.—16.	69
VII. 14.—25.	57	XV. 17.—29.	70
VIII. 1. 2.	57	XV. 30.—33.	96
VIII. 2.—13.	58	XVI. 1.—16.	71
VIII. 14.—21.	72	XVI. 17.—24.	73
VIII. 22.—27.	59	XVI. 25.—27.	217

## Epistola Pauli Apostoli ad Corinthios prima.

I. 1.—9.	74	II. 6.—9.	109
I. 3.—9.	100	II. 9.—16.	74
I. 10.—18.	87	III. 1.—8.	74
I. 18.—31.	227	III. 9.—17.	93
II. 1. 2..	227	III. 18.—23..	75

	pag.		pag.
IV. 1.—5.	115	X. 28.—33.	84
IV. 5.—8.	76	XI. 1.—8.	84
IV. 9.—16.	97	XI. 8.—23.	85
IV. 17.—21.	120	XI. 23.—32.	227
V. 1.—5.	120	XI. 31.—34.	88
V. 6.—8.	228	XII. 1.—6.	88
V. 9.—13.	77	XII. 7.—11.	240
VI. 1.—11.	77	XII. 12.—26.	88
VI. 12.—20.	206	XII. 27.—31.	237
VI. 20.	78	XIII. 1.—8.	237
VII. 1.—12.	78	XIII. 4.—13.	89
VII. 12.—24.	79	XIV. 1.—5.	89
VII. 22.—35.	80	XIV. 6.—19.	90
VII. 35.—40.	81	XIV. 20.—25.	129
VIII. 1.	81	XIV. 26.—40.	91
VIII. 8.—13.	214	XV. 6.—11.	104
IX. 1. 2.	214	XV. 12.—19.	93
IX. 2.—12.	101	XV. 20.—24.	259
IX. 13.—18.	82	XV. 29.—38.	194
IX. 19.—27.	244	XV. 39.—45.	132
X. 1.—4.	245	XV. 58.	136
X. 5.—12.	83	XVI. 1.—3.	136
X. 12.—22.	83	XVI. 4.—11.	194
X. 23.—28.	125. 213	XVI. 13.—24.	110

### Epistola Pauli Apostoli ad Corinthios secunda.

I. 1.—7.	95	III. 4.—11.	99
I. 8.—11.	140	III. 12.—18.	143
I. 12.—20.	96	IV. 1.—6.	99
I. 21.—32.	116	IV. 6.—15.	120
II. 1.—4.	116	IV. 13.—18.	100
II. 3.—14.	97	V. 1.—10.	148
II. 14.—17.	98	V. 10.—15.	102
III. 1.—3.	98	V. 14.—21.	102

	pag.		pag.
I. VI. 1.—10.	125	X. 1.—7.	107
VI. 11.—18.	103	X. 7.—18.	107
VI. 16.—18.	129	XI. 1.—6.	156
VII. 1.	129	XI. 5.—21.	108
VII. 1.—10.	103	XI. 21.—30.	252
VIII. 1.—5.	152	XI. 31.—33.	136
VIII. 7.—17.	105	XII. 1.—9.	136
VIII. 16.—24.	105	XII. 10.—19.	111
IX. 1.—6.	105	XII. 20.—21.	111
IX. 6.—11.	133	XIII. 1. 2.	111
IX. 12.—15.	107	XIII. 3.—13.	112

### Epistola Pauli Apostoli ad Galatas.

I. 1.—24.	413	IV. 1.—7.	118
I. 3.—10.	161	IV. 8.—21.	119
II. 1.—5.	113	IV. 22.—31.	231
II. 6.—10.	115	IV. 28.—31.	121
II. 11.—16.	116	V. 1.	231
II. 16.—20.	144	V. 1.—9.	121
III. 1.—7.	117	V. 11.—21.	122
III. 8.—12.	165	V. 22.—26.	169
III. 13. 14.	228	VI. 1. 2..	169
III. 15.—22.	117	VI. 5.—10.	123
III. 23.—29.	118	VI. 11.—18..	148

### Epistola Pauli Apostoli ad Ephesios.

I. 1.—7.	123	II. 14.—22..	156
I. 7.—17.	124	II. 19.—22..	126
I. 16.—23.	174	III. 1.—7.	126
I. 22. 23.	126	III. 8.—21.	127
II. 1.—3.	126	IV. 1.—7.	161
II. 4.—10.	152	IV. 7.—13.	246
II. 11.—13.	179	IV. 14.—16..	128

	pag.		pag.
IV. 17.—25. . . . .	128	V. 25.—28. . . . .	131
IV. 25.—32. . . . .	130	V. 33. . . . .	131
IV. 28.—32. . . . .	130	VI. 1.—9. . . . .	131
V. 1. 2. . . . .	130	VI. 10.—17. . . . .	170
V. 1.—7. . . . .	182	VI. 18.—24. . . . .	132
V. 8.—15. . . . .	47		

### Epistola Pauli Apostoli ad Philippenses.

I. 1.—7. . . . .	133	II. 16.—24. . . . .	138
I. 8.—14. . . . .	134	II. 24.—30. . . . .	138
I. 14.—20. . . . .	134	III. 1.—8. . . . .	139
I. 20.—27. . . . .	135	III. 8.—19. . . . .	139
I. 27.—30. . . . .	135	III. 20. 21. . . . .	241
II. 1.—4. . . . .	135	IV. 1.—3. . . . .	241
II. 5.—11. . . . .	255	IV. 4.—9. . . . .	141, 226
II. 12.—16. . . . .	137		

### Epistola Pauli Apostoli ad Colossenses.

I. 1. 2. 7.—11. . . . .	141	II. 20.—23. . . . .	145
I. 2.—6. . . . .	188	III. 1.—3. . . . .	145
I. 12.—18. . . . .	174	III. 4.—11. . . . .	179
I. 18.—23. . . . .	142	III. 12.—16. . . . .	194
I. 24.—29. . . . .	142	III. 17.—25. . . . .	146
II. 1. . . . .	142	IV. 1. . . . .	146
II. 1.—7. . . . .	143	IV. 2.—9. . . . .	146
II. 8.—12. . . . .	243	IV. 5.—9. 14. 18. . . . .	236
II. 13.—20. . . . .	145	IV. 10.—17. . . . .	147

### Epistola Pauli Apostoli ad Thessalonicenses prima.

I. 1.—5. . . . .	149	II. 9.—14. . . . .	151
I. 6.—10. . . . .	149	II. 14.—20. . . . .	151
II. 1.—8. . . . .	150	II. 20. . . . .	153

	pag.		pag.
III. 1.—8.	153	IV. 18.	155
III. 8.—13.	153	V. 1.—10.	155
IV. 1.—12.	154	V. 9.—13. 24.—28.	155
IV. 13.—18.	Epistola 258	V. 14.—23.	194

### Epistola Pauli Apostoli ad Thessalonicenses secunda.

I. 1.—10.	.01—.8	157	II. 13.—17.	.41—.41	159
I. 10.—12.	.41—.41	158	III. 1.—5.	.61—.1	159
II. 1. 2.	.08—.01	158	III. 6.—18.	.01—.8	160
II. 3.—12.	.41—.1	158			

### Epistola Pauli Apostoli ad Timotheum prima.

I. 1.—7.	162	229	IV. 1.—5.	.61—.1	205
I. 8.—14.	.18—.31	162	IV. 4.—8. 16.	.01—.1	165
I. 12.—17.	.88—.01	234	IV. 9.—15.	.01—.1	183
I. 15.—17.	.02—.38	187	V. 1.—10.	.01—.4	166
I. 18.—20.	.64—.68	163	V. 11.—21.	.41—.01	166
II. 1.—7.	.81—.1	229	V. 22.—25.	.18—.1	167
II. 8.—15.	.01—.1	163	VI. 1.—11.	.31—.1	167
III. 1.—13.	.81—.01	164	VI. 11.—16.	.02—.61	243
III. 13.—16.	.08—.58	205	VI. 17.—21.	.01—.1	168

### Epistola Pauli Apostoli ad Timotheum secunda.

I. 1.—9..	.51—.7	169	III. 10.—15.	.82—.36	200
I. 3.—9..	.18—.71	246	III. 16. 17.	.01—.1	171
II. 1.—10.	.219	219	IV. 1.—4.	.61—.1	171
II. 11.—19.	.200	200	IV. 5.—8.	.01—.1	244
II. 20.—26.	.170	170	IV. 9.—22.	.01—.1	172

### Epistola Pauli Apostoli ad Titum.

I. 1. 4. 5.	.01—.1	255	I. 15. 16.	.01—.1	173
I. 5.—9..	.21	172	II. 1.—10.	.01—.1	173

		pag.		pag.	
821	II.—16.	0.—1 VI	821	—7.	0.—1 VII
822	15.	07.—01 VI	821	8.—15.	71.—5 VII
823	I. 2.	—	821	12.—15.	—
					255
					<i>Typis Leopoldi Apolloni</i>
821		23.—1 VI	821	ad Hebreos. 21.—1 I	
821		21.—31 VI	821	—	01.—3 II
821		—6.—1 VII	821	1.—7.	22.—11 II
822		41.—3 VII	821	8.—10.	22.—01 III
		—6.—1 VIII	821	11.—14.	225
					<i>Typis Leopoldi Apolloni</i>
822	2.—10.	abuusor Horaq. 25.—26.	822	—	181
822	11.—18.	220	822	X. 1.—4.	182
822	12.—4.	.8.—1 II	822	X. 19.—31.	.01.—13 I
822	5.—13. 15.—18.	71.—6 II	822	22.—28.	.01.—23 II
822	12.—14.	81.—1 III	822	XI. 8.	.01.—01 III
		—	822	108	.12.—09 ab
			822	XI. 9.—16.	
			822	XI. 17.—31.	183
			822	XII. 1.—4.	
			822	XII. 5.—10.	226
					<i>Typis Leopoldi Sommer.</i>
823	4.—10.	—	823	—10.	.8.—1 I
823	20.—1.	18.—18 III	823	39.—40.	.01.—8 II
823	1.—8.	21.—1 VI	823	1. 2.	.8.—11 II
823	9.—12.	21.—31 VI	823	1.—10.	.21.—5 III
823	13.—20.	19.—06 VII	823	13.—15. 18.—22.	.01.—81 III
823	21.—6.	18.—1 VII	823	20.—29.	.8.—1 III
		—	823	XII. 28. 29.	225
			823	XIII. 1.—8.	
			823	XIII. 7.—16.	.81.—21 I
			823	XIII. 17.—31.	.01.—24 I
			823	XIV. 1.—10.	
			823	01.—11 XI	.01.—1
					<i>Typis Leopoldi Catharinae Jacobi Apostoli.</i>
823	1.—10.	—	823	—26.	188
823	11.—27.	18.—11 XII	823	—	.01.—1
823	28.—30.	180 III. 1.—10.			
		180 III. 10.—19.			180

ево боднѣ се ѿ рабо ти не ста лѣни кѣ, въ сво  
бодо у славѣ чудлѣ г҃и хъ. Нѣ є. Е. търнамъ

**Г**ра је блговолиеніе моєго срца нмлтва  
гаже ісъ бду. понзан је въ сїсеніе. свѣдѣ  
тельство у юбо нмь га соръ венни ежніе  
нмоутъ. ныне тора зоумоу. не свѣдоу  
щe бобжнїе пра вдь. нсвою гравдоу хо  
теще постави ти. гравдѣ гжнї негто  
в иноуше се. иконы на боза иконы хъ. въ  
правдоу всакомоу вѣроу ющоумоу  
мойснбоги шетъ правдоу га же ѿз ако  
на. га состворе ня улвісъ жи въ боудеть  
въ инхъ. а гравда га же ѿзвѣры. та исоглѣ  
ть. нерцн въ срцн своемъ истовъзиде  
ть на нбо реїшеша свестн. илністо снн  
детъ въ бкезнбу. снірѣу хъ възвестн  
нзъ мртвыхъ. ныутоглютысннгы.  
блнзъ тннгль је въ оустѣхъ твоихъ нв  
срцн твоемъ. снірѣу гль вѣры нже тро  
твѣда иемъ. га соашеніє гло вѣсноусты  
свои мнга тса. нвѣроу нпещн въ срцн  
своемъ. га собѣ въ срѣсн нзъ мртвыхъ

ои ав таинскатын то залғаштундоюз.  
Алниң. Б. Тиңкенетада туфылду оды  
алтын аспаздык линиелюнода. Б. Ад  
жадын эништердеги ныңноту хбзайтын  
энишенинеке анын одоу уйнгаслает  
удағаси жолу соудорын. Атумын  
бұду дыңғанын. ылдағын жаңа зир  
бітіннің алдақт. итқаңдастар әрт  
и в ахуоной ағсанын уақ. Эзшүони  
уақтуошы үоғжы уақмонағын үодын  
ша үштікти үодын пәтешнің анынам  
аңдаудын жаңынан қызынан таңтқондай. Аи  
жүздең ынспейтін мәдінәт. Ахниад  
әншамбас. Малайланғасанынро и. Ат  
ни отынан. Итәңдак жәзіз. Олини т  
итәңдак жаңа үтқин. Ахниада тәд  
жиминиң таңтұмай. Адайтағылар  
жанадынта жаңа үпсіл. Ежелгін таңда  
ортаңн ішінде жаңа үтқин. Ахниада тәд  
жиминиң таңтұмай. Ахниада жиң  
ириадашиң жаңа үтқин. Ахниада жиң  
ириадашиң жаңа үтқин. Ахниада

